

Au Vietnam

Intensité accrue des raids

SAIGON (AFP) — Au cours des dernières 24 heures, les avions américains ont déversé sur les positions vietcong, au Sud-Vietnam, des tonnes de bombes, et l'on estime que ces bombardements ont atteint une ampleur et une intensité encore inégalées, même pendant la deuxième guerre mondiale.

La journée d'hier a commencé par un bombardement massif, par des B-52, des bois de Ho Bo, à 20 milles au nord de Saigon. Après quoi, les appareils de trois porte-avions, dont l'Independence, les plus gros navires de la 7ème flotte, ceux des escadres aériennes du corps des marines, basés à Da Nang et à Chu Lai, puis les avions à réaction et à hélice des armées de l'air américaine et vietnamienne se sont relayés pour bombarder diverses zones vietcong. En tout 132 sorties, effectuées par des appareils emportant chacun plus de deux tonnes de bombes.

La veille, 350 sorties avaient été effectuées au-dessus des objectifs vietcong. Cette augmentation soudaine du rythme des bombardements aériens a été rendue possible par la participation des appareils de l'aéronavale qui opèrent jusqu'à présent sur le Nord-Vietnam.

Enfin deux contre-torpilleurs, le Tucker et l'Orleck ont bombardé des objectifs vietcong, dont l'un à 22 milles seulement au sud-ouest de Saigon.

Pas un Vietcong

Au retour de leurs diverses missions, les aviateurs américains ont déclaré que les bombardements avaient allumé de gigantesques incendies, et que les camps vietcong avaient été détruits à cent pour cent.

A l'issue de ces bombardements massifs, une patrouille gouvernementale a pénétré hier pour la première fois dans le secteur des bois de Ho Bo, où se trouvait un camp vietcong. D'importants stocks d'obus et de munitions ont été trouvés dans les retranchements évanouissants par les bombes. En revanche, les gouvernementaux n'ont trouvé aucune trace de Vietcong, morts ou vivants.

Du côté américain, un hélicoptère a été abattu par la DCA vietcong. Au moins quatre Américains et huit Vietnamiens ont été tués.

On ne signale, d'autre part, que des opérations terrestres de faible envergure au cours des dernières 24 heures: coups de mains et embuscades. Au cours de l'une d'elles, les Vietcong ont attaqué un village à 5 milles de Saigon. Un autre engagement a eu lieu à 10 milles seulement de la capitale.

Cinq cent trente-deux sorties aériennes ont été effectuées au cours des dernières 24 heures au-dessus des objectifs du Vietnam au Sud-Vietnam.

C'est le nombre de sorties record jamais effectuées en un jour au cours de la guerre. Les appareils des trois porte-avions américains Independence, Oriskany et Coral Sea ont pour la première fois participé ensemble à ces opérations de bombardement.

Au nord

Par ailleurs, dix-neuf chasseurs bombardiers de l'armée de l'air américaine ont effectué cinq missions de bombardements contre le Nord-Vietnam hier. Ce chiffre est très sensiblement inférieur à la moyenne quotidienne de 15 attaques enregistrées au cours du mois d'août. Pour la première fois, depuis leur participation aux attaques contre le Nord-Vietnam, les chasseurs bombardiers de la 7e flotte n'ont effectué aucune mission au nord du 17e parallèle.

Les appareils de l'armée de l'air ont concentré leurs attaques contre des objectifs secondaires au nord-ouest d'Hanoi dans la région de Dien Bien Phu, et au nord-ouest de la ville de Vinh, loin du sud d'Hanoi. Ce matin, 34 F-105 Thunderchief de l'armée de l'air ont bombardé six objectifs secondaires localisés dans la région de Dien Bien Phu.

Nouveaux marines

Un nouveau groupe de marines est arrivé hier à Chu Lai, à une cinquantaine de milles de la base de Da Nang, où ils seront affectés.

Les effectifs américains au Vietnam sont maintenant de 90,000 hommes. Le président Johnson, a fixé à 125,000 le total des troupes américaines qui seront en ce pays avant la fin de l'année.

De nouveau, dans la capitale hier, un terroriste a jeté une grenade en direction d'un garde de l'armée américaine. L'homme a été légèrement blessé.

Schweitzer est à l'article de la mort

LIBREVILLE, Gabon (PC) — Le Dr Albert Schweitzer se trouve dans un état très grave et il y a peu d'espoir qu'il se rétablisse. Selon son médecin, sa fin n'est plus qu'une question d'heures.



LE RETOUR EN CLASSE — Pour des millions d'enfants canadiens, ce sera, mardi matin, le retour en classe pour une nouvelle année académique. A Ottawa même, la Commission des écoles séparées en accueillera 28,000 dans ses 90 écoles. Du total des élèves attendus à ces écoles, 14,000 sont d'expression française et autant d'anglophones. Le secrétaire-trésorier de la Commission scolaire outaouaise, M. Raymond Groulx, somme ici le retour en classe. La cloche de toujours fait de nouveau résonner son mot d'ordre: Finites les vacances! Le beau temps commence! (On peut lire en page 8 un reportage de Jean-Raymond St-Cyr sur les préparatifs inhérents à la rentrée scolaire aux écoles séparées d'Ottawa.)

L'offre de Pearson est un subterfuge, selon Diefenbaker

Le Premier ministre Pearson a jeté l'étonnement dans les milieux politiques en proie à l'éternel dilemme électoral et s'est attiré les sarcasmes de l'Opposition en annonçant qu'il offrirait ses bons offices pour régler le différend indo-pakistanaï au sujet du Cachemire.

Le chef de l'Opposition, M. John Diefenbaker, a qualifié cette offre de subterfuge évident pour éluder l'éventualité d'élections générales à l'automne "dont il craint l'issue".

Néanmoins, les supporters du gouvernement ont souligné que la médiation du Premier ministre au Cachemire n'écarte pas la possibilité d'élections générales. Ils ont soutenu qu'advenant de telles élections, une initiative de M. Pearson pour résoudre le différend indo-pakistanaï pourrait rapporter des fruits sur le plan domestique.

Remaniement ministériel

Alors que M. Diefenbaker affirmait prendre pour acquit qu'il n'est plus question d'élections générales, l'un de ses principaux adjoints, M. Alvin Hamilton, présidait publiquement un remaniement ministériel et une série d'élections partielles.

Quatre sièges sont actuellement inoccupés aux Communes: Digby-Annapolis-Kings en Nouvelle-Ecosse; Montréal-Dollard et Victoria et Kenora-Rainy River en Ontario. Les libéraux détenaient Dollard et Kenora, et les conservateurs les deux autres.

M. Hamilton a déclaré que le remaniement ministériel et certaines nominations au Sénat donneront lieu à de nouvelles vacances aux Communes, mais au dire d'informateurs gouvernementaux, il n'y aura pas de changements au sein du cabinet.

Prestige en jeu

L'offre de M. Pearson ayant été faite sans qu'il ait au préalable pressenti les gouvernements de l'Inde et du Pakistan, elle comporte un certain nombre de risques.

Si elle était acceptée, le Premier ministre pourrait se voir entraîné dans de longues négociations qui l'obligeraient à défendre, tout au moins face à ses adversaires politiques, sa réputation de dépanneur international dans les questions de paix.

On peut être assuré que le refus d'un membre quelconque du Commonwealth aurait des répercussions politiques sur le plan domestique.

La grève de l'acier est évitée aux E.-U.

WASHINGTON (AFP) — La grève de l'industrie sidérurgique qui menaçait les Etats-Unis est écartée.

Le président Johnson a annoncé hier soir dans une allocution télévisée au peuple américain que les représentants du syndicat de la sidérurgie et ceux des compagnies qu'il tenait réunis depuis lundi dernier près de la Maison Blanche, étaient parvenus à un accord.

Cet accord, qui doit servir de base à la conclusion d'un nouveau contrat collectif de 3 ans dans l'industrie de l'acier, doit encore être ratifié par la Commission des salaires du syndicat unifié de la sidérurgie et par les dirigeants des dix grandes sociétés impliquées dans la négociation.

En annonçant l'accord, le président Johnson a exprimé l'espoir que ces deux groupes siègeraient rapidement pour prendre une décision positive.

Patronat et syndicat parviennent à un accord sur un contrat de 3 ans

Le président n'a fourni aucun détail sur le compromis auquel syndicat et patronat étaient parvenus sur les questions de salaires et de retraite qui les séparaient encore jusqu'à leur réunion de vendredi matin.

"Cet arrangement est juste, a dit M. Johnson. Il est nettement en deçà des limites posées par l'administration pour prévenir une inflation qui mettrait notre prospérité en péril".

Les dernières indications recueillies avant l'annonce du règlement du conflit ne laissaient plus qu'un écart de cinq cents de l'heure entre les revendica-

tions des syndicats et les offres du patronat.

La grève des 450,000 travailleurs de l'acier était originellement prévue pour le 31 août à minuit mais le président Johnson en avait déjà obtenu le renvoi jusqu'à mardi prochain de façon à donner plus de temps aux négociateurs de parvenir à un accord.

Au printemps dernier, c'est également la persuasion personnelle du président Johnson qui avait obtenu le renvoi à l'automne de la grève de la sidérurgie prévue pour le premier mai en l'absence d'un nouveau

contrat collectif. Il s'agit donc d'une nouvelle victoire pour le président qui n'a pas manqué de l'exploiter immédiatement en s'adressant directement au peuple américain pour lui annoncer l'accord.

Le président Johnson n'a pas manqué non plus cette occasion d'affirmer la solidarité du peuple américain avec les soldats qui se battent au Vietnam. Il a déclaré qu'en évitant la grève de la sidérurgie, les négociateurs avaient mis les Etats-Unis à même de faire face à leurs besoins non seulement à l'intérieur mais aussi à travers

le monde et en particulier au Vietnam. L'accord conclut hier soir montre aux soldats qui se battent au Vietnam que le pays n'oublie pas leurs sacrifices, a dit le président.

Au cours de son allocution télévisée, le président était entouré de M. W.I. Abel, chef du Syndicat unifié de la sidérurgie, et M. Conrad Cooper, représentant des compagnies, qui avaient dirigé les deux équipes de négociateurs entre lesquels le secrétaire au Commerce John Connor et le secrétaire au Travail Willard Wirtz servaient sans relâche d'intermédiaire depuis lundi.

Le président a souligné que la solution du conflit de l'acier signifiait des emplois et des salaires ininterrompus pour les travailleurs, une production et des profits raisonnables soutenus par les compagnies et la poursuite de l'expansion et de la prospérité pour le pays.

"Une responsabilité du Pakistan"

Un cessez-le-feu n'est pas la paix, déclare M. Shastri

LA NOUVELLE-DELHI (AFP) — "Le cessez-le-feu n'est pas la paix, et nous ne pouvons aller d'un cessez-le-feu à un autre", a déclaré, hier soir, M. Lal Bahadur Shastri, dans un message radiodiffusé à la nation.

Ce message est généralement considéré par les observateurs comme un rejet virtuel de l'appel de M. Thant en faveur d'un cessez-le-feu dans le Cachemire. Cependant, dans sa déclaration radiodiffusée, le Premier ministre indien a précisé que l'appel du secrétaire général de l'ONU était l'objet d'une étude attentive de la part du gouvernement indien, qui y répondra bientôt.

Dans ce message, M. Shastri a affirmé que juridiquement et de fait, le Cachemire faisait partie de l'Inde, et que les Cachemiriens étaient des citoyens à part entière, "contrairement à leurs malheureux frères de la partie occupée par le Pakistan". "Alors qu'il y a des élections libres au Cachemire, le Pakistan n'est nullement disposé à en organiser sur son territoire", a dit le Premier ministre. "Ceux qui demandent la paix au Cachemire devraient considérer la réalité", a-t-il ajouté.

Critiquant directement le Pakistan, M. Shastri a demandé si le maréchal Ayub Khan, président de la République pakistanaï, accepterait qu'un plébiscite ait lieu dans la région nord-ouest de Pathan, ou dans le Pakistan oriental.

Réponse à Ayoub Khan

Le Premier ministre a accusé le Pakistan d'avoir préparé l'entrée d'irréguiliers au Cachemire, alors "que l'encre de l'accord sur le Kutch était à peine séchée". Au moment où le maréchal Ayoub Khan s'engageait solennellement, dans le préambule

de cet accord, à améliorer les relations indo-pakistanaïses, des irréguliers étaient entraînés à Murree, a déclaré M. Shastri. Le monde entier sait que ces irréguliers sont entraînés et équipés par le Pakistan, a-t-il affirmé. En dépit des demandes répétées de l'Inde, le rapport du chef des observateurs militaires de l'ONU sur les infiltrations au Cachemire n'a pas été rendu public. Ce rapport démontre la responsabilité du Pakistan, a dit le Premier ministre, qui a répété que "l'ensemble de l'opération avait été conçue, mis au point et exécuté par le Pakistan".

111 autres Pakistanais, dont quatre officiers, ont été faits prisonniers.

De son côté la radio clandestine "La voix du Cachemire" captée à Muzaffarabad affirme que 48 Indiens ont été tués et 34 blessés au cours d'engagements dans la partie indienne du Cachemire.

Ces engagements se sont produits entre les "Combattants de la liberté" et les soldats indiens à l'ouest de Sonamarg et au nord de Srinagar.

Triste bilan

D'autre part un porte-parole du gouvernement indien a déclaré hier soir que 1,244 Pakistanais qui s'étaient introduits en territoire indien au Cachemire ont été tués depuis le cinq août dernier, date à laquelle ont débuté les opérations d'infiltration en Inde.

Cinq cent quatre-vingt-dix-neuf de ces tués ont été dénombrés sur le terrain, a précisé le porte-parole.

On indique de même source que dans le total des pertes pakistanaïses au Cachemire indien figurent dix officiers.

"Québec attend Ottawa"

Le blocus des routes par les fermiers continue dans la région du Saguenay

CHICOUTIMI (PC) — Les fermiers du Saguenay et du lac St-Jean ont commencé hier à manifester de façon tangible leur mécontentement envers le gouvernement provincial, relativement au paiement par ce dernier de subventions pour leur venir en aide à la suite des pertes subies aux récoltes de 1964.

Quelque 1,000 fermiers de la région, se servant de leurs tracteurs de ferme, ont commencé à circuler, à une allure ralentie, sur les routes du lac St-Jean et sur les deux principales routes conduisant au boulevard Talbot qui relie Québec au lac St-Jean via le parc national des Laurentides.

Les cultivateurs, qui estiment que les pertes subies par suite des intempéries se chiffrent par \$5 millions, ne sont pas satisfaits de la somme de \$1,000,000 votée par le gouvernement provincial pour leur venir en aide ainsi qu'à leurs confrères de l'Abitibi.

La Sûreté provinciale du Québec a dépêché un contingent d'une centaine d'agents de police pour aller protéger main-forte aux quelque 60 déjà attachés aux différents postes de la région.

A Québec, l'inspecteur-chef J. Alphonse Matte a déclaré que la police provinciale verra à ce que les routes de la région ne soient pas bloquées.

A Chicoutimi, le principal porte-parole de la fédération locale de l'U.C.C. M. Paul-Emile Doré, a déclaré que si la police se servait de la force, cela serait définitivement interprété comme de la provocation par les cultivateurs, au nombre de 3,300 dans cette région du Québec.

"Tout propriétaire de véhicule immatriculé au droit de se promener sur les routes", a dit M. Doré.

A déclaré que le Québec avait voté un budget supplémentaire de \$1,000,000 pour venir en aide aux agriculteurs de l'Abitibi et du Saguenay-lac-St-Jean et qu'il ne voterait pas d'autres sommes dans ce but.

"Nous attendons que le gouvernement fédéral donne sa réponse relativement à la somme qu'il entend verser", a dit M. Courcy.

Le ministre a également fait savoir que la porte de son bu-

reau était ouverte aux représentants de la Fédération de l'U.C.C. du Saguenay - Lac-St-Jean, "mais je ne pourrai que leur répéter ce que je leur ai déjà dit, à savoir que le Québec a pris sa décision."

Commentant l'action entreprise par les fermiers au lac St-Jean, M. Courcy a dit que ces derniers "ne prennent pas un bon moyen pour arriver à leurs fins."

(Suite à la page 2, col. 4)

Tâche du gouvernement à Saint-Domingue

Libération des prisonniers et préparation des élections

SAINT-DOMINGUE (AFP) — Le gouvernement provisoire qui a été installé hier à St-Domingue est composé d'un président et d'un cabinet qui exercera "tous les pouvoirs exécutifs et législatifs qui relèvent d'un gouvernement souverain".

On rappelle que le président de ce gouvernement provisoire est M. Hector Garcia Godoy, un avocat de 44 ans. Son nom avait été avancé par le comité ad hoc de l'OEA et accepté par les deux parties adverses.

On précise qu'une des missions les plus importantes du gouvernement provisoire sera d'organiser des élections générales dans les neuf mois qui suivront son installation.

D'autre part, une de ses premières décisions sera de proclamer, une amnistie générale, et de prendre toutes les mesures nécessaires pour "libérer tous les prisonniers politiques".

La cérémonie de prise de fonction, qui a eu lieu au palais présidentiel de St-Domingue, a été sans doute la plus brève dans les annales politiques du pays: elle s'est limitée pratiquement au discours d'inauguration du président. Aucun membre du corps diplomatique n'a été con-

vié à la cérémonie et les formalités ont été réduites à leur plus simple expression.

Le peuple

"Le peuple m'a donné le pouvoir, au peuple je le rends", a déclaré, hier, le colonel Francisco Caamano, en présentant sa démission devant les membres du congrès qui étaient en fonction sous le régime de l'ancien président Bosch, réunis à l'occasion de la Constitution.

Dans un discours qu'il a prononcé à cette occasion, le chef des constitutionnalistes a affirmé que la "rébellion d'avril" était une nécessité, et que l'ancien président Bosch avait raison lorsque, de son exil forcé, il avait dit que "les Dominicains faisaient une révolution sociale". Il a ajouté:

"Malheureusement, le 28 avril, les Etats-Unis, violant notre souveraineté, ont envahi notre pays et l'ont occupé militairement". Il a critiqué l'Organisation des Etats américains qui, au lieu de se porter à la défense de la souveraineté dominicaine, "a ignoré tous les principes et a justifié et validé l'intervention". Celle-ci, a-t-il interrompu la marche victorieuse de

la révolution, et nous avons dû négocier afin de conserver une partie du trésor que nous avions commencé à constituer", a dit le colonel Caamano. Les conquêtes de la révolution, a-t-il précisé, figurent dans l'acte institutionnel: élections libres, libertés publiques, retour des exilés politiques, droit de tous les Dominicains à vivre dans leur pays. Dieu veuille, — et puisse le peuple y veiller —, que ce soit la dernière fois qu'un gouvernement légitime démissionne sous la pression de l'extérieur", a-t-il déclaré.

Le colonel Caamano a conclu en invitant la foule, — évaluée à plus de 150,000 personnes, — à faire serment de lutter pour "le départ des troupes étrangères", de ne jamais permettre "le rétablissement de la tyrannie" et de "maintenir la République libre, souveraine et démocratique".

La foule était si dense, qu'en un point elle a rompu le cordon de la zone de sécurité contrôlée par la force interarmées de paix.

Une atmosphère de fête régnait dans la capitale où les gens se félicitaient du "triomphe de la révolution".

ments, surtout dans les cas de grossesse résultant d'assaut sexuel ou quand la santé mentale ou physique de la mère pourrait être en danger.

Cette question devait être étudiée dans la journée de vendredi, mais a été remise à aujourd'hui parce qu'on prévoit un long débat à ce sujet.

Un code d'éthique

Des plans ont été mis en oeuvre pour l'adoption d'un code d'éthique pour tous les avocats canadiens.

Un rapport émanant d'un groupe permanent qui coordonne le travail des sociétés de loi provinciales révèle qu'on a décidé de mettre sur pied un comité chargé de préparer ce code. Des représentants du Québec, de l'Ontario et de la Colombie britannique en seront les premiers membres.

Dans Le Droit

Table listing various news items and their page numbers: Annonces classées 32 à 35, Carnet mondain 12, Editorial 6, Finance 17, Horoscope 36, Hull 19-20-23, Littéraire 7, Monde des jeunes 21, Nécrologie 35, Sport 24-31, Vie artistique 14-15-16, Votre monde, Mme 12-13.

Lundi, Fête du travail, Le "Droit" ne sera pas publié. Le bureau des annonces classées sera ouvert de 6h. à 9h. lundi soir; on peut l'atteindre en signalant 236-7431.

Des escrocs à l'oeuvre dans la région de Cornwall

CORNWALL — Des escrocs qui ont fait main-basse sur quelques centaines de dollars à Kingston, s'apprêteraient maintenant à profiter une autre fois de la bonne foi des gens, mais cette fois à Cornwall.

Une seule clinique de sang

Il n'y aura qu'une seule clinique pour les donneurs de sang à Ottawa, la semaine prochaine.

Emplois — Carrières

VOUS AVEZ 30 ANS, MIEUX 35, OÙ AVANTAGE;

VOUS REUSSISSEZ BIEN;

VOUS AIMEZ LA VENTE; LA FINANCE vous intéresse. Egalement un REVENU plus élevé vous intéresse.

NOUS DESIRONS former une équipe de vendeurs (hommes et femmes) pour représenter dans l'Ouest du Québec.

LES FONDS COLLECTIFS

Une entreprise de fonds mutuels qui a fait ses preuves.

COMMUNIQUEZ

avec nous, mentionnant expérience antérieure.

Votre demande sera traitée confidentiellement.

LES PLACEMENTS COLLECTIFS INC.

ANDRÉ AUCLAIR, gérant
304, boul. Taché HULL

AGENT DE LIAISON

Notre Service de Liaison à Ottawa requiert un agent dont les fonctions sont de renseigner les ministères du gouvernement fédéral sur l'usage des films, films-fixes et photographies comme médium d'information; d'assurer un service efficace de production aux commanditaires.

Un diplôme universitaire et l'expérience de vente ou connexe sont indispensables; une connaissance de la production de film et de l'organisation du gouvernement fédéral serait avantageuse. Echelle de traitement \$7,560 à \$9,240.

VEUILLEZ ADRESSER LES NOTES BIOGRAPHIQUES AU SERVICE DU PERSONNEL

OFFICE NATIONAL DU FILM

C.P. 6100, MONTREAL

GOVERNEMENT DU QUÉBEC

EMPLOIS DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Ministère de l'Éducation
CONSEILLERS TECHNIQUES REGIONAUX
Concours 65-1060

Classe I \$ 9,000-\$10,200
Classe II \$ 9,800-\$11,000
Classe III \$ 11,000-\$12,600

FONCTIONS: Sous la direction d'un coordonnateur, conseiller les commissions scolaires locales et régionales et les institutions d'enseignement en matière de programmes et examens, organisation scolaire, équipement, planification, etc.

QUALITES REQUISES: a) Etre détenteur d'une licence au niveau universitaire équivalent à dix-sept (17) années d'études ou, si le candidat est titulaire de la fonction d'inspecteur créée sous l'autorité de la résolution numéro 137 de la Commission de la fonction publique adoptée le 21 juin 1965, avoir atteint seize (16) années de scolarité au 1er août 1965.

b) Avoir une expérience antérieure de sept (7) années dans l'un ou l'autre des domaines professionnels correspondant à la nature des diverses spécialités prévues dans les cadres de la fonction.

CONSEILLERS TECHNIQUES REGIONAUX

EN FORMATION PROFESSIONNELLE DES ADULTES
Concours 65-1061

Classe I \$ 9,000-\$10,200
Classe II \$ 9,800-\$11,000
Classe III \$ 11,000-\$12,600

FONCTIONS: Agir comme agent de liaison avec les organismes concernés et faire les recommandations qui s'imposent de façon à encourager dans une région le développement de la formation professionnelle destinée aux adultes; déterminer, après consultation avec ces organismes, les besoins en formation professionnelle. A cette fin, tenir un inventaire permanent de toutes les ressources possibles dans le domaine; voir à l'organisation, à l'administration et à la surveillance des cours; participer, au besoin, à l'élaboration des programmes d'études et des horaires de cours, de même qu'au choix du personnel enseignant requis.

QUALITES REQUISES: Formation universitaire équivalente à dix-sept (17) années d'études; bonnes connaissances dans l'administration, l'éducation des adultes et le marché du travail; expérience d'un moins sept (7) années dans l'industrie et/ou l'enseignement technique et professionnel; qualités personnelles appropriées.

Les personnes intéressées doivent s'inscrire au moyen de la formule "demande d'emploi" de la Commission de la fonction publique du Québec, 50, rue Saint-Joseph est, Québec ou 1424, rue de la Montagne, Montréal. Les inscriptions seront acceptées jusqu'au 21 septembre 1965.



L'INSPECTION AVANT LA RETREE DES CLASSES — Cette année, l'inspecteur Gaston Guénette, du Service de prévention des incendies d'Eastview, a visité toutes les écoles, publiques, séparées et secondaires de la cité afin de s'assurer du bon état du système de chauffage, des extincteurs chimiques et des sorties d'urgence. Dans la photo, on aperçoit M. Guénette examinant un des extincteurs chimiques de l'école Ducharme en compagnie du surintendant de l'entretien des écoles séparées d'Eastview, M. Léon Lacasse, à droite. Le chef du Service municipal des incendies, M. Paul-Emile Corbeil, a également participé à cette inspection réglementaire. A noter que pour la première fois cette année, les écoles ont été visitées par les pompiers avant la rentrée des classes.

(Photo Champlain Marcil)

On repêche le corps d'un homme de Cornwall

CORNWALL — La Sûreté provinciale du Québec, détachement de Valleyfield, a repêché, vendredi matin, le corps d'un homme de Cornwall qui s'est noyé samedi soir dernier dans le fleuve St-Laurent, à la hauteur de Summerstown.

La police a identifié la victime comme étant M. John Labonté, âgé de 42 ans, du 318 est, Cinquième rue, qui a péri alors qu'il a été projeté dans l'eau avec trois autres occupants d'une embarcation qui a heurté une bouée dans le fleuve.

Les trois autres, dont son épouse, Queena, âgée de 40 ans, ainsi que M. Donald Bouché, âgé de 45 ans, et Mlle Carolyn Stansel, ont eu la vie sauve ayant nagé près de trois quarts de mille pour se rendre au rivage.

Le corps a été vu pour la première fois après la tragédie, jeudi après-midi, par des marins sur un bateau qui naviguait sur les eaux du lac St-François. La SPQ de Valleyfield a immédiatement circulé sur le lac pendant plusieurs heures sans succès.

Vers 6h30 vendredi matin, un préposé au pont sur le chemin Laroque, près de Valleyfield, a vu le corps flottant sur l'eau.

M. Labonté laisse dans le deuil son épouse, née Queena Bingley, et trois enfants.

Cinq nouveaux passages pour piétons

Ottawa aura cinq nouveaux passages pour piétons, mardi prochain.

M. Thor Nielsen, directeur du service de la circulation, a annoncé vendredi que ces cinq nouveaux passages desserviront des secteurs où l'on trouve des écoles primaires à travers la ville, soit sur la rue Elgin, près de Lewis, le chemin Heron, près du boulevard Clementine, la rue Wellington, près de Rosemount, l'avenue Maitland, près de Glenmount et la promenade Alta Vista, près de Randall.

M. Nielsen a signalé que d'autres passages à piétons seraient installés avant la fin de septembre. Dans l'est de la ville, on en installera une sur la rue Rideau, près d'Augusta, la promenade Sussex, près de Bruyère, et le boulevard St-Laurent, près de la rue Donald. L'autre sera installé sur l'avenue Bronson, près de la rue Primrose.

CALENDRIER

DIMANCHE 5 SEPTEMBRE
248e jour de l'année 1965

Soleil Lev. Cou. 5:25 6:31
Lune FETE 4:16 mat.
XIII Pentecôte

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)
ENSOLEILLE

Minimum 60
Maximum 80
Sommaire: Ensoleillé et chaud samedi; vents légers. Dimanche, ensoleillé; nuageux en fin d'après-midi et orages en soirée; plus humide; vents du sud-est de 20 milles.

Tarifs d'abonnement

par poste Canada Etats-Unis et pays étrangers

1 mois 1.50 2.25
3 mois 4.00 6.00
6 mois 7.00 11.00
12 mois 12.00 20.00
Par porteur: 45c par semaine \$22.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

La crainte l'avait fait fuir à sept milles de chez lui

STRATFORD, Ont. (PC) — Ronald Celej, 13 ans, disparu de sa demeure depuis mardi soir, a été retrouvé sain et sauf, jeudi soir, à Shakespeare Pont, sept milles à l'est de Stratford.

Le jeune Celej s'est sauvé pour échapper à un groupe de garçons plus vieux qui le poursuivaient alors qu'il se rendait chez lui. Il a été retrouvé par des pêcheurs qui l'ont reconnu après avoir vu sa photo et son signalement dans un journal.

Au club Kiwanis

Haythorne parle du code du travail

L'adoption du code du travail du Canada, mis en vigueur le premier juillet dernier, est un pas important dans le développement des relations humaines au Canada, déclarait M. George Haythorne, sous-ministre du Travail, lors du déjeuner hebdomadaire du club Kiwanis d'Ottawa, vendredi midi, au Château Laurier.

"En tant que loi fédérale, ce nouveau code de travail ne s'applique seulement qu'aux industries qui tombent sous la juridiction fédérale, mais on s'attend à ce que ce code entraîne une amélioration des conditions de travail pour les travailleurs qui ne tombent pas sous cette juridiction", a ajouté M. Haythorne. Afin de mieux profiter de nos ressources humaines, "682 nouvelles écoles ont été construites depuis 1961", a précisé le sous-ministre. Le ministère s'occupe également de la réadaptation des travailleurs que la machine a supplantés. "C'est déplorables, les gens les moins qualifiés sont les premiers à se faire remplacer par les machines".

De plus, le gouvernement aide financièrement ceux qui sont appelés à se déplacer pour trouver de l'emploi. Une étude spéciale se poursuit en vue d'éliminer les problèmes causés par l'automatisation.

"Et nous espérons, par notre travail, assurer un meilleur avenir aux travailleurs", a conclu M. Haythorne.

Un bambin de cinq ans est grièvement blessé

CORNWALL — Un bambin de cinq ans a été grièvement blessé à la tête lorsqu'il a fait une chute de 12

pieds du toit de la demeure de ses parents, vers 4h. 45, vendredi après-midi.

Alain Viau, fils de M. et Mme Gérard Viau, de Lancaster, a subi une fracture du crâne et repose dans un état grave à l'hôpital Children's Memorial, à Montréal.

Au moment de l'accident, un menuisier effectuait des travaux de réparations à la cuisine de la famille Viau à Lancaster. Pendant que M. Ernest Proulx, menuisier, était dans la maison, l'enfant en a profité pour grimper l'échelle appuyée contre la maison.

Une fois sur le toit, il a perdu l'équilibre et est tombé d'une hauteur de 12 pieds sur un trottoir de ciment.

Le seul témoin de l'accident a été la petite sœur du blessé, Magella, âgée de trois ans. Elle a immédiatement alerté le menuisier qui s'est empressé de secourir l'enfant inconscient.

Le père a transporté le bambin à l'Hôtel-Dieu de Cornwall où le Dr Ian Gourley, pédiatre, a demandé son transfert à Montréal où des médecins devaient pratiquer une intervention chirurgicale au cours de la nuit.

Mlle CLAIRETTE CLEMENT, fille de M. et Mme Romulus Clément, d'Embrun, est partie récemment outre-mer, pour enseigner pendant deux ans l'éducation physique et l'anglais. Pendant ce stage à l'étranger, elle poursuivra ses études à la Sorbonne, à Paris. (Photo Bérubé de Russell)

VENTE

40 roulottes de 14 à 18 pieds
Modèles 1965

Logent 6 personnes — Tout équipées

Offertes à prix de solde IMMEDIAT

FACILITES CONSENTIES

Holiday Travel Trailer COMPANY

1688, avenue Carling 722-4766

PROCHAIN BINGO

LUNDI, 6 SEPT. 8 H.

SOUS-SOL DE L'EGLISE NOTRE-DAME-DE-LA GUADELOUPE

GROS LOT \$800

PETIT LOT \$160

26 PARTIES Entrée: 50c

La manifestation des fermiers s'est poursuivie pendant tout l'après-midi hier et ce n'est qu'à l'heure du souper que les manifestants sont rentrés chez eux. Ils reprendront leur manifestation pendant le jour. "tant et aussi longtemps qu'il sera nécessaire", selon les paroles mêmes de M. Doré.

D'UNE RIVE A L'AUTRE

avec Marcel Desjardins

Journalistes et dignitaires porteront le casque de sécurité mardi matin, le 7 septembre, alors que se déroulera l'inauguration officielle de la campagne de la Fédération des oeuvres, section de l'industrie du bâtiment, au chantier même du Centre canadien des arts, Place de la Confédération, à Ottawa.

Le sous-ministre des Travaux publics, M. Lucien Lalonde, présidera la cérémonie qui sera suivie par la sollicitation des employés de la Fondation du Canada.

Le Mazot, a son "Casmir", le Château Laurier son "Cocq et Lion". Le "Cocq et Lion", on peut le prendre à la salle du même nom, l'ancien Jasper Lounge. Il s'agit d'un long drink à base de cognac et de champagne canadien. La gente journalistique d'Ottawa, invitée de Walter Smith, directeur des relations publiques du Canadien National, a été en mesure de goûter au "Cocq et Lion", et d'apprécier la transformation complète du Jasper, cette semaine.

Le Cercle des journalistes de l'ouest du Québec n'est pas encore en opération, que Me Jules Barrière, Lionel Mougeot, Raymond Dompierre, Olivier CKCH Caron, Jean-Claude Légaré, journaliste du "Journal", à Hull, ont trouvé le moyen de pratiquer la pénétration sur les pelouses vertes du parc Jacques-Cartier, à Hull.

Jean-Claude Légaré, le président du Cercle, promet une cérémonie de "première classe" à ses membres.

Pour ceux qui se demandaient ce qu'on avait fait de la tourbe répandue dans le Colisée du parc Lansdowne pour recevoir Victor Borge, disons que l'Association de l'exposition du Canada central avait tout prévu.

Ceux qui se sont vu adjoindre la tâche "de tourber" le Colisée se sont également engagés à disposer de la tourbe après l'Expo.

Le sergent de la Cour municipale d'Ottawa, Jérôme Raymond, est devenu le "Mickey Mantle" de la Ligue de base de la Sûreté municipale d'Ottawa.

Jérôme, que les habitués de la Cour municipale connaissent comme "Jerry", a terminé la saison avec une moyenne de .626 comme porte-couleurs de l'équipe TAG.

A part les nombreux messages commandités au cours des joutes de football, les amateurs de football auront remarqué que dans l'Ouest, à Vancouver et à Regina, entre autres, le match de football commence par "O Canada".

Dans l'Est, par contre, à Ottawa entre autres, le God Save The Queen se partage les honneurs avec "O Canada". Evidemment, Ottawa n'est que la capitale du Canada.

Un Parlement dissout et une grève des employés au Château Laurier, n'est-ce pas que cela aurait drôlement assombri la 54e conférence interparlementaire. Va pour la dissolution, mais le Château en grève...

Comme l'aurait écrit feu Jean-Charles Daoust, dans "le spectacle continue", "tous les chemins mènent au lac Simons" et à l'hôtel Simonet, samedi soir, alors que M. et Mme Wilfrid Simons ont célébré l'ouverture officielle de leur nouvel hôtel "Le Simonet".

En r'montant l'Outouais — Le club Richelieu d'Ottawa, qui vient de remettre son tournoi de golf annuel au 22 septembre, recevra, lors de son déjeuner du 8 septembre, la visite du gouverneur régional, Gérard Charon, de Buckingham.

Le détective Tom Flanagan, de la Sûreté municipale d'Ottawa, est revenu au travail, frais et dispos, après quelques semaines passées à son chalet de Lusville en compagnie de sa famille, où il a pratiqué la natation et le ski aquatique, entre autres.

CES MESSIEURS PREFERENT...

nos élégantes lunettes Guilcraft que portent les dames qu'ils veulent admirer!



Commencez par venir examiner notre assortiment!

ROYAL DIGUER
votre représentant français chez

GEO. H. NELMS

OPTICIENS D'ORDONNANCES
67, rue SPARKS Téléphone: 233-1132

PROFESSEURS... "d'Histoire et de Géographie" ATTENTION!

Vous pouvez maintenant vous procurer les volumes suivants à la librairie...

"Le Coin du Livre"

HISTOIRE
BADOU: Histoire générale, des origines au XIIIe siècle — 11e année \$2.75
GIDDEY: Histoire générale, du XIVe siècle au XVIIIe siècle — 11e et 12e années \$2.75
CHEVALLAZ: Histoire générale de 1789 à nos jours — 12e année \$2.75

GEOGRAPHIE
F. GAY: Géographie, 8e année \$1.85
B. PASDELOUP: Géographie, 9e année \$3.20

R. JOSSE: Géographie, 10e année \$3.40
P. GOUROU et L. PAPY: Géographie, 11e année \$3.35
P. GOUROU et L. PAPY: Géographie, 12e année \$4.55

LIBRAIRIE

"Le Coin du Livre"

256, AVE KING EDWARD, Tél. 235-7886
OTTAWA 2, ONTARIO

La plus récente des sciences géologiques

La géochimie à l'avant-garde de la prospection



Deux scientifiques de la Commission géologique du Canada examinent les échantillons d'eau, de sable et de vase, dans un ruisseau du Nouveau-Brunswick.

Les recherches géochimiques au Canada

Malgré son jeune âge, la section de géochimie de la Commission géologique du Canada jouit déjà d'une réputation internationale, grâce à ses études et relevés géochimiques de reconnaissance. Le seul autre pays au monde à donner autant d'importance à ce genre de relevés est l'Union soviétique.

Devenue d'usage fort courant pour le géologue et le prospecteur, la géochimie leur facilite la tâche, les aidant à comprendre les modes et les raisons de la formation des gîtes de minerai. Elle joue aussi un rôle fort important de détection.

Les géochimistes s'intéressent naturellement à la répartition des corps chimiques dans les matériaux géologiques, et aux processus par lesquels ils se dispersent après s'être concentrés dans des gîtes de minerai. Ces travaux aident à une réalisation plus efficace des cartes géologiques. Etant plus utiles, elles aident l'industrie minière du Canada dans ses recherches de nouveaux gîtes.

Bien que la section de géochimie de la Commission géologique soit jeune de fondation, il n'en demeure pas

moins que la géochimie a plus de cent ans au Canada.

En effet, il y a un siècle, un géologue et chimiste de la Commission, Sterry Hunt (1826-1892), un pionnier en la matière, travailla à résoudre des questions aussi variées que la genèse des minerais et l'origine du granite. Certaines de ses idées sont toujours fort utiles.

Après lui, H. V. Ellsworth (1889-1952) fut l'un des pionniers en radioactivité, géochimie et minéralogie des éléments rares. Il a grandement contribué aux recherches géochimiques.

La géochimie est l'étude chimique de la terre. On y scrute sa lithosphère (les roches), son hydrosphère (les

eaux), son atmosphère et sa biosphère (processus biologiques influant sur la géologie). Comme dans les autres sciences, les recherches géochimiques sont, les unes pures, les autres appliquées.

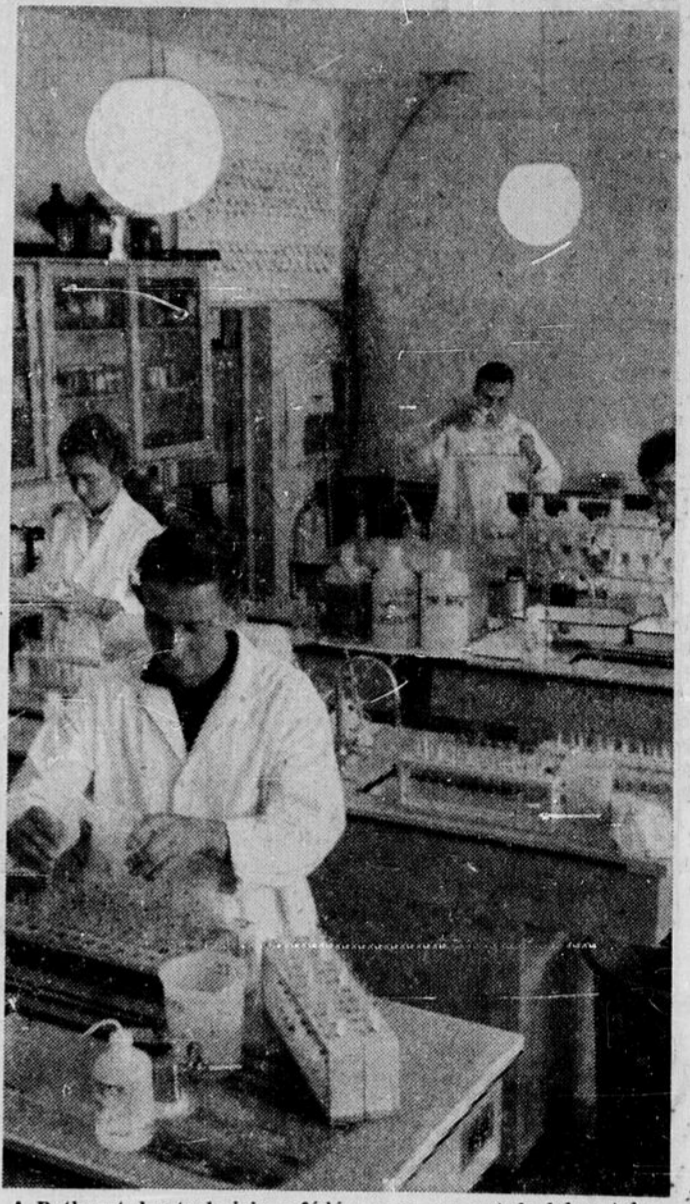
Des études biogéochimiques ont permis à des géologues-prospecteurs de découvrir, en Colombie-Britannique, au Yukon et au Nouveau-Brunswick, des gisements de plomb, de zinc et de cuivre. Des recherches importantes sont en cours à Bathurst, N.-B., et dans les régions de Kapuskasing et de Moosonee. Ces travaux sont une porte ouverte à une production accrue des responsables de l'industrie canadienne des mines.



Les géochimistes vivent surtout sous la tente et parfois font leurs recherches dans des laboratoires-remorques.



Bill Warren utilise la vieille méthode des chercheurs d'or qui consiste à brasser les sables aurifères à la batée.



A Bathurst, les techniciens fédéraux se servent du laboratoire d'une école secondaire pour y faire leurs recherches.

Photo-reportage de l'Office national du film



Les géologues M. Ziauddin et Lynn Leroy mesurent l'acidité ou l'alcalinité de l'eau.



Christopher Durham se livre à une analyse spectrale révélant la répartition des corps chimiques dans les minéraux.



Le professeur W. Tupper et Bob Boyle, directeur de l'expédition, étudient des cartes aériennes.

La Tanzanie accepte l'offre du Canada

Le ministre canadien des Affaires extérieures a annoncé hier, que notre pays accordera "une aide substantielle" au programme quinquennal tanzanien de création d'une force aérienne.

M. Paul Martin a précisé que le gouvernement de la Tanzanie avait accepté l'offre d'aide du gouvernement canadien.

M. Martin avait déjà déclaré aux Communautés le 6 avril dernier "qu'en réponse à une demande venant du gouvernement de la Tanzanie, le gouvernement canadien s'est dit prêt à collaborer avec le gouvernement de ce pays grâce à un programme d'aide à l'aviation offrant outillage et formation". Une équipe d'étude composée

de membres des forces armées canadiennes et d'agents du service extérieur a fait une visite en Tanzanie pour établir les modalités de l'aide canadienne.

Le Canada fournira surtout des avions légers et moyens pour les transports militaires avec matériel d'appui et pièces de rechange. Il est prévu dans ce program-

me d'aide que le Canada est disposé à donner quatre avions Caribou et huit avions Otter.

Notre pays contribuera également à la formation de 400 membres des forces aériennes tanzaniennes, équipages, équipés au sol et autre personnel d'appui, dont presque 200 seront formés au Canada. Une partie de l'entraînement aura lieu en Tanzanie. En vertu de ce programme, quelque 50 conseillers et instructeurs canadiens se rendront en Tanzanie.

La mise en œuvre de ce programme commence immédiatement. A la fin du mois, on prévoit que 25 membres des for-

ces aériennes tanzaniennes se rendront en Tanzanie au cours des semaines à venir.

M. Martin a exprimé l'espoir que cette forme d'aide du Canada s'avèrera utile au gouvernement tanzanien pour le maintien des conditions de sécurité et de stabilité propices au progrès économique et social.

Le ministre de la Justice, M. Lucien Cardin, a fait savoir hier qu'il avait nommé le juge de la Cour d'appel de l'Ontario.

M. Cardin a annoncé en même temps la nomination de Me John Gould, de Vancouver, au poste de juge de la Cour Suprême de la Colombie Britannique, en remplacement du juge McFarlane.

Nomination de deux juges

Le ministre de la Justice, M. Lucien Cardin, a fait savoir hier qu'il avait nommé le juge de la Cour d'appel de l'Ontario.

M. Cardin a annoncé en même temps la nomination de Me John Gould, de Vancouver, au poste de juge de la Cour Suprême de la Colombie Britannique, en remplacement du juge McFarlane.

L'effectif canadien à Chypre réduit à moins de 1,000 hommes

L'effectif de la force canadienne cantonnée à Chypre dans le cadre de l'opération de paix des Nations unies est réduit à moins de 1,000 hommes pour la première fois depuis l'envoi du contingent canadien au printemps de 1964.

Un porte-parole officiel a fait savoir hier que les quartiers-généraux de la région de Nicosie, composés de six nations et régissant les 5,735 Casques bleus, viennent d'être démantelés par l'ONU par mesure d'économie. Les quelque 160 Canadiens qui y sont attachés reviendront immédiatement au Canada.

Les observateurs de la capitale fédérale ne voient pas dans cette mesure un signe annon-

çant la fin de la mission de l'organisation internationale. Mais c'est certainement un signe que les tensions se sont relâchées, en surface du moins. Les bataillons danois, canadien et finlandais relèveront directement des quartiers-généraux de l'ONU à Chypre à l'avenir au lieu de celui de la région de Nicosie.

Après l'élimination des quartiers-généraux régionaux, la force canadienne sera composée de 980 hommes: 730 du premier bataillon des Queen's Own Rifles; 95 de l'escadron de reconnaissance des Royal Canadian Dragoons; 140 aux quartiers-généraux canadiens et 15 aux quartiers-généraux de l'ONU.

Le mandat du corps de paix a été prolongé de six mois jus-

qu'au 26 décembre en juin dernier par le Conseil de sécurité. Dans le courant du mois, le deuxième bataillon des Canadian Guards remplacera les Queen's Own.

On croit savoir que le mandat des forces de l'ONU sera encore une fois prolongé avant le mois de décembre. On fait remarquer que l'actuelle crise politique en Grèce retardera l'intervention d'un accord réglant définitivement le problème cyprite.

Au 26 décembre, le Canada aura dépensé \$7,000,000 pour financer sa participation à l'opération de paix à Chypre.

Font en outre partie de la force la Grande-Bretagne, l'Irlande, la Finlande, le Danemark et la Suède.

Un brigadier canadien meurt après avoir été écrasé deux fois sur une route allemande

LUNEBOURG, Basse-Saxe (AFP) — Un brigadier canadien âgé de 32 ans a été écrasé deux fois par des voitures, vendredi, aux environs de Lünebourg. Il est mort des suites de ses blessures.

Ce militaire avait reçu l'ordre d'enlever sur la route fédérale 209 la boue qui y avait été déposée par les chars de combat de son unité. Une voiture l'écrasa et le blessa grièvement alors qu'il était occupé à sa tâche. Un lieutenant se précipita pour le relever. L'accident et lui-même furent alors jetés à terre par une seconde voiture. Le brigadier est décédé à l'hôpital. Le lieutenant a été grièvement atteint.

Nouveaux titres à six hauts fonctionnaires

Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, Mlle Judy LaMarsh, a annoncé hier que de nouveaux titres avaient été conférés à six hauts fonctionnaires de son ministère en conformité avec les changements administratifs en cours.

Six hauts fonctionnaires porteront désormais le titre de directeur général. Ces fonctionnaires seront chargés de responsabilités administratives très importantes et répondront à leurs sous-ministres respectifs directement.

Du côté de la santé, les nouveaux titres sont attribués au Dr J.-A. Blair, directeur général de la sécurité du revenu, au Dr R. B. Spaine, directeur général de l'assistance sociale et des services de bien-être connexes et au Dr J. A. Macdonald, directeur général des programmes spéciaux.

Le volume du trafic dans la Voie maritime a progressé au cours du mois d'août

Le volume du trafic dans la voie maritime du Saint-Laurent a continué de progresser au cours du mois d'août et a connu une augmentation de 2.5 pour cent comparativement au mois d'août de l'an dernier.

Le volume des cargaisons a atteint en août 1965 5,225,000 tonnes et a atteint jusqu'ici durant la présente saison de navigation, un total de 24,710,446 tonnes, ce qui constitue une augmentation de 2.2 pour cent par rapport à la période avril-août 1964.

Un rapport de l'administration de la voie maritime du Saint-Laurent signale que le trafic remontant a accusé une augmentation considérable tandis que

le trafic descendant a diminué quelque peu comparativement à août 1964.

Cette année, le trafic remontant a transporté 13,200,000 tonnes, ce qui marque une augmentation de 20.1 pour cent sur l'an dernier, mais le trafic descendant n'a transporté que 11,500,000 tonnes, soit 12.7 pour cent de moins qu'en 1964.

Dans le canal Welland, la tendance est semblable. Le trafic remontant a accusé une augmentation de 15.9 pour cent tandis que le trafic descendant a diminué de 4.9 pour cent.

C'est le volume des expéditions de minéral de fer qui continue d'être le plus considérable en ce qui concerne les car-

gaisons en vrac. Jusqu'ici, il a dépassé 1,200,000 tonnes, soit un peu plus que le sommet enregistré l'an dernier. Les expéditions de blé ont baissé de 37 pour cent cette année par rapport à celles de 1964 tandis que les expéditions des autres céréales ont augmenté de plus de 35 pour cent.

En août dernier, 484 navires ont remonté la voie maritime du Saint-Laurent, comparativement à 464 en août 1964, alors que 459 l'ont descendu, comparativement à 457 en août l'an dernier.

D'avril à août, cette année, 4,251 navires ont emprunté la voie maritime, comparativement à 4,132 l'an dernier.

Les devins en délire

Un scepticisme croissant s'est emparé des observateurs quant à l'imminence de l'élection générale. Les gros pontes du journalisme qui la veille encore annonçaient au jour près la tenue de l'élection en novembre se contentent à présent de prédire des élections partielles, citant des "informateurs" non moins avertis que les précédents.

Le fait est que les sondages effectués auprès des députés ministériels donnent les résultats les plus contradictoires. Le cabinet, de toute évidence, demeure partagé à cet égard et le Premier ministre qui s'interroge encore compte sans doute sur sa fin de semaine au lac Mousseau pour prendre sa décision définitive.

par
Jean CHARPENTIER

Pour le chef conservateur, en tout cas, la chasse aux indices a connu hier son hallali. Affirmant que M. Pearson n'a jamais dans le passé manifesté le moindre intérêt pour le Cachemire, il interprète son offre de médiation comme un prétexte pour ne pas convoquer d'élection.

Et pourtant les partisans d'une élection cet automne invoquent un argument de poids. Evoquant la récente grève des postes, ils n'hésitent pas à estimer que le gouvernement aurait connu une défaite aux Communes si celles-ci avaient alors été en session.

Or, on s'accorde à distinguer à l'horizon des conflits ouvriers autrement plus graves et dont le

règlement nécessitera la présence au pouvoir d'un gouvernement majoritaire.

On appréhende notamment une grève des travailleurs de l'acier dans le but d'obtenir la parité de salaire avec les ouvriers américains, ce que leurs patrons ne sont pas disposés à leur accorder. On craint également une grève des débardeurs, laquelle, si elle se prolongeait pourrait causer un tort énorme à nos exportations et en particulier à nos livraisons de blé à l'URSS.

Cependant, pour vive quelle soit, la crainte d'une défaite aux Communes ne saurait constituer un prétexte valable aux yeux des adversaires d'une élection cet automne. Elle ne saurait davantage constituer un aux yeux du public qui réclamerait avec raison que la menace en soit plus précise.

De fait, il n'est arrivé qu'une seule fois en deux ans que l'Opposition se soit livrée à une ob-

struction vraiment systématique: lors du débat sur le drapeau. Mais outre qu'il s'agissait là d'un sujet fort controversé, ce débat par sa longueur même contribua à dessiller les yeux à un grand nombre de gens.

Si la chose devait se reproduire à l'occasion d'une grève paralysant tout un secteur de l'économie, alors mais non avant, le gouvernement aurait une raison valable d'en appeler au peuple après avoir pris les mesures qui s'imposent par voie de décret ministériel.

D'ici là, il va de soi que les intérêts du peuple sont beaucoup mieux protégés par un gouvernement minoritaire, c'est-à-dire incapable d'imposer des mesures par la seule force de sa discipline partisane, mais devant au contraire faire en sorte de les rendre acceptables à une partie de l'Opposition.

Comment on devient pilote (7)

La radio occupe un rôle important dans un avion

par Jacques BERTRAND

Pour jouer pleinement d'un avion, il faut apprendre à communiquer avec le sol et avec d'autres avions. Toute communication de ce genre se fait à l'aide d'appareils de télégraphie sans fil, ou, dans le jargon du métier, à la radio.

Dans toute communication, il faut se rappeler deux choses; officiellement toutes les communications sont en anglais et très brèves.

L'étudiant-pilote doit d'abord apprendre à s'exprimer brièvement du grand nombre de pilotes qui veulent employer les ondes. En conséquence, il doit apprendre le vocabulaire de l'aviation civile, une sorte de jargon qui est devenu officiel par son usage général. Ainsi dans toute communication il doit d'abord s'identifier comme suit: "This is CF-LUY" et identifier l'endroit qu'il appelle: "Calling Carp Airport".

Il doit ensuite exprimer son message et attendre une réponse: "I request landing instructions and clearance". La tour lui répondra en lui indiquant le numéro de la piste en usage, la direction et la vitesse du vent et sa position quant à l'atterrissage. Le pilote répondra ensuite, compris: "Roger". Voilà quelques exemples du vocabulaire; il est beaucoup plus vaste et se compose surtout de courtes phrases et de numéros.

Il n'y a pas que le vocabulaire, l'étudiant doit apprendre à se servir des appareils, apprendre les fréquences et d'autres techniques.

L'étudiant doit se rappeler que la fréquence de

121.5 mc. est réservée pour les appels d'urgence; la fréquence 122.8 mc. es. celle des tours de contrôle et à Carp, la fréquence réservée à cet aéroport est 118.5. L'étudiant doit apprendre à manier les manivelles des appareils délicats afin de bien capter les différentes fréquences et d'émettre juste au bon moment.

En avion, la radio n'est pas seulement un moyen de communication, c'est aussi une aide à la navigation. Grâce à sa radio, le pilote peut obtenir sa position et ainsi se diriger dans la bonne direction. Il existe plusieurs genres d'appareils et plusieurs ne servent qu'à la navigation.

Donc, résumons. L'usage d'un appareil de radio fait partie de l'entraînement d'un pilote. Il faut apprendre le jargon du métier et s'habituer à s'exprimer très brièvement. S'il sait s'en servir, le pilote bénéficie. Il doit savoir s'en servir pour les communications et la navigation. Pour les

communications, il doit apprécier des quelques heures de pratique qu'il aura passées à la radio. S'il néglige cet aspect de son entraînement, la radio pourra peut-être un jour lui jouer un vilain tour quand au contraire, elle pourrait lui sauver la vie.

Waters conserve son régime sec

SUDBURY (PC) — Les électeurs de la municipalité de Waters ont rejeté un projet de loi visant à l'établissement de salons-bars dans cette municipalité. Lors du plébiscite tenu à cet effet, jeudi, 236 personnes ont voté contre le projet et 227 pour.

Par ailleurs, 233 personnes se sont opposées à ce que des boissons alcooliques soient servies dans des salles à dîner publiques, 229 se sont prononcées en faveur.

Pour être adoptés, les deux projets requerraient 60 p. cent des votes. Environ 500 personnes, sur un total de 1,200, ont voté.

EN VILLE C'EST
CAPLAN
RUE RIDEAU

FERME LUNDI
Fête du Travail

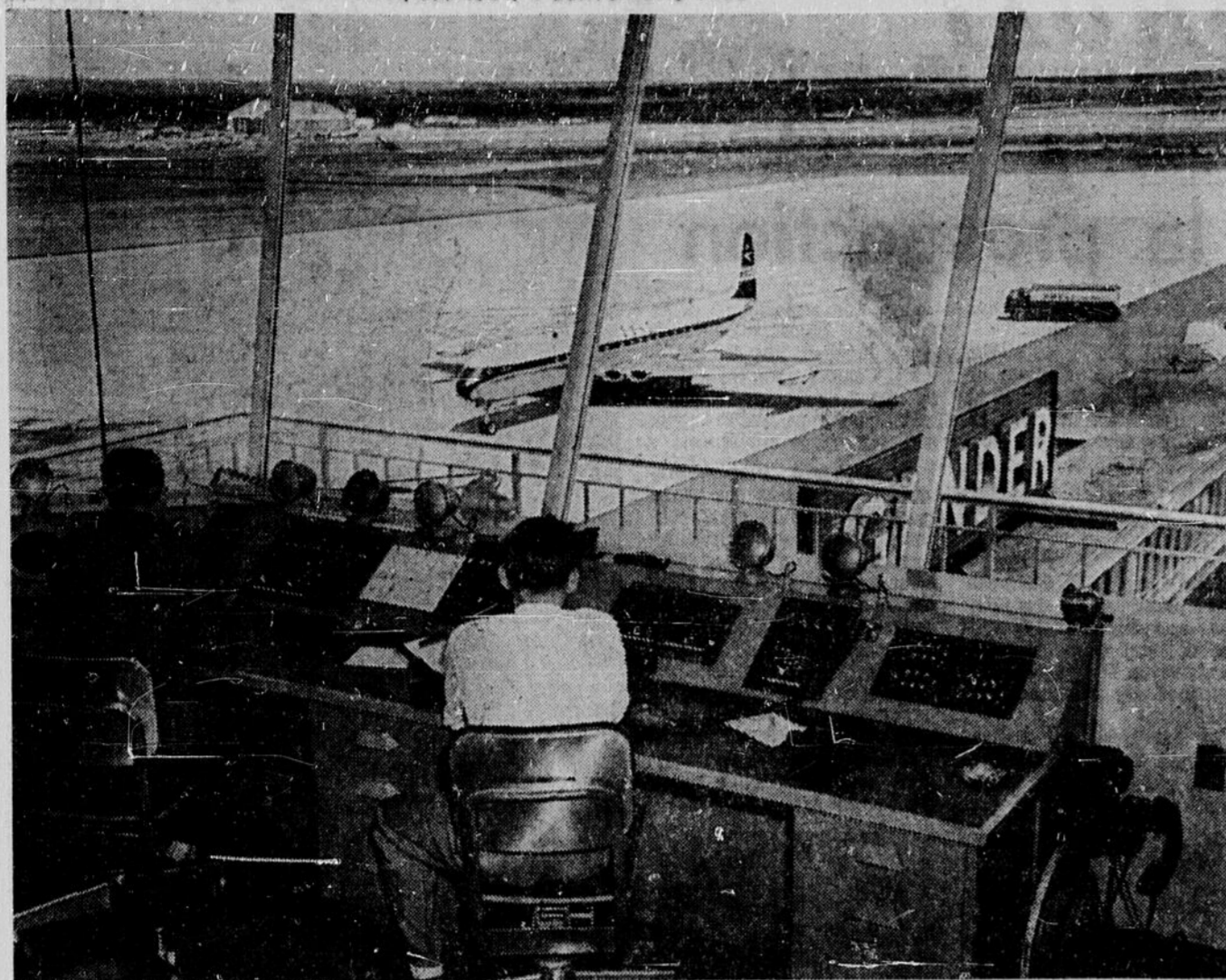
Venez voir nos vitrines
durant la fin de semaine

JOYAUX
DU MARDI

pour la rentrée
des classes

en vente
mardi de 9.30 à 6 p.m.
Messe de mardi à samedi
9.30 à 6 p.m. le vendredi
de 9.30 à 9 p.m.

Caplan... rue Rideau



Centre de communications à l'aéroport de Gander, à Terre-Neuve

(Photo ONF)

Obédiences chez les Montfortains

Le Père Charles Lajoie, s.m.m., ci-devant vicaire à Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview, vient d'être nommé supérieur, pour un premier triennat, et curé de cette paroisse, où il succède au Père Joseph Fabien, s.m.m., qui ira à Dorval, comme procureur des missions.

Ces nominations sont contenues dans la liste des obédiences d'été des Pères Montfortains communiquée ces jours-ci. Ces obédiences sont pour les religieux de la province canadienne.

Le Père Lucien Nourry,

**AUGUSTE
MARTINEAU**
ARCHITECTE

72, RUE QUEEN, OTTAWA
192, rue PRINCIPALE—HULL

pour sa part, sera, pour un troisième triennat, supérieur et curé de la paroisse St-Vincent-de-Paul de North Bay.

Le Père Camille Picard, remplira un troisième triennat à l'aumônerie des Soeurs de la Providence de Cartierville, tandis que le Père Gérard Quellet a été désigné pour un premier triennat comme supérieur et curé de la paroisse La-Présentation-de-la-Ste-Vierge de Dorval.

Autres obédiences

Les Pères Joseph Thibault, au Séminaire de Papineauville; Jovite Filion, à la Maison provinciale, Montréal; Joseph Brais, à la paroisse St-Vincent-de-Paul de North Bay; Maurice M. Cadieux, à la Maison de Cartierville, chargé des religieuses; Xyste Lauzon, économiste au Scolasticat d'Eastview; et Joseph Piette, aumônier des religieuses à l'hôpital Notre-Dame de l'Assomption de Jonquière;

Les Pères Albert Hamelin, à la Maison provinciale, Montréal; Arthur Paquin, prédicateur à la Maison des mission-

naires de Lauzon; Bernard Dupuy, directeur des Retraites fermées au Centre marial montfortain, à la suite de la démission du Père Gérard-Marie Deschamps; Jules Nadeau, prédicateur à la Maison de retraites fermées du Centre marial montfortain, Montréal; et Benoit Tourigny, vicaire à la paroisse Marie-Reine-des-Coeurs de Montréal;

Les Pères Hermann Lassonde, prédicateur à la Maison de retraites fermées de Drummondville; Gérard Vincent, vicaire à la paroisse Ste-Marie-Médiatrice de Jonquière; Lucien Philibert, économiste au Séminaire de Papineauville; Gérard M. Deschamps, au Noviciat de Nicolet; et Allan Williamson, au Scolasticat d'Eastview et professeur de religion au pensionnat Notre-Dame-de-Lourdes du même endroit;

Les Pères Onil-M. Perrier, au Messager de Marie-Reine-des-Coeurs, Centre marial montfortain, Montréal; Claude Paré, professeur au Sémi-

naire de Papineauville; Arthur Boudreau, attaché à la Maison des missionnaires de Lauzon, aux études à l'université Laval; et Roger M. Dubuc, au sanctuaire Marie-Reine-des-Coeurs de Montréal;

Les Pères Claude Ruel, missionnaire en Haiti; Edgar Ruel, vicaire à la paroisse La-Présentation-de-la-Ste-Vierge de Dorval; Raoul Deshaies, vicaire à la paroisse Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview; Pierre-Julien Labbé, vicaire à la paroisse Ste-Marie-Médiatrice de Jonquière, et André Sauvé, vicaire à la paroisse St-Vincent-de-Paul de North Bay.

Le Père Goltstein

Cette liste des obédiences des Pères montfortains de la province canadienne a été vue par le Père Michel Goltstein, premier assistant du supérieur général des Pères montfortains.

Le Père Goltstein a quitté le Canada, le 26 août, après avoir terminé la visite officielle de la province religieuse canadienne.

Une fillette perd la vie dans un puits

MIDLAND (PC) — Une fillette de 23 mois, Hélène Margaret Ladouceur, fille de M. et Mme Paul Ladouceur, est morte suffoquée, jeudi soir, lorsqu'elle est tombée dans un puits près de sa demeure. C'est la mère qui a trouvé le corps de l'enfant dans le puits.

Le coroner du district, le Dr C. A. Talbot, de Port McNichol, a déclaré que l'enfant ne pouvait pas respirer, parce que sa tête était coincée sur sa poitrine.

Des cours de couture à l'Institut Jeanne-d'Arc

Des cours de couture, à l'intention des dames et des demoiselles, seront donnés cette année, à l'Institut Jeanne-d'Arc d'Ottawa, au 489, promenade Sussex.

Débutant le lundi 13 septembre, ces cours seront d'une durée de dix semaines. Les cours mêmes seront offerts tous les jours de la semaine, du lundi au vendredi

inclusivement, l'après-midi, de 1h. 30 à 3h. 30, ou le soir, de 7h. 30 à 9h. 30.

On peut s'inscrire à l'une des séances hebdomadaires de cours en s'adressant à l'Institut Jeanne-d'Arc.

La titulaire des cours est Soeur Marie-Edith, s.j.a., diplômée de l'École de spécialisation de Trois-Rivières.



M. ERNEST-J. LAROCQUE

fondateur-directeur du Collège Commercial Bilingue Larocque

Cours du jour et du soir

au

Collège Commercial Bilingue Larocque

Principaux sujets offerts

Sténographie — Dactylographie — Télétype
Routine de bureau — Conversation anglaise
Sténographie avancée — Secrétariat
Comptabilité

HEURES D'INSCRIPTION

tous les jours (excepté le vendredi après-midi et le samedi) de 10 heures a.m. à 4 heures p.m. Le bureau est ouvert deux soirs par semaine de 7 h. à 9 h. (mardi — jeudi).

OUVERTURE
des cours du jour
MARDI
le 7 septembre

OUVERTURE
des cours du soir
les 7, 9, 14, 16 septembre

Collège Commercial Bilingue Larocque

276 1/2, rue Dalhousie "30e anniversaire de fondation" Tél.: 236-0443



ENTREE PRINCIPALE DU COLLEGE COMMERCIAL BILINGUE LAROCQUE

PATENAUE & PREFONTAINE et Cie

COMPTABLES AGRES

282 est, Principale, HAWKESBURY ME. 2-2292

250, rue Besserer, OTTAWA 233-3115

31, 2e Rue, CORNWALL WE. 2-3793

LATENDRESSE & LATENDRESSE

COMPTABLES AGRES

Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B.Com., C.A.; Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.

303 Kendall, (suite 20) EASTVIEW, Ont.

745-1515-6

746-8111 — 290, chemin de Montréal, Eastview, Ontario

JACQUES L'HEUREUX ET ASSOCIES

Comptables agréés

JACQUES L'HEUREUX, C.A. JOSEPH-H. CLOUTIER, C.A.

O. MAHEU & FILS LTEE

POUR VOS ACCESSOIRES ELECTRIQUES — MEUBLES — TAPIS

Signalez 236-4989

Nous représentons les meilleurs manufacturiers et nous vous offrons les plus bas prix.

ADOLPHE BRUNET

NOTAIRE

ASSURANCES GENERALES

LA LAURENTIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

ROCKLAND, Ont. Tél.: 762-4715

LUCIEN REGNIER

NOTAIRE — ASSURANCE

7.00 p.m. à 9 p.m. Tél.: (Bur.) 762-4450

Mercredi (Rcs.) 762-4444

ORLEANS, Ont. ROCKLAND, Ont.

SEGUIN, MENARD & CIE

COMPTABLES AGRES

SYNDICS DE FAILLITES

Pierre Séguin, c.a., Robert R. Ménard, c.a.; Jacques Latrémouille, c.a., Jacques Carrière, c.a.

353, rue Dalhousie, OTTAWA 232-3518

277, rue Notre-Dame, GATINEAU 663-3606

DEVENEZ AGENT CONCURRENT DU DROIT

Concours
du 13 sept. au 13 nov.



INSCRIVEZ-VOUS DES MAINTENANT!

Découpez le coupon suivant et adressez-le le plus tôt possible:
LE DROIT, Service du Concours, 375, rue Rideau, OTTAWA 2, Ont.

FORMULE D'INSCRIPTION

NOM
ADRESSE
No de tél.

Sur réception de ce coupon, nous vous expédierons renseignements et papeterie nécessaires à votre travail.

Tous nos agents par le fait même deviennent concurrents, donc il n'est pas nécessaire pour eux de s'inscrire.
Tous les détails du concours leur seront expédiés par la poste.

ECHELLE DE POINTS POUR ABONNEMENTS PAYES D'AVANCE

ABONNEMENT DE	PAR POSTE ou PORTEUR
6 mois	20
1 an	100
2 ans	250

On n'accordera que la moitié des points pour les renouvellements.
Engagement de 3 mois (nouveau) par porteur: 10 points

PRIX DE L'ABONNEMENT

	PAR POSTE	PAR PORTEUR
1 an	\$12.00	\$22.00
6 mois	7.00	11.00
3 mois	4.00	6.00

Aux États-Unis et autres pays étrangers, l'abonnement est de \$20.00 par année, \$11.00 pour 6 mois.
Livraison à domicile, 45¢ par semaine.

ATTENTION!

CHAQUE SEMAINE

2 ^{prix de} \$25

Ceux-ci seront tirés au sort parmi tous les concurrents qui nous auront fait parvenir un ou plusieurs nouveaux abonnés durant la semaine

REGLEMENTS

1. Toute personne, homme ou femme, marié ou célibataire, peut prendre part au concours. Seuls sont exclus les employés du DROIT ou les membres de leur famille immédiate.
2. Aucune association ne peut concourir comme groupe; seuls les individus peuvent être inscrits comme concurrents.
3. Les concurrents peuvent prendre des abonnements ou des renouvellements n'importe où, quel que soit leur lieu de résidence ou d'emploi. Ils n'ont pas le droit, cependant, de payer des abonnements de leur poche.
4. Les prix seront attribués selon le nombre de points accumulés par les concurrents, basés sur l'échelle établie. Nous accorderons la moitié des points pour les renouvellements payés à l'avance. Les concurrents bénéficieront également de 10 points pour chaque engagement de trois mois (nouveau) par porteur.
5. Les points ne sont pas transférables d'un concurrent à un autre. La publication des points est laissée à la discrétion du directeur du concours.
6. Les concurrents bénéficieront en outre d'une commission de 25% pour les nouveaux abonnements et de 10% pour les renouvellements payés à l'avance.
7. Tout abonnement ou renouvellement doit être payé comptant et en entier, sans quoi les points sont nuls. Toute remise d'argent doit être faite, soit comptant au bureau du DROIT, à Ottawa, soit par mandat-poste ou chèque visé, à l'ordre de: LE DROIT, Service du Concours, 375, rue Rideau, Ottawa 2, Ont.
8. Un nouvel abonné est une personne au domicile de qui le journal n'était pas livré par poste ou par porteur au cours des deux mois précédant l'ouverture du concours.
9. Toute déclaration ou promesse, faite par qui que ce soit, qui ne serait pas conforme aux présents règlements, sera considérée comme nulle par LE DROIT. Seules les déclarations publiées dans LE DROIT par le directeur du concours doivent être reconnues comme officielles.
10. Au cas d'erreur typographique ou autre, dans les annonces, articles spéciaux ou circulaires, il est entendu que LE DROIT n'encourra que la responsabilité de faire les corrections nécessaires.
11. Toute personne qui s'inscrit et prend part à ce concours s'engage à se soumettre aux présents règlements.
12. Tout problème relatif au concours et toute question d'interprétation des règlements seront soumis à la décision du directeur du concours et cette décision sera finale.

20 BOURSES EN ARGENT!

1. \$1500.00
2. 1200.00
3. 1000.00
4. 500.00
5. 400.00
6. 300.00
7. 200.00
8. 100.00
9. 100.00
10. 100.00
11. 100.00
12. 75.00
13. 75.00
14. 75.00
15. 75.00
16. 50.00
17. 50.00
18. 50.00
19. 25.00
20. 25.00

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Œuvres Sociales, Limitée, 375, rue Rideau, Ottawa. Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique. Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT. LE DROIT est affilié à l'Association des Éditeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphotos (Protifax) de la Presse Canadienne.

La Fête du travail

Labor omnia vincit improbus (un travail opiniâtre vient à bout de tout). Ces fragments de deux vers des Géorgiques de Virgile, maintenant un proverbe, surgissent instantanément à l'esprit à l'occasion de la Fête du travail, le lundi 6 septembre. Ce jour de relâche ne rappelle pas moins l'obligation, conséquence du mal depuis la création, de gagner son pain à la sueur de son front.

Les ministères, fédéral et provinciaux, profitent de cette occasion pour émettre des messages à l'intention des travailleurs, leur offrant des hommages et formulant des vœux à leur égard. À la fin de la belle saison, le chômage est encore en régression. Il ne faut donc pas se leurrer sur l'indice de la main-d'œuvre. Le moment est propice de se demander ce que feront plusieurs ouvriers quand la bise sera venue. Il convient de féliciter le gouvernement fédéral d'avoir inauguré une politique pour freiner la pauvreté. Les gouvernements provinciaux multiplient les secours sociaux. Toutefois, la méthode la moins coûteuse et la plus efficace d'enrayer la misère, c'est encore de trouver de l'emploi à la quasi-totalité des citoyens.

La Fête du travail met aussi en relief le rôle important des unions ouvrières. Souvent, lors de ce congé, les syndicats nationaux organisent des manifestations ou des programmes récréatifs pour les ouvriers. L'antithèse entre le labeur et le repos est certes le meilleur moyen de faire

apprécier la différence entre les deux, tout en permettant d'apprécier l'un et l'autre, proportionnellement, à sa juste valeur. Cette tradition syndicale permet aussi aux employés de faire une pause pour songer à la mission délicate et opiniâtre des unions ouvrières qui pendant tout le reste de l'année luttent de diverses manières pour améliorer le sort des travailleurs et des travailleuses.

Mais, il existe une ombre au tableau de ce jour de réjouissance. Le Conseil canadien de la sécurité routière craint que le bilan des mortalités de la route, au cours de ce long congé, ne s'élève à 75, cette année. Ce pronostic n'est certainement pas exagéré, étant donné que l'an dernier, 82 personnes ont perdu la vie sur les chemins en cette circonstance. Et que dire des blessures et des pertes matérielles! D'un avertissement à l'autre en vue de la prudence au volant, on peut se demander si des conseils en valent la peine. Après chaque fin de semaine, les bilans sont effarants. Ce fiasco est sans doute dû au fait que chaque automobiliste croit que l'avis ne le concerne pas, mais uniquement les autres. De plus, l'alcool et l'essence ne se mélangent pas. La caricature ci-contre devrait faire réfléchir bien des chauffeurs.

Puisse le 6 septembre être une courte compensation bien méritée pour une rude besogne et un jour de fête agréable pour tous!

Gérard BERNIER

Choisir: ordre ou anarchie

On reste songeur et assez triste devant une caricature d'un journal montréalais tendant à ridiculiser le ministre de la Justice du Québec, M. Claude Wagner. D'autant plus que la même feuille publie le même jour deux lettres attaquant le personnage. On endosserait volontiers certains reproches qu'elles contiennent et il est certain que M. Wagner parle trop souvent et que ses expressions dépassent sa pensée. Mais on a l'impression que le ministre est la cible d'une campagne de dénigrement et qu'à travers lui c'est l'administration de la Justice, c'est tout l'appareil judiciaire que l'on vise.

On regrette infiniment que l'Opposition semble parfois participer à cette campagne. Elle n'a vraiment rien à y gagner. Sous la direction de M. Daniel Johnson, elle s'acquiesce en général si bien de sa tâche, et avec un tel sens des responsabilités, que l'on voit en elle une équipe ca-

pable de remplacer le gouvernement actuel. Mais si l'Union Nationale reprend le pouvoir, M. Johnson devra confier le portefeuille de la Justice à un homme résolu comme M. Wagner à maintenir l'ordre et à faire respecter les lois. Sinon, ce sera l'anarchie dans la belle province.

On parle de "samedi de la matraque" en évoquant certain jour d'automne de l'an dernier. Il est fort possible que la police ait exagéré ce jour-là; il est encore plus probable qu'elle a empêché des manifestations et peut-être aussi un geste qui nous eussent couvert de honte, Canadiens français. Et, de toute façon, nulle part au monde les agents de police ne mettent des gants blancs quand ils appréhendent ou répriment une émeute.

Willie CHEVALIER

Les jeunes récidivistes

Le magistrat Joachim Sauvé vient de faire d'importantes remarques. Il faut espérer que son triple avertissement ne constituera pas un cri d'alerte dans le désert.

D'abord, il s'est dit surpris du nombre croissant de jeunes comparissant en cour. A une seule séance, près du tiers des inculpés étaient des adolescents. Ce fléau universel menace la société de demain. Aussi, est-ce avec raison que les criminologues étudient ce problème. Sans doute, il existe plusieurs causes à cette épidémie: l'influence du milieu, des scènes de terreur à la télévision, etc. Toutefois, la cellule familiale a sans contredit une grande part de responsabilité, de l'avis du juriste précité.

Comme le faisait si bien remarquer le gouverneur général, à un congrès à Montréal: "Les statistiques démontrent que la plupart des condamnés ont manifesté des leur jeunesse des tendances criminelles, ce qui illustre l'importance de la formation de l'enfant au foyer et la nécessité du dépistage précoce. L'expérience familiale, qui est une

introduction à la vie en société, apprend à l'adolescent que le monde n'est pas créé pour son seul plaisir, lui apprend à assumer ses responsabilités envers autrui et à respecter les droits de ses frères. Cette discipline est nécessaire à la croissance morale de l'enfant comme la nourriture l'est à son développement physique".

À la gravité et aux causes du mal vient s'ajouter la protection légale. Jusqu'ici, l'attention a peut-être trop porté uniquement sur les jeunes délinquants à leur premier délit. Qui pourrait contester l'opinion du magistrat Sauvé, à savoir que les jeunes récidivistes, ayant déjà un dossier judiciaire, ont encore plus besoin d'assistance judiciaire que ceux de la première catégorie. Par contre, actuellement, un prévenu qui a un dossier ne peut recevoir d'aide légale. Les autorités provinciales à Toronto ne devraient pas faire la sourde oreille à la demande du magistrat Sauvé à ce sujet. Des changements dans le système d'assistance judiciaire en Ontario s'impose dans le plus bref délai.

Gérard BERNIER

Un nouveau quotidien

LE DROIT loue trop souvent l'essor d'initiative pour ne pas souhaiter bienvenue et bonne chance à "Hull-Matin", un quotidien qui doit publier mardi prochain son premier numéro. La concurrence est un stimulant précieux pour toute entreprise, et tout journal, si noble que soit la mission que ses fondateurs lui ont confiée, est de toute nécessité une entreprise commerciale et doit être administré comme telle sous peine de mort.

Notre nouveau confrère ne nous en vaudra pas de lui faire observer qu'en tous pays — aux États-Unis, en France, en Grande-Bretagne particu-

lièrement — la tendance est à la disparition des journaux plutôt qu'à leur multiplication. À Montréal, "le Nouveau Journal" n'a pas duré le temps normal d'une grossesse en englobant des millions de dollars et un quotidien de Vancouver, fondé il y a moins d'un an, vient de fermer ses portes.

Ces remarques n'ont d'autre but que de souligner à toutes fins utiles de dures réalités à la direction de "Hull-Matin". Encore une fois, bienvenue et bonne chance.

Willie CHEVALIER

A l'intention des esprits forts

L'obéissance et Sa Sainteté Paul VI

par Edith DELAMARE

Dans une allocution prononcée le 28 juin, S. S. Paul VI s'élevait avec vigueur contre "certains esprits sortis de nos rangs qui prétendent donner au catholicisme une expression différente de celle que l'Église propose à ses fils, une expression avide de s'affranchir de l'humble discipline et toute disposée à subir celle des principes d'autrui, même s'ils sont hétéroclites et non valables pour un chrétien". Et le Pape, constatant avec tristesse "le trouble ainsi jeté dans l'oeuvre méthodique et modeste de l'ouvrier du règne de Dieu", s'écriait: "Quelle ingratitude envers ceux qui ont tant souffert pour la cause chrétienne!" Il concluait par ce diagnostic dur et sévère: "Cette attitude critique de certains de nos fils contre les formes de la vie catholique cache peut-être leur fuite devant les devoirs impératifs de celle-ci et calme un remords intérieur de libération égoïste." (1)

Le centre de tout ?

Une semaine plus tard, le 7 juillet, le Souverain Pontife revenait sur le relâchement et l'indiscipline et prononçait ces paroles magnifiques:

"... On constate un relâchement dans l'observance des préceptes que l'Église, jusqu'à présent, a proposés pour la sanctification et pour la dignité de ses fils. Un esprit de critique et même parfois d'indocilité et de rébellion met en question des normes sacrosaintes de la vie chrétienne, du comportement ecclésiastique, de la perfection religieuse."

"On en vient à parler de "libération", on fait de l'homme le centre de tout. On cède à des critères matérialistes, on prive la conscience de la lumière des lois morales, on altère la notion de péché, on attaque l'obéissance, on en conteste la fonction essentielle dans la communauté ecclésiastique. On accepte des formes d'action, de pensée, de divertissement, qui font du chrétien non plus le fort et austère disciple de Jésus-Christ, mais le sectateur de la mentalité de la mode courante; de l'ennemi du monde, de ce monde qui, au lieu d'adopter la conception chrétienne de la vie, a réussi à plier le chrétien au charme et au joug de sa pensée exigeante et volubile."

"Certes, ce n'est pas ainsi que nous devons concevoir l'aggiornamento auquel nous invite le Concile. Cet aggiornamento n'a pas pour but de diminuer la trempe morale du catholique moderne, mais plutôt d'accroître ses énergies spirituelles et de lui faire prendre mieux conscience de ses obligations."

"Nous devons toujours tenir compte de cela, a conclu Paul VI, si nous voulons que le christianisme, tel que l'Église catholique l'interprète et le vit, ait une fonction de lumière, d'unité, de régénération, de prospérité, de paix et de salut dans le monde moderne."

"Seul un christianisme authentique a une vertu de salut pour le monde." (2)

Le 21 juillet, dans une audience hebdomadaire du mercredi, recevant les pèlerins dans sa résidence de Castelgandolfo, Paul VI martelait ses mots: "Nous voulons que l'obéissance ait une valeur religieuse! Nous voulons que l'obéissance offre l'occasion de rechercher et de trouver le Seigneur! Nous voulons qu'elle s'insère dans la bruyante expérience de nos voyages, de nos obligations extérieures comme un fait étrange et lumineux, comme une question terrible et persistante. Où est le Seigneur? Où mon âme peut-elle le trouver? Cherche-le dans l'Église! Ne te scandalise pas si c'est celui qui est

chargé de perpétuer sa mission sur la terre qui t'offre le sentier pour arriver à lui."

Qui donc est le Pape ?

Et pour bien préciser que c'est de l'obéissance au Pape qu'il s'agit, il demandait avec une insistance qui serre le coeur: "N'est-il pas possible de voir dans le ministère du Pape le mystère d'une présence particulière: celle de la continuité historique, celle du caractère représentatif authentique, celle du pouvoir de Jésus Lui-même, d'une présence particulière, celle du Christ?..." (3)

Oui, le Pape est pour nous, comme le disait sainte Catherine de Sienne, "le doux Christ sur la terre". Mais s'il ne l'est plus pour "certains esprits", ces esprits-là sont-ils encore catholiques? "Ils nous sont pourtant toujours chers!" gémit le Souverain Pontife (1) en ajoutant ces mots qui font mal: "Les clés de Pierre sont lourdes à porter et encore plus lourdes à manier..."

Le mercredi suivant, 28 juillet, s'adressant à nouveau aux pèlerins de son balcon de Castelgandolfo, Paul VI leur demandait leurs prières. Puis il exprimait ses appréhensions, touchant "ceux qui voudraient prendre occasion des problèmes que le Concile soulève, pour exciter en eux-mêmes et en autrui un esprit d'inquiétude et de réformisme radical, tant dans le domaine doctrinal que dans celui de la discipline."

"Comme si, a-t-il ajouté, le Concile était propice à la mise en question des dogmes et des lois que l'Église a inscrits sur les tables de sa fidélité à Jésus-Christ notre Seigneur! Comme s'il autorisait chacun, en son jugement privé, à démolir le patrimoine de l'Église! Comme si "le retour aux sources" devait réduire l'Église à l'état de squelette!..." Ceux qui voudraient ce retour, conclut le Pape, "oublient que Jésus a comparé le Royaume des cieux à la plus petite de toutes les graines, qui devient un arbre immense où les oiseaux du ciel viennent s'abriter" (4).

Revenir à "Ecclesiam Suam"

Comment ne pas entendre ces paroles comme un solennel avertissement à ceux, évêques et experts, qui déclareraient à l'issue de la troisième session au pasteur Richard Mollard "qu'ils ne pourraient pas se soumettre" si le schéma sur la liberté religieuse "était adouci"? (5)

L'an dernier, à la même époque, l'encyclique "Ecclesiam suam" donnait aux "collégiaux" cet avertissement auquel ils n'avaient pas pris garde: "Nous réservons à Notre office de Maître et de Pasteur mis à la tête de l'Église de Dieu, le moment et la manière d'exprimer Notre jugement, très heureux si Nous pouvons le présenter en tout conforme à celui des Pères conciliaires." Ce jugement n'ayant pas été conforme, ce fut la "Note explicative" qui mit au point la "collégialité" dans le schéma "De l'Église".

Cette année, les "libertaires religieux" pourraient bien avoir d'autres surprises. Pour nous, nous dirons avec Mgr de Ségur: "Le Pape, c'est le Christ sur la terre. C'est le Christ au milieu de nous. Obéir au Pape, c'est obéir à Jésus-Christ. Et obéir à Jésus-Christ, c'est obéir à Dieu."

(1) LE MONDE, 30 juin 1965
(2) LA CROIX, 9 juillet 1965
(3) LA CROIX, 23 juillet 1965
(4) LA CROIX, 30 juillet 1965
(5) Déclaration du pasteur Richard Mollard dans "REFORME" du 28 novembre 1964: "Je songe à ces prêtres ou évêques qui, disant à Rome que si la Déclaration sur la liberté était édulcorée, ils ne pourraient plus se soumettre, au cardinal X, et à Mgr X, qui en avaient fait une question d'honneur de Dieu!"

(Rivaroli)

Petit film

On peut avoir été là et n'avoir pas vu

Il ne faut pas avoir fréquenté longuement les tribunaux à titre de chroniqueur judiciaire, pour se rendre compte de la valeur plus que douteuse d'un témoignage. Que d'événements auxquels ont assisté des témoins qui sont relatés de façon fantaisiste.

Les témoins d'un même accident sont loin d'en donner une description en tous points communs. Tout dépend du témoin; du degré d'attention qu'il a portée aux péripéties de l'accident, de la qualité de sa perception sensorielle. Un défaut de la vue, c'est le cas de le dire, peut changer toute l'optique et la perspective réelle d'un événement. L'insensibilité d'un bruit peut avoir été peu de chose pour l'un, tandis qu'elle aura pour un immense fracas à un autre. Pour un témoin, une auto filait à 60 milles à l'heure; pour un autre, elle ne filait qu'à 30 milles à l'heure au même moment. Erreur de l'ouïe, erreur de la vue, sans compter les erreurs de mémoire, peuvent anéantir la valeur d'un témoignage.

On accorde beaucoup de crédit à qui peut dire: "J'étais là!" L'on oublie toutefois qu'avoir été là, n'est pas une garantie d'excellence du rapport que l'on peut faire d'un événement. Dans le domaine moral, le jugement qu'un quidam peut porter sur une personne qu'il a connue et fréquentée peut avoir une valeur absolue, mais aussi fort relative. Souvent, la personne ainsi jugée, l'a été à travers des préjugés personnels. Elle peut avoir été avec partialité en bien ou en mal. Les témoins ne sont donc pas toujours fidèles dans leur évocation du passé par rapport à un événement ou une personne.

J'ai constaté plusieurs fois par exemple que maints détails nous échappent même dans des scènes familières en voyant un film ou une simple photo représentant les mêmes lieux.

Je ne parle pas ici du témoin qui ment consciemment. Je parle de témoins sincères qui rapportent les événements auxquels ils ont assisté. Que d'erreurs dans leurs témoignages, malgré toute leur bonne volonté, non pas quant à des événements lointains mais même tout proches. Il n'est évidemment pas question de nier toute valeur aux témoignages. Certains sont rigoureusement objectifs. Cependant, l'on se rendrait naïf de croire tout ce qu'on lit et qui est donné comme rapports de "témoins oculaires". La vérité ne peut sortir que d'un ensemble de témoignages.

Maurice HUOT



Une tasse pour la route ou un verre pour le fossé et la mort

Mégalo manie et gaspillage

Hebdomadaire particulièrement vivant, "la Frontière" de Rouyn, "le journal du nord-ouest québécois", a pour directeur un homme qui ne mâche pas ses mots, comme on dit, qui n'y va jamais avec le dos de la cuiller. Sous le titre "le Québec joue-t-il au boeuf et à la grenouille?", il écrit:

"De 1960 à 1965, la population du Québec a passé de 4,800,000 à 5,150,000, tandis que le budget de la province a enjambé le cap des \$600 millions pour atteindre le mont Everest des \$2 milliards."

"M. Jean Lesage, qui se veut le Premier Ministre-Soleil tout en or du Québec, a perdu depuis belle lurette toute notion de prudence et d'équilibre. Il délire les cordons de la bourse provinciale, serre la ceinture des contribuables et "garroche" l'argent aux quatre coins de la province, du pays, voire du monde. C'est de la mégalo manie pure et simple. C'est presque de la folie à camisolé de force!"

"Dans "Le Devoir" du 20 août, on pouvait lire, sur six colonnes, le titre suivant: "M. Gérin-Lajoie délégué Mgr Lussier en mission "diplomatique" dans le tiers-monde francophone."

"Un autre fou, c'est bien ce Paul Gérin-Lajoie!"

"Le Québec, qui n'a que 5 millions d'habitants, veut prendre la place de la France qui en compte 45 millions. Le Québec, qui a des problèmes internes à régler, en est rendu à aller resoudre les casse-tête de Haïti, de la Nouvelle-Calédonie, du Congo, et de qui encore."

"Dans sa folie des grandeurs, M. Lesage, ces dernières années, a ouvert des maisons du Québec à Paris et à Londres. S'il en faut croire des nouvelles de Québec, il en ouvrira bientôt à Rome, à Milan, à Bruxelles, à Madrid, à Rio de Janeiro, à Buenos-Aires, un peu partout dans le monde."

"De plus, pour montrer l'importance du Québec, le Premier Ministre-Soleil a acheté un avion superphonique de \$1 million, et on dit partout que ce n'est pas fini."

"Le Bonhomme La Fontaine, dans sa célèbre fable "La grenouille qui veut se faire aussi grosse que le boeuf", a bien montré la position aérienne de Son Excellence Jean Lesage, duc de la Dépense, marquis de la Folie et comte de la Grandeur:

"Une grenouille vit un boeuf qui sembla de belle taille. Elle, qui n'était pas grosse en tout comme un oeuf, Envieuse, s'étend, et s'enfle et se travaille Pour égaler l'animal en grosseur. Disant: "Regardez bien, ma soeur; Est-ce assez, dites-moi; n'y suis-je pas encore? Nenni. — M'y voici donc? — Point du tout. — M'y voilà? — Vous n'en approchez point." La chétive pécora. S'enfla si bien qu'elle creva. Le monde est plein de gens qui

ne sont pas plus sages: Tout bourgeois veut bâtir comme les grands seigneurs, Tout petit prince a des ambassadeurs, Tout marquis veut avoir des pages.

"On dirait que Jean de La Fontaine avait prévu le régime de Jean Lesage en écrivant sa célèbre fable. L'avant-dernier vers de la fable, "Tout petit prince a des ambassadeurs", c'est du Jean Lesage tout craché avant la lettre. N'est-ce pas?"

"Nous ririons à ventre déboutonné de toute cette mégalo manie chronique, si nous n'étions pas les dinons de la farce... plate, qui coûte les yeux de la tête et dont nous faisons les frais."

M. Bonneville exagère un tantinet. Il ne faut pas traiter de fous un chef de gouvernement et l'un de ses collègues; ça ne se fait pas! It just isn't done! Il vaut mieux parler de mégalo manie... Comme en parle M. Bonneville dans son dernier paragraphe.

Qu'il y ait des maisons du Québec à Londres et à Paris, on ne saurait s'y objecter en principe. Mais que le délégué de la belle province à Paris ait comme subalterne un conseiller "artistique" en plus d'un conseiller "culturel", c'est vraiment fort de tabac. Aucune ambassade à Ottawa ne se paie un tel luxe, aucune ambassade du Canada non plus. Et que la province de Québec établisse des relations commerciales et intellectuelles avec l'Italie, la Belgique, l'Espagne, d'autres pays européens, à la bonne heure! Mais elle peut le faire par l'entremise de son représentant à Paris, de la même façon que plusieurs petits pays sont représentés par le même homme à Washington et à Ottawa, de la même façon que nous avons des ambassadeurs accrédités à la fois dans deux ou trois capitales.

Il est très vrai que Québec n'est pas une province comme les autres, mais on voudrait qu'elle se distinguât de ses soeurs et rivales par ses qualités réelles, indiscutables, et non par la mégalo manie et le gaspillage. Plusieurs initiatives du gouvernement de M. Jean Lesage sont d'une inspiration excellente mais d'une exécution lamentable. C'est d'autant plus étonnant que le Premier ministre a laissé à Ottawa le souvenir d'un bon administrateur. Faut-il croire qu'il n'est pas tout à fait le maître de son cabinet?

Willie CHEVALIER

AU FIL DES JOURS

Un docteur en sanscrit

Au cours de son voyage en Inde, M. André Malraux a reçu de l'Université de Bénarès le titre de docteur honoris causa en sanscrit. Ce n'est que justice. Le gallimatias de certaines déclarations de M. Malraux (auteur, d'autre part, de bons romans) ressemble fort à du sanscrit pour le profane. Toutefois, le ministre des Affaires culturelles de France s'est exprimé presque clairement à la Nouvelle Delhi: "Le monde, tel qu'il est actuellement, est un monde dangereux. Le problème essentiel, c'est l'organisation du monde. On a eu confiance en l'O.N.U. pour faire un certain nombre de choses, mais si l'O.N.U. pense maintenant qu'elle ne peut faire ces choses, qu'elle peut les faire?" C'est assez limpide pour laisser deviner que M. Malraux n'est pas tout à fait d'accord avec de Gaulle sur le sujet de l'O.N.U.

La Mafia à l'O.N.U.

M. André Malraux ayant déclaré, de retour de voyage, que la Chine était encore intéressée malgré tout à son admission à l'O.N.U., un sénateur américain, M. Karl Mundt, a riposté que cette admission équivalait à inviter la Mafia à se faire représenter au sein de la nouvelle commission de M. Lyndon B. Johnson contre le crime. Réaction amusante, mais qui le serait davantage si l'U.R.S.S. et quelques autres pays n'étaient pas membres de l'O.N.U.

"La guerre secrète du rire"

Sous ce titre Bruno Durocher publie aux Editions Albin Michel, à Paris, plusieurs histoires qui, derrière le rideau de fer, flétrissent les nantis et les profiteurs des régimes communistes, le totalitarisme soviétique et la platitude de ceux qui en profitent. En voici quatre: — "Pourquoi, en Pologne, n'y a-t-il pas de viande?" — Nous allons si vite vers le socialisme que les bêtes ne peuvent pas suivre." Définition du champagne: "Le champagne est la boisson aimée de la classe ouvrière. Elle le consomme à travers la gorge de ses meilleurs représentants." Et puis: — "Où se trouve, en Union soviétique, la plus grande quantité de pain?" — Dans la viande hachée." Enfin: "Dans une "démocratie populaire", des inconnus ont volé au ministère de l'Intérieur les résultats complets des élections qui doivent se tenir dans trois mois."

Les monnaies

Selon une étude de la "National City Bank", en dix ans, soit de 1954 à 1964, le pouvoir d'achat du dollar (américain) a diminué de 13 p. 100, le franc belge de 15 p. 100, le franc suisse de 18 p. 100, le mark de 14 p. 100, la livre sterling de 26 p. 100, etc. Et le dollar canadien? Vous pouvez calculer en songeant à ce qu'il pouvait vous procurer en 1954.

Willie CHEVALIER

Réflexions

et par Roger Duhamel

images

La Vie Littéraire

Un Napoléonide en visite au Canada

Dans la très savante et la très précieuse Revue d'histoire de l'Amérique française, née à l'instigation du chanoine Lionel Groulx et maintenue par son zèle éclairé, M. l'abbé Armand Yon publie en tranches une étude sur les Canadiens français jugés par les Français de France. L'auteur rappelle notamment la brève visite faite dans notre pays en 1861 par le prince Napoléon, accompagné, à titre de secrétaire bénévole, de Maurice Sand, le fils de l'écrivain.

L'occasion nous semble opportune pour situer un peu le personnage, pittoresque, fantasque et déplaçant. Les étres falots sont rares dans la descendance de l'Empereur. Parmi ses frères, il y avait Jérôme qui, à l'âge de 19 ans, de passage en Amérique, épouse Elisabeth Patterson, fille d'un important négociant de Baltimore. Napoléon goûte peu cette union, lui qui entend se servir de ses frères et sœurs sur l'échiquier européen. Plus accommodant que Lucien, qui sacrifiera tous ses avantages pour demeurer fidèle à Mme Jouberton devenue son épouse, Jérôme accepte volontiers l'annulation de son mariage religieux tout à fait valide.

Il contracte ensuite une union avec une femme charmante et qu'il rendra malheureuse, la princesse Catherine de Wurtemberg dont le père est devenu roi grâce à Napoléon. Jérôme règne désormais sur le royaume éphémère de la Westphalie. A vrai dire, il règne d'avantage sur les actrices du Grand-Théâtre de Cassel, recrutées à Paris, et sur les dames d'honneur, qui sont beaucoup plus à sa dévotion qu'à celle de sa femme. De l'une d'elles,

la comtesse de Lowenstein, rapidement promue princesse, il a un fils dont il voudrait bien épouser la mère, mais Napoléon s'engage mollement et la chute de l'Empire le dispense de régler ce problème familial.

Le roi Jérôme, qui deviendra gouverneur des Invalides et mourra dans les bras de la marquise Bartolini en 1860, a eu trois enfants à titre officiel, si l'on peut ainsi s'exprimer. Nous écartons le fils américain Patterson et quelques fruits d'unions fugitives. L'ainé, qui porte son nom, entre au service de la Russie et meurt célibataire, au début de la trentaine. Mathilde épouse le comte Anatole Demidov, qu'elle abandonne pour le comte de Nieuwerkerke et elle devient une Egérie du Second Empire, se consolant de n'avoir pu épouser son cousin Napoléon III. Enfin, il y a le benjamin, Jérôme-Napoléon, mieux connu sous le sobriquet peu flatteur de Plon-Plon. Né en 1822, il épouse à 37 ans la princesse Clotilde de Savoie, fille du roi Victor-Emmanuel Ier. Il ressemble beaucoup au fondateur de la dynastie et estime son sang plus authentique que celui de Napoléon III. Il le lui dit un jour avec irritation: "Vous n'avez rien de notre oncle, rien, entendez-vous". Peu bavard et peu coléreux, l'Empereur se contente de répondre: "Si, j'ai sa famille".

Le problème noir
Cette Altesse impériale impatient et déçu affectionnait beaucoup les croisières maritimes. C'est ainsi que le 4 juin 1861 le yacht Jérôme-Napoléon quitte Marseille avec, à son bord, le prince, son épouse Clotilde et la duchesse d'Arantès. Le

vaisseau mouille dans différents ports africains de la Méditerranée. On décide subitement de mettre le cap sur l'Amérique, Plon-Plon désirent se renseigner de première main sur le conflit racial aux Etats-Unis. Il inscrit au jour le jour sur son carnet de brèves observations qui ont paru en 1933 dans la Revue de Paris d'où les a tirés M. Yon qui ajoute ce commentaire: "Dans ces appréciations d'une forme un peu sèche, mais pleines de sens, on retrouve Plon-Plon tout entier, avec ses préjugés, son réalisme précis, ses mots à l'emporte-pièce, de même que ses généreux plans politiques et sociaux, dont l'exécution eût été rendue pour le moins difficile par le caractère de leur auteur".

Les Açores, Saint-Pierre-et-Miquelon, Halifax, New-York. A Niagara, le prince entend se rendre au Canada français. Il est accompagné de M. Mercier, ambassadeur de France à Washington, du commandant Bonfils, du colonel Ragon et de Maurice Sand; redoutant les fatigues, sa femme a regagné New-York. Sur un navire canadien, le visiteur est déjà heureux: "Je me retrouve presque en France. Tout le monde est canadien à bord, parle français et est rempli des plus fines attentions. Drapeaux français, cuisine excellente". Des notables mont-réalaux vont à sa rencontre à Lachine: "Conduits par MM. Loranger et Renaud, tous leurs noms sont français: ils parlent notre langue et expriment une vive sympathie et des sentiments qui me font battre le coeur!". Le maire Rodier l'accueille à Montréal et le conduit à l'hôtel Donogana.

Le lendemain, il y a une excursion

au mont Royal et un défilé militaire au Champ-de-Mars où le prince retrouve le général William Fenwick Williams, ancien officier de la guerre de Crimée devenu commandant en chef des troupes britanniques en Amérique. Les journaux lui font fête, cependant qu'il inscrit sur ses tablettes: "La presse périodique, au Bas-Canada, est dans les mains du clergé en majorité; il la dirige dans le sens de notre Univers, écrit en français illisible". Franc-maçon notoire, on s'explique qu'il ne reçoive pas les hommages exprimés du clergé. Il préfère fraterniser avec les membres de l'Institut canadien: "Institution à encourager, indépendante du clergé!" Sept ans plus tard, Mgr Bourget condamnera ces esprits forts.

L'Université Laval

A Québec, l'accueil est aussi courtois qu'à Montréal. Napoléon y fait la connaissance du consul de France, le baron Gaudrée-Boilleau; le gouverneur, sir Edmund Head, lui présente ses hommages; le Premier ministre, Georges-Etienne Cartier, et le ministre de la Justice, M. Cauchon, lui font visite. "La moitié de la ville vient chez moi ou se fait inscrire". A l'Université Laval, les autorités se sont mises en frais. Devant le perron, il y a Mgr Ballarçon, coadjuteur de l'évêque, le futur cardinal Taschereau, alors recteur de l'institution, M. Cazeau, vice-chef, les professeurs et les élèves. Ce déploiement généreux ne parvient pas à vaincre les réticences du prince, qui écrit: "Je visite l'université Laval... Encore une institution en enfance. C'est tout à fait dirigé par le clergé".

Après une visite aux Hurons de Lorette et des banquets chez le consul, chez le gouverneur et au mess du 17e régiment le voyage touche à sa fin; une dernière nuit à Montréal, puis Albany et New-York, d'où le Jérôme-Napoléon lève l'ancre le 21 septembre. L'intermède canadien n'a duré que huit jours. Deux points méritent encore d'être soulignés dans les carnets de Plon-Plon. Malgré son hostilité fanatique au clergé, il a l'honnêteté de reconnaître qu'il a "le mérite de conserver au Canada ses traditions et la langue française; c'est à lui surtout qu'on en est redevable". Pour notre pays, il entrevoit un avenir brillant: "Les souvenirs des Canadiens sont bien vivs; ils deviendront indépendants: c'est une question de temps qui n'est pas douteuse".

Il est amusant de rappeler que c'est de cette lignée que descend l'actuel prétendant napoléonien, qui est petit-fils de notre visiteur, Plon-Plon et Clotilde ont donné naissance au prince Victor-Napoléon (1862-1926), mari de Clémentine de Belgique. De cette union est issu le prince Louis-Napoléon, né en 1914 et qui a épousé Alix de Foresta, fille du comte et de la comtesse Albéric de Foresta, une famille de vieille souche légitimiste. Ils ont quatre enfants: Charles-Napoléon (1950), Catherine (1950), Laure (1952) et Jérôme (1957). Evidemment, personne ne songe sérieusement à une restauration impériale. Au reste, entre le comte de Paris et le prince Louis-Napoléon, ces enfants déçus de race humaine, le général de Gaulle a choisi de réunir en sa personne le spectre du Roi-Soleil et le sabre du Petit Tondeu.

Paul Verlaine, l'homme d'idées

par Maurice HUOT

Beaucoup, surtout parmi les jeunes, peuvent ignorer que le poète Paul Verlaine fut à ses heures, un pamphlétaire d'une certaine virulence. A l'instar d'un Léon Bloy et d'un Louis Vuillot, il tenta de se faire prendre comme tel au sérieux dans son "Voyage en France par un Français", une oeuvre dont Louis Loviot a retracé la comique et difficile naissance.

Verlaine avait écrit ses pages sans pouvoir trouver un éditeur. Un jour qu'il était sans le sou et qu'il devait 200 francs à son logeur, il paya en nature et lui céda son manuscrit. Ce dernier accepta en se proposant de spéculer sur la réputation littéraire de son locataire en difficulté. Le logeur ne fut pas plus chanceux que son célèbre locataire et resta collé avec le manuscrit. C'est le beau-père de Louis Loviot, M. Delzan, qui racheta le gage et permit que plus tard, lors de la publication des oeuvres complètes et posthumes du poète, ce pamphlet puisse voir le jour.

Dans ces pages contemporaines de "Sagesse", Verlaine se livre à une critique sévère de son pays. Il y regrette amèrement la Révolution, source de tant de

maux sociaux et religieux, et l'avènement de Napoléon sur lequel il tombe à bras raccourcis, le qualifiant "d'étranger" et l'accusant d'avoir assouvi ses ambitions personnelles en menant la France à la ruine et au chaos.

Le suffrage universel

Il s'attaque plus loin au suffrage universel. A ce sujet il dit:

... ne vous saute-t-il pas aux yeux que ces deux mots: suffrage universel, comparés avec la chose, mentent impudemment? En effet, la masse des électeurs étant un composé d'ignorance et d'étroit égoïsme, comment ne pas voir que ses votes seront toujours entachés, portés sur un seul nom, d'une insolente préoccupation de pur intérêt individuel, influencée par tel ou tel agent artificiel, corruption ou propagande. L'esprit de corps, sans lequel il n'est pas de société possible, à tel titre que le seul énoncé de cette vérité amène un sourire sur les lèvres les plus étourdies, l'esprit de corps, l'union manquant dans les opérations électorales, quel gouvernement espérer d'un parlement ainsi nommé?

... nul ne pourra nier que nos partis ne sont sans exception, mais en faisant

naturellement abstraction des individualités plus ou moins désintéressées (et ici encore nous retombons dans l'éparpillement fatal), que de misérables coalitions d'intérêts individuels, puisées, avec le scrutin en question, rien ne marche sans ces masses sordides, nos maîtresses absolues, et que ce n'est qu'en appelant aux intérêts individuels qu'on peut espérer les avoir de son côté.

L'on n'est pas loin de penser comme Verlaine et comme les auteurs qui l'ont inspiré quand on regarde autour de nous, en l'année 1965, et que l'on voit à quel degré de bassesse nos moeurs politiques basées sur le principe du suffrage universel peuvent conduire les hommes, sous le couvert mensonger du gouvernement du peuple par le peuple.

La liberté d'expression

Mais il ne s'agit pas ici de défendre les idées sociales ou politiques du poète Verlaine qui vaut sans doute mieux par sa poésie. Tout ce que j'ai voulu signaler ici, c'est que Verlaine écrivait en prose aussi bien qu'en vers, et qu'en tant qu'artiste, il avait droit à ses idées. D'ailleurs, André Chénier, Lamartine, Hugo ont aussi mis leur plume au service

de idées tout autant que de l'expression de la beauté. L'on a souvent discuté au sujet de l'école de pensée qui veut qu'un artiste se confine uniquement à son art et ne se mêle pas d'avoir des idées dans d'autres domaines. En réalité, cette façon de voir n'est pas mauvaise. Beaucoup d'artistes se sont confinés dans leurs activités strictement professionnelles: peinture, roman, art lyrique, dramaturgie, etc. Cependant, beaucoup d'artistes furent des esprits s'intéressant à plusieurs domaines et en vertu de la liberté d'expression qui a coûté parfois très cher à quelques-uns, ils avaient le droit de donner leurs opinions sur ce qui se passait autour d'eux. Verlaine est de ceux-là quoiqu'il n'ait pas abusé du privilège.

Le poète ajoute ceci dans son réquisitoire contre une société vivant sous le régime du suffrage universel:

"Le peuple d'aujourd'hui. Il accepte tout préjudice lui venant de ceux qu'il élève sur ses pavés... il assiste paisible à l'injustice qui frappe le prochain, — car l'en vie lui dévore le coeur, — et si elle l'attrape au passage, non moins paisible il se fait, rit jaune, tout en se jurant de mieux voter "aux prochaines", du

soliveau passe à la grue... Toute dignité, tout courage civil, tout effort public un peu généreux est mort au moment précis où le Suffrage Universel entrait dans les moeurs...

Ethique et esthétique

Il reste que même après ces citations, Verlaine vaut encore mieux par ses poèmes que par ses idées politiques. Comme tant d'auteurs, l'on peut dire avec André Maurois qui s'en ouvrait à Christine Garnier: le créateur, l'artiste "a le devoir, comme tout homme, de s'intéresser aux problèmes de son époque, d'avoir une opinion sur les grands sujets politiques, spirituels et moraux. Mais cette opinion, il peut l'exprimer dans des articles, dans des essais, pas dans des romans, (pièces de théâtre), car, d'ajouter Maurois, selon une théorie de l'art bien établie: "Il y a opposition entre éthique et esthétique".

Et Proust ne disait-il pas pour sa part "qu'une oeuvre ou il y a des théories est comme un objet sur lequel on a laissé le prix"?

Verlaine, en tout cas, n'était donc pas, selon l'image qu'on s'en est fait, que poète de génie mais prosateur fort sortable.

La poésie au Festival des Arts du Commonwealth

par Rose PATTERSON

"Nous espérons accueillir à Londres un grand nombre de poètes du Commonwealth à l'occasion du Festival des arts du Commonwealth", déclare M. Douglas Cleverdon, directeur des productions Verse and Voice de ce festival, et qui est normalement metteur en ondes à la section d'art dramatique de la British Broadcasting Corporation. "La poésie est, à juste titre, appelée à jouer un grand rôle dans ce festival: plus de 20 oeuvres nouvelles ont été commandées à cette occasion à des poètes du Commonwealth".

Les oeuvres de ces poètes, présentées sous la direction de M. Cleverdon, constitueront une partie importante du premier Festival des arts du Commonwealth, qui se déroulera à Londres et dans plusieurs autres villes de Grande-Bretagne du 16 septembre au 2 octobre.

Il y a environ deux ans, M. Cleverdon avait été invité par M. Ian Hunter, directeur général du Festival des arts du Commonwealth, à prendre la direction d'un Festival de poésie contemporaine. Il a notamment monté à la B.B.C., pour les programmes radiophoniques de l'intérieur (Home Service) et d'outre-mer, la pièce de Dylan Thomas intitulée "Under Milk Wood", qu'il a en outre portée à la scène à Edimbourg et à New York.

M. Cleverdon m'a dit qu'il allait demander à la B.B.C. deux mois de congé afin de pouvoir se consacrer au Festival.

Divers organismes

Dans les productions Verse and Voice, il jouira de la coopération de la Poetry Book Society, assistée elle-même par son Comité de sélection que préside M. Bonamy Dobrée, professeur de littérature anglaise à l'Université de Leeds et auteur de nombreux ouvrages, dont notamment le London Book of English Prose et le London Book of English Verse, qu'il a préparés avec le concours de M. Herbert Read.

"La coopération de la Poetry Book Society et de son Comité de sélection est considérée comme très précieuse par le directeur adjoint des productions Verse and Voice, M. Garry O'Connor (ancien collaborateur du National Theatre) et par moi-même", a déclaré M. Cleverdon.

La Poetry Book Society, constituée il y a une dizaine d'années, jouit de l'appui

financier de l'Arts Council of Great Britain. Elle fournit à ses membres des livres de poésie nouvelle, ainsi qu'un Bulletin donnant la liste des nouvelles publications en vers et contenant des oeuvres des auteurs des livres sélectionnés. Elle a ainsi pu faire connaître à ses membres les oeuvres poétiques les plus intéressantes parues depuis sa création. La sélection est faite par des experts distingués, nommés chaque année.

Citons parmi les membres du Comité de sélection M. Jeffares, professeur à l'Université de Leeds, organisateur de la Conférence de littérature du Commonwealth, qui a eu lieu l'automne dernier, et M. Henry Swanzy, metteur en ondes pendant de nombreuses années du programme d'outre-mer de la B.B.C. "Caribbean Voices".

Autres membres du Comité: M. John Lehmann, critique littéraire; M. Dan Davin, de l'Oxford University Press, qui est néo-zélandais; et M. Charles Osborne, rédacteur en chef du "London Magazine", spécialiste de la littérature australienne.

MM. Cleverdon et O'Connor se sont également assurés de la coopération de M. A.L. Lloyd, qui a passé son enfance et sa jeunesse en Australie, où il recueillait les chansons folkloriques. "A son retour en Angleterre, il est devenu l'un des principaux experts en chansons folkloriques anglaises et européennes, et son expertise s'étend à la musique aussi bien qu'aux paroles", a précisé M. Cleverdon. Ils auront également pour collaborateur l'artiste australien Arthur Boyd, qui réalisera les décors.

La Poetry Book Society et son Comité de sélection ont, à l'occasion du Festival des arts du Commonwealth, commandé des oeuvres à 20 poètes du Commonwealth, tous hommes de valeur, les invitant à illustrer quelque aspect du paysage, de la société ou de la pensée de leur pays natal et à donner à ces oeuvres une forme rendant possible l'interprétation dramatique ou l'accompagnement musical. Plusieurs de ces poètes qui viendront à Londres sur l'invitation de la Poetry Book Society participeront au Festival en qualité de lecteurs ou de narrateurs dans les différents programmes.

Dans un théâtre londonien

Parmi les poètes du Commonwealth qui ont accepté d'écrire des oeuvres pour le Festival, citons: les Canadiens Earle Birney, Norman Levine et David Wevill; les Australiens Ray Mathews, Hal Porter, Peter Porter et Randolph Stow; les Néozélandais James K. Baxter, Allen Curnow, C.K. Stead et Basil Dowling; les Indiens Nisin Ezekiel et Dom Moraes; le Ghanéen I.K. Hoi; les Nigériens Christopher Okigbo et Wole Soyinka; les Trinidiens Eric Roach et Derek Walcott; le Jamaïcain John Figueroa, et la poétesse antillaise Vivien Virtue.

"Quinze des programmes de Verse and Voice, a déclaré M. Cleverdon, seront présentés à Londres, au Royal Court Theatre. Ils comprendront des poèmes, chansons et ballades, nouveaux ou non, récités ou chantés par des artistes du Commonwealth et choisis parce qu'ils illustrent la croissance et le développement de l'Empire et du Commonwealth depuis le XVIe jusqu'au XXe siècle. Poètes, chanteurs et acteurs du Commonwealth présenteront un panorama de la poésie de leur pays des débuts de la colonisation jusqu'à la période contemporaine."

Voici quelques programmes typiques: "Partis de Grande-Bretagne: Tapisserie de poèmes et ballades sur les marins et les colons qui ont répandu la langue anglaise dans le monde entier"; "Les Antipodes: chansons de mer, ballades sur les forçats, chansons d'explorateurs et de pionniers"; "L'enchantement de l'Orient: influence de l'Inde et des pays de l'Est sur l'imagination poétique des écrivains anglais". Il y aura des programmes analogues représentant l'Afrique et le Nouveau Monde, ainsi que des chansons et poèmes relatifs aux marins qui ont sillonné les sept mers du globe.

Poèmes lus par l'auteur

Les programmes qui suivront présenteront "Les poètes du Commonwealth lisant leurs propres oeuvres" avec présentation par Cecil Day Lewis; les poètes canadiens et antillais; la poésie contemporaine en Australie et en Nouvelle-Zélande; "Rudyard Kipling et T.E. Brown" avec présentation par John Betjeman,

programme qui marquera à la fois le centenaire de de Kipling et le septième centenaire de l'association de l'île de Man avec la Grande-Bretagne. John Wain présidera le programme "Discussion entre poètes" — débat ouvert à tout le Commonwealth; la contribution de Jonathan Miller consistera en un programme intitulé "Poets in Vision" et comprenant des films sur les poètes d'aujourd'hui, films destinés à la télévision.

Les poèmes anglais, dont certains seront lus et certains interprétés comme des oeuvres dramatiques, seront déclamés par d'éminents acteurs anglais qui se trouveront libres au moment du Festival, déclare M. Cleverdon. Il est bien entendu impossible de citer des noms à l'avance; tout dépend de leurs engagements sur les scènes londoniennes.

"Le programme-souvenir de Verse and Voice, qui ne coûtera que 3 shillings six pence, contiendra les vingt poèmes spécialement commandés, ainsi qu'un article sur la poésie dans le Commonwealth par M. Jeffares, et un autre sur les chansons folkloriques du Commonwealth par A.L. Loyds", a fièrement annoncé M. Cleverdon.

"La première moitié des productions Verse and Voice sera diffusée dans le Third Programme de la B.B.C. Il en sera ainsi notamment de la présentation par A.L. Loyds d'oeuvres australiennes et néo-zélandaises et des ballades, chansons et

poèmes des sept mers". Le dimanche 3 octobre, le Third Programme donnera pendant 60 minutes des poèmes contemporains du Commonwealth, enregistrés pendant les sept jours précédents. La radio australienne consacra au Festival deux programmes spéciaux au cours desquels on entendra les poètes australiens Judith Wright et Douglas Stewart."

Les productions Verse and Voice du Festival des arts du Commonwealth à Londres auront un lien avec le Festival de poésie de Cardiff, ville qui est l'un des centres du Festival du Commonwealth.

Il y aura à Cardiff une Conférence de poésie, qui se tiendra Salle Reardon-Smith et qui aura pour thème "examiner la situation du poète dans le monde d'aujourd'hui". "Quelques-uns des poètes qui assisteront à la Conférence de Cardiff pourront aller à Londres pour participer aux programmes qui seront donnés au Royal Court Theatre."

Les organisateurs du Festival de poésie de Cardiff vont publier une "anthologie pour l'avenir", recueil de poèmes de 193 pages intitulé "Young Commonwealth Poets 1965", qui contiendra des oeuvres d'une vingtaine de pays du Commonwealth. Cette anthologie sera en vente dans les quatre centres du Festival des arts du Commonwealth (Cardiff, Londres, Liverpool et Glasgow) ainsi que dans les pays d'outre-mer qui participeront à la Conférence de poésie.

Lire, lire, lire

Le R. P. Ovilla Melancon, de la Congrégation de Sainte-Croix, vient de publier un ouvrage intitulé VIE RELIGIEUSE ET DIVERSITE NATURELLE DES AMES, qui fait suite à un autre, paru tout récemment: VIE RELIGIEUSE ET DEVELOPPEMENT DE LA PERSONNALITE.

Vient de paraître LE RE-

CUEIL DES FILMS DE 1964, publié par l'Office catholique national des techniques de diffusion.

Un professeur de l'Université d'Ottawa, M. Richard Allen Lebrun, vient de publier aux presses de cette institution THORNE AND ALTAR, THE POLITICAL AND RELIGIOUS THOUGHT OF JOSEPH DE MAISTRE.

A Paris, Le Livre Club

du Libraire réédite ALMANACH; DICTONS ET PROVERBES DES QUATRE SAISONS, de Henri Pourrat.

Aux Nouvelles Editions Latines, à Paris: MONDE MAU-DIT OU MONDE SAUVE, de l'abbé André Richard, docteur en théologie, président du mouvement "Pour l'Unité", directeur de "l'Homme nouveau" et de "l'Avenir catholique".



UNE ATTENTION IMMEDIATE est accordée à tous les détails susceptibles de favoriser l'organisation aussi bien des premiers jours de classe que de l'année académique qui débute, mardi matin, aux écoles séparées d'Ottawa. En compagnie du Frère Cyprien, é.c., à gauche, qui compte 43 ans

dans l'enseignement, dont 36 à Ottawa même et 23 à la direction de l'école Guigues, le président de la Commission scolaire, Me Pierre Mercier, au centre, et le secrétaire-trésorier, M. Raymond Groulx, à droite, devisent de points pertinents à la rentrée prochaine.



LA DISTRIBUTION DES MANUELS — Depuis déjà plusieurs semaines, des milliers de manuels scolaires sont reçus à la Commission des écoles séparées de la capitale en prévision de la rentrée de mardi prochain, la gratuité scolaire étant toujours respectée aussi bien dans les cent jardins d'enfants

que dans les dix autres années de cours relevant de l'organisme scolaire. M. Rémi Millette, inspecteur de l'enseignement bilingue, à gauche, et M. Lucien Beaudry, directeur du personnel, vérifient les listes de distribution des manuels scolaires dans les 90 écoles de la commission.

Aux écoles séparées d'Ottawa

Reportage de Jean-Raymond St-Cyr et photos de Champlain Marcell

Tout est prêt pour la rentrée

Finies les vacances! Le beau temps commence! C'est à cette enseigne que le secrétaire-trésorier de la Commission des écoles séparées d'Ottawa, M. Raymond Groulx, convie aussi bien les 1.089 enseignants que les 28.000 élèves qui viendront conjuguer leur contribution respective à la réalité scolaire catholique de la capitale, ce près de dix mois durant.

En sonnait la cloche de la rentrée de septembre, soit mardi matin, à 9h., aux 90 écoles de la commission. M. Groulx lance en quelque sorte une nouvelle année académique où les écoles séparées seront véritablement en mesure de répondre tant aux besoins de la gent étudiante qu'aux exigences d'une éducation au diapason de l'heure.

Aux écoles séparées de la capitale, toutes les disciplines académiques pertinentes dans diverses années de cours, soit du jardin d'enfants à la 10e année, y sont enseignées. Il y a aussi la catéchèse renouvelée, la musique et le chant, l'éducation physique, l'enseignement ménager, les arts pratiques, les arts industriels, les services de bibliothèque, le dessin ainsi qu'un centre d'orientation, une clas-

se pour les élèves frappés de surdité ou de cécité, une pour les pupilles de la Société de l'aide à l'enfance et une autre pour les enfants infirmes (à l'hôpital St-Vincent).

De plus, on utilise les techniques audio-visuelles, on s'ingénie à favoriser l'enseignement du français aux élèves anglophones et on ne néglige rien les sports dans la formation de l'enfant ou de l'adolescent.

On a aussi décidé d'installer un cours pour les adultes, ce pour octobre.

Mardi matin
Aux écoles séparées d'Ottawa, en prévision de mardi matin, le tableau de l'activité à l'intention des élèves franco-ontariens et des élèves anglophones est le suivant:

— 46 écoles franco-ontariennes, 44 écoles anglaises; — 533 enseignants aux classes franco-ontariennes, dont 38 religieux, 82 religieuses et 413 laïcs (90 hommes et 323 femmes);

— 556 enseignants aux écoles anglophones: soit 16 religieux, 81 religieuses et 459 laïcs (89 hommes et 370 femmes).

Pour ce qui est du nombre d'élèves attendus, le total de 28.000 se partage également en chacun des deux groupes ethniques.

Alors que les élèves franco-ontariens occuperont 33 nouvelles classes, les anglophones en auront 37.

Innovations
Au chapitre des innovations, aux écoles séparées

d'Ottawa, on s'est porté acquéreur de huit autobus de 60 places chacun pour le transport des élèves. D'autre part, les élèves d'une dizaine d'écoles seront en mesure de profiter de gymnases. Sur ce point, on révèle que d'ici cinq ans toutes les écoles séparées d'Ottawa en seront dotées.

En dernière heure
Vendredi après-midi, les administrateurs et le personnel de la commission vérifiaient une dernière fois la réception et la livraison à chaque école des manuels nécessaires aux élèves comme aux professeurs.

On dressait la liste définitive des directeurs d'écoles et des titulaires de classes, tandis que dans chaque école on mettait une dernière main aux formalités d'accueil, à la disposition et à l'aménagement des salles ainsi qu'au programme des premiers jours de classe.

Pendant ce temps, les chauffeurs des nouveaux autobus s'initiaient aux divers circuits de cueillette des élèves qui deviendront quotidiens pour près de dix mois. Par la suite, on garait les véhicules orangés jusqu'à mardi matin.

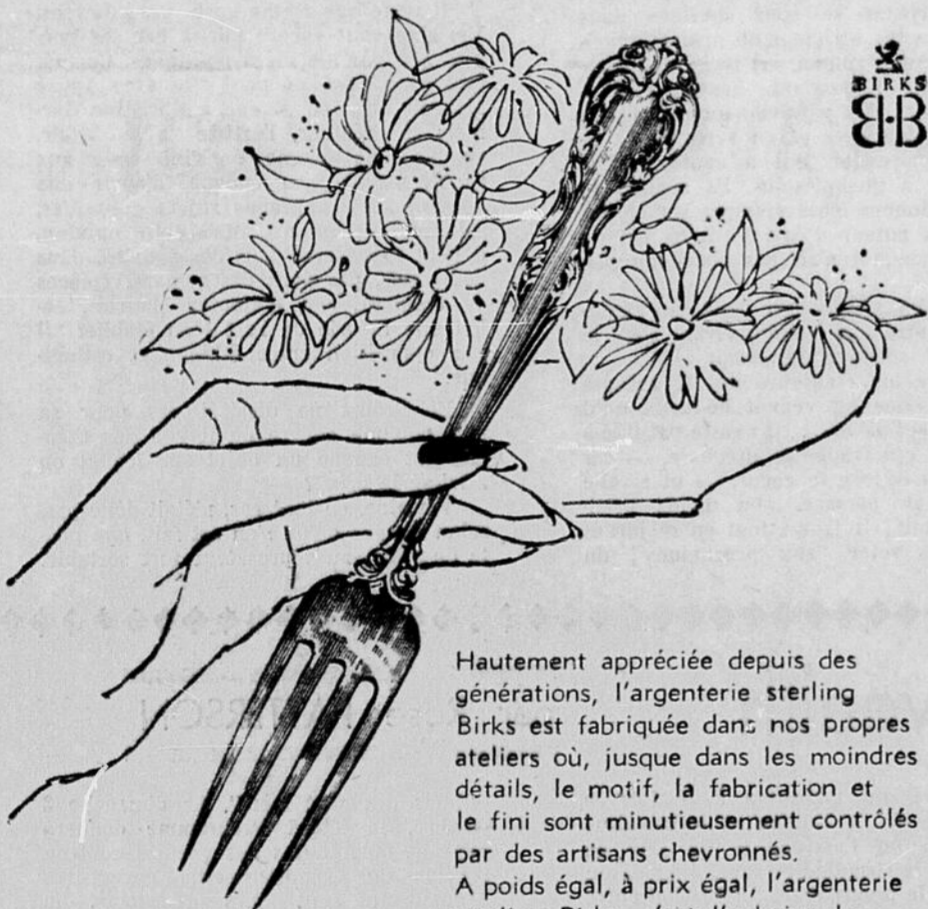
Dans les couloirs de l'édifice de l'administration de la Commission des écoles séparées d'Ottawa, dans les nombreuses écoles et même dans l'intimité de chaque professeur et de chaque élève semblait percuter le mot d'ordre de la rentrée de septembre: Finies les vacances! Le beau temps commence!



PROPRIÉTAIRE D'AUTOBUS — La Commission des écoles séparées d'Ottawa est maintenant propriétaire de huit autobus de 60 places chacun à l'intention des élèves. Le surintendant des immeubles, M. J. Horace Boudreault, prend ici livraison de l'un des nouveaux autobus scolaires qui circuleront, mardi matin, par les rues de la capitale.

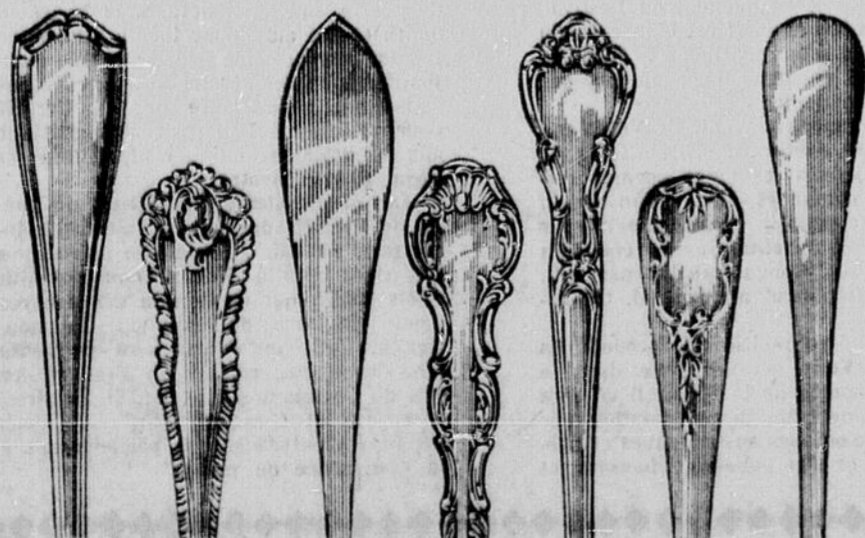
BIRKS

L'ARGENTERIE STERLING BIRK'S est la plus avantageuse au Canada



Hautelement appréciée depuis des générations, l'argenterie sterling Birks est fabriquée dans nos propres ateliers où, jusque dans les moindres détails, le motif, la fabrication et le fini sont minutieusement contrôlés par des artisans chevronnés. A poids égal, à prix égal, l'argenterie sterling Birks, c'est l'aubaine la plus avantageuse au Canada! Vous aimerez vous en servir quotidiennement car elle est inusable et sa beauté s'accroît à l'usage quotidien.

Laurentian
Couvert de quatre pièces: couteau et fourchette à déjeuner, fourchette à salade et petite cuiller à thé **27.25**



Georgian uni Gadroon Tudor uni Pompadour Chantilly Brentwood Old English uni

(en cursive ou en gothique) gravé gratuitement sur chaque pièce

FACILITES DE PAIEMENT CONSENTIES

HEURES D'AFFAIRES:

Rue Sparks: 9 a.m. à 5.30 p.m. tous les jours — Billings Bridge: 9.30 a.m. à 4 p.m. du mardi au samedi — ouvert le vendredi jusqu'à 9 p.m.

SIGNELEZ 236-3641



Jeune Prudent dit:
"Apprenez à bien nager avant de faire du canot. Agrippez-vous ou assoyez-vous comme il faut. Ne vous levez jamais. Si le canot chavire, crampez-vous et attendez de l'aide."

COURS

DE PERFECTIONNEMENT EN CONFIANCE EN SOI!

Ce cours va vous aider à cultiver:

- LA VRAIE CONFIANCE EN SOI (Pour mieux réaliser toutes vos ambitions)
- L'ENTHOUSIASME (Pour vivre pleinement votre vie)
- L'ESPRIT DE DECISION (Pour prendre plus d'initiatives, assumer plus de responsabilités et devenir meilleur chef)
- L'ART DES RELATIONS HUMAINES (Pour mieux comprendre les gens et les rendre plus heureux)
- L'ART DE PERSUADER PAR LA PAROLE (Pour mieux vendre vos idées et vos produits, dans une discussion, une vente et même devant un public).

QUELS QUE SOIENT VOTRE AGE, VOTRE OCCUPATION OU VOTRE DEGRE D'INSTRUCTION, VOUS POUVEZ EN TIRER PROFIT.

Ce n'est pas un cours théorique; mais un cours pratique de 15 semaines UN SEUL SOIR PAR SEMAINE

DEMONSTRATION GRATUITE

A La Maison des Oeuvres. Entrée de la rue Parent (entre St-Patrice et Guigues) mardi soir 7 septembre 1965 à 8 heures. Pour plus de détails, signalez, 771-3491. Roiland MICHAUD



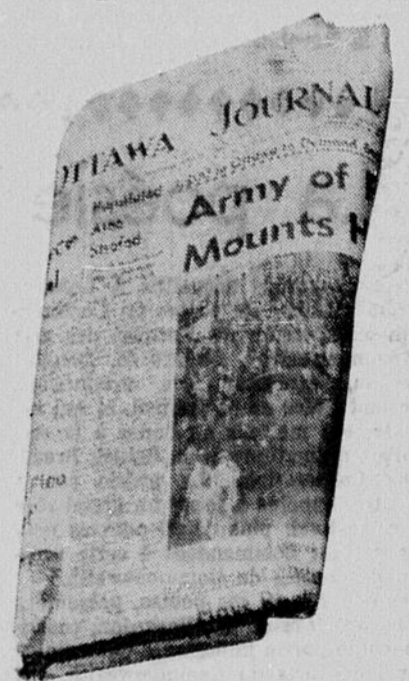
L'INSTITUT DE PERSONNALITÉ

Pour devenir plus dynamique en pensées, en paroles et en actions.

Fondé en 1954

Plus de 6.000 diplômés distingués, hommes et femmes, approuvent et recommandent ce cours vraiment sérieux et efficace.

Mais que se passe-t-il ici?



Le Canada est en ébullition. Disons d'abord qu'il semble parler avec une volubilité étourdissante. Ses onze Parlements sont des salles de classes bruyantes où les professeurs ne peuvent s'entendre sur le fait de savoir qui enseignera quoi, à qui!

Mais le Canada est notre pays et nous en faisons partie. Nous sommes ses élèves et ses professeurs — tous que nous sommes.

Doit-on s'attendre à de grandes décisions au cours de cette expérience unique de rapprochement?

Oui, si nous donnons au mot **grandes** le sens d'importantes.

S'il s'agit de grandes en sagesse (ou non) cela reste à voir.

Mais c'est décidément le moment opportun de savoir ce qui se passe, ce qui se dit, ce qui se prépare.

Soit dit en passant que c'est le moment pour chacun de commencer à lire non pas un quotidien mais d'en lire deux.

Deux yeux valent mieux qu'un lorsqu'il y a beaucoup à voir — et à apprendre.

L'Ottawa Journal sera une source précieuse de renseignements si vous désirez élargir vos horizons. Vous n'avez qu'à composer 236-7511.

THE OTTAWA JOURNAL

237, RUE QUEEN

TEL.: 236-7511

Le Québec, une puissance pétrolière?

G.-J. LEMPEREUR
Ottawa a récemment été le théâtre d'après discussions entre les gouvernements fédéral et provinciaux. L'un des points du litige était l'exploitation minière et pétrolière des eaux côtières. Ces positions intransigeantes de nos Premiers ministres

relèvent-elles d'un orgueil effréné, d'un désir d'indépendance ou plus objectivement d'une sage économie provinciale?

Il n'est pas question ici d'en juger. Je me contenterai d'expliquer, d'après les théories courantes, si l'on peut s'attendre à trouver du pétrole

dans les eaux côtières de l'Atlantique.

Disons tout d'abord que l'origine du pétrole, de l'huile minérale, n'est pas encore connue avec certitude. Pourtant, en dépit de cette lacune, les connaissances actuelles permettent de déterminer, à l'aide de sondes et de tests,

où peut se trouver le pétrole. C'est en 1859 qu'Edwin Laurentine Drake, surnommé "Colonel", pour faire sérieux, trouva cette "huile de pierre" par forage. Celui-ci fut assez heureux pour établir d'un coup deux records. D'abord, la découverte par forage mais surtout à la plus faible profondeur, 69 pieds.

En 1866, le chimiste français Marcellin Berthelot proposait une théorie de l'origine du pétrole. Celle-ci, vérifiée par un autre chimiste, Mendeleïeff (Russe celui-ci), semblait juste. Elle soutenait que le pétrole s'était formé dans les roches granitiques et volcaniques. Malheureusement, nous savons maintenant que l'on ne trouve jamais de pétrole dans ces ro-

ches. C'est donc ailleurs que se sont portées les recherches. Un zoologue prétendit que le pétrole était formé d'une substance sécrétée par le foie des requins. Il eut fallu un nombre formidable de requins pour constituer les magasins de pétrole que nous connaissons. C'était un autre échec. Pourtant, un pas était franchi. L'on avait constaté que le pétrole formé d'hydrocarbures venait de matières vivantes. En effet, seuls les matières organiques peuvent changer le plan de polarisation de la lumière. C'est justement ce que font les hydrocarbures.

A l'époque où Marcellin Berthelot publiait sa théorie sur l'origine du pétrole, un géologue, Lesquereux, avait

suggéré que celui-ci était formé de plantes marines minuscules. On s'était moqué de lui.

La putréfaction des matières vivantes semblait interdire cette possibilité. Il fallait pour que ces matières organiques se transforment en hydrocarbure, qu'elles soient à l'abri de l'oxygène. Or, l'eau de la mer et l'eau douce contiennent toutes deux de l'oxygène. Autrement, il n'y aurait jamais eu de plantes marines. Les terrains sédimentaires dans lesquels on trouve le pétrole sont des glaises et des marnes. Ces glaises lorsqu'elles sont arrosées d'eau salée sont perméables mais arrosées d'eau douce, elles deviennent imperméables.

Voilà qui est passionnant. Si l'on imagine que les algues des rivières et des mers basses ont été entraînées par des crues, ou vott qu'elles ont dû se déposer au fond des lagunes. Or, chaque crue arrachait les algues mais aussi entraînait des glaises. Ces glaises recouvraient les algues mortes. Ces glaises lavées par l'eau douce étaient imperméables. Il se formait donc une "conserve". Avec les mouvements géologiques des millénaires qui nous ont précédés, ces glaises, ces roches dites sédimentaires, se sont trouvées de plus en plus enfouies sous des masses de plus en plus grandes. C'est pourquoi on trouve le pétrole si profondément maintenant. Si nous trouvons aussi des poches de pétrole, c'est que ces mouvements géologiques l'ont poussé aux endroits où la roche était la plus poreuse.

Y a-t-il espoir de trouver du pétrole dans le Saint-Laurent?

Les crues des grandes rivières, les masses considérables de pierres qui ont été jadis poussées par les glaciers ont formé ce que l'on appelle le "plateau continental". Ce plateau entoure tous les continents et semble être plus large aux alentours des grands fleuves. Le golfe du

Saint-Laurent et les abords de Terre-Neuve, de la Gaspésie et des Maritimes sont entourés de ce plateau. Ce plateau ayant été formé par des alluvions, il est probable qu'il emprisonne des matières organiques arrachées aux terres plus hautes. Qu'il y ait du pétrole dans le Saint-Laurent doit être prouvé. Ce n'est pas un exposé aussi succinct que celui-ci qui puisse l'affirmer. Toutefois, il n'est pas impossible que cela soit. Le golfe du Mexique en contient, le golfe de Gascogne en France en contient probablement aussi puisque de grandes compagnies pétrolières s'y intéressent. Reste à le prouver.

La province de Québec deviendra-t-elle aussi une puissance pétrolière?

Les futurs étudiants doivent faire maintenant leurs demandes de prêt

Les futurs étudiants de l'Université d'Ottawa qui ont l'intention de faire une demande de prêt en vertu du Régime canadien de prêts aux étudiants, sont priés d'agir le plus tôt possible.

A cette fin, le Père Gérard Gagnon, o.m.i., registraire, invite les étudiants à soumettre leur demande à son bureau dès maintenant. On pourra ainsi éviter les délais qui pourraient survenir plus tard

en raison de l'accumulation des demandes de dernière heure.

Les étudiants qui désirent profiter de ces prêts bancaires, garantis par le gouvernement fédéral, doivent se procurer un certificat d'éligibilité de l'Université où ils ont été admis.

"Toutefois, ajoute le Père Gagnon, les étudiants ne doivent pas attendre d'être inscrits, et il est préférable qu'ils envoient leur demande maintenant. Autrement, il y aura des retards dans l'étude des demandes et, par conséquent, dans la remise des certificats d'éligibilité aux étudiants".

Le bureau du Père Gagnon s'occupe également des demandes des étudiants de l'Université St-Paul, du collège St. Patrick, du collège Bruyère, du Petit et du Grand séminaires, du collège classique de Cornwall, ainsi que du collège St. Augustine de Scarborough, Ont.

Le montant du prêt, basé sur le besoin, peut atteindre jusqu'à \$1.000 pour une année scolaire.

Ulric Saint-Amour
OPTOMETRISTE
Tél.: 233-4505
Heures de bureau:
9 a.m. à 12 p.m.
1 p.m. à 5 p.m.
Samedi: absent
48, rue Rideau, Ottawa



MORDU PAR DES RATS — Raymond McGilivray, 16 mois, repose au Toronto Sick Children's Hospital après avoir été mordu par des rats alors qu'il reposait dans son petit lit. Les cris de l'enfant ont attiré l'attention des parents qui ont retrouvé leur bambin cou-

vert de sang. Les autorités médicales ont décrit la condition de l'enfant comme satisfaisante, mais ils demeurent quand même inquiètes. Ils craignent que le petit Raymond ne soit atteint de la rage.

(Photofax PC)

Nouvelles heures de Bureau
EASTVIEW
J.A.L. LAFRENIERE r.o.
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
166 ch. Montréal — 748-0481
Lundi à vendredi 9h. a.m. à midi
1h. 30 à 5h. 30 p.m.
Lundi-Mercredi-Vendredi soir
7h. p.m. à 9h. p.m.
Samedi 9 h. à 1 h. p.m.

VOYEZ LA VIE SOUS UN MEILLEUR JOUR AVEC UNE **BONNE VISION**
Vous profiterez davantage de la vie en ayant une bonne vue!
Oui, la vie est beaucoup plus agréable lorsque vous n'avez pas à vous inquiéter de votre vision. Ne prenez pas de risque... faites examiner votre vue.
Nous vous obtiendrons une monture en vogue selon vos goûts et votre personnalité.
O. L. DEROUIN
et FILS LIMITEE
Opticiens d'ordonnances "QUALITE, PRECISION, ADAPTABILITE"
TROIS BUREAUX
232-4976
440, ave Hinton (pièce 101) 725-2727
179, chemin de Montréal 746-6988
Consultez votre oculiste

PLUS DE 25,000
anciens élèves du collège recommandent avec fierté et confiance leur "ALMA MATER"

LE SUCCÈS EST À VOTRE PORTÉE — L'AVENIR EST À VOUS

"LA FORTUNE" VOUS ATTEND A SON GRAND COLLEGE COMMERCIAL

LE CENTRE REGIONAL D'EDUCATION COMMERCIALE

LAFORTUNE

- INSTITUTION DE REPUTATION INTERNATIONALE ON L'ACCLAME DE PARTOUT COMME ETANT "L'ENDROIT IDEAL pour un COURS COMMERCIAL BILINGUE"
- SERVICE DE PLACEMENT PAR TOUT LE CANADA
- DES MILLIERS d'étudiants ont bénéficié avantageusement et favorablement des cours soit du jour, soit du soir, soit des leçons privées (religieuses, religieuses et universitaires).
- La plupart, munis d'un parchemin de compétence, s'acheminent FIEREMENT et RESOLUMENT vers les ambassades — le fonctionnarisme fédéral, provincial, municipal, judiciaire-domaines professionnel ou commercial.



Membres du "Specializing Schools Association of Canada"

Cours commercial complet bilingue

Tout en anglais, le plus reconnu et le plus approprié. Plus que jamais, un commercial sans anglais est une entrave à l'avancement et à la promotion.

- MACHINES DE BUREAU ELECTRIQUES ET MODERNES
- DACTYLOGRAPHIE (électrique I.B.M. et manuelle)
- STENOGRAPHIE (choix parmi 11 systèmes)
- COMPTABILITE
- ROUTINE DE BUREAU
- COURS SERVICE CIVIL
- STENOYPIE (Shorthand Machine) (sténographie moderne à la machine)
- ADMINISTRATION DES AFFAIRES
- DROIT COMMERCIAL

Tous ces sujets sont enseignés par des professeurs qualifiés, efficaces et acceptés par le département d'Éducation d'Ontario.



M. D. LAFORTUNE
B.A., L.G.C., L. Paed. — Gagnant de 8 primes de mérite en l'enseignement Récipiendaire de la médaille Reine Elisabeth II Président — 46 années d'expérience d'enseignement.

- CLASSE SPECIALE POUR ADULTES fondée il y a 8 ans et dont le succès de plein rendement a été satisfaisant
- COURS SPECIAL DE SECRETARIAT EN ANGLAIS AVEC EQUIVALENCES A 10e, 11e, 12e et 13e COMMERCIALE D'ONTARIO

INSCRIPTIONS
TOUS LES JOURS (excepté samedi) 10 h. à midi — 2 à 4 p.m.
Ouverture des cours du jour: le mardi 7 septembre
Ouverture des cours du soir: le lundi 13 septembre

INSCRIPTIONS SPECIALES
COURS DU SOIR
Les MERCREDIS 1er sept. et 8 sept., et VENDREDI 10 sept. 7 P.M. à 9 P.M.
Entrevue personnelle — Service d'orientation
Adressez-vous, téléphonez ou écrivez immédiatement

ANGLAIS! ANGLAIS!
NATURELLEMENT LOGIQUEMENT PEDAGOGIQUEMENT
L'ANGLAIS s'apprend plus facilement et plus rapidement dans un MILIEU ANGLAIS
LE COLLEGE LAFORTUNE est reconnu pour l'attention particulière qu'il apporte à cet enseignement. Les grands succès remarquables déjà obtenus acclament la méthode unique, exclusive et intensive, laquelle s'avère de plus en plus efficace, fructueuse et convaincante. Cet enseignement s'exerce dans UN MILIEU ANGLAIS. C'est une raison pédagogique et d'un grand sens naturel.
LES ONTARIENS VONT DANS LE QUEBEC POUR ETUDIER LE FRANÇAIS; LES GENS DU QUEBEC VIENNENT EN ONTARIO POUR APPRENDRE L'ANGLAIS.
• 6 cours par jour de conversation ANGLAISE accompagnée d'exercices indispensables de prononciation et d'accentuation au moyen d'appareils à pellicules ou rubans sonores
• 8 cours par jour d'ANGLAIS proprement dit: Spelling, Vocabulary, Grammar, Letter-writing, Debates
• Organisation de classes linguistiques — Nouvelle technique d'enseignement.

Rappelez-vous qu'il n'est jamais trop tard pour vous inscrire
38, rue RIDEAU (angle SUSSEX près de la GARE UNION) **OTTAWA — TEL.: 233-4791**

Le Régime de Pensions du Canada et ses avantages

Voici ce que le Régime de pensions du Canada apportera aux personnes qui, comme Thor Andersen, cultivateur, travaillent à leur propre compte et dont le revenu annuel est de \$4,000.



M. et Mme Andersen sont tous deux âgés de 45 ans et n'ont pas d'enfant. Si Thor continue à gagner \$4,000 par année jusqu'à l'âge de 65 ans, il peut espérer recevoir \$83.33 par mois du Régime. A ce moment, M. et Mme Andersen recevront aussi leurs pensions de Sécurité de la vieillesse, \$75 par mois chacun, soit un total de \$233.33 par mois, ce qui équivaut à 70 pour cent de la moyenne de ce qu'il gagnait.

Si Thor devient invalide après 1970, et qu'il ait payé ses cotisations jusque là, il obtiendra une pension d'invalidité de \$87.50 par mois, laquelle lui sera versée jusqu'à l'âge de 65 ans, alors qu'il touchera sa pension de retraite et sa pension de la Sécurité de la vieillesse.

Enfin, si Thor meurt après 1967, ayant payé ses cotisations jusqu'à son décès, Mme Andersen touchera une pension de veuve de \$56.25 par mois jusqu'à ce qu'elle ait 65 ans. A partir de cet âge, elle recevra \$125 par mois, soit \$50 du Régime de pensions et \$75 de la Sécurité de la vieillesse. A la mort de son mari, Mme Andersen toucherait une prestation de décès de \$500.

Toutes les prestations du Régime garderont leur valeur. Les montants en seront probablement plus élevés que ceux que nous donnons

ici, car les prestations seront ajustées à mesure selon les changements du coût de la vie et de la moyenne des niveaux de salaires, et selon le coût de la vie, une fois qu'elles seront payables.

Que vous coûtera le Régime?

Si, comme Thor, travaillant à votre compte, vous avez un revenu moyen de \$4,000 par an, vous paierez \$122.40 par année, en versements de la même façon que vous payez l'impôt sur le revenu.

Le Régime de pensions du Canada ne s'applique pas dans la province de Québec qui possède un régime semblable, lequel sera coordonné avec le Régime de pensions du Canada.

Cette annonce fait partie d'une série qui explique les avantages importants du Régime de pensions du Canada selon qu'il s'applique à des cas particuliers.



Publiée par autorité du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, Canada, l'honorable Judy LaMarsh.

Un éclatant succès à Charlottetown

CHARLOTTETOWN, I.P.E. Le premier Festival de la Musique et du Théâtre a remporté un succès éclatant. En effet, la salle étant déjà comble, des centaines de personnes n'ont pas pu se procurer des billets d'admission au Théâtre du Centre des Pères de la Confédération pendant les dernières représentations de "Wayne and Shuster à Charlottetown", et "Anne of Green Gables".

Plus de 45.000 personnes ont assisté aux différents spectacles au Théâtre — (946 sièges) — pendant la saison courante et plus de 40.000 personnes ont visité le Musée et la Galerie du Centre.

Le programme du Festival débuta le 12 juillet lorsqu'on trouva à l'affiche: "Spring Thaw" et "Laugh With Leacock". La représentation de "Anne of Green Gables" s'ajouta plus tard au répertoire, et les deux dernières semaines comprenaient sept représentations du "Wayne and Shuster Show", dont la troupe entreprendra bientôt une tournée nationale.

Au cours de la saison des artistes de renommée ont su captiver l'auditoire du dimanche soir pendant une série de séances musicales, et les enfants furent fort impressionnés par le "Théâtre Canadien des Marionnettes".

On ne pouvait trouver aucun siège libre pendant les représentations de "Anne of Green Gables" et "Wayne and Shuster". On peut affirmer également que, même si les autres représentations n'ont pas toujours été exécutées devant une salle comble, l'auditoire occupait en moyenne 62 p. 100 des places, et 100 p. 100 pendant les deux dernières semaines.

Le Festival a contribué largement à l'invasion des touristes dont le nombre dépassait 400.000. Il est à remarquer aussi que la plus grande proportion des touristes venaient de la province de Québec.

La première livraison de "Vie musicale"

Le Service de la musique de la direction générale des arts et des lettres, au ministère des Affaires culturelles, annonce la parution du premier numéro de son bulletin trimestriel VIE MUSICALE.

Ce bulletin était attendu depuis longtemps. Le directeur en est M. Wilfrid Pelletier, directeur du Service de la musique. La rédaction a été confiée à M. Yves Margraff, journaliste.

Le bulletin VIE MUSICALE, s'adresse à tous ceux qui, de près ou de loin, s'intéressent à la musique. Il est plus spécialement destiné à ceux qui, vivant loin des centres plus favorisés, ont parfois l'impression que leurs efforts sont isolés, voire inutiles.

Il s'adresse encore plus particulièrement à ceux qui font de la musique une carrière pédagogique. Il contient l'essentiel de l'information dont ils ont besoin pour se tenir au courant des progrès de l'enseignement musical au Québec.

On y trouve des travaux de recherches, des biographies, des articles intéressant l'activité générale dans le monde de la musique chez nous et à l'étranger. Ce bulletin renseignera périodiquement les maisons d'enseignement de la musique ainsi que les professeurs, les musicologues, les pédagogues. Tous y trouveront une matière abondante de renseignements indispensables intéressant leur profession.

Personne ne s'étonnera que M. Wilfrid Pelletier ait voulu que ce bulletin mette l'accent particulier sur l'enseignement. Ce fut toujours le souci dominant du fondateur du Conservatoire de musique du Québec.

Le premier tirage de VIE MUSICALE est de 5.000 exemplaires.

SUR L'EAU-DANS L'EAU A-T-T-E-N-T-I-O-N

Cours collectifs ou particuliers

diction expression orale phonétique élocution française MADAME YOLANDE LAROSE BARBE, professeur B.E. du Conservatoire Lasalle affilié à l'Université de Montréal Renseignements: 238-2189



Satisfaction garantie ou vos achats remboursés

VENTE D'UN JOUR

Lundi 6 septembre, seulement! Spéciaux de la Fête du travail

Grand choix long-jeu enregistrements connus

Summer Days — Beach Boys, Rythm & Blues — Trini Lopez, Remember Me — Dean Martin; Hits from Latin America — Billy Vaughn; Herman's Hermits on Tour — Herman's Hermits; Hawaii Honey Moon — Waikiki; Out of Our Heads — Rolling Stones; Ritchie Valens Greatest Hits; Nana — Mouskouri; Frank Alamo; Fernand Gignac; Les Jaguars

Val. rég. 4.20
Spécial **2.87** ch.

Miracle Mart — Rayon de la musique

Fameuse marque "Willard" 1/2 prix! Chocolats

Bas prix de vente spécial! Délicieux chocolats "Willard", réputés pour leur qualité et leur fraîcheur! Choix de centres durs et mous, recouverts de chocolat pur ou au lait. Cerises enrobées de chocolat, chocolats miniatures, etc.

Rég. 1.10 - 2.26
55¢ - 63¢
83¢ - 1.13

Miracle Mart — Confiserie

Chauds et confortables... Pyjamas pour fillettes

Vaste choix de pratiques petits pyjamas en flanellette, offerts dans un choix de motifs. Modèle avec pantalon long. Coloris variés.

Agés 7-14
1.57 ch.

Miracle Mart — Vêtements pour fillettes

Chandails pour garçons et fillettes

Laine mixte importée. Agés 2-6x et P.M.G.

Régulier \$5.00 et \$6.00, **3.99** ch.

Miracle Mart — Vêtements pour garçons et fillettes

Grand solde! Manteaux de pluie pour enfants

Manteaux tout-temps réalisés en gabardine réversible, popeline de coton, tissus laminés, etc. Plusieurs modèles au choix. Séries incomplètes.

Agés 3-6x **7.99** ch.
Agés 7-14 **9.99** ch.
Rég.: Agés 3-6x 9.77 - 13.77
Rég.: Agés 7-14 11.99 - 19.77

Miracle Mart — Vêtements pour enfants

Dormeuses légères pour les tout-petits

Dormeuses 2-pièces, entièrement molletonnées. Modèles avec pieds, taille boutonnée et manches longues. En rose, bleu ou gris. Agés 1-3.

1.00 ch.

Miracle Mart — Vêtements pour enfants

Chemises habillées pour garçonnets 3-6x

Très belles chemises blanches réalisées en coton de qualité, avec manches courtes. Entièrement "Sanforized". Agés 3-6x. Blanc seulement. Rég. 1.77

Spécial **99¢** ch.

Miracle Mart — Vêtements pour enfants

Pantalons de qualité à bas prix spécial!

Robustes pantalons de jeu, faits de solide velours côtelé, pour garçonnets. Modèles à taille semi-élastiquée. Pattes sur les côtés. Brun, marine, gris ou beige. Agés 3-6x.

2.27 ch.

Miracle Mart — Vêtements pour enfants

Jolis jupons courts en arnel pour dames

Jupons à la taille de qualité, en Arnel à plis permanents d'entretien facile. Garniture de dentelle et de broderie. Blanc, rose, bleu, noir ou rouge. Tailles P.M.G. Rég. 1.77

99¢ ch.

Miracle Mart — Lingerie

Variété de jumpers en beaux tissus d'automne

Pour dames: Modèle en velours côtelé bleu, rouge ou or — En lainage pied-de-coq ou uni, teintes variées — En laine tweed bleu, rouge, noir ou blanc. Tailles 8-16.

3.99 ch.

Miracle Mart — Vêtements pour dames

Puils tricot fantaisie à bas prix spécial!

Pour dames! Séduisants puils réalisés en Orlon gonflant ou en souple bouclé, dans votre choix de plusieurs modèles: Tricot dentelle ou uni, mélanges fantaisie ou tricot à rayures. Blanc, rose, bleu, vert, noir, marine, canberge. Tailles P.M.G. Rég. 3.95 et 4.95

2.99 ch.

Miracle Mart — Vêtements pour dames

Blouses "Minicare" de qualité pour dames

Modèle haute fantaisie, réalisé en coton "Minicare" facile à entretenir. Devant et encolure volantée. Manches courtes. Blanc. Tailles 10-18. Rég. 2.95

1.99 ch.

Miracle Mart — Vêtements pour dames

Achat spécial! Qualité exceptionnelle! Bas prix! Verre soufflé "Regency" fait à la main

Magnifiques pièces décoratives faites au Canada en beau verre soufflé "Regency", vendues exclusivement par Miracle Mart! Choix de trois modèles: Bol de 21 po. — Corbeille de 16 po. — Cendrier de 11 po. Tons de bleu, ambre ou olive. Pour vous ou pour offrir en cadeau!

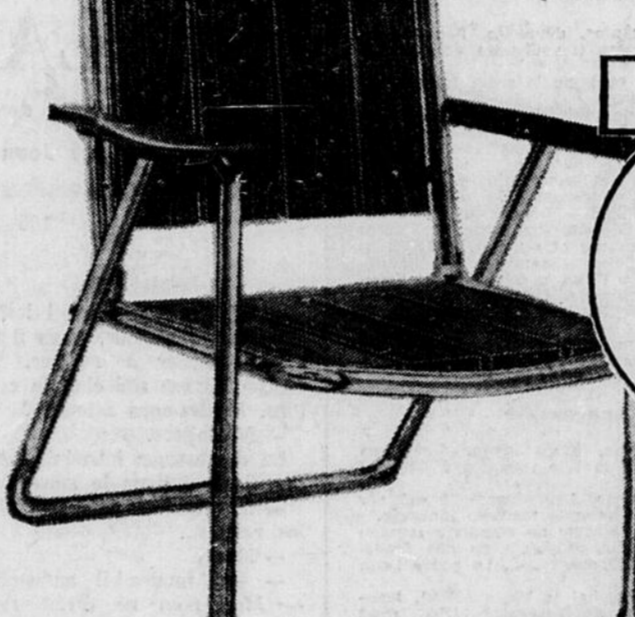
Spécial **6.77**

Miracle Mart — Le Coin du cadeau

Grand solde! Chaises de jardin

Quantités limitées! Achetez maintenant et économisez!

Tout notre stock de meubles de jardin doit être vendu. Dans le groupe: Chaises pliantes, chaises de détente, parasols et tables. NB. Le choix varie d'un magasin à l'autre! Quantités limitées!



1/2 PRIX!
Rég. \$6
\$3

ILLUSTREE: Confortables et attrayantes chaises de jardin en bois rouge, avec cadre en aluminium léger, fini brillant. Entièrement pliable. Achetez-en plusieurs à ce bas prix!
Miracle Mart — Meubles

Pneus d'hiver neufs Aucun échange requis

750 x 14 **8.97** ch.
670 x 14

Profitez de cette grande vente avant-saison, pour faire l'achat de pneus d'hiver de qualité, non rechapés... flambant neufs!

Autres pneus disponibles en magasin, à prix ultra spéciaux!

Miracle Mart — Accessoires d'auto



LIMITE DE 4 PNEUS POUR CHAQUE CLIENT!

A prix de vente spécial lundi seulement! Ciné-caméra automatique "Crestline 8 mm"

Appareil de qualité fonctionnant sur 4 piles de type AA. Aucune mise au point requise grâce à un œil électrique entièrement automatique. Pellicule à entraînement motorisé. Viseur pourvu d'un signal rouge indiquant l'intensité de lumière requise. Bonnet-filtre type A. Boîtier métal moulé.

- Film Miracle Mart 35mm. pour diapositives. A.S.A. 50. Développement inclus 1.97
- Film en couleur 8mm. Ektachrome de Kodak. A.S.A. 25 ou 40. Développement inclus 2.97

Spécial **19.97**

Miracle Mart — Appareils photographiques

Vente avant-saison! Cartes de Noël et papier d'emballage-cadeaux, à bas prix!

Carte de Noël à 1/2 prix — Plusieurs boîtes au choix; scènes et impressions variées. Régulier \$1.00 à \$1.50 la boîte. Papier d'emballage: Pour Noël... Boîte de 3 rouleaux de papier d'emballage, 120" de long, 20" de large. Longueur totale: 360". 1/2 prix

2/1.00 à 2/1.50

Miracle Mart — Papeterie

Choix sacs à main à bas prix de vente

Attrayants sacs à main en matière variée dans votre choix de modèles avec double poignée, bandoulière amovible ou genre bourse.

3.97 ch.

Miracle Mart — Sacs à main

Pyjamas en flanelle importés d'Europe

Pour hommes, pyjamas de qualité supérieure et de bonne coupe, mettant en vedette une veste avec poche de poitrine et un pantalon avec bande de taille ne roulant pas. Tailles: A, B, C, D, E.

2.77 ch.
2/\$5

Miracle Mart — Vêtements pour hommes

Lampes de table en matière hydrocal

Choix de jolies lampes de table dans un vaste assortiment de modèles et de couleurs. Achat spécial! Quantités limitées! Rég. 6.77

4.77 ch.

Miracle Mart — Lampes

Souliers de course garçons et jeunes gens

Modèles genre bottillons avec arche coussinée et trous de ventilation. Empeignes en solide caneva. Pointures 6-10, noir pour tout-petits. Régulier 1.47

11-13, noir ou blanc pour juniors: Rég. 1.57 — **1.47**
1-5, noir ou blanc; pour garçons: Rég. 1.57 — **1.47**
6-12, noir ou blanc pour jeunes gens: Rég. 1.97 — **1.77**

Miracle Mart — Chaussures

Choix de chaussettes 50% laine, 50% coton

Pour hommes, assortiment de chaussettes de qualité, tricot à côtes 6 x 3. Pointes et talons renforcés. Marine, fuchsia, brun, noir, blanc, vert. Loden. Pointures 10 1/2-12. Quantités limitées!

Régulier 67¢ la paire **57¢** pai.

Miracle Mart — Accessoires pour hommes

Chemises habillées de fabrication canadienne

Pour hommes, chemises blanches en Broadcloth de coton 100% pur (144x76). Mercerisé et "Sanforized". Choix de col empesé à pointes courtes ou col souple à pointes écartées. Manches 24-côtes. Encolures 14-17 1/2. Manches 32-35. Quantités limitées. Rég. 3.47 ch.

2.77 ch.
2/\$5

Miracle Mart — Vêtements pour hommes

Poëlon double Teflon à prix exceptionnel!

Poëlon de qualité supérieure et de marque reconnue "Weaver Aluminium", pour cuisson sans gras. Modèle 10". Se nettoie en un clin d'oeil. Quantités limitées.

2.47 ch.

Miracle Mart — Articles ménagers

Bas nylon sans couture de première qualité!

Pour dames, bas en filet nylon sans couture, de qualité supérieure et offerts dans deux des teintes les plus en vogue: "Clovetone" et "Cocoa Puff". Pointures 8 1/2 à 11. Limite de 8 paires par cliente.

4/\$1

Miracle Mart — Accessoires-Mode

500 feuilles mobiles pour le retour à l'école

Paquets de 500 feuilles mobiles de rechange, pour classeur 3-anneaux. Toutes lignées — 8 1/2"x11". Quantités limitées.

99¢ le paquet

Miracle Mart — Fournitures scolaires

Cartable pour fillette

Robuste cartable en "Sur-V-Lon" avec bandoulière en cuir amovible et serrure 3-positions. Choix de rouge, bleu, noir ou gingembre. Rég. 1.77

1.27 ch.

Miracle Mart — Fournitures scolaires

Ensemble de stylos

Parfait pour l'étudiant, un ensemble de deux stylos: Stylo à bille et stylo à cartouche complet avec 4 cartouches. Rég. 67¢

47¢ ens.

Miracle Mart — Fournitures scolaires

Fixatif "Aqua Net"

Prix spécial! Fixatif "Aqua Net" type professionnel, ne contient pas de gomme. Laisse les cheveux souples et brillants. Format 11 onces.

2/1.27

Miracle Mart — Articles hygiène et beauté

Peignoirs matelassés à bas prix pour dames

Elegants peignoirs matelassés, rehaussés de broderie. Boutonnage devant, col Claudine. Rose, bleu ou gris. Tailles petites, moyennes ou grandes. Rég. 6.77

5.00 ch.

Miracle Mart — Vêtements pour dames

Cirage "Skuff Kote" de "Esquire", pour enfants

Fameux cirage liquide "Skuff Kote", nettoie tout en polissant. Laisse le soulier comme neuf! S'applique facilement! Noir, blanc, brun. Rég. 55¢

2/77¢

Miracle Mart — Menus articles

Couverture électrique "Paradise" de Esmond

Garantie de deux ans sur la couverture et la boîte de contrôle. Doux mélange de coton, viscose et nylon. Bordure de nylon. Contrôle entièrement automatique. Pour lit double ou simple. Rose, bleu, vert pâle, turquoise ou santal. Rég. 13.77 et 14.77

11.88 ch.

Miracle Mart — Literie

Oreillers "Unifoam" de qualité supérieure

Meilleux oreillers remplis de mousse et recouverts de Broadcloth blanc. Bord garni d'un liséré. Dimensions 20"x25". Rég. 1.97

1.57 ch.

Miracle Mart — Literie

OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'À 9 H. PLAZA FAIRLAWN AVE CARLING



M. et Mme PHILIPPE GAUTHIER
(Juliette Léveillé)
(Photo DNC, Earlton)



M. et Mme PAUL-MARIE LUSSIER
(Henriette Gauthier)
(Photo Champlain Marclil)



M. et Mme ROBERT JUNEAU
(Michelle Dagenais)
(Photo Champlain Marclil)



M. et Mme HENRI HAMELIN
(Rose Léveillé)
(Photo DNC, Earlton)

Carnet mondain

Corps diplomatique
Mme Donald C. Grenado, épouse du haut-commissaire de la Trinité et Tobago, a reçu à déjeuner en l'honneur de Mme Vincent Homer McFarlane, épouse du haut-commissaire de la Jamaïque.

Le chargé d'affaires à l'ambassade du Liban et Mme Jean Hazou recevront à un

dîner-buffet à 8 heures, le soir du lundi 13 septembre, à la résidence de l'ambassadeur de Turquie et de Mme Taha Carim, qui quitte Ottawa prochainement pour le Liban.

Résidence du gouverneur général
Les parcs de la résidence du gouverneur général seront fermés au public à partir de 8 h. du soir le lundi 6 septembre.

Réceptions
M. et Mme Wilfrid Simonson offrent une réception, cocktail avec orchestre, à 9 heures ce soir, à l'occasion de l'ouverture du nouvel hôtel pour automobilistes "Le Simonet" au lac Simon.

Mme Jean-Robert Boyer a reçu à sa demeure, à un shower d'articles variés en l'honneur de Mlle Suzanne Shapiro, à l'occasion de son prochain mariage.

EARLTON (DNC) — M. et Mme Lionel Sabourin, d'Earlton, ont offert une réception à leur demeure, en l'honneur de leur fille, la R. S. Ghislaine, qui a prononcé ses vœux perpétuels dans la congrégation des RR. SS. de l'Assomption, à la maison mère à Nicolet. La R. S. Ghislaine était de passage dans sa famille, avant de se rendre à Kirkland Lake, où elle enseignera à l'école St-Joseph.

Mme Aurèle-T. Brazeau a reçu à un thé d'amitié à sa demeure, un groupe de parents et amis, en l'honneur de sa fille, Pierrette, à l'occasion de son prochain mariage.

Mme Arthur Poitras a reçu à un shower de tasses en l'honneur de Mlle Jayne Byrne, à l'occasion de son mariage aujourd'hui à M. Robert Lorne Hall.

Mme Claude de Niverville a reçu à un shower de tasses, en l'honneur de Mlle Anne Whitteker, dont le mariage aura lieu le 18 septembre.

Auxiliaire de l'Hôpital général
En l'absence de Mme J.-L. Guéguen, présidente, la réunion des Dames auxiliaires de l'Hôpital général, à 2 heures, le mercredi 8 septembre, en la salle des conférences de l'hôpital, sera présidée par Mme Horace Racine et Mme J.-G. Lemieux.

Aujourd'hui

Le samedi 4 septembre

AUJOURD'HUI, fête de sainte Rosalie, Patronne de Palerme. Au XIIe siècle, elle vécut dans une grotte du Mont Pellegrino et délivra la ville de la peste.
Les Rosalie sont douces, compatissantes, dévouées. Peu brillantes, elles sont d'excellentes compagnes travailleuses et remplies de dignité.
Personnalités ayant porté ou portant ce nom: la sœur Rosalie, la danseuse américaine Rosella Hightower.
ANNIVERSAIRES: Naissance de Chateaubriand (1768), Fondation de Los Angeles (1781), Proclamation à Paris de la IIIe République (1870), Libération de Bruxelles (1944), Avènement de la reine Juliana des Pays-Bas (1948).
AUJOURD'HUI la princesse Maria-Pia de Savoie princesse de Yougoslavie a 31 ans. Le musicien Darius Milhaud a 73 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: EN ALLEMAGNE — Départ du Tour d'Europe automobile. FLORENCE — Foire de la Marouette. VIGEVANO — Semaine internationale de la chaussure et du cuir. ZAGREB — Foire internationale. BESANCON — Salon international de l'horlogerie. MILAN — Exposition de la radio et de la télévision et Salon international des composants électroniques. MONACO — Festival international du film d'amateur. PALERME — Célébration de la fête de sainte Rosalie.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour se heurteront à des rivalités et à des jalousies mais leur intuition leur permettra d'éviter les chausse-trappes qui leur seront tendues.

Le dimanche 5 septembre

AUJOURD'HUI, fête de saint Valérien, Bourguignon. Arrêté en même temps que saint Marcel, il eut la tête tranchée à Tournus en 179.
Les Valérien sont courageux et probes. Leur jugement est sûr mais souvent leur esprit est lourd et sans la moindre fantaisie.
Personnalités ayant porté ou portant ce nom: un empereur romain; l'historien latin Valère Maxime; Valerius Publicola un des fondateurs de la République romaine en 509 avant J.-C. Le poète Latin Valerius Flaccus.
ANNIVERSAIRES: Mort du peintre Breughel le Vieux (1569), Naissance de Louis XIV (1638). SAINT-JEAN-DE-LUZ — Semaine folklorique sur le thème: "la Mer cantabrique". VENISE — Palmiers de la Mostra. LEIPZIG — Foire internationale. THESSALONIQUE — Foire internationale. VICENZE — Exposition d'orfèvrerie et d'argenterie.
MONTHLERY — Coupe automobile de vitesse. NURBURGRING — (Allemagne) — Course automobile "Les 500 kms de Nurburgring".
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour, après avoir connu bien des difficultés sur le plan professionnel aussi bien que sentimental recueilleront le fruit de leurs efforts et, pour elles, la vie sera belle.

Le lundi 6 septembre

AUJOURD'HUI, fête de sainte Eve, vierge martyrisée à Drex. Les Eve, Eva, Evelynne ont du charme tout en étant très astucieuses et pas complètement désintéressées. Orgueilleuses, elles ont du charme et aiment la vie facile.
Personnalités ayant porté ou portant ce nom: Mme Hanska qui épousa Honoré de Balzac, Mme Eve Curie, L'actrice Eve Lavallière.
Les comédiennes Eva Bartok et Evelynne Dandry.
ANNIVERSAIRES: mort de Colbert (1683); naissance du général La Fayette (1757); bataille de la Marne (1914); liaison postale aérienne Paris-Alger par Mermoz (1933).
AUJOURD'HUI, Julien Green a 65 ans, Franz Hellens a 84 ans, Klaus Von Amsberg, fiancé de la princesse Béatrix des Pays-Bas a 32 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: LYON — Congrès international du modèle ferroviaire. MARSEILLE — Au festival de l'U.N.E.F.: semaine des jeunes réalisateurs de cinéma et festival de poésie. BRNO — Foire internationale. AUX ETATS-UNIS: "Labor Day" (Fête du Travail). SAINT-SEBASTIEN — Championnats du monde de cyclisme sur piste.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour auront des adversaires dans bien des domaines mais elles sauront déjouer les pièges tendus par les jaloux envieux de prendre leur place.

Courrier du samedi

Par MADELEINE

QUESTION — Ma belle-sœur se marie bientôt. J'ai une robe blanche en tissu toutes saisons et une autre en toile bleue marine. On m'a dit que cela n'aurait pas pour le temps de la saison. J'ai aussi un costume en velours noir. Si cela ne convient pas, donnez-moi un conseil s. v. p. Je mesure 5'4" je pèse environ 120 liv., j'ai 27 ans, je suis châtain aux yeux brun.

REPOSE — En fin septembre, vous pourriez revêtir votre deux pièces de velours, à moins qu'il ne fasse une

chaleur écrasante: dans ce cas, la robe de toile bleue marine serait plus pratique.

QUESTION — Je vous envoie un échantillon de nylon que j'ai pris pour tricoter un chapeau à ma petite fille. Il est assez ajouré et je lui ai mis un ruban de velours noir. Est-ce que vous pourriez me dire quand elle peut le porter? Est-ce qu'elle peut le mettre à l'été ou seulement à l'automne? Il n'est pas doublé. Merci.

REPOSE — Ces petits chapeaux sont très jolis. Vous ne dites pas l'âge de la fillette ni le modèle du chapeau. Je crois que vous pourriez le lui faire porter tout de suite jusqu'à ce qu'il fasse trop froid, car s'il est ajouré et non doublé, votre petite fille ne sera pas trop protégée du vent et du froid.

QUESTION — Ceux qui sont scandalisés, même horrifiés parce qu'ils voient des dames sans chapeau à l'église, devraient lire ce passage de l'épître de saint Paul aux Corinthiens: "Toute femme qui prie ou qui prophétise dans l'église n'ayant point la tête recouverte d'un voile, déshonore sa tête, car c'est comme si elle était rasée. Car si une femme ne se voile pas la tête, et si elle veut l'ivoire découverte, elle doit aussi avoir les cheveux coupés; car les cheveux sont comme une espèce de voile qui la couvre. Mais s'il est honteux à une femme d'avoir les cheveux coupés, ou d'être rasée, qu'elle se voile la tête. Pour l'homme, il ne doit point se couvrir la tête parce qu'il est la gloire de Dieu, au lieu que la femme est la gloire de l'homme". Et depuis, les femmes continuent de se couvrir la tête pour entrer dans l'église. Reconnaissez-vous que ces raisons mentionnées plus haut, ne sont plus admissibles de nos jours si elles l'ont déjà été? Une chevelure nue est beaucoup plus modeste qu'un chapeau, surtout s'il est suspendueux. En tous cas, la coutume qui tente de s'installer chez-nous, va épargner plusieurs femmes du ridicule de couvrir leurs cheveux d'un klever. Un dernier mot... Les prêtresses le tolèrent, pourquoi pas nous? Cordialement.

REPOSE — Se coiffer... Ne pas se coiffer à l'église... Le sujet est tellement controversé, qu'il n'est pas possible de le discuter sans provoquer l'indignation des unes ou des autres. Comme je le disais dans un précédent courrier, que chacune juge de sa propre situation pour agir pour le mieux dans chaque cas, qui diffère d'après les circonstances. On pourrait broder longtemps sur l'épître de saint Paul et, je m'abstiens de le faire pour la simple raison que les us et coutumes changent avec les siècles, et avec les peuples, et que tant qu'il n'y a pas dogme ou commandement, c'est sans trop d'importance. Que celles donc, qui sont pour la tête nue à l'église en profitent et que les autres soient assez sages pour laisser les premières agir à leur guise tout en continuant de se coiffer d'un chapeau si bon leur semble...
QUESTION — En descendant et en montant un escalier, qui doit précéder, l'homme ou la femme? Ceci devrait clore une discussion que j'ai avec quelqu'un.
REPOSE — En montant, la femme précède... En descendant, c'est l'homme qui descend le premier... Ceci pour protéger la femme en cas d'une chute. Voilà.

FEUILLETON DU "DROIT"

LE SECRET DE LA FORÊT

Grand roman dramatique et sentimental,
par Jean de KERLECK

103 —
XXII
LE PACTE
— M. du Bellay est-il ici?
— Non, monsieur, mais il ne saurait tarder à rentrer. Je crois qu'il est allé chez le coiffeur. Voulez-vous attendre?
— Volontiers.
La domestique introduisit André Cazarel dans le salon.
— Si monsieur veut feuilleter les revues...
— Merci.
— Qui faudrait-il annoncer?
— Mon nom ne dirait rien, sans doute, à votre maître. Il s'agit d'une affaire personnelle et de la plus haute importance.
— Bien, monsieur, je le lui dirai.
— André s'assit modestement dans un angle de la pièce et demeura pensif, son chapeau entre les mains.
Il comprenait parfaitement la gravité de sa démarche, sa singularité. Tout d'abord, il avait repoussé cette idée hasardeuse, comme une folie, puis, peu à peu, il en était arrivé à la considérer comme la seule chance de salut qui lui restait.
Claude l'aimait — ce sanglot en était l'éclatant aveu. Néanmoins, ayant donné sa parole, il était peu probable que cette jeune fille consentît à la reprendre.
Seul, Gaston du Bellay — dont il n'avait pas tardé à dé-

Récents mariages

RODRIGUEZ-BENNETT
RIVIERE-AUX-CANARDS (DNC) — En l'église St-Joseph, de Rivière-aux-Canards, a été béni le mariage de Mlle Barbara Bennett, de Los Angeles, Californie, fille de M. et Mme Jude Bennett, de Rivière-aux-Canards, à M. Joseph Rodriguez, fils de M. et Mme M. Rodriguez, de Los Angeles. Mlle Patricia Ouellette et M. Richard Bennett étaient les témoins des mariés. Le couple a été l'objet de plusieurs réceptions offertes au cours de son séjour à Rivière-aux-Canards. Après un voyage de noces à New York, les nouveaux époux éliront domicile à Los Angeles.

GRATTON-LEFEVRE
LEFAIVRE (DNC) — L'abbé Lionel Laroque, curé, a béni le mariage de Mlle Annette Lefavre à M. André Gratton. La mariée est la fille de M. et Mme Léo Lefavre, de Lefavre. Le marié est le fils de M. et Mme Gérard Gratton, d'Alfred. Mlles Jeannette Lefavre et Gertrude Gratton, demoiselles d'honneur, étaient escortées de MM. Yvon Jeanveau et André Arcand. Louise et Claude Gratton étaient bouquetière et page. A l'issue de la réception, le couple est parti pour les chutes Niagara. Il demeurera à Alfred.

HR
SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES
SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.
LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS
H. R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES
HOLT RENFREW
LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837
STATION, GRATUIT, 1 H. PARC D'AUTOS, RUE QUEEN
182, RUE QUEEN

LIGNE COMPLETE
RCA Whirlpool
MEUBLES-FURNITS
Gascon & FILS LTD. (INC.)
REFRIGERATEURS
CUISINIÈRES
LESSIVEUSES ET SECHEUSES
AUTOMATIQUES
LAVEUSES DE VAISSELLE
481 est, rue Principale HAWKESBURY
632-7038-9

GARÇONS ET FILLES
le service de l'Enseignement spécialisé
du ministère de l'Éducation
vous offre un nouveau cours de
MONITEURS EN LOISIRS ET SPORTS

La demande en moniteurs de loisirs et sports est forte à travers tout le Québec, dans les centres récréatifs et culturels, dans les écoles, les camps d'été et les auberges de jeunesse.

INSCRIPTION:
jusqu'au 7 septembre
à l'Institut de technologie de Montréal
200, rue Sherbrooke ouest
Montréal

DURÉE DU COURS: deux ans.
Il pourra être complété par une troisième année d'études de niveau universitaire.

ÉTUDES REQUISES
La 11e année scientifique.
Les candidats devront présenter, lors de l'inscription, le bulletin de notes de leur dernière année d'études et le certificat de baptême.

COURS GRATUITS
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

CUCI
vous prenez la photo
CUCI
PHOTO POSTE en prend soin

Nous vous promettons entière satisfaction quand vous recevez vos films, photos ou diapositives traités par Photo Poste.

CUCI La précision de nos laboratoires et la compétence de nos experts vous garantissent la meilleure qualité au meilleur prix.

CUCI Pas besoin de vous déranger! Envoyez-nous vos films, vous les recevrez directement chez vous et rapidement! Nous ne les gardons que 8 heures. **CUCI**!

KODACOLOR (ROULEAU)
8 poses 3 1/2 x 5 \$3.00
12 poses 3 1/2 x 3 1/2 \$4.00
1 photo 30¢

BLANC ET NOIR (ROULEAU)
8 poses 3 1/2 x 5 35¢
12 poses 3 1/2 x 3 1/2 60¢
1 photo 3¢

EKTACHROME en diapositives \$1.15
Ajoutez 5¢ pour le poste et 6% pour la taxe de vente. Enveloppe de retour gratuite. Satisfaction garantie ou argent remis.

Envoyez vos photos à:
PHOTO POSTE INC.
C.P. 1153, QUÉBEC
la plus grande maison du genre au Canada

COURS D'ELEGANCE féminine

- démarche
- entretien
- garde-robe
- maquillage
- coiffure
- étiquette
- charme de la voix
- mémoire
- conversation
- emploi du temps
- équilibre psychologique
- maturité
- psychologie féminine et masculine
- confiance en soi
- relaxation

La beauté est un droit de naissance pour la femme. Le principal ingrédient de votre beauté, c'est vous! Quels que soient votre âge, votre occupation ou votre degré d'instruction, vous êtes invitée.

Démonstration gratuite: samedi soir, à 7 h. 30
Salon Tudor, Château Laurier

Pour renseignements: Mme Roland Michaud, 771-3491

Directrice du cours:
Madame Diane de St-Pierre Hyrst,
de l'Atelier de Ballet Classique

L'INSTITUT DE PERSONNALITE
Pour devenir plus dynamique en pensées, en paroles et en actions
Jean-Guy Lehoucq, président.

La Paloma
DINING ROOM
Taberna

soyer de:

- L'ORIGINALLE SALLE BONSOIR pour les banquets et les mariages
- LES SALLES A MANGER OVALE ET CHINOISE
- LE SPORTSMEN'S LOUNGE
- BILL NAVAN... l'organisateur aveugle le mieux connu au Canada

Nouveau SERVICE DE LIVRAISON
Vous savourerez les meilleurs mets chinois — à la cantonaise — dans votre propre foyer, aux prix populaires. (On a déjà dit que ces aliments étaient "les meilleurs en ville"; mais c'est simplement parce que c'est vrai!)

348, rue Rideau,
à l'angle de Nelson
Tél.: 235-2396 232-6884



M. et Mme LAURENT DENOMME
(Gaétane Chaumont)
(Photo DNC, Earlton)



M. et Mme RHEAL BOISVERT
(Rose Beaulac)
(Photo DNC, Earlton)



M. et Mme EDOUARD GIGNAC
(Noëlla Loranger)
(Photo DNC, Earlton)



M. et Mme ROBERT LABELLE
(Huguette Fournier)
(Photo DNC Embrun par Brisson)

RÉCENTS MARIAGES

DIOTTE-DUVAL

DALKEITH (DNC) — En l'église St-Alexandre, de Lochiel, a eu lieu le mariage de Mlle Lucienne Duval à M. Germain Diotte. La mariée est la fille de M. et Mme Henri Duval. Le marié est le fils de M. et Mme Willie Diotte, de Dalkeith. La réception a été offerte au Long-Sault, de Grenville, d'où les nouveaux époux sont partis pour un séjour à Atlantic City. Ils éliront domicile à Alexandria.

x x x x x

McDONNELL-PERRIER

DALKEITH (DNC) — Mlle Yvonne Perrier a épousé en l'église St-Jean-Baptiste d'Earlton, M. Christopher McDonnell. La mariée est la fille de M. et Mme Hector Perrier, de Dalkeith. Le marié est le fils de M. et Mme Bernard McDonnell, de Glen Nevis. La mariée, accompagnée par son père, était assistée de sa sœur, Diane, dame d'honneur, de sa sœur Elaine et Heather McCuaig, demoiselles d'honneur. M. Ronald Kennedy, de Hull, était garçon d'honneur. MM. Denis Perrier et Harold McDonnell plaçaient les invités. Les invités ont été accueillis au restaurant Holiday, de Hawkesbury. Les nouveaux époux sont ensuite partis pour un séjour à New York. Ils éliront domicile à Milton, Ont.

x x x x x

LABELLE-FOURNIER

EMBRUN (DNC) — Le mariage de Mlle Huguette Fournier, fille de M. et Mme Henri Fournier, de St-Albert, à M. Robert Labelle, fils de M. et Mme Hector Labelle, de Ville-La-Salle, a été célébré en l'église paroissiale de St-Albert. La réception a été offerte à l'arena de Casselman. Au retour de leur voyage de noces, les nouveaux époux éliront domicile à Montréal.

x x x x x

McDONALD-LAROCHE

HAILEYBURY (DNC) — Suzanne, fille de M. et Mme Eugène Larouche, de New Liskeard, a épousé Bernard, fils de M. et Mme Newman McDonald, de Toronto. L'abbé Germain Paquette, curé, a béni l'union en l'église Sacré-Coeur, de New Liskeard. Mlle Marie Desjardins, soliste, était accompagnée par la R.S. St-Lambert, a.s.v., à l'orgue. Mlle Lorraine Léveillé était demoiselle d'honneur. A l'issue de la réception offerte au restaurant Breault, les nouveaux époux sont partis pour Bracebridge.

x x x x x

HAMELIN-LEVEILLE

EARLTON (DNC) — Le mariage de Mlle Rose Léveillé à M. Henri Hamelin a été béni par l'abbé Jean-Marc Naud, curé, en l'église St-Jean-Baptiste d'Earlton. La mariée est la fille de M. et Mme Adhémar Léveillé. Le marié est le fils de M. et Mme Omer Hamelin, tous d'Earlton. MM. Albert et Emile Rivard, oncles du marié, étaient les solistes. Mme Laurent Paiement touchait l'orgue. Le cortège nuptial comprenait Mlle Lucille Hamelin, sœur du marié, Denise Loranger et Lise Dupuis, demoiselles d'honneur, escortées de MM. Michel Aubé, Gaston Desjardins et Jean-Marc Rivard, Joanne Léveillé, nièce de la mariée, bouquetière, et Jean Bélanger, page. La réception a eu lieu en la salle Alouette. Les nouveaux époux éliront domicile à Val d'Or.

x x x x x

DENOMME-CHAUMONT

EARLTON (DNC) — L'abbé Jean-Marc Naud, curé, a béni, en l'église St-Jean-Baptiste d'Earlton, le mariage de Mlle Gaétane Chaumont à M. Laurent Denomme. La mariée est la fille de M. et Mme Roland Chaumont, d'Earlton. Le marié est le fils de M. et Mme Adrien Denomme, de Townsend. Mlle Annette Boileau, soliste, et Mme Laurent Paiement, organiste, ont exécuté le programme musical. La mariée, accompagnée de son frère, Léopold, de Sault-Ste-Marie, était assistée de Mlle Phyllis Antler, de Kirkland Lake, et Carmelle Chaumont, sa sœur, demoiselles d'honneur. MM. Gérald Denomme, frère du marié, et Jean-Paul Taché faisaient également partie du cortège nuptial. A l'issue d'un vin d'honneur servi par Mme Chaumont, à sa demeure, une réception a été servie en la salle d'Easlip. Les nouveaux époux s'établiront à Earlton.

LUSSIER-GAUTHIER

Henriette, fille de M. et Mme Maurice Gauthier, de Hull, et Paul-Marie, fils de M. et Mme Lionel Lussier, d'Ottawa, se sont unis sacramentellement en l'église St-Jean-Baptiste d'Ottawa. Le R.P. Humbert Morin, o.p., curé, a reçu l'échange de vœux. Mlle Gabrielle Bourque a interprété le programme musical à l'orgue. La mariée était assistée de sa sœur, Monique, dame d'honneur, et de la petite Hélène Bourguignon, bouquetière. M. Paul Morin était garçon d'honneur. MM. Joseph Lussier et Richard Bastien, placiers. La réception a été offerte au Salon bleu de l'hôtel Duvernay, d'où les nouveaux époux sont partis pour un séjour dans les Laurentides. Ils éliront domicile à Montréal.

x x x x x

BOISVERT-BEAULAC

EARLTON (DNC) — M. et Mme Rhéal Boisvert, née Rose Beaulac, se sont épousés en l'église Notre-Dame-du-Bon-Secours, de Belle-Vallée. La mariée est la fille de M. et Mme Georges Beaulac. Le marié est le fils de M. et Mme Louis-Gilles Boisvert, tous de Belle-Vallée. L'abbé J.-A. Grenier, curé, a béni l'échange de vœux. La chorale scolaire, accompagnée à l'orgue par Mme Joseph St-Amand, a rendu le programme musical. La mariée, accompagnée de son père, était assistée de sa cousine, Mlle Gilberte Vigneault, demoiselle d'honneur. M. Paul Beaulac, frère de la mariée, était garçon d'honneur. La réception a été offerte en la salle Alouette, d'Earlton. Les nouveaux époux habiteront à New Liskeard.

x x x x x

GIGNAC-LORANGER

EARLTON (DNC) — Mlle Noëlla Loranger, fille de M. et Mme Julien Loranger, d'Earlton, a épousé M. Edouard Gignac, fils de M. et Mme Benoît Gignac, de Nédélec. L'abbé Jean-Marc Naud, curé, a donné la bénédiction nuptiale en l'église St-Jean-Baptiste d'Earlton. Mlles Laurette et Myra Cloutier, solistes, étaient accompagnées à l'orgue par Mme Laurent Paiement. M. Rhéal Lachapelle, de Midland, était maître de cérémonie, la petite Lise Loranger, nièce de la mariée, bouquetière, et Jean-Paul Vincenlette, neveu de la mariée, page. La réception a été offerte en la salle Alouette, d'où les nouveaux époux sont partis pour leur voyage.

x x x x x

GAUTHIER-LEVEILLE

EARLTON (DNC) — L'église St-Jean-Baptiste d'Earlton a été la scène du mariage de Mlle Juliette Léveillé à M. Philippe Gauthier. La mariée est la fille de M. et Mme Ludovic Léveillé. Le marié est le fils de M. et Mme Paul Gauthier, tous d'Earlton. Mlle Annette Boileau, accompagnée de Mme Laurent Paiement, a rendu le programme de cantiques d'usage. Les demoiselles d'honneur, Mlles Lilia, Léveillé, sœur de la mariée, Claire et Lorraine Gauthier, sœurs du marié, étaient escortées de MM. Jean-Marc Rivard, Nestor et Benoît Léveillé. La réception a été servie en la salle Alouette. Les nouveaux époux résideront à Earlton.

x x x x x

LEVASSEUR-BUIST

PEMBROKE (DNC) — Mlle Heather Buist, fille de M. et Mme Robert G. Buist, et M. Roméo Levasseur, fils de M. et Mme Lorenzo Levasseur, se sont épousés en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, de Pembroke. L'abbé John Harrington a béni le mariage. M. Patrick Léonard a présenté le programme vocal. Le cortège nuptial comprenait Mlle Sharon Schouten, dame d'honneur, Mlles Kathleen et Patricia Buist, sœurs de la mariée, demoiselle d'honneur et bouquetière. M. Ronald Eady a agi comme garçon d'honneur et M. David Lavoie, d'Ottawa, comme placier. A l'issue de la réception au club de golf Island Brae, le nouveau couple est parti pour un séjour au Mexique. Les nouveaux époux éliront domicile à Orangeville.

x x x x x

LAUZON-ST-DENIS

HAILEYBURY (DNC) — Mlle Carmen-Gisèle St-Denis et M. Vincent Lauzon se sont donné le sacrement de mariage en l'église St-Croix, de Haileybury. L'abbé C. Lapointe officiait. La mariée est la fille de M. et Mme Raymond St-Denis, de Timmins. Le marié est le fils de M. et Mme Léo Lauzon, de Cobalt. La sœur de la mariée, la R.S. L'Assomption, a.s.v., a rendu le programme vocal, accompagnée à l'orgue par la R.S. St-Julien, a.s.v. La mariée était assistée de Mlle Cheryl Chartier, de Timmins, demoiselle d'honneur. La réception a été offerte à la demeure de Mme J. Arsenaull, de Cobalt, d'où les jeunes époux sont partis pour un séjour à Toronto. Ils résideront à Haileybury.

x x x x x

Devenez maquilleuse et conseillère de beauté

UNE CARRIÈRE DE CHOIX

Programme complet de maquillage et de conseils de beauté sous l'habile direction de CLAUDE D'ESTRIE, cosmétologue et visagiste de Paris et Mexico.

Cours du jour et du soir
Début: 21 septembre 1965

INSTITUT CLAUDE D'ESTRIE
131A, rue Bank OTTAWA
Pour renseignements: 232-2574 après 6 p.m.



M. et Mme CHRISTOPHER McDONNELL
(Yvonne Perrier)
(Photo DNC, Earlton)



M. et Mme CLAUDE LEMIEUX
(Georgine Barnabé)
(Photo DNC Russell, par Bérubé)

x x x x x

LEMIEUX-BARNABE

RUSSELL (DNC) — Le mariage de Mlle Georgine Barnabé, fille de M. et Mme Oscar Barnabé, de Carlsbad Springs, à M. Claude Lemieux, fils de M. et Mme Arthur Lemieux, de Limoges, a été béni en l'église St-Laurent, de Carlsbad Springs, par l'abbé Eugène Lalonde, curé. Mlles Diane Laporte et Hélène Fortier, demoiselles d'honneur, étaient escortées de MM. Marc Dorval et Germain Martin. La réception a été offerte à l'hôtel Carlsbad Springs, d'où les nouveaux époux sont partis pour leur voyage de noces.

x x x x x

JUNEAU-DAGENAIS

Mgr Gérard Charette, p.d., v.g., v.f., curé à Bourget, a béni le mariage de Mlle Michelle Dagenais à M. Robert Juneau. La mariée est la fille de M. et Mme Lionel Dagenais, de Hull. Le marié est le fils de Mme Laurette Juneau, d'Eastview. La cérémonie nuptiale s'est déroulée en l'église St-Jean-Baptiste d'Ottawa. M. Lionel Dagenais était le témoin de sa fille. M. Paul Beaulieu, grand-père du marié, était le témoin de celui-ci. La réception a été offerte en l'hôtel St-Louis de Hull, d'où les nouveaux époux sont partis pour un séjour dans les Laurentides. Ils éliront domicile à Eastview.

x x x x x

LARIVIERE-RICHARD

MANIWAKI — En l'église de l'Assomption, de Maniwaki, le R.P. Lucien Lajeunesse, o.m.i., a béni le mariage de Mlle Charlotte Richard à M. Jean-Guy Larivière. La mariée est la fille de Mme Armande Richard, de Maniwaki, et de feu M. Donat Richard. Le marié est le fils de M. et Mme Roma Larivière, de Gatineau. M. Roma Larivière servait de témoin à son fils tandis que M. Roméo St-Amour, oncle de la mariée, a servi de témoin à sa nièce.

x x x x x

KRAJE-CONTI

HAILEYBURY (DNC) — En l'église Ste-Thérèse de Cobalt, l'abbé Ovide Lemay a béni le mariage de Mlle Angela Conti, fille de M. et Mme Ernest Conti, de Cobalt, à M. Donald Kraje, fils de M. et Mme Anthony Kraje, de Kirkland Lake. Les pères des mariés étaient les témoins. A l'issue de la réception, les nouveaux époux sont partis pour le sud de la province. Ils résideront à Haileybury.

x x x x x

SAUMURE-MORIN

MANIWAKI (DNC) — En l'église de l'Assomption, de Maniwaki, le R.P. Lucien Lajeunesse, o.m.i., a béni le mariage de Mlle Claudette Morin à M. André-Liguori Saumure. La mariée est la fille de M. et Mme Joseph Morin, de Maniwaki. Le marié est le fils de M. Emile Saumure, de Bouchette. Les deux pères étaient les témoins de leurs enfants.



M. et Mme GERMAIN DIOTTE
(Lucienne Duval)
(Photo DNC, par Laughren, Hawkesbury)

COMMISSION DES ECOLES SEPARÉES D'OTTAWA

LES CLASSES REPRENDRONT MARDI, LE 7 SEPTEMBRE 1965, A 9 H. DU MATIN

INSCRIPTION

- Les élèves qui demeurent dans Hawthorne Meadows fréquenteront l'école Ste-Geneviève, rue Arch. Le transport des élèves des 4e, 5e et 6e années jusqu'à l'école St. Luke sera assuré temporairement.
- MANOR PARK: Les élèves qui demeurent dans Manor Park fréquenteront l'école située à 1002, promenade Karen.
- Les élèves qui demeurent dans le quadrilatère au sud du chemin de Montréal, entre le boulevard St-Laurent, le chemin McArthur et les limites de la ville d'Eastview fréquenteront l'école Montfort jusqu'à l'ouverture de la nouvelle école sur la rue Church.
- Les élèves qui demeurent dans les secteurs Riverside sud, Riverside est, Riverside ouest et Mooney's Bay fréquenteront l'école de la promenade Thorndale.

TRANSPORT DES ELEVES PAR LES AUTOBUS DE LA COMMISSION DES ECOLES SEPARÉES

- Les élèves qui demeurent entre les rues Jefferson et Featherston seront transportés à l'école Ste-Geneviève. Le transport des élèves des 4e, 5e et 6e années sera assuré temporairement jusqu'à l'école St. Luke.
- Les élèves du secteur Riverside, à l'ouest de la voie ferrée et de Mooney's Bay seront transportés à l'école de la promenade Thorndale. Les élèves des 7e et 8e années de l'école de la promenade Thorndale seront transportés temporairement à l'école Lamoureux.
- RIDGEMONT: Les élèves en deçà des limites suivantes: rues Bank, Ledbury, chemins Albion et Walkley seront transportés à l'école Lamoureux.

PARCOURS D'AUTOBUS:

- AUTOBUS no 1 — CHEMIN TREMBLAY:** Départ chemin Tremblay et avenue "H" à 8 h. 25 du matin. Via chemin Tremblay, arrêt à Avenue "L", Avenue "T", via Queensway, jusqu'à l'école Notre-Dame de la Présentation, via chemin Queen Mary, arrêt à Quill, jusqu'à l'école St-Laurent.
- AUTOBUS no 1 — CYRVILLE:** Départ chemin Belfast et boulevard St-Laurent à 8 h. 50 du matin. Via Belfast, Michel, arrêt à Kenaston, via Parisien, St-Laurent, jusqu'à l'école St-Laurent.
- AUTOBUS no 2 — CHEMIN CARSON:** Départ chemin Carson et Charleswood à 8 h. 30 du matin. Via Charleswood, Eastfield, Bermuda, arrêt à Roanoke, via Carson, chemin Montréal, arrêt à Codd, Langs, Brittany, via St-Laurent, Noranda, Sladen, jusqu'à l'école Montfort. Via Malartic, St-Laurent, chemin de Montréal, arrêt à Borthwick, via Gardenvale, jusqu'à l'école Gardenvale.
- AUTOBUS no 3 — CARLING ACRES ET COPELAND PARK:** Départ Kerr et Broadview à 8 h. 15 du matin. Via Kerr, Rex, Duncan, Maitland, Carling, arrêt à McKellar, Iroquois, via Woodroffe, arrêt à Fox Crescent, via Lenester, arrêt à Inneswood, Kingsmere, Mooney, Killen, via Maitland, arrêt à Garfield, via Erindale, arrêt à Navaho, Ainsley, via Ainsley, Agincourt, Navaho, Iris, jusqu'à l'école Ste-Croix.
- AUTOBUS no 3 — QUEENSWAY, PARKWAY, IRIS:** Départ Baseline et Pinecrest à 8 h. 35 du matin. Via Pinecrest, arrêt à Thorson, via Stanton, Firestone, arrêt à Firestone, via Alma, Stanton, Pinecrest, Iris, arrêt à Soderlind, via Elmira, arrêt à Lambeth, via Kingsley, Gateway, arrêt à Iris, via Iris, jusqu'à l'école Ste-Croix.
- AUTOBUS no 4 — REDWOOD, PARKWAY, PINECREST et BASELINE:** Départ Stone Crescent et Morrison, à 8 h. 20 du matin. Via Stone Crescent, Morrison, arrêt à Baseline, via Baseline, Southwood, arrêt à Baseline, via Ryan, arrêt à Tompkins, Soderlind, via Ryan, arrêt à Cobden, via Cobden, Iris, Highgate, Westbury, place Minto, arrêt à Highgate, via Baseline, Woodroffe, Iris jusqu'à l'école Ste-Croix.
- AUTOBUS no 6 — HAWTHORNE MEADOWS:** Départ chemin Russell et Tupper à 8 h. 30 du matin. Via chemin Russell, via Walkley, Melfort, Magnus, Tawney, Walkley, Halifax, Canterbury, Arch jusqu'à l'école Ste-Geneviève. Via chemin Pleasant Park, St-Laurent, Joliffe jusqu'à l'école St. Luke.
- AUTOBUS no 7 — RIVERSIDE (OUEST VOIE FERREE) ET MOONEY'S BAY:** Départ Revelstoke et Riverside à 8 h. 25 du matin. Via Revelstoke, arrêt à Kamloops, Leopold, Riverside, Quesnel, Marilyn, Revelstoke, via Ridgewood Springland, arrêt à Norberry, Springland, via Flannery, Nicholson, Springland, Ridgewood, Riverside, Walkley, arrêt à Otteron, via Southmore, Thorndale jusqu'à l'école Thorndale. Via Kitchener, Banff, arrêt à Foxbar, Vancouver, Cochrane, Notting Hill, via Hampstead, arrêt à Surrey, Brookline, via Walkley, Bank, Heron, Kaladar, jusqu'à l'école Lanoureux.
- AUTOBUS no 8 — URBANDE:** Départ chemin Heron et Jefferson à 8 h. 30 du matin. Via Jefferson, arrêt à Lorraine, Arizona, via Featherston, arrêt à Virginia, Connecticut, Ryder, Sharel, via Kilborn, Delmar, Beattie, Proctor, Playfair, Delmar, Kilborn jusqu'à l'école Ste-Geneviève. Via chemin Walkley, jusqu'à l'école St. Luke.

Des feuillets indiquant le parcours des autobus scolaires seront à la disposition des parents à l'église paroissiale et à l'école.

Pour obtenir d'autres renseignements, veuillez vous adresser à la Commission des Ecoles séparées, 140, rue Cumberland.

TELEPHONE 233-2457 ou 236-7475

CINEMA TEL: 777-2403 DEUX REPRESENTATIONS SEULEMENT - AUJOURD'HUI ET LUNDI A 1 H. 30 P.M. 185, RUE LAVAL, HULL

Festival d'été pour les enfants Pour bien finir les vacances! Hé! les enfants! pourquoi pas des vacances au Tyrol?

Vacances au Tyrol (EN COULEURS) JEAN MARAIS MARINA VLADY ANNIE DUCAUX dans un film de Jean Delannoy

2e FILM EN COULEURS JEAN MARAIS MARINA VLADY ANNIE DUCAUX dans un film de Jean Delannoy

20th CENTURY THEATRES RETENU POUR UNE 3e GRANDE SEMAINE

Tous les jours à 1.40 - 4.15 - 6.55 - 9.30

Lord Jim A Film by RICHARD BROOKS PETER O'TOOLE JAMES MASON

ROBERT WISE THE SOUND OF MUSIC

Nelson TOUS LES SOIRS A 8 H. MATINEES: MER., SAM., DIM. ET TOUS LES JOURS DE CONGE, A 2 H.

WILLIAM WYLER'S the collector

YA, YA POUR UNE 2e SEMAINE A l'affiche aux 2 théâtres - Aucune réservation!

THE HELP! BEATLES

DRIVE-IN THEATRE TRIPLE THRILL AND CHILL SHOWS!

The Hound of the Baskervilles

diary of a madman

BEAST OF HOLLOW MOUNTAIN

BRITANNIA DRIVE-IN

A "Témoignage"

Interviews de la semaine à "Témoignage", du 6 au 11 septembre, à 6h. 30 du matin, à CKCH:

LUNDI, 6 septembre - Paul Hamel, s.j.: La dignité méconnue de l'ouvrier.

MARDI, 7 septembre - Marcel Marcotte, s.j.: Le père de famille: premier éducateur.

MERCREDI, 8 septembre - Jean Galot, s.j.: Chanson d'aujourd'hui, miroir de la vie. (P. Duval)

JEUDI, 9 septembre - Pierre Ranwez, s.j.: Un mode nouveau d'initiation chrétienne.

VENDREDI, 10 septembre - Marcel-Marie Desmarais, o.p.: Une vie féconde peut-être heureuse?

SAMEDI, 11 septembre - Emile Muller, s.j.: Que lis-tu dans ton journal?



LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

par Edgard Demers

La veuve de l'artiste allemand Christian Rohlf assiste à l'inauguration de l'exposition consacrée à son mari à la Galerie nationale du Canada

La saison artistique n'a pas officiellement débuté et déjà une importante exposition a été inaugurée, jeudi après-midi, à la Galerie nationale du Canada.

La présence de la veuve de Christian Rohlf et de son neveu Paul Vogt, conservateur du Musée Folkwang d'Essen, ajoutait à l'importance de ce vernissage qui a attiré un grand nombre de personnes, dont plusieurs collectionneurs réputés de la région.

L'ambassadeur et le conservateur relataient la vie longue et prolifique de Christian Rohlf, un artiste qui le devint à cause d'un malheureux accident.

Fait intéressant à noter, les oeuvres en montre à la Galerie nationale du Canada représentent une minime partie de la création de cet artiste de renom.

De ceci et de cela La longue fin de semaine... Pour plusieurs, c'est le dernier essor avant la fin officielle des vacances...

Plus de Gros Prix en Argent BINGO CLUB LIONS

A l'affiche! Trois théâtres

Rock HUDSON LESLIE CARON CHARLES BOYER A VERY SPECIAL FAVOR

SOMERSET ELMDALE QUEENSWAY DRIVE-IN

CINEMA TEL: 777-2403 DE PARIS

ALADDIN DRIVE-IN

Un nouveau triomphe du jeune et célèbre chanteur JOCELITO

DEUX GAMINS

COMMENCANT DIMANCHE FILM FRANÇAIS

ALADDIN DRIVE-IN

COMMENCANT AU CREPUSCULE SUNDAY

GIANT NIGHT OWL SHOW

QUEENSWAY DRIVE IN

Horaires des Cinémas

CAPITOL - "The Great Spy Mission" (1) 12.30 - 2.40 - 4.55 - 7.05 - 9.25 sam. et lun. Dim. 2.05 - 4.25 - 6.50 - 9.10. Dern. 9.05 sam. et lun. Dim. 8.45.

CARTIER - "Le Chevalier blanc" (1) 2.35 - 6.05 - 9.30. "Bagarre à Santa Fe" (1) 1.00 - 4.15 - 8.00. Dern. 9.05. Dim. et lun. "Tarzan l'homme singe" (1) 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.00. "Tunnel 28" (1) 2.30 - 5.30 - 8.30.

CENTRE - "Sergeant Deadhead" (7) 12.15 - 3.20 - 6.30 - 9.45 sam. et lun. Dim. 3.10 - 6.30 - 9.45. "Ferry Cross Mersey" (1) 1.50 - 5.00 - 8.15 sam. et lun. Dim. 1.40 - 5.00 - 8.15. Dern. sam. dim. lun. 8.15.

CINEMA DE PARIS - "Un gosse de la butte" (2R) 6.50 sam. et lun. Dim. 3.20. "Lawrence d'Arabie" (1) 8.40 sam. et lun. Dim. 12.00 - 5.00 - 8.40.

LITTLE ELGIN - "The Collector" (2R) 12.55 - 3.05 - 5.15 - 7.25 - 9.35 sam. et lun. Dim. 2.05 - 4.20 - 6.30 - 8.40. Dern. sam. et lun. 9.25. Dim. 9.00.

ELGIN (Main) - "Lord Jim" (1) 1.40 - 4.15 - 6.50 - 9.30. Dern. 9.15. Dim. 1.40 - 4.15 - 6.50 - 9.30.

ELMDALE - "Twelve to the Moon" (1) et "The 7th Voyage of Sinbad" (1) 1.00 sam. A Very Special Favor" (7) 4.30 - 6.55 - 9.15 sam. Dim. 2.05 - 4.25 - 6.50 - 9.15. Lun. 1.20 - 3.20 - 5.15 - 7.25 - 9.40. Dern. sam. 8.45. Dim. 8.40. Lun. 9.15.

LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.) - "Les amours d'une veuve" (1) "Le gros coup" (3) Dim. "633 Squadron" (1) 1.00 - 4.57 - 8.50. Lun. 6.30 - 9.54. "Stolen Hours" (2R) 2.50 - 6.27 - 9.54. Lun. 6.30 - 9.54. Dern. Dim. et lun. 8.24.

LINDEN - "Great Guns" (1) 1.00 - 5.35 - 10.10. "World of Comedy" (1) 1.00 - 5.35 - 10.10. "The Outlaws is Coming" (1) 4.05 - 8.40. Dern. 6.50. Dim. Guichet ouvert à 1.00. Film. Lun. 1.30 - 5.00. "But the Brave" (1) 3.05 - 7.30. "Captain Newman" (1) 1.00 - 4.55 - 9.20. Dim. 1.00 - 4.55 - 9.20.

MAYFAIR - "The Train" (1) 1.15 - 5.15 - 9.15. "The Family Jewels" (1) 3.25 - 7.35. Dern. 7.50. Dim. Films italiens à partir de 1.30 p.m. Lun. "Beckett" (3) 1.00 - 5.00. "Dear Heart" (2) 3.00 - 7.30. Dern. 7.30.

NELSON - "Sound of Music" (1). Tous les soirs 8.00. Matinée mens. sam., dim. et jours de fête 2.00.

REGENT - "Those Magnificent Men in Their Flying Machines" (1). Matinée mens. sam., dim. et jours de fête 2.00. Soirée 8.00.

RIALTO - "Public Pigeon No. 1" (2) 1.00 - 5.35 - 10.10. "Abbott and Costello Meet Captain Kidd" (1) 2.20 - 6.55. "The Absent Minded Professor" (1) 3.55 - 8.30. Lun. 6.30 - 9.54. "Conqueror of Maracibo" (7) 1.30 - 5.45. "The Miracle of the White Stallions" (1) 1.55 - 7.40. "The Great Caruso" (1) 4.00 - 9.45. Dern. 5.45. Dim. et lun. Lun. 9.20. Dim. à partir de 1.00 p.m.

RIDEAU - "Help!" (1) 12.10 - 1.55 - 3.45 - 5.50 - 7.55 - 9.55. Dim. 1.40 - 3.45 - 5.45 - 7.50 - 9.55. Lun. 1.40 - 3.45 - 5.50 - 7.55 - 9.55. Dern. sam., dim., lun. 9.30.

SOMERSET - "A Very Special Favor" (7) 1.19 - 3.27 - 5.30 - 7.38 - 9.46 sam. et lun. Dim. 1.30 - 3.38 - 5.32 - 7.39 - 9.46. Dern. 9.23.

CINEMAS EN PLEIN AIR ALADDIN - "Your Cheatin' Heart" (1). - Get Yourself a College Girl" (1). Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule. Dim. et lun. "Les deux gamins" (1) "The Long Ships" (3) Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule. Dim. à minuit: "The Curse of the Undead" (2) "The Birds" (1) "The Head of Death" (7)

AUTO-SKY - "Sergeant Deadhead" "Atragon" (7). Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule. sam., dim., lun. Dim. à minuit: "Kiss of the Vampire" (2) "Paranoiac" (2R).

BRITANNIA - "Help!" (1). - "Fort Massacre" (1). Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule.

ALADDIN DRIVE-IN

ALADDIN DRIVE-IN

ALADDIN DRIVE-IN

ALADDIN DRIVE-IN

ALADDIN DRIVE-IN

ALADDIN DRIVE-IN

ALADDIN DRIVE-IN

ALADDIN DRIVE-IN

ALADDIN DRIVE-IN

ALADDIN DRIVE-IN

ALADDIN DRIVE-IN

ALADDIN DRIVE-IN

ALADDIN DRIVE-IN

ALADDIN DRIVE-IN

Cinéma

COTE MORALE

- 1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général. 2 Ne convient qu'à des personnes adultes formées. 3 Film qui présente quelque danger. 4 A déconseiller, parce que dangereux. 5 A proscrire absolument, à rejeter par tous. 6 Film dont nous n'avons pas la cote.

Sergeant DEADHEAD

AUTO-SKY DRIVE IN

MOONLIGHT MOVIE MARATHON

Sergeant DEADHEAD

Kiss of the Vampire

"Paranoiac"

"CURUCU, BEAST OF THE AMAZON"

"ATRAGON" COLOR!

AUTO-SKY DRIVE IN

ALADDIN DRIVE-IN

ALADDIN DRIVE-IN

ALADDIN DRIVE-IN

ALADDIN DRIVE-IN

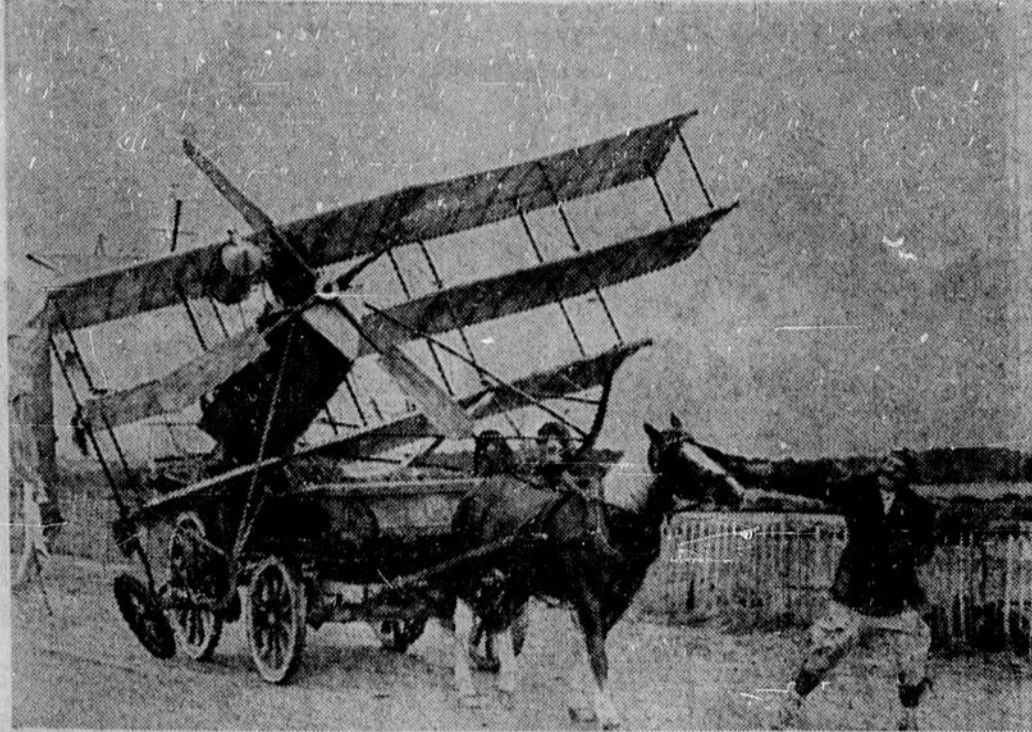
ALADDIN DRIVE-IN

ALADDIN DRIVE-IN

ALADDIN DRIVE-IN

VICTOR VICQ VOUS PARLE DU FILM...

"Those Magnificent Men in Their Flying Machines" ou "Comment j'ai volé de Londres à Paris en 25 heures et 11 minutes"



LE CHEVAL AVAIT SON UTILITE... EN 1910 — Plus haut, Terry Thomas, une des nombreuses étoiles du film "Those Magnificent Men in Their Flying Machines", qui a pris l'affiche au cinéma Regent, ne parle pas en faveur de l'avenir de l'aviation.

cent Men in Their Flying Machines", qui a pris l'affiche au cinéma Regent, ne parle pas en faveur de l'avenir de l'aviation.



UNE ARRIVEE TRIOMPHALE A PARIS — Stuart Whitman a-t-il remporté la course par avion Londres-Paris? A-t-il établi le record?

de 25 heures et 11 minutes? Pourquoi ne pas l'apprendre par vous-même en voyant un des films les plus drôles de ces dernières années.

Ah, ces Anglais! On a raison de leur pardonner à peu près tout. Comment faire autrement devant leur sens d'humour à toute épreuve qui rend perplexe tout en faisant tordre de rire. Avez-vous vu le long métrage "Genevieve" avec la regrettable Kay Kendall? Il s'agissait d'une course d'automobiles anciennes. Une autre course, Londres-Paris en avions de modèle 1910 a inspiré "Those Magnificent Men in Their Flying Machines", qui tient l'affiche du Regent. Là commence et se termine la comparaison entre ce dernier film et "Genevieve". Mais une fois que débute le rire, toutefois, il n'y a rien pour l'arrêter.

Nous sommes en 1910. Lord Rawnsley, le propriétaire du quotidien le "Daily Post", apprend que les Anglais ne survolent cette magnifique qu'est son pays depuis seulement trois ans. Il est persuadé par le jeune officier Richard Mays qu'une course entre Londres et Paris, dont l'enjeu serait une somme considérable, créerait de l'intérêt dans l'aviation chez les Anglais et augmenterait sans aucun doute la circulation du "Daily Post". Lord Rawnsley s'approprie de l'idée et offre 10,000 livres sterling au gagnant.

La nouvelle fait le tour du globe. Puis, les candidats commencent à arriver de par le monde. Le cinéphile ne doit pas attendre ces arrivées, toutefois, pour rire à gorge déployée.

Dès les premières images, le cinéphile rit aux éclats en regardant les faits et gestes d'un Red Skelton muet aux prises avec les courants d'air en l'homme-oiseau. Skelton contribue de brefs moments de mime qui établissent les genres qu'exploitera le metteur en scène Ken Annakin.

Annakin tente tout dans "Those Magnificent Men in Their Flying Machines". Il y a de l'humour très "British" et de la satire, mais il y a aussi des "gags" et le "slapstick" cher à Mack Sennett. Au lieu de policiers, Annakin a recours à des pompiers. L'effet, au fond, est le même. Fait surprenant, dans la majorité des cas, ce que Ken Annakin tente lui réussit à merveille. Voilà pourquoi "Those Magnificent Men" se classe parmi les longs métrages les plus drôles de ces dernières années.

Il est vrai que le producteur Stan Margulies a mis à la disposition de son metteur en scène des moyens exceptionnels. Annakin a su en profiter au maximum, et ceci, tant au point de vue de son excellente distribution que de ses avions de modèle 1910, avions qui partagent la vedette. Il en est ainsi parce que la photographie aérienne n'a rien de comparable, ou si peu, quant à ce que l'on a déjà vu à l'écran. En plus, les jeux de la caméra sont logiques en ce sens qu'ils font par moment progresser l'action ou y ajoutent des éléments d'intérêt.

Il y a deux choses que l'on peut reprocher à "Those Magnificent Men". Par moment, il y a des longueurs. Deuxièmement, à cause de l'enver-

gure de cette super-production, il y a trop de talentueux interprètes qui passent inaperçus ou à peu près. Flora Robson en mère supérieure est probablement le meilleur exemple quoique sa courte scène soit amusante. A vrai dire, le film n'y perd rien, au contraire. Il s'agit donc d'un regret plutôt que d'une critique quant à cette deuxième réserve.

Même là, à cause de sa construction, le film de Ken Annakin ne souffre pas. Pour tout résumer en peu de mots, ce metteur en scène se doit d'organiser son horaire afin de pouvoir assister à l'attribution des statuettes "Oscar", l'an prochain.

L'Académie n'oubliera guère "That Magnificent Man" derrière la caméra.



UN PETIT COURANT D'AIR — Sarah Miles l'aura bien voulu et Stuart Whitman ne demande pas mieux que de plaire à la charmante jeune fille dans une scène de la comédie des studios 20th Century-Fox.

RETENU! Tous les jours, à compter de 12h. 30
Dimanche, à compter de 1h. 40.

Sophia Loren
THE TOP SPY ADVENTURE OF THE YEAR!
THE GREAT SPY MISSION
IN COLOR
Capitole

Le Québec offre des studios aux artistes en stage à Paris

QUEBEC — Un local de la Cité internationale des arts de Paris est maintenant mis à la disposition de nos artistes qui désirent y travailler pendant quelque temps, plus exactement pendant des périodes qui pourront s'échelonner de deux mois à deux ans. Le Québec, par son ministère des Affaires culturelles, a déjà acquis un des ateliers de la Cité internationale, il y a deux ans.

La Cité internationale des arts est ouverte à tous: sculpteurs, peintres, graveurs, architectes, musiciens, metteurs en scène, cinéastes, etc., sans la moindre exclusion contre quelque école que ce soit, et elle accueillera aussi bien les maîtres désireux de s'imprégner de l'atmosphère de Paris que des artistes plus jeunes qui souhaiteraient parfaire leurs études.

Ce local est actuellement disponible, et, pour profiter des avantages offerts, l'on est invité à présenter sa candidature au "Comité de la Cité internationale des arts", ministère des Affaires culturelles.

EN VEDETTE... **GABY LYNN**
Danseur pantomime
avec **ANDY et les B-BOYS**
VENDREDI — SAMEDI — DIMANCHE
Toujours un bon spectacle
HOTEL UNION Salle à manger ouverte jusqu'à 3h. a.m.
THURSO, Qué.

DIMANCHE A MARDI
Denny Miller — Cesare Danova
TARZAN'S L'HOMME SINGE
"AUSSI A L'AFFICHE"
"TUNNEL 28"
Don Murray—Christine Kaufmann
Aujourd'hui dernier jour
"SANTA FEE" et "LE CHEVALIER BLANC"
(Enfants admis en matinée à compter de 10 ans—Admission 50c)

LAURENTIEN GATINEAU Mo. 3-4513
Dimanche à mardi!

633 SQUADRON
COLOR by DE LUKE
CLIFF ROBERTSON
"STOLEN HOURS" avec Susan Hayward
— DERNIERE FOIS AUJOURD'HUI —
"LE GROS COUP", "LES AMOURS D'UNE VEUVE"

LE VERDICT EST UNANIME!

"UNE COMEDIE SPECTACULAIRE! MAIS SOUS LE MASQUE DES EMOTIONS, DES EFFUSIONS ET DES RIRES, SE CACHE UNE SECRETE ADMIRATION PRESQUE MELANCOLIQUE POUR LES ACCOMPLISSEMENTS DES PIONNIERS DE L'AVIATION!"
— Time Magazine

★★★★★
CE FILM SERA SUREMENT EN LICE POUR LE MEILLEUR FILM DE L'ANNEE!
— Kate Cameron, N. Y. Daily News

"L'UN DES MEILLEURS FILMS DE L'ANNEE, PEU IMPORTE LES FILMS QUI VIENDRONT PAR LA SUITE! VOUS VOUS AMUSEREZ ENORMEMENT!"
— Rose Pelnick, N. Y. Journal American

20th Century Fox presents **Those Magnificent Men in Their Flying Machines**

EN SOIREE, à 8 h. 30
Dim. au jeu, orch. et balc., \$1.75; loges, \$2.00; ven., sam. et congés, orch. et balc. \$2.00; loges \$2.50
MATINEE, à 2 h. de l'après-midi
Matinée spéciale à 2 heures le lundi 6 septembre, Mer., sam., dim. et congés, orch. et balc. \$1.25; loges, \$1.50.
Le contrôle des billets ouvre de midi à 5h. p.m., dimanche, de 1h. à 5h. p.m.
COMMANDES POSTALES RAPIDEMENT EXECUTEES
Veuillez établir les chèques ou les mandats-poste à l'ordre du théâtre Regent, Ottawa, inclure une enveloppe-réponse affranchie. Les commandes de l'extérieur DOIVENT comprendre le taux d'échange.
THEATRE REGENT
BANK et SPARKS 235-5111
MATINEE SPECIALE DU CONGE, LUNDI, 6 SEPTEMBRE A 2 H. P.M.

Vous ne pourrez jamais expérimenter tout ce que vous verrez dans...
THE CARPETBAGGERS Pour ADULTES
ALAN LADD BOB CUMMINGS MARTHA HYER ELIZABETH ASHLEY LEW AYRES
MARTIN BALSAM RALPH TAEGER ARCHIE MOORE CARROLL BAKER...
2 films en couleurs
JERRY LEWIS as **THE DISORDERLY ORDERLY**
STAR-TOP 746-8737

- DIMANCHE SOIR A MINUIT -
"Blood and Roses" | "Jack the Ripper" | "Monster from Outer Space"
(PROGRAMME POUR ADULTES)
PLUS 3 DESSINS ANIMES

Concerts Tremblay
37^e
SERIE ANNUELLE DE SEPT CONCERTS AU THEATRE CAPITOL
L'ORCHESTRE PHILHARMONIQUE TCHÈQUE
100 musiciens — Ancien au pupitre
Le mardi, 26 octobre

NIKOLAI PETROV
Pianiste — "Un jeune Richter"
Le mardi, 14 décembre

L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE TORONTO
Seiji Ozawa au pupitre
Le programme comprend la 5^e symphonie de Beethoven
Le jeudi, 13 janvier

L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE VENISE
Première tournée de ce magnifique ensemble
Le lundi, 7 février

GERARD SOUZAY
Excellent baryton
Le jeudi, 24 février

L'ENSEMBLE WOLFGANG VON KARAJAN
Un argée à 3 tuyaux dans un concert unique
"Un triomphe de virtuosité"
Le mercredi, 23 mars

ABBEY SIMON
"Un maître pianiste"
Le mercredi, 20 avril

7 CONCERTS — 11.00, 15.00, 19.00, 22.00, 26.00
Payable en un versement avant Noël —
Le reste en trois versements l'année suivante.
Pour dépliant illustré
Ecrire à **CONCERTS TREMBLAY Ltée.**,
1195, ave Dorchester, Ottawa 3
ou appelez 725-1121 (de 10 à midi; de 7 à 8.30 p.m.)

LA GALERIE NATIONALE DU CANADA
Maintenant en montre, une exposition des oeuvres de
CHRISTIAN ROHLFS
(1849-1938)
Le peintre expressionniste allemand qui était un associé de Nolde et un des premiers aquafortistes d'Europe
LE MARDI, 7 septembre à 8 h. du soir:
Causerie à la Galerie, en anglais, par Eva Major-Marothy sur
"FROM RENAISSANCE TO BAROQUE"
LE JEUDI, 9 septembre à 8 h. du soir:
Causerie à la Galerie, en français, par Madeleine Leblanc sur
"LA COLLECTION PERMANENTE"
LA GALERIE NATIONALE DU CANADA
(Rue Elgin entre Albert et Slater)
Ouverte tous les jours de 10h. du matin à 6h. du soir, les mardis et jeudis jusqu'à 10h. du soir, le dimanche de 2h. à 6h. de l'après-midi.
ENTREE LIBRE

"MALCUZYNSKI"
"Pianiste dans la grande tradition"
THEATRE CAPITOL
LE MARDI 21 SEPTEMBRE 1965, A 8 H. 30 DU SOIR
PROGRAMME
PRELUDE, CHORAL ET FUGUE FRANCK
SONATE No 7 PROKOFIEV
PRELUDES DEBUSSY
LA DEUXIEME PARTIE EST CONSACREE A CHOPIN

MALCUZYNSKI
CONCERTS TREMBLAY LIMITEE,
1195, AVE DORCHESTER,
OTTAWA 3.
Ci-inclus chèque mandat-poste
pour billets à \$
Je préfère orchestre balcon
NOM
ADRESSE
VILLE TEL
NOTA: Veuillez inclure une enveloppe-réponse affranchie si vous désirez que l'on vous poste vos billets.
Les chèques de l'extérieur de la ville doivent comprendre un taux d'échange de 15c.

5.00	Loges et mezzanine
4.50	Orchestre A à S Balcon 4 à F
4.00	Orchestre T à Z Balcon G à L
3.50	Orchestre AA à FF Balcon M à Q
2.50	Orchestre GG à KK Balcon R à U

VACANCES — VOYAGES — VACANCES — VOYAGES — VACANCES — VOYAGES

Tourisme et voyages

par Gérard MONCION

L'augmentation du nombre des voyageurs est notée dans les principaux pays touristiques. Ainsi, en Italie, c'est une véritable invasion de voyageurs que connaît ce pays. Contre un million et demi de visiteurs en 1948 en Italie, on en compte maintenant 24 millions. Certains vont même jusqu'à prédire que les touristes seront une cinquantaine de millions en Italie en 1970. Ce sont les Allemands qui sont les touristes les plus nombreux en Italie.

Le nombre de passagers qui ont emprunté les avions de Scandinavian Airlines System, entre Montréal et l'Europe, au cours du mois de juillet dernier, accuse une augmentation de 64.1 pour cent, par rapport au même mois de l'année dernière. M. Hans Dedekam, directeur des ventes pour le Canada de la firme SAS, précise que 1,034 passagers sont partis de Montréal, comparativement à 630 l'an dernier. Il a ajouté que pendant la première semaine d'août, le nombre de passagers a été de 58.4 pour cent plus élevé qu'à pareille date, l'an dernier.

Et, selon Air France, un nombre croissant de Français de toutes les classes sociales visitent l'Amérique du Nord. Parmi les nombreuses arrivées récentes, on remarque celles de 150 jeunes gens de 18 à 24 ans venant de St-Germain en Laye, près de Paris, un groupe de 24 pilotes privés en tournée d'avion-sport de 5,500 milles, un groupe de 27 directrices de salons de beauté de Marseille; 33 étudiants de Lyon, un groupe important de femmes d'affaires françaises, et 64 ingénieurs civils. Les destinations s'étendaient de l'Atlantique au Pacifique, mais les villes les plus populaires étaient Montréal, Québec,

Niagara Falls, Washington et New York.

Le mois d'août constitue la période de pointe pour les départs de voyageurs de l'aéroport d'Orly à Paris vers l'Amérique du Nord. En août 1964, en effet, Air France avait assisté 23,124 passagers à leur départ de Paris pour différentes destinations d'Amérique du Nord, et l'on prévoit pour cette année, de nouveaux records.

Expositions
L'Exposition provinciale de Québec a débuté le jeudi 2 septembre courant et se terminera le 12 septembre.

La Foire d'hiver de l'Atlantique à Halifax, se tiendra du 31 octobre au 6 novembre. Du 18 au 26 septembre, West Springfield, au Massachusetts, sera l'hôte de l'Exposition des Etats de l'est.

L'ère de la vapeur sera le thème de la Foire de Milton, en Ontario, les 3, 4 et 6 septembre courant.

New York
Le calendrier des événements qui auront lieu dans la ville de New York au cours de l'automne peut maintenant être obtenu sur simple demande au New York Convention and Visitors Bureau.

On rappelle que la Foire mondiale de New York se poursuivra jusqu'au 17 octobre.

Canaries
Le nouveau dépliant de Swissair et World Travel Plan sur les vacances aux îles Canaries, au large de l'Afrique, donne un choix de deux voyages dans ces îles semi-tropicales.

Les vendanges
A la fin de la période des vacances, en France, les vendanges prennent la vedette et suscitent les plus joyeuses manifestations. Des noms de provinces françaises, comme Champagne, Bourgogne, Bordeaux, donnent un peu le goût de ces manifestations.



LE PORT DE STOCKHOLM — La ville est bâtie sur plusieurs îles ou presqu'îles, entre le lac Maelar et la Baltique.

Les visiteurs qui restent eux-mêmes sont appréciés des Scandinaves

Les Scandinaves ne demandent qu'une chose: que ceux qui les visitent restent eux-mêmes, soient naturels et bien à l'aise. Si le visiteur n'a pas la même façon de voir qu'eux, ce qui est inévitable, ils ne passent pas de remarque.

La première pierre d'accueil se rencontre habituellement des premiers instants en présence d'un Scandinave, au moment des présentations. Lorsqu'il tend la main en faisant une sorte

de son guttural, il ne faut pas penser que c'est sa façon de dire "enchanté", mais c'est habituellement qu'il dit son nom. Aussi, le visiteur n'a pas à répondre "bien merci" ou à ajouter "enchanté moi aussi", mais simplement à dire son nom à son tour. De plus, il faut noter qu'un Scandinave ne s'efforce jamais de ce qu'on lui demande de répéter son nom.

En Scandinavie, on se sert la main lorsqu'on se rencontre ou qu'on se dit "au re-

voir", sans égard à l'âge ou au sexe. Les femmes donnent aussi la main et n'attendent pas que l'homme fasse le geste le premier.

A table
Voici quelques coutumes de la table. Le visiteur est d'abord frappé par le grand nombre de fois que les Scandinaves disent "merci". Ils disent "tak" ou "takk" en danois, en norvégien et en suédois, et "kiitos" en finlandais. Ces trois mots et un autre, "skool", sont les seuls mots scandinaves qu'il est nécessaire de connaître. Pour le reste, l'anglais ou le français suffit.

Une coutume veut que l'on remercie l'hôte ou la personne qui sert à table à chaque mets du repas. A la fin, au moment de quitter la table, les convives remercient "pour le repas" et l'on se serre la main. On dit "merci pour le café" lorsqu'on en a pris plus tard, ou "merci pour la soirée", quand le moment est venu de prendre congé. La première chose que l'on dit lorsqu'on se revoit ou qu'on se parle au téléphone est "merci pour la dernière fois", faisant ainsi allusion à la dernière fois qu'on s'est vu.

Puisque le mot "skool" est devenu, pour des raisons évidentes, un symbole international de salutation joyeuse, on peut s'attendre de l'utiliser à maintes occasions, en Scandinavie. Mais cette expression a ses règles aussi.

A l'occasion d'un repas, le premier "skool" est le toast du maître des lieux qui souhaite ainsi la bienvenue à tous ses hôtes. Il a déjà été peu fréquent, et même considéré comme incorrect qu'une femme offre le premier "skool"; mais depuis que le vin a remplacé graduellement les boissons plus alcoolisées, ce tabou est appelé à disparaître. Néanmoins, la dame qui sera placée, à table, à côté d'un homme, particulièrement celle qui est à la droite de ce dernier, appréciera qu'il lui offre un "skool", selon l'antique coutume.

La manière habituelle est la suivante: on soulève son verre légèrement au-dessus de la table, et au moment où son regard rencontre celui de la personne qu'on veut ainsi saluer, on incline légèrement la tête et l'on dit "skool". Alors on boit et l'on salue de nouveau avec son verre avant de le déposer. Au cours d'un repas, l'hôte et l'hôtesse offrent un toast à la plupart des convives réunis autour de la table. Mais si ces derniers sont trop nombreux, on n'offre pas le "skool" à l'hôte qui risquerait ainsi de rouler rapidement sous la table.

Selon la coutume, à la fin du repas, l'invité d'honneur, qui est assis à la gauche de l'hôte, offre un toast général pour remercier le maître et la maîtresse de la maison.



LA VEUVÉ DE CHRISTIAN ROHLFS s'entretient avec Son Excellence l'ambassadeur d'Allemagne, M. Kurt Oppler, au centre, et M. W.S.A. Dale, directeur adjoint de la Galerie nationale du Canada, à gauche, tandis que son neveu Paul Vogt, conservateur du Musée Folkwang, responsable de l'exposition, regarde le trio. Au fond, l'artiste Christian Rohlfis sourit de la profondeur du passé. Cette exposition sera en montre au quatrième étage jusqu'au 26 septembre.

(Photo Champlain Marclil)

Patty Duke gravera un microsillon

NEW YORK (PA) — A l'âge de 18 ans, Patty Duke a déjà fait carrière à la télévision, au cinéma et sur la scène de Broadway. Maintenant, comme autre succès, elle a signé un contrat d'enregistrement à long terme avec United Artists.

Comme vedette — enfant, elle avait tenu le rôle de la jeune aveugle, sourde et muette, Helen Keller, dans "The Miracle Worker", ayant l'honneur d'être la plus jeune actrice à jouer à Broadway. Puis elle connut une célébrité internationale en devenant la plus jeune actrice qui ait décroché un "Oscar".

En reprenant son rôle d'Helen Keller dans une version cinématographique de "The Miracle Worker", elle avait gagné le prix accordé à la meilleure actrice de soutien.

Originaire de New York, Patty Duke a passé les huit premières années de sa vie dans le East Side de la métropole américaine. Quelques semaines après avoir fêté son huitième anniversaire, Patty fut remarquée par John Ross, maintenant son gérant, et sa femme, Ethel, qui collaborèrent au succès de la future vedette.

Cette versatile comédienne a récemment terminé le tournage d'un film intitulé "Giner".

Luise Rainer, qui décrocha 2 "Oscars", revient à Hollywood



LUISE RAINER... deux statuettes...

HOLLYWOOD (PA) — Une nouvelle carrière commence pour Luise Rainer, une Viennoise d'origine, la seule actrice qui ait gagné deux Oscars consécutifs à Hollywood.

Après avoir mené une vie retirée durant longtemps à Londres, elle retourne à Hollywood pour faire ses débuts à la télévision dans "The Finest Hour", épisode de la série d'émissions "Combat".

Ce retour lui rappellera sans doute un monde de souvenirs car elle travailla au même emplacement des studios Metro-Goldwyn-Mayer où elle avait tourné ses plus grands succès cinématographiques.

C'est là qu'elle interpréta si brillamment son rôle dans "The Great Ziegfeld", et l'année suivante, dans "The Good Earth", lui méritant à deux reprises le titre de meilleure actrice.

Cette émouvante comédienne ne parlait pas l'anglais lorsqu'elle commença sa carrière aux Etats-Unis. Elle arriva à Hollywood après avoir obtenu un grand succès sur la scène théâtrale en Europe, aux côtés de Max Reinhardt. Déjà célèbre, Luise Rainer obtint facilement des premiers rôles à Hollywood.

Deux récitals à la Tour de la Paix

Au cours de la longue fin de semaine, le carillonneur d'Etat Robert Donnell donnera deux récitals à la Tour de la Paix. Le premier aura lieu, dimanche soir, de 9 à 10 heures, comme à l'accoutumée, tandis que le second se déroulera, lundi après-midi, entre une heure et 2 heures.

Plus bas, nous publions les deux programmes de Robert Donnell.

- Dimanche**
1. Preludium ... K. Lefevre
 2. Sérénade ... M. Moszkowski
 3. Musique sacrée:
 - (a) Worship the Lord ... Rheinhardt
 - (b) Notre-Dame du Canada ... Abbe P. Chassing
 - (c) My faith looks up to Thee ... L. Mason
 4. Menuet ("Clock Symphony") ... J. Haydn
 5. Sur demande ... I. Pleyel
 6. Sonatina No. 4 ... Allegro Andante Allegretto

- Lundi**
7. Vissi d'arte ("Tosca") ... G. Puccini
 8. Suite de danses ... F. Timmermans
 9. The Old Refrain ... F. Kreisler
 - "Dieu protège la reine"
- Lundi**
1. Etude ... G. Nees
 2. In An Old-Fashioned Town ... W.H. Squire
 3. Royal Fireworks Suite ... G.F. Haendel
 - Menuet Bourree Largo Menuet
 4. Chansonnette ... V. Herbert
 5. Sarabande en mineur ... J. Pachelbel
 6. Marche en si bémol ... F. Norton
 7. Folklore canadien:
 - (a) Là-bas sur ces montagnes
 - (b) Nova Scotia Song
 8. Romance Capriccioso ... R. De Waard
 9. Choeur ("Tannhauser") ... R. Wagner
 - "O Canada" et "Dieu protège la reine"

LE MUSEE NATIONAL DU CANADA présente une exposition d'avions historiques

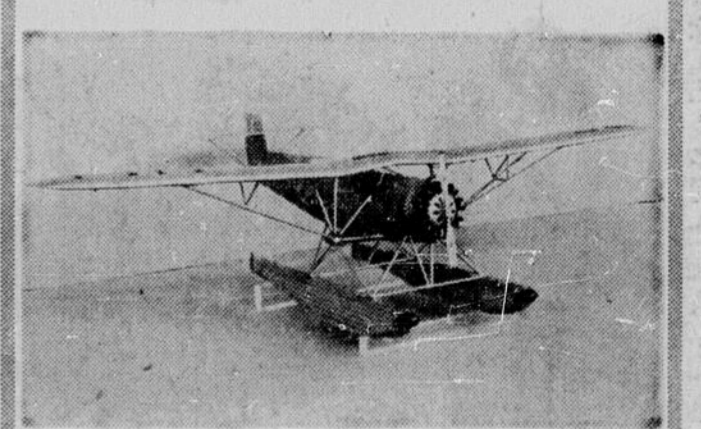


L'aéroport de Rockcliffe

Le BE2C
Le BE2C que l'on voit ci-dessus était piloté par le lieutenant F. Sowrey, DSO, la nuit du 23 septembre 1916, lorsqu'il a abattu un avion allemand Zeppelin L32, près de Londres, en Angleterre. Le BE2C est un modèle amélioré des anciens BE2 qui avaient vu le jour en 1912. Le prototype prit son envol en juin 1914 et, peu après, on en commanda la production sur une vaste échelle. Cet avion servait à 13 escadrons de la R.F.C., à l'escadrille no 1 de la R.M.A.S. et à l'escadre no 6 de l'Aviation belge.

OUVERT CHAQUE JOUR, AU PUBLIC, JUSQU'AU 6 SEPTEMBRE 1965 DE 2 H. A 9 H. DU SOIR
Entrée libre

LE MUSEE NATIONAL DU CANADA



Le Musée national de l'aviation
présentent une excellente exposition aéronautique comprenant des avions historiques, des moteurs, des modèles, des peintures et des reliques.

A l'aéroport international d'Ottawa (Uplands) au deuxième étage de l'édifice principal ainsi qu'au rez-de-chaussée de l'annexe

Ouvert chaque jour de 8 h. 30 du matin à 9 h. du soir
Le samedi, le dimanche et les jours de congé, de midi à 9 h. du soir
Entrée libre



L'HÔTEL ALFFER à Mexico UN HÔTEL BALSAM

Situé au coeur du quartier des affaires, l'Alffer offre à ses hôtes: ses 150 chambres modernes, son restaurant de premier ordre, ses salles de réunions et de banquets qui forment un ensemble parfait où le confort le plus raffiné s'allie au luxe du meilleur goût.

CHAMBRES POUR UNE PERSONNE (\$ U.S.) 8.00-11.20-12.00-12.80
CHAMBRES POUR DEUX PERSONNES 9, 60 - 12, 80 - 13, 60 - 14, 40
ÉCRIVEZ À: HÔTEL ALFFER, Revillagigedo 18 MEXICO, D.F.
UETEL INTERNATIONAL, 1455 Rue Peel Montréal 2, Canada.

Ça vous dirait de voguer dans la mer des Antilles... sur le "FRANCE"... en joyeuse compagnie... Alors, inscrivez-vous tout de suite au voyage...
"CHEZ MIVILLE"
aux Antilles 1965
du 11 au 21 novembre
Prolongations facultatives: Nassau, Miami ou Jamaïque du 21 au 28 novembre
Pour renseignements et enregistrement voyez
VOYAGES GUERTIN TRAVEL ENR.
103, Principale, Hull 771-4551 — 771-4500
CATALOGUE DE CROISIÈRES '65-'66 SUR DEMANDE

Rêvez-vous de vacances en hiver cette année? Nous avons de beaux projets pour vous!

Faites un pèlerinage au berceau de la civilisation ou jouissez du charme et de la beauté de la côte ensoleillée méditerranéenne. Lisez tous les détails ci-dessous, puis dites votre choix à votre agent de voyages.

L'Espagne, le Portugal, l'Afrique du Nord et les îles Canaries

Faites un séjour de 17 ou de 21 jours sur la côte ensoleillée méditerranéenne. Admirez les magnifiques plaines et montagnes de l'Espagne. Visitez les villes anciennes qui possèdent quelques-unes des plus grandes œuvres d'art du monde. Goûtez à la vie nocturne sophistiquée de Madrid et de Lisbonne, au pittoresque et à la beauté de Grenade, Cordoue et Séville. Visitez Tanger, la mystérieuse ville du Maroc, la célèbre Casbah, située à l'embouchure de la Méditerranée, face au Rocher de Gibraltar. La chaude hospitalité de vos hôtes espagnols et portugais vous donnera un sou-

Journée GRATUITE de festivités à Amsterdam

Du 17 octobre 1965 au 1er mars 1966
Si vous commencez vos vacances européennes à Amsterdam, l'aimable ville vous donne le sentiment d'être un de ses invités d'honneur. Pour vous remercier de votre visite, l'Association touristique d'Amsterdam vous offre les 10 divertissements que voici, plus sept visites spéciales.
Déjeuner hollandais; visite du Rijksmuseum; cocktail dans un grand hôtel; visite de la maison de Rembrandt; excursion en bateau par les canaux; visite du musée municipal; souper fin; consommation dans un cabaret; cigares hollandais; concert par l'orchestre du Concertgebouw; LE TOUT GRATIS!

Voyez votre agent de voyages — c'est une nécessité!

Il peut vous faire économiser du temps et de l'argent. C'est un professionnel qui "y est allé". Ses services ne vous coûteront pas un cent, voyez-le très bientôt.

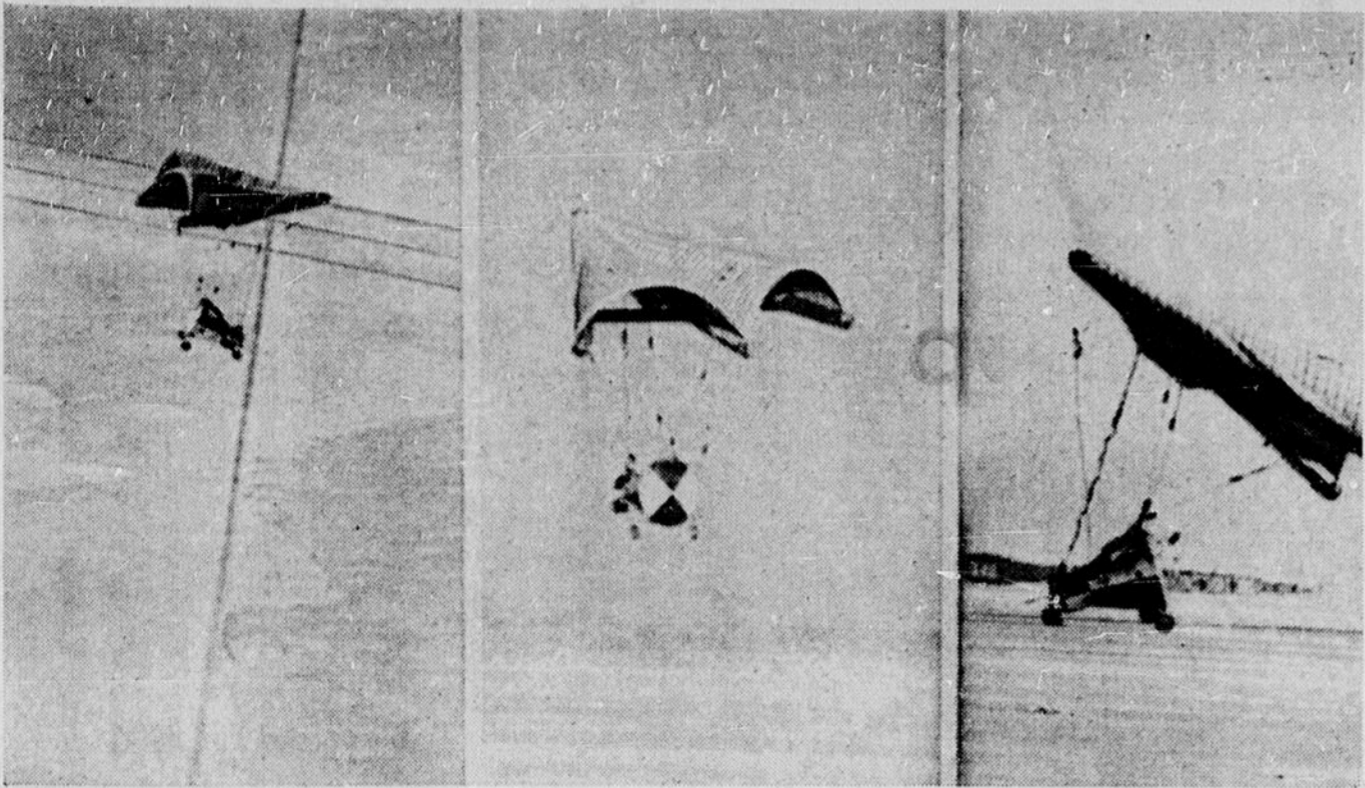
Pour plus de renseignements, voyez votre agent de voyages ou le bureau KLM le plus proche. Ou bien expédiez ce coupon à:
Services de renseignements aux voyageurs, KLM, Lignes Aériennes Royales Néerlandaises, 635 ouest, boul. Dorchester, Montréal, P.Q.
Veuillez m'envoyer:
 "Guide de voyages KLM, automne, hiver et printemps 1965/1966"

M. _____
Mme _____
Mlle _____ (Lettres moulées s.v.p.)
Adresse _____
Tel. _____
Mon agent de voyages est: _____

KLM
LIGNES AÉRIENNES ROYALES NÉERLANDAISES
D.M.

Algonquin Travel Services
"Élimine les traces du voyageur!"
1173, rue Wellington — 725-3141

SUR L'EAU-DANS L'EAU A-T-T-E-N-T-I-O-N



UN ATERRISSAGE POUR LE GEMINI — Un planeur a réussi à conduire une capsule Gemini vers un atterrissage parfait à la base d'aviation Edwards, en Californie, vendredi. Les autorités américaines expérimentent avec ce planeur afin que les futures envolées du Gemini ou d'autres capsules

du genre puissent atterrir au lieu d'amerrir à la fin de leur voyage dans l'espace. Le planeur, avec un pilote, a été transporté par un hélicoptère à 8,000 pieds dans les airs avant d'être relâché.

(Photofax PA)

Deux formules sont envisagées pour régler la crise à Athènes

ATHENES (AFP)—Au lendemain de la réunion du Conseil de la couronne qui a souligné l'impossibilité de tout compromis entre le roi Constantin et M. Georges Papandréou, le même problème se pose au souverain pour résoudre la crise: celui de la majorité ministérielle.

Deux formules, estime-t-on dans les milieux politiques, peuvent être envisagées: celle d'un gouvernement issu de l'Union du centre et appuyé par la droite, celle d'un gouvernement, toujours de l'Union du centre, mais avec participation de la droite.

La première serait celle qui a déjà été tentée par deux fois sans succès avec MM. Novas et Tsirimokos. Elle a l'avantage, pour les dissidents du centre, de concentrer entre leurs mains la totalité des portefeuilles pour la droite de lui éviter les responsabilités gouvernementales,

à un moment délicat de la vie du pays.

La seconde - gouvernement avec participation de la droite - n'a pas encore été essayée, l'Union nationale radicale s'étant bornée jusqu'à présent à donner un "vote de tolérance" à MM. Novas et Tsirimokos. Ce parti, indique-t-on, pourrait maintenant, devant l'aggravation de la situation, accepter, à certaines conditions, de collaborer effectivement avec les dissidents du centre, auxquels se joindrait peut-être le groupe progressiste de M. Markezinis.

Ces deux solutions, cependant, se heurtent l'une et l'autre à la majorité parlementaire: M. Papandréou et l'extrême-gauche disposant ensemble de plus de députés (159 au dernier scrutin sur 300) que les autres partis réunis. Or les 10 ou 12 députés manquants ne peuvent se trouver que parmi les partisans de M. Papandréou. On en revient donc toujours à la même question: comment accentuer la scission dans l'Union du centre? Tous les efforts déployés jusqu'à présent ne sont parvenus qu'à en détacher 37 députés et il n'est pas absolument certain que M. Stéphane Stéphanopoulos-puisque c'est de lui qu'il est le plus fortement question pour le prochain gouvernement - parvienne à augmenter sensiblement ce chiffre. C'est sans aucun doute cependant dans ce sens que vont se déployer les jours prochains les efforts du palais et des amis de MM. Stephanopoulos et Tsirimokos.

Selon certaines indications, le roi ne confierait pas de mandat-sinon peut-être "exploratoire" - avant d'être certain que la question de la majorité a été définitivement résolue et que le groupe des 37 a été porté à un chiffre supérieur à 50.

La Magna Carta sera exposée à New York

LONDRES (AFP) — L'exemplaire original de la Magna Carta, la charte imposée en 1215 au roi d'Angleterre Jean Sans Terre par les barons anglais révoltés, alliés au clergé et au peuple de Londres, a quitté la Grande-Bretagne hier pour la première fois de l'histoire, à destination des Etats-Unis.

Le document, confirmation solennelle des vieilles libertés anglaises, figurera à la place d'honneur, à côté de la déclaration de l'Indépendance américaine, dans une exposition organisée à New York.

Le parchemin appartient légalement à la reine d'Angleterre. Il est rédigé en latin et mesure 30 centimètres sur 56. Il est placé sous bonne escorte et assuré par la Lloyds de Londres pour une somme tenue secrète, mais que l'on sait être considérable.

CEREMONIE du CIMETIERE

PAROISSE ST-ALPHONSE-DE-LIGUORI D'HAWKESBURY

DIMANCHE 5 SEPTEMBRE 3 H. P.M.

EN CAS DE PLUIE, REMISE AU DIMANCHE SUIVANT

Un voyage à la lune est possible du point de vue médical et biologique

MOSCOU (AFP) — "Du point de vue médical et biologique, on peut considérer comme tout à fait possible, actuellement, le voyage vers la lune", ont déclaré, selon l'agence Tass, les savants soviétiques, faisant le bilan des recherches médico-biologiques conduites grâce au vol de vaisseaux cosmiques du type Voskhod.

Dans ces déclarations, publiées dans le dernier numéro du bulletin de l'Académie des sciences de l'URSS, les savants

soviétiques insistent sur les problèmes d'orientation et d'équilibre en état d'apesanteur et indiquent comment ces problèmes ont été résolus.

"Dans la cabine, la notion de haut-bas était donnée par la configuration de l'intérieur de la cabine. Etant donné la relativité des concepts de haut et de bas, et de la nécessité d'une orientation précise dans l'espace en dehors du vaisseau, il était nécessaire de choisir un système de coordonnées qui tiennent comp-

te du grand axe du vaisseau et de la position du soleil. Le problème de l'orientation s'est trouvé compliqué dans le sas, cependant. Leonov n'a éprouvé aucune sensation désagréable, lors de sa sortie du vaisseau. Il a utilisé le système de coordonnées adopté."

La revue soviétique affirme ensuite qu'une préparation convenable du cosmonaute pour lui

dommer les réflexes indispensables lui permet, l'expérience l'a prouvé, d'affronter de longs séjours dans le cosmos.

"Tout se passe, écrit la revue, comme si l'information sur la position des objets dans l'espace fournissait un signal vestibulaire qui remet en ordre l'information des autres organes sensoriels et permet à l'homme de déterminer correc-

tement la position de son corps dans l'espace".

Et la revue soviétique conclut: "D'après les renseignements fournis par les Voskhod, on peut supposer qu'une sélection et un entretien rationnels, que les grandes possibilités d'adaptation de l'organisme humain et les moyens de protection adaptés, permettront d'accomplir des vols cosmiques plus complexes et plus longs".

Plusieurs pays d'Europe ont été éprouvés par de grosses tempêtes

Quarante-cinq morts en 48 heures: c'est le tragique bilan des tempêtes et inondations catastrophiques qui se sont abattues sur l'Italie et qui n'ont d'ailleurs pas épargné le reste de l'Europe.

C'est la région de Trapani, à l'extrémité occidentale de la Sicile, qui a été la plus éprouvée en pertes humaines: douze personnes y ont péri dans une tornade particulièrement violente. Violentes tempêtes également à Naples où un paquebot et un porte-avions ont rompu leurs amarres, tornades à Rome où le Tibre a plus que doublé sa cote normale. La région d'Orvieto en Ombrie a été particulièrement éprouvée: sur l'Autoroute du soleil, six automobilistes ont péri dans les flots du torrent Argenta, qui avait brusquement débordé en bordure de route et englouti leurs véhicules.

En Toscane et dans l'Italie du nord, on compte surtout des dégâts matériels: routes et voies ferrées coupées, ponts arrachés, aérodromes inutilisables, glissements de terrain et inondations un peu partout. Dès maintenant, on évalue à plusieurs dizaines de milliards de lires l'étendue des dégâts causés par le mauvais temps dans l'ensemble de l'Italie au cours des dernières 48 heures.

Les grands géants Après l'Italie, c'est l'Autriche qui a été la plus éprouvée par les pluies torrentielles qui se sont abattues sur elle comme sur une bonne partie de l'Europe centrale. La situation s'aggrave d'heure en heure en Carinthie, où trois ouvriers ont été ensevelis par un gigantesque glissement de terrain, et au Tyrol oriental, où un membre d'une équipe de secours a été emporté par un torrent. Tous les hélicoptères disponibles vont être envoyés dans ces régions pour évacuer la population menacée et assurer le ravitaillement des localités isolées par les inondations. Un grand nombre de ponts ont en effet été emportés et les communications téléphoniques, routières et ferroviaires interrompues en plusieurs points.

En Suisse, des travaux sont en cours pour dégager les "grands géants": les cols du Grimsel, du Saint-Gothard et de l'Oberalp bloqués par une neige précoce. Pluies et vents se sont abattus aussi sur les Pays-Bas, la Belgique et le Luxembourg, ainsi que sur l'Angleterre où de graves inondations ont été signalées dans le Kent et le Surrey. A Londres même, le Mall, l'avenue qui mène au palais de Buckingham, était recouvert à midi de quelques pouces d'eau. L'Espagne n'a pas été épargnée par le mauvais, sauf dans le sud et aux Baléares où le soleil continue de briller, de même d'ailleurs qu'au Portugal où le temps reste au beau fixe et où, ironie du sort, l'eau manque en raison d'une sécheresse persistante.

Soleil à Saint-Tropez En France, le Sud-ouest atlantique et la Côte basque en particulier ont été copieusement arrosés. Il est tombé 2 pouces d'eau sur Biarritz en 24 heures. La pluie a provoqué des éboulements, coupé des routes, emporté des toitures, perturbé des communications téléphoniques et ravagé un terrain de camping. La pluie a aussi remplacé la neige dans les Pyrénées

et l'on craint des avalanches. Dans la région de Toulouse les pluies sont devenues plus sporadiques. La Côte d'Azur, elle, reste ensoleillée.

Dans le Limousin et la région lyonnaise, on constate une nette amélioration du temps, mais la pluie continue de tomber sur la creuse où l'on a enregistré le chiffre jamais vu de 3 pouces d'eau en trois jours. En Savoie la température s'est un peu radoucie mais le col de l'Iseran demeure fermé à la circulation.

Dans le massif central, la pluie a succédé à la neige, assortie de brumes épaisses et d'un vent violent. Le vent souffle toujours aussi par rafales en Bretagne, mais sur les côtes normandes il a fait place à d'importantes précipitations.

Temps toujours maussade dans le nord, tandis que l'est grelotte sous la pluie et le froid. Plusieurs accidents graves ont été signalés sur les routes rendues glissantes par la pluie. En revanche le beau temps est revenu sur la région strasbourgeoise.



Jules Gauthier, D.C.
DOCTEUR EN CHIROPRAQUE
ALLERGIES — SINUSITE
URTICAIRE
265, ch. de Montréal Eastview
Sur rendez-vous — 749-4647

Le réseau de l'Enseignement spécialisé du ministère de l'Éducation met à votre service une nouvelle école



L'ÉCOLE D'ARCHITECTURE NAVALE DE QUÉBEC

126, rue Saint-Pierre
Québec 2
Tél.: 693-3826 ou 692-1864

COURS

Construction navale, architecture navale, électrotechnique et électronique de la construction navale, construction des moteurs et des machines de navire.

INSCRIPTION

jusqu'au 7 septembre.

ÉTUDES REQUISES

11e année sciences-mathématiques ou l'équivalent.

Conditions spéciales d'admission pour les diplômés de l'Institut de marine et ceux des instituts de technologie du Québec.

Conditions particulières d'admission pour les étudiants universitaires de première et deuxième années de génie mécanique, électrique ou civil.

COURS GRATUITS

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

THE SOCIETY OF INDUSTRIAL & COST ACCOUNTANTS

Une carrière responsable comme un R.I.A.

(comptable industriel enregistré)

Un cours d'étude de cinq ans conduisant au degré de R.I.A. est offert en association avec vingt-deux universités de par le Canada. Le programme est établi dans le but de former des comptables professionnels pour occuper des postes de gérance dans le gouvernement, le commerce et l'industrie.

COURS OFFERTS:

COMPTABILITÉ I — notions
COMPTABILITÉ II — intermédiaire
COMPTABILITÉ III — avancé
LOIS INDUSTRIELLES
ORGANISATION ET GESTION INDUSTRIELLES
STATISTIQUES ADMINISTRATIVES

REDACTION DE RAPPORTS
VERIFICATION
PRINCIPES DE LA COMPTABILITÉ DES PRIX DE REVIENT
COURS SUPÉRIEUR DE LA COMPTABILITÉ DES PRIX DE REVIENT

THESE

Les cours peuvent être pris le soir dans plusieurs universités, ou par correspondance en coopération avec l'université McMaster de Hamilton.

Tous les renseignements, conseils et formules d'inscription disponibles à:

L'UNIVERSITÉ CARLETON

Chambre 306,

Pavillon Southam (Édifice des conférences), les 7, 8, 9 et 10 sept., de 7 p.m. à 9 p.m.

CARL H. MERKEL, R.I.A.

Secrétaire archiviste d'Ottawa, S.I.C.A.
Téléphone: 828-2969



Enlèvement des ordures ménagères

L'ENLEVEMENT BIHEBDOMADAIRE PRENDRA FIN LE SAMEDI 4 SEPTEMBRE 1965

Le lundi 6 septembre 1965 (fête du Travail) étant un congé pour nos employés, il n'y aura pas d'enlèvement des ordures ménagères et des cendres, dans la ville.

Les règlements suivants seront en vigueur

Si l'enlèvement de vos ordures ménagères se fait habituellement le lundi, elle aura lieu mardi, et ainsi de suite pendant toute la semaine, jusqu'à samedi.

ENLEVEMENT EN SOIRÉE

Il reviendra au mercredi, à compter du 8 septembre 1965, à 6 h. du soir. On devra déposer toutes les ordures à l'extérieur, avant 7 h. du matin, le jour de l'enlèvement.

On n'enlèvera pas les ordures des vérandas ou de l'intérieur des garages. Évitez de déposer des objets sur ou près des ordures, si vous ne voulez pas que les percepteurs les enlèvent.

C'est votre ville — aidez-nous à la tenir propre en vous servant de contenants réglementaires à couvercle.

OTTAWA SANITATION SERVICES LIMITED

NOS MAGASINS SONT OUVERTS LE JOUR DE LA FÊTE du TRAVAIL

MANUFACTURES LTÉE.

La Salle

FACTORIES LTD.

Spécial 2.33

SATISFACTION GARANTIE ou ARGENT REMIS

Coupe-vent pour garçons

Jersey de nylon laminé, tricot à 3 endroits: 1. Au collet; 2. A la taille; 3. Aux poignets. Glissière pleine longueur sur le devant. Doublure "Kasha" ou rayonne. Couleurs: Noir, olive ou bleu. Tailles: 8 à 16.

123, rue EDDY — HULL
HEURES D'AFFAIRES: 9 a.m. à 6 p.m., TOUS LES JOURS
JEUDI & VENDREDI: 9 a.m. à 9.30 p.m.

BELL'S CORNERS
(15 minutes du centre d'Ottawa et Hull) sur la route 15 — (vis-à-vis de Lynwood Village) trois milles à l'ouest de l'intersection Carling et chemin Richmond
OUVERT: 12.30 P.M. à 10 P.M. du LUN. au VEN. — SAM.: 9 A.M. à 6 P.M.

Editorial

Le Village du Bas-Canada

Le gouvernement de Québec a annoncé récemment qu'il aménagerait deux parcs, l'un à Montmorency, et l'autre à Carillon.

A différentes reprises, LE DROIT avait déjà fait une suggestion en ce sens, et le Jeune Commerce de Hull, à l'occasion de son mémoire concernant la route no 8, a fait une demande à cet effet.

Le projet mis de l'avant était de doter "la belle province" d'un "Village du Bas-Canada", c'est-à-dire d'une réplique de l'Upper Canada Village, en Ontario.

La rive nord de l'Outaouais, entre Carillon et Hull, est un endroit idéal le long de la route reliant la métropole à la capitale canadienne.

a suffisamment d'espace pour des jardins, des lieux de stationnement, de pique-niques ou de divertissements.

Il importe de faire diligence, du moins pour les parties essentielles, en vue de l'exposition de 1967. L'intervention du député de Hull pour que les travaux débutent à l'ouest, dans la région de la Gatineau, ne peut qu'accélérer la réalisation de ce projet.

Cette initiative des autorités provinciales fait-elle écho au cri d'alarme: le Nord de l'Outaouais, secteur oublié? Il est consolant de constater que graduellement celles-ci semblent vouloir se préoccuper davantage de ce territoire isolé.

Gérard BERNIER

La région de l'ouest du Québec s'appauvrit à cause d'un piètre réseau routier

par Jacques GUINDON

La population de l'Ouest du Québec semble engagée dans une spirale de stagnation dont il est impossible de prévoir la fin.

Telle est l'idée principale énoncée dans un mémoire présenté cette semaine par l'Union des Chambres de Commerce de l'Ouest québécois au gouvernement de la province.

Ce mémoire, préparé par la Société technique d'aménagement régional, de Montréal, étudie tout d'abord les tendances présentes sur les plans sociaux, démographiques et économiques.

L'industrie Le problème de la décentralisation industrielle au Québec apparaît dans toute son acuité lorsque l'on considère la situation du secteur secondaire des comtés de Hull, Gatineau, Pontiac et Papineau.

On y voit, en effet, que non seulement il ne s'y produit pas de décentralisation industrielle par rapport au reste du Québec, mais encore il y a une baisse dans l'activité économique.

On constate que dans les comtés de Hull, Gatineau et Pontiac, il y a eu diminution absolue du nombre d'employés; de plus, le nombre

de plus en plus de personnes qui quittent le milieu rural pour se diriger vers le centre industriel le plus rapproché. En ce qui concerne la région, il semble que Hull constitue le pôle d'attraction.

La stabilisation de la région sera donc fortement liée à la capacité du comté de Hull de retenir la population émigrante. Autrement dit, le développement économique de Hull conditionne le développement de la région, et la situation économique de ce comté est à l'état de stagnation.

Le niveau d'instruction des comtés de Gatineau, Papineau et Pontiac est parmi les plus bas de la province, et se compare à ceux de la région de la Gaspésie; la position du comté de Hull en ce domaine est beaucoup plus avantageuse.

"Cette position avantageuse du comté de Hull, dit le mémoire, ne l'est que comparativement au reste de la région, puisque la situation de Hull laisse énormément à désirer, surtout en ce qui a trait aux possibilités économiques: emploi, financement, etc.

Il apparaît que le nombre d'emplois, pour l'ensemble de la région, a augmenté de 18,7 p. cent entre 1951 et 1961. Il existe cependant un déséquilibre dans l'évolution de l'emploi.

L'analyse au niveau des comtés démontre une augmentation de 36,6 p. cent dans le comté de Hull, alors que dans Gatineau le nombre d'emplois n'a augmenté que de 15,8 p. cent. Dans le comté de Papineau, la situation est tout aussi stagnante et

elle se détériore encore plus dans le comté de Pontiac. C'est ainsi qu'on voit à quel point le comté de Hull concentre les activités de la région. Et pourtant, le niveau d'activité économique de Hull est lui-même très faible.

L'état de l'agriculture dans la région, compte tenu de l'importance des fermes à faible revenu, se situe au même niveau que celui des régions les plus défavorisées de la province. Ceci explique en grande partie la forte diminution de la population agricole qu'a connue la région de 1951 à 1961.

Les fermes ayant des boisés en exploitation sont en grande part dans les comtés de Gatineau, Papineau et Pontiac, et leur revenu brut moyen est relativement bas comparé à celui du comté de Hull. Il s'ensuit que ces premières possèdent les terres à bois les plus appauvries.

Selon le mémoire, cela s'explique, "car nous sommes dans une région où l'agriculture est très pauvre et où les activités industrielles font défaut".

Le problème de la décentralisation industrielle au Québec apparaît dans toute son acuité lorsque l'on considère la situation du secteur secondaire des comtés de Hull, Gatineau, Pontiac et Papineau.

On y voit, en effet, que non seulement il ne s'y produit pas de décentralisation industrielle par rapport au reste du Québec, mais encore il y a une baisse dans l'activité économique.

On constate que dans les comtés de Hull, Gatineau et Pontiac, il y a eu diminution absolue du nombre d'employés; de plus, le nombre

d'établissements manufacturiers a aussi connu une baisse: il est passé de 203 en 1951 à 143 en 1961.

Cette diminution de l'emploi est très importante, puisqu'elle porte sur 4.021 travailleurs pour l'ensemble des quatre comtés, soit une baisse de 34 p. cent par rapport au niveau d'emploi de 1951. Il est important de noter ici que cette régression est aussi commune au comté de Hull, lequel représente le pôle d'attraction de la région.

L'analyse du réseau routier de la région économique no 8 montre qu'il est déficitaire, non seulement sur le plan des communications internes, mais aussi sur le plan des communications avec l'extérieur.

En effet, à l'intérieur de la région, en plus du manque d'accès aux disponibilités lacustres, le réseau routier urbain n'est pas encore planifié; ceci entraîne et risquera d'entraîner davantage des problèmes de congestion retardant le développement des activités économiques.

Selon le mémoire, les communications routières avec l'extérieur doivent être évaluées suivant deux critères: le volume du trafic et la vitesse moyenne entre deux centres; actuellement le développement du réseau routier est surtout tourné vers la capitale canadienne et la province d'Ontario.

Ceci risque de constituer un désavantage relatif à la région à moins que son réseau routier ne soit intégré à la route no 8 améliorée, et à cet axe que constitue la route transcanadienne.

D'après l'analyse qui précède, il apparaît clairement que la région de Hull, Gatineau, Pontiac et Papineau né-

cessitera une aide gouvernementale pour effectuer un démarrage économique.

Ce démarrage aura pour effet de stabiliser la région par la création d'emplois dus à une augmentation de l'activité économique.

Cette croissance économique de la région, comme nous l'avons dit précédemment, dépend en bonne part de l'amélioration de la route 8. Mais il faut aussi ajouter que les effets de cette amélioration se feront sentir non seulement dans la région, mais aussi dans toute la sous-région traversée par la route no 8.

Nous pensons ici principalement au parc de 70 milles de longueur créé sur la rive nord de l'Outaouais.

Le mémoire conclut en disant que, sur le plan provincial, ceci se traduira par une décentralisation économique et diminuera ainsi, la pression sur les coûts sociaux engendrée par une concentration excessive de l'activité économique dans un ou deux centres principaux.

En fin de compte, le mémoire suggère au gouvernement, comme forme d'intervention immédiate, la réfection de certaines routes.

Comme projet à long terme, le mémoire demande une analyse des avantages comparatifs de la région, de façon à déterminer les caractéristiques du développement économique possible, et de prévoir les actions nécessaires pour le faciliter. Egalement, l'établissement d'un programme de reconstruction et l'amélioration du réseau routier, secondaire en fonction des possibilités économiques de l'arrière-pays, surtout en ce qui concerne le potentiel touristique: axe Kazabazua-lac Simon, axe Ville-Marie-route no 58, etc.

M. Guy Beaulne assume de nouvelles fonctions

QUEBEC (PC)—Le ministre québécois des Affaires culturelles, le comte des arts et des lettres, a annoncé qu'il avait assumé de nouvelles fonctions.

M. Pierre Laporte, titulaire de ce ministère, a annoncé aujourd'hui au cours d'une conférence de presse que celles-ci sont les directions générales des arts et des lettres, de l'enseignement artistique et de la diffusion de la culture. Elles seront dirigées respectivement par MM. Pierre de Grandpré, Guy Beaulne et Robert Elie.

M. Robert Elie, nouveau directeur général de la diffusion de la culture, est depuis 1961 conseiller culturel de la délégation générale du Québec à Paris. Il est âgé de 50 ans.

Le nouveau directeur général de l'enseignement artistique, M. Guy Beaulne, âgé de 44 ans, était directeur du service de théâtre du ministère des Affaires culturelles.

M. Pierre de Grandpré, 45 ans, était déjà directeur général des arts et des lettres au ministère des Affaires culturelles. Cette direction générale s'inscrit maintenant dans le nouvel organigramme du ministère, qui a reçu l'approbation du conseil des ministres, a dit M. Pierre Laporte.



M. GUY BEAULNE

Pour les handicapés

La rentrée des classes est retardée

La rentrée en classe des enfants handicapés à l'école Père Arthur Guertin, à Hull, est retardée au lundi 13 septembre. Il avait d'abord été annoncé que ces élèves infirmes devraient se présenter à l'école le 8, mais la préparation nécessaire à la suite de l'examen médical qui a eu lieu, jeudi en même temps que l'inscription ne pourra être faite à temps.

Trente-neuf enfants infirmes se sont présentés jeudi pour se faire inscrire et il y en a quelques autres qui n'ont pu s'y rendre. Il reste au comité médical, dirigé par le Dr Jean-Guy Morissette, à compiler les résultats pour être en mesure de faire le classement et remplir les fiches individuelles.

Rappelons que le comité de sélection et d'examen médical est une initiative de l'Association de protection des enfants handicapés physiques de Hull qui a offert sa collaboration bénévole à la Commission des écoles catholiques de Hull. Au moyen des fiches établies jeudi, le comité suivra ces enfants tout au long de l'année scolaire.

Attribution de 23 contrats de voirie

QUEBEC (PC) — M. Bernard Pinard, ministre de la Voirie, vient d'attribuer vingt-trois contrats de voirie qui représentent une dépense totale de \$11,178,000.

Le contrat le plus important de cette série, au montant de \$5,723,723, assurera la construction du chemin de raccordement de la route numéro deux au pont Champlain, à Montréal, ainsi que l'installation d'un système d'éclairage dans ce secteur.

Un autre contrat de près de \$2 millions et demi prévoit la construction de murs en béton armé sur le côté est du boulevard Décarie, route transcanadienne, entre les rues Queen Mary et Vézina, à Montréal également.

Les autres contrats, de valeur sensiblement moindres, sont répartis dans plusieurs régions de la province.

La Fête du travail

S'armer de patience et redoubler de prudence

Le président du comité régional Prudentia, M. Maurice Marcotte, exhorte les automobilistes à redoubler de prudence, au cours de ce long congé de la Fête du travail.

Il recommande aux gens de s'armer de patience avant de partir en voyage. "Il faut se rappeler, a-t-il dit, que les routes seront encombrées de véhicules au cours des trois prochains jours et que le moindre saut d'humeur de la part du chauffeur peut engendrer une tragédie".

Selon M. Marcotte, si, avant de partir, chaque automobiliste était conscient des dangers qui le guette, la très grande majorité des tragé-

La route no 8, entre Masson et Plaisance, refaite au printemps

Le gouvernement du Québec entreprendra, dès le printemps prochain, la construction d'un nouveau tronçon de la route no 8, de Masson à Plaisance, soit sur une distance de 17 milles, au coût de \$2,300,000.

C'est ce qu'a déclaré M. Roland Turpin, de Thurso, président de l'Union des Chambres de Commerce de l'ouest du Québec, lors d'une conférence de presse, vendredi après-midi, à l'hôtel Ambassador, de Gatineau.

M. Turpin a fait connaître aux journalistes, à cette occasion, les réactions des membres du gouvernement qui ont été saisis, au cours de la semaine, du rapport de l'ACCOQ sur l'urgence d'un réseau routier adéquat pour la région économique no 8.

Le mémoire en question, préparé au coût de \$2,000 par la Société technique d'aménagement régional, de Montréal, a été présenté au Premier ministre Jean Lesage, au ministre de la Voirie, M. Bernard Pinard, au ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Gérard-D. Lévesque, et au ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, M. Gérard Cournoyer.

M. Oswald Parent, député de Hull, a déclaré aux journalistes que cette nouvelle partie de la route no 8 sera parachevée d'ici trois ans.

Les ministres québécois ont clairement laissé entendre aux représentants de l'ACCOQ que le gouvernement n'entendait nullement

La route no 8, entre Masson et Plaisance, refaite au printemps

construire une autoroute entre Hull et Montréal.

Selon le gouvernement, à l'exception de certaines sections, la route no 8 répond aux exigences de la circulation dans cette région, et il est de l'intention du gouvernement d'entreprendre les travaux jugés nécessaires. Le député Parent estime que la route no 8 est excellente entre Hull et Masson; que, toutefois, le tronçon reliant Masson à Fasset est en très mauvais état, tandis que pour le reste, la route est plus ou moins satisfaisante.

Le mémoire, d'autre part, estime que la route est inadéquate entre Hull et Gatineau, et de Masson à Plaisance, tandis qu'elle est acceptable pour quelques années, de Gatineau à Masson et de Plaisance à Lachute.

Le mémoire recommande, par ailleurs, au gouvernement, ou bien de refaire la route no 8 à partir de Lachute jusqu'à Ste-Scolastique, ou bien de relier par un tronçon Lachute à l'autoroute des Laurentides.

Quant à la route no 8 (section ouest), le mémoire la juge inacceptable, sauf entre Hull et Waltham.

Quant à la route no 11, le mémoire souligne qu'elle est acceptable, sauf entre Hull et Venosta. La route no 35 est jugée acceptable, sauf pour le tronçon Val-des-Bois-Lacs-les.

La route no 57, entre Montebello et St-Jovite, est satisfaisante pour quelques années encore.

Recommandations

Voici les recommandations comprises dans le mémoire: A — immédiates: réfection de la route no 8, entre Aylmer et Wyman;

— planifier le réseau urbain de la région Hull-Gatineau en fonction des routes no 8 et 11 reconstruites, et aussi en fonction du grand axe que constitue la route transcanadienne;

— la reconstruction de la route no 11 entre Hull et Tenaga, en lui donnant les caractéristiques d'une route à accès limité;

— maintenir d'un programme d'entretien efficace pour les routes secondaires;

DISPARU — Les différents détachements de la Sûreté provinciale du Québec, pour l'ouest du Québec, poursuivent leurs recherches dans le but de retrouver un vieillard de 90 ans, M. James Graham, de Pointe-Claire, porté disparu cette semaine, dans la région du lac Danford, près de Kazabazua. Le nonagénaire mesure 5 pieds et neuf pouces, pèse 170 livres. Il est maigre et il a les cheveux blancs. Au moment de sa disparition, il portait un complet bleu foncé, une chemise bleue rayée et des souliers noirs. Les personnes qui pourraient fournir quelques renseignements sur les allées et venues de cette personne sont priées de communiquer avec le sous-officier responsable du détachement de Hull de la Sûreté provinciale du Québec.

— la reconstruction de la section de la route no 11 entre Tenaga et Venosta en lui donnant les caractéristiques d'une route à accès limité;

— reconstruction de la route no 8 en lui donnant les caractéristiques d'une route à accès limité.

— l'établissement d'un programme de reconstruction et d'amélioration du réseau routier secondaire en fonction des possibilités

économiques de l'arrière-pays, surtout en ce qui concerne le potentiel touristique.

Le mémoire recommande en outre la création d'un axe de pénétration dans la direction est-ouest permettant de relier Campbells Bay au lac Simon, cet axe ouvrirait en quelque sorte une vaste région touristique au générateur d'activité économique que constitue la zone urbaine Ottawa-Hull.

Travaux L'ordre de priorité établi par le gouvernement prévoit tout d'abord la réfection du tronçon Masson-Plaisance; vient en second lieu celui reliant Aylmer et Wyman.

Le député Oswald Parent a fait remarquer qu'en ce qui a trait au tronçon de la route no 11 entre Hull et Tenaga, le projet est déjà en marche. Des soumissions ont déjà été reçues pour la construction de la première partie de ce tronçon, soit depuis la sortie du pont Cartier-MacDonald jusqu'au chemin Cameron.

M. Parent a, par ailleurs, déclaré que le nouveau tron-

çon qui reliera Gatineau à Aylmer et qui traversera la ville de Hull, devrait être parachevé pour 1967. Il ne devrait l'être qu'en 1970.

Une entente a été conclue cette semaine entre la Commission de la capitale nationale et le ministère de la Voirie du Québec au sujet de l'emprise de cette route, dont le tracé vient d'être officiellement déterminé. Il sera rendu public au cours de la semaine prochaine.

M. Parent a précisé qu'il en coûtera environ \$7,000,000 à Hull pour la réalisation de ce projet. Dans le cadre de ces travaux la rue Front est appelée à disparaître.

Quant à la route de Papineauville à Chénéville, M. Parent a dit que rien ne pourrait être fait avant que le gouvernement provincial n'ait achevé la classification de toutes les routes du Québec.

En conclusion, le député de Hull a révélé qu'il en coûtera environ \$25,000,000 au gouvernement pour rénover le réseau routier de la région. "Quant à moi, d'ajouter M. Parent, j'estime qu'il en coûtera au moins \$40,000,000".

Départ pour l'étranger de sept enseignants

Sept enseignants de la région outaouaise sont parmi les cent professeurs qui quittent Montréal par avion, pour treize pays francophones d'Afrique et du Sud-Est asiatique où ils seront affectés.

Ce départ s'inscrit dans le cadre de l'assistance canadienne aux pays en voie de développement et a été organisé sous les auspices de l'Aide extérieure du Canada, tout particulièrement de la section française de la division de l'éducation, dont M. Adélar Gascon est le directeur adjoint.

La durée de séjour des partants est de deux ans. Depuis mercredi, ils participent tous à un colloque de formation et d'information à l'Université de Montréal. Le colloque même a pris fin vendredi.

Les sept enseignants précités sont: M. ANDRE CADIEUX, de Hull, attaché l'an dernier à l'Université d'Ottawa, qui sera titulaire de sciences, au Sénégal;

M. CONRAD DUHAIME, de l'Institut de technologie de Hull, les sciences, au Sénégal;

M. FRANCOIS de VERNAL, d'Ottawa, du collège Bruyère de la capitale, le français, au Sénégal;

M. EMILE GRENIER, de Hull, de l'École normale hulloise (pour hommes), le français, au Niger;

M. HUBERT LAFORGE, de Charlesbourg, Québec, étudiant à la faculté de psychologie et d'éducation de l'Université d'Ottawa, les sciences, en Tunisie;

M. ROBERT PROVENCHER, d'Ottawa, de la Commission scolaire régionale de Papineau, Masson, Québec, les sciences, au Sénégal;

M. RAYNALD COULOMBE, de Pointe-Gatineau, de l'Institut de technologie de Hull, les sciences et l'anglais, au Sénégal.

Nouveau catéchisme pour la 2e année

QUEBEC (PC) — Un nouveau manuel d'enseignement religieux pour les classes de 2e année des Ecoles catholiques de la province vient d'être approuvé par le ministère de l'Éducation du Québec. Préparé par l'Office catholique provincial, le nouvel ouvrage intitulé "Célébrons ses merveilles" correspond à un autre manuel qui a commencé à être utilisé dans les classes de première année, l'an dernier.

Le dernier, intitulé "Viens vers le Père", sera obligatoire dans toutes les classes de 1ère année en septembre tandis que l'autre le deviendra en 1966 dans toutes les classes de deuxième année, a annoncé M. Paul Gérin-Lajoie.

"Je n'ai pas l'intention de démissionner" — Courcy

QUEBEC (PC) — Le ministre de l'Agriculture dans le cabinet Lesage, M. Alcide Courcy, a déclaré hier matin dans la capitale provinciale qu'il n'avait aucunement l'intention de démissionner.

"Moi, je n'ai pas l'intention de démissionner," a dit le ministre en réponse à un vœu formulé hier soir par les agriculteurs du Saguenay - Lac-St-Jean qui réclament quelque \$5,000,000 en dédommagement des pertes qu'ils ont subies à leurs récoltes en 1964, par suite de l'inclemence de la température.

"J'ai l'intention de faire mon devoir et de continuer à travailler pour eux en dépit de tout," a fait remarquer M. Courcy, en

précisant qu'il ne pouvait pas aller plus vite qu'il va à l'heure actuelle.

Les fermiers de la région du Saguenay - Lac-St-Jean avaient décidé, pour appuyer leurs revendications, de bloquer les routes de la région avec leurs tracteurs de ferme et de cesser le remboursement des prêts agricoles qu'ils ont reçus des gouvernements fédéral et provincial.

Interrogé sur l'action qu'entreprendent les fermiers, M. Courcy a déclaré que "comme simple citoyen, je n'ai pas le droit d'encourager les gens à violer des lois. J'en ai encore moins le droit comme ministre du gouvernement."

Par ailleurs, le ministre a révéilé qu'il avait adressé un nouveau télégramme à M. Jean Marie Couet, secrétaire général de la Fédération de l'UCC de Saguenay-Lac-St-Jean.

Avec Ottawa

Le télégramme précise que le gouvernement d'Ottawa a accepté de partager avec le gouvernement du Québec un programme d'aide pour les dommages réels subis aux récoltes de 1964, programme basé sur les estimations que les deux ministères de l'Agriculture revisent présentement.

Ces estimations ont tout probablement été déterminées hier, alors que le sous ministre provincial de l'Agriculture, M. Ernest

Mercier, et le sous-ministre fédéral, M. S. C. Barry, se sont rencontrés à Montréal.

La Fédération de l'UCC du Saguenay - Lac-St-Jean a laissé savoir qu'elle avait mené une enquête sérieuse auprès de plusieurs agriculteurs de la région et que les pertes étaient évaluées à \$5 millions.

Par contre, le ministre provincial de l'Agriculture a annoncé il y a quelques temps qu'une somme de \$1,000,000 serait versée en dédommagement aux cultivateurs de l'Abitibi et du Saguenay - Lac-St-Jean.

Ces derniers considèrent que cette somme est nettement insuffisante.

Trop de gens aux revenus insuffisants

QUEBEC (PC) — M. Marcel Pélipin, président de la Confédération des syndicats nationaux, a déclaré hier que le Fête du travail est une excellente occasion de revenir à la charge auprès des gouvernements pour lui demander d'améliorer le sort des personnes aux revenus insuffisants.

Notre pays dispose de ressources humaines et matérielles qui lui permettent d'adopter des mesures énergiques pour s'attaquer à l'injustice sociale et économique, déclare le chef syndical dans son message de la Fête du travail.

"Une utilisation rationnelle de ces ressources permettrait d'éliminer petit à petit ces injustices".

M. Pélipin souligne dans son message la venue au syndicalisme de milliers d'employés du gouvernement provincial. Ceux-ci, dit-il, seront les premiers à bénéficier de leur décision.

Un contrat signé dans l'industrie du papier

MONTREAL (PC) — Quatre mille travailleurs au service d'Anglo-Canadian Pulp and Paper Mills Ltd., Domtar Ltd., Bowater's, Mersey Paper Co. Ltd., et James MacLaren Co. Lid, quatre grands producteurs de pâte et papier du Québec et de la Nouvelle-Ecosse (Bowater's, Mersey Paper Co. Lid, et James MacLaren Co. Lid), ont signé hier un nouveau contrat de travail d'une durée de trois ans leur donnant une hausse globale de 60 à 78 cents l'heure en salaire et en bénéfices marginaux.

Ces travailleurs sont membres de la Fraternité internationale des travailleurs de la pulpe, du bisulfite et du papier et de la Fédération nationale des travailleurs de la pulpe et du papier (FTQ-CTC).

D'après le président du comité de négociation des syndicats, M. Louis-H. Lorrain, également vice-président de la Fraternité, il s'agit d'une convention collective comparable à celle signée le mois dernier pour les 7,000 syndiqués à l'emploi de la Canadian International Paper.

"Toutefois dans le contrat actuel, l'article visant les entrepreneurs de l'extérieur est peut-être plus complet, a déclaré le porte-parole syndical.

"En plus d'une indemnité de fin d'emploi, la clause concernant l'automatisation prévoit la formation d'un comité ouvrier-patronal et toutes sortes de mesures-tampons qui protégeront les employés.

"Bien entendu, on n'arrivera pas à la solution de ce problème très grave sans l'intervention gouvernementale, mais un bon pas a été fait sur le plan de ces entreprises, a ajouté le chef syndical.

Il a noté que par suite des nouvelles augmentations, le taux de base minimum des travailleurs sera de \$2.63 l'heure, soit un salaire de base de \$105.20 par semaine pour la semaine de 40 heures dans les quatre papeteries.

M. Lorrain a signalé que la moyenne des salaires est d'environ \$140 par semaine.

Domtar remet à plus tard la fermeture de son usine à Portneuf

QUEBEC (PC) — A la suite de pourparlers entre un comité interministériel formé à la fin de la dernière session et la direction de la société Domtar Ltée, la compagnie a accepté de différer la date de la fermeture de son usine à Portneuf, près de Québec, pourvu que pendant ce délai un comité patronal, ouvrier et gouvernemental soit créé pour étudier les divers aspects du problème de la fermeture de cette usine.

C'est ce qu'a annoncé hier M. Carrier Fortin, ministre du Travail, dans une déclaration écrite.

L'usine, qui emploie une cinquantaine de personnes, dont la majorité ont atteint l'âge mûr, devait fermer ses portes en janvier prochain, mettant ainsi à pied des travailleurs qui auraient de la peine à trouver un nouvel emploi.

M. Fortin a déclaré hier que le comité qui doit être formé sans délai s'inspirera de l'expérience acquise à Thetford Mines et à Windsor Mills, où, à la

suite de la fermeture d'usines, on a procédé à un reclassement systématique des travailleurs mis à pied.

Le comité interministériel, groupant des représentants des ministères du Travail et de l'Industrie et du Commerce, avait été formé au début du mois d'août, après qu'une forte déléation de Portneuf eût demandé l'intervention du gouvernement pour trouver une solution aux problèmes que créerait la fermeture de l'usine de Domtar à Portneuf.

Homologation du rôle d'évaluation de 3 municipalités

VAL-DES-BOIS (DNC) — La Commission scolaire de Val-des-Bois a décidé de faire homologuer les rôles d'évaluation des municipalités de Bowman, Val-des-Bois, Wells et Portland-Est.

Les commissaires ont pris au service de leur organisme plusieurs professeurs et institutrices qui enseigneront, cette année, au niveau primaire. Ils ont aussi terminé le travail d'organisation du transport des élèves. Les membres de la Commission ont prévu certains règlements à faire observer par les chauffeurs d'autobus, au cours de l'année.

Les élèves ont été mis en garde par les commissaires au sujet des dégâts à la propriété scolaire. A l'avenir, les jeunes devront défrayer le coût des réparations aux meubles ou autres articles, s'ils les endommagent volontairement.

EMMAUS

Emmaus désirent aider les mains fortunées. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aider le cueilleur chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.

771-5309
663-3277

de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Nouveau local
28 rue Eddy
HULL

PILON

LTEE
5 MONTCLAIR, HULL
771-5841

Distributeurs aux marchands de bois:

- BOIS
- CHASSIS MIGNEAULT
- ARBORITE
- TUILE VINYLE B.P. A PLANCHER
- BARDEAU B.P.
- HARDBOARDS
- CONTRE-PLAQUE
- TEN-TEST
- PEINTURES C.I.L.
- VITRE THERMO

BINGO

SALLE R.A. GATINEAU

1er LUNDI DE SEPTEMBRE (6 SEPTEMBRE)

GROS LOT \$1,550

56 numéros

PARTIE SPECIALE \$500

BINGO

Salle St-Jean-de-Brébeuf

7, rue René Pte-Gatineau

DIMANCHE le 22 août 8 heures p.m.

GROS LOT \$300.00 (57 numéros)

BINGO

TOUS LES LUNDIS SOIR à 8 h. 30

SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB

212, rue Murray, Ottawa

Gros lot \$750

2 parties gratuites de \$50

J'ETAIS RETENU par mon COMPLEXE...

J'avais 38 ans. J'étais content d'être pour une compagnie de construction. Depuis des années, je dirigeais des équipes d'hommes et l'on disait que j'étais sûr de moi.

Pourtant je savais qu'un complexe me retenait et m'empêchait de donner mon plein rendement. C'était dû à mon manque d'instruction.

J'étais convaincu qu'avec ma compétence et mon expérience je pouvais faire plus et gagner plus.

A cause de mon complexe d'infériorité je manquais d'audace, j'avais peur du lendemain. J'ai alors décidé de suivre le cours de culture humaine de l'Institut de Personnalité. Ce fut une révélation. J'y ai appris à corriger certains défauts et à développer certaines qualités. Je suis de plus en plus sûr de moi. J'envisage l'avenir avec confiance et optimisme. Je suis persuadé que je vais faire un succès de ma vie.

Cet exemple est typique. Si vous pensez que ce cours s'adresse seulement aux instruits, aux timides, aux jeunes et aux riches vous vous trompez. Il aide toute personne (hommes ou femmes) de 18 à 75 ans. La seule condition requise est d'avoir l'ambition de s'améliorer sans cesse pour réussir toujours de mieux en mieux.

C'est un cours sérieux, dirigé par des professeurs spécialisés, qui considèrent leur profession comme une vocation.

C'est un cours pratique de 15 semaines, un seul soir par semaine, ne comportant aucun travail à la maison. C'est un cours de qualité, recommandé depuis 1954 par près de 7,000 diplômés enthousiastes. Pourquoi ne pas consacrer seulement une soirée de votre vie à en juger vous-même la méthode et les résultats? Soyez des nôtres, venez assister à une démonstration gratuite mardi soir le 7 septembre 1965 à 8 h. p.m. à La Maison des Oeuvres, entrée de la rue Parent (entre St-Patrice et Guigues). Pour plus de détails, signalez 771-3491, Roland Michaud. ***

TESTS OBJECTIFS

pour le cours secondaire (Québec)

FRANÇAIS - MATHÉMATIQUES - BIOLOGIE
PHYSIQUE - CHIMIE

Chaque école recevra des renseignements supplémentaires

Casier postal 125
DORION-VAUDREUIL,
Québec

EDITION VAUDREUIL

Premières subventions à la création et à la recherche

QUEBEC (PC) — Le Service de l'aide à la création et à la recherche du ministère des Affaires culturelles a accordé des subventions au montant total de \$87,500 à 35 artistes et chercheurs québécois.

Il s'agit d'une première tranche de subventions de ce service qui totaliseront en 1965 \$155,000.

En publiant hier les noms des bénéficiaires des subventions, M. Pierre Laporte, ministre des Affaires culturelles, a révélé que 137 dossiers ont été présentés au concours de l'aide à la création et à la recherche dans cinq sections distinctes qui sont la musique, le théâtre, les lettres, les arts plastiques, les sciences de l'homme et de la nature. Les demandes de participation à ces concours devaient être faites

Une tournée de Daniel Johnson en Gaspésie

QUEBEC (PC) — Le chef de l'Union nationale, M. Daniel Johnson, commencera une tournée de la Gaspésie d'une semaine le 9 septembre prochain, tournée qui le mènera dans les principales municipalités de la péninsule.

M. Johnson rentrera à Québec mardi prochain, après quelques jours de vacances dans les provinces maritimes. Il inaugurerait sa tournée de la Gaspésie par une assemblée à l'hôtel de ville de Rivière-du-Loup jeudi prochain.

Le bureau de presse du chef de l'Opposition à l'Assemblée législative a fait savoir que la prochaine tournée de la Gaspésie, qui prendra fin le 15 septembre, est la première d'une série qui mènera M. Johnson dans toutes les régions du Québec.

Marcoux se dit sympathique à l'idée du Bloc

QUEBEC (PC) — Le Dr Marcoux député thompsonniste du comté de Québec-Montmorency aux Communes, a déclaré à Québec hier qu'il était très sympathique à l'idée du Bloc du Québec.

Le Bloc du Québec, parti politique dont la formation a été annoncée jeudi à Montréal, a l'intention de grouper des députés indépendants du Québec afin que ceux-ci défendent les intérêts de la province à Ottawa.

"Je suis sympathique à l'idée d'un groupe de députés indépendants qui iraient représenter le Québec à Ottawa en dehors des partis fédéraux," a dit M. Marcoux au cours d'une entrevue téléphonique.

Interrogé sur la possibilité qu'il en vienne à adhérer au Bloc, M. Marcoux a cependant été plus prudent.

"J'ai pris connaissance du manifeste publié par le Bloc et même si je suis sympathique à la cause, je n'ai pas eu le temps d'analyser toutes les implications que peut comporter le groupe."

Le Dr Marcoux est député de Québec-Montmorency depuis l'élection générale de 1962.

Marcoux se dit sympathique à l'idée du Bloc

QUEBEC (PC) — Le Dr Marcoux député thompsonniste du comté de Québec-Montmorency aux Communes, a déclaré à Québec hier qu'il était très sympathique à l'idée du Bloc du Québec.

Le Bloc du Québec, parti politique dont la formation a été annoncée jeudi à Montréal, a l'intention de grouper des députés indépendants du Québec afin que ceux-ci défendent les intérêts de la province à Ottawa.

"Je suis sympathique à l'idée d'un groupe de députés indépendants qui iraient représenter le Québec à Ottawa en dehors des partis fédéraux," a dit M. Marcoux au cours d'une entrevue téléphonique.

Interrogé sur la possibilité qu'il en vienne à adhérer au Bloc, M. Marcoux a cependant été plus prudent.

"J'ai pris connaissance du manifeste publié par le Bloc et même si je suis sympathique à la cause, je n'ai pas eu le temps d'analyser toutes les implications que peut comporter le groupe."

Le Dr Marcoux est député de Québec-Montmorency depuis l'élection générale de 1962.

Garantie à vie

sur toute auto neuve

- CHEVROLET • CHEVY II
- CHEVELLE • CORVAIR
- OLDSMOBILE

Roger Sincennes

et vous obtiendrez entière satisfaction

- Meilleure allocation d'échange
- Assurance gratuite sur les paiements en cas de maladie
- Garantie de 1 an sur certaines autos usagées portant le sceau OK

GUEST MOTORS (1964) Ltd
72, rue Leduc, Hull 777-2731

Ferme Lundi Fête du Travail

• OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'À 9 H.

• OUVERT SAMEDI JUSQU'À 6 H. P.M.

FERME LUNDI FÊTE DU TRAVAIL

KELLY-LEDUC • Quincaillerie • Matériaux de construction

67, rue Wellington, HULL 777-1641

BINGO

LUNDI, 6 SEPT.

sous-sol de l'église

8 H.

NOTRE-DAME-DE-LA-GUADELOUPE

GROS LOT \$800

26 PARTIES

ENTREE : 50¢

MARC PAQUIN

Courtier d'assurance agréé

- ASSURANCE GÉNÉRALE

84, boul. St-Joseph — HULL

Tél. 771-1049

TOURS FERN NADON TOURS MYSTERIEUX

DIMANCHE 5 SEPTEMBRE VOYAGE SPECIAL

Départ: 87, rue George — Ottawa 12 h. 30 p.m.

Parc Eddy, 1 h. p.m.

Retour: 9 h. p.m.

Adultes: \$2.00 — Enfants: \$1.50

MARC PAQUIN

Courtier d'assurance agréé

- ASSURANCE GÉNÉRALE

84, boul. St-Joseph — HULL

Tél. 771-1049

TOURS FERN NADON TOURS MYSTERIEUX

DIMANCHE 5 SEPTEMBRE VOYAGE SPECIAL

Départ: 87, rue George — Ottawa 12 h. 30 p.m.

Parc Eddy, 1 h. p.m.

Retour: 9 h. p.m.

Adultes: \$2.00 — Enfants: \$1.50

GARANTIE A VIE

sur toute auto neuve

- CHEVROLET • CHEVY II
- CHEVELLE • CORVAIR
- OLDSMOBILE

Roger Sincennes

et vous obtiendrez entière satisfaction

- Meilleure allocation d'échange
- Assurance gratuite sur les paiements en cas de maladie
- Garantie de 1 an sur certaines autos usagées portant le sceau OK

GUEST MOTORS (1964) Ltd
72, rue Leduc, Hull 777-2731

Ferme Lundi Fête du Travail

• OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'À 9 H.

• OUVERT SAMEDI JUSQU'À 6 H. P.M.

FERME LUNDI FÊTE DU TRAVAIL

KELLY-LEDUC • Quincaillerie • Matériaux de construction

67, rue Wellington, HULL 777-1641

ALBERT ELECTRIQUE ENRG.
Spécialiste en chauffage électrique
167, rue Ste-Marie 771-6763

BERNARD BRISSETTE
Entrepreneur en électricité et spécialiste en chauffage électrique
39, rue Lessard 771-2020

IMPERIAL ELECTRIQUE
162, rue Hôtel-de-Ville 771-0892

MARQUIS ELECTRIQUE LTEE
6, rue Brodeur 771-6261

ULTRA ELECTRIQUE INC.
5, rue St-Dominique 777-5287

GATINEAU, QUE.
BRIÈRE GRANDMAÎTRE LTEE
360, boul. Maloney 663-2454 — 771-0410

MASSON, QUE.
G. T. ELECTRIQUE SERVICE ENRG.
George H. Tremblay, prop. 986-5243

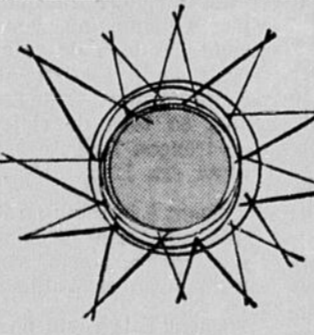
BUCKINGHAM, QUE.
J.-A. TREMBLAY ELECTRIQUE
Spécialiste en chauffage électrique
508, rue Eddy 986-2332

THURSO, QUE.
SERVICE ELECTRIQUE ENRG.
355, rue Victoria 985-2131

ST-ANDRE-AVELLIN, QUE.
BOURGEOIS ELECTRIQUE LTEE
16, rue Principale Tél. 78J

MANIWAKI, QUE.
THIBAUT ELECTRIQUE LTEE
Spécialiste en chauffage électrique
164, rue Laurier 449-2866

Renseignez-vous auprès des spécialistes en chauffage électrique ci-contre:



Maison d'été... villa toutes saisons

Vous aimez pratiquer la pêche, tôt au printemps? ... la chasse au cours de l'automne? ... le ski durant la longue saison d'hiver?

Avec le chauffage à l'électricité, votre maison d'été vous assure à bon compte le pied-à-terre confortable dont vous voulez disposer, en toute saison, après une journée au grand air.

Consultez votre spécialiste en chauffage à l'électricité ou renseignez-vous à l'un de nos bureaux.

hydro-québec
Filiale, Cie d'Électricité Gatineau

BINGO

TOUS LES LUNDIS SOIR à 8 h. 30

SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB

212, rue Murray, Ottawa

Gros lot \$750

2 parties gratuites de \$50

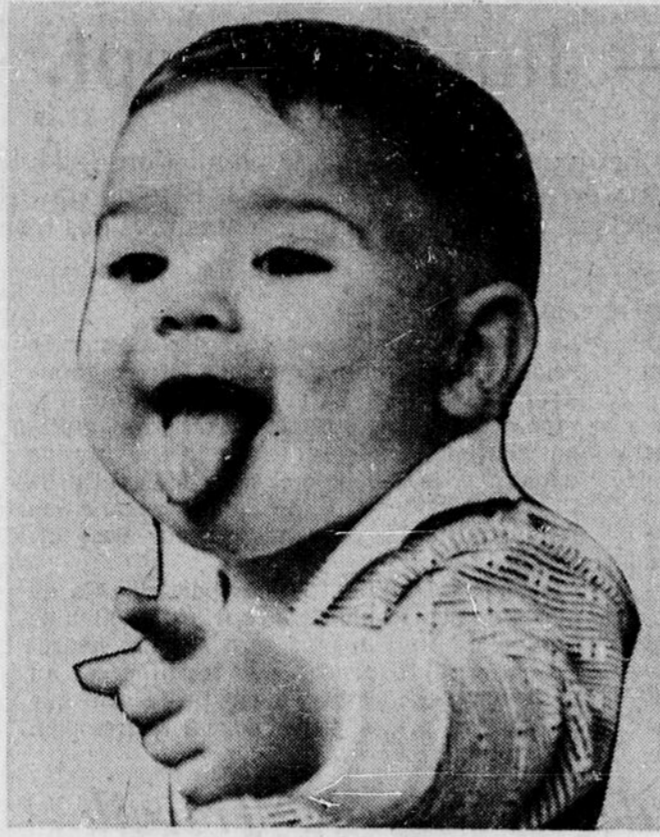
Sécurité à bicyclette

Avec la rentrée des classes, la bicyclette devient le moyen de transport d'un grand nombre d'enfants. De nos jours, l'encombrement des routes et des rues présente aux incompetents et aux imprudents des dangers sans cesse croissants. Plus que jamais, il importe d'éliminer les mortalités et les blessures qui résultent des collisions entre voitures et bicyclettes.

C'est aux parents qu'il appartient d'enseigner aux enfants la prudence à bicyclette et les lois de la circulation.

Pour sa part, la Ligue canadienne de la sécurité dont l'une des fonctions est de promouvoir la sécurité à bicyclette, demande aux cyclistes d'observer les règles fondamentales que voici :

1. Circuler sur l'extrême droite de la route, sauf pour effectuer un virage à gauche. Pas d'acrobatie, ni de zigzags.
2. La main gauche ne doit jamais quitter le guidon sauf pour effectuer un signal et l'exécuter.
3. Il est interdit de rouler deux ou trois de front. La file indienne est de rigueur en tout temps.
4. Les signaux sont une preuve de prudence et de courtoisie. En indiquant clairement ses intentions à l'automobiliste, le cycliste diminue les possibilités d'accidents.
5. La prudence doit primer: face à une intersection achalandée, mieux vaut descendre de bicyclette et traverser à pied, au moment propice.
6. La bicyclette doit être munie d'un klaxon ou clochette, et d'une lanterne avant et d'un feu arrière pour la conduite de nuit. Mieux vaut aussi, la nuit, endosser des vêtements pâles ou se ceindre le bras d'un mouchoir blanc.
7. Le cyclisme de trottoir, pratique illégale dans plusieurs endroits et mal vue dans d'autres, entraîne de nombreux accidents. Comme la bicyclette est un véhicule, la route est l'endroit désigné pour s'en servir. On cède toujours le droit de passage au piéton.
8. Il importe de connaître et d'observer toutes les règles de la circulation qui ont été conçues pour la protection de tous.
9. Le cycliste impliqué dans un accident avant cause des blessures et des pertes matérielles, doit rester sur les lieux et aider le plus possible.
10. Il importe de veiller continuellement au bon état de fonctionnement de la bicyclette.



UN AVERTISSEMENT — Moi, je vous annonce qu'il est temps de vous préparer pour l'école. Toutes les écoles ouvrent leurs portes le 7 septembre.

Comment deux frères ont construit leurs maisons

Le jeune vendeur Bill Printon et son frère Dan ne savaient guère comment on s'y prend pour construire une maison. Cela ne les empêcha pas de prendre la résolution de se construire chacun un logement.

Bill et Dan habitaient et travaillaient dans la ville de Sheffield dans le nord de l'Angleterre. Leur premier problème fut évidemment de trouver un terrain; ils en achetèrent un finalement juste en dehors de la ville.

Sur ce terrain, il y avait un vieux pavillon. Il leur fallut presque un an pour le démolir et débayer l'emplacement. En mars 1963, ces travaux préliminaires étaient terminés.

Puis ils commencèrent à construire d'après les plans d'un architecte. Ils étaient

des amateurs mais ils avaient confiance en eux-mêmes. Ils achetèrent, d'occasion, une brochette, un malaxeur de béton et une hotte de maçon.

Ils posèrent 28.500 briques, utilisèrent 50 tonnes de béton et près de 2.000 pieds de bois.

Vers le milieu de 1964, ils avaient terminé deux maisons jumelles. Un expert a évalué chaque maison à \$11.000 ou \$22.000 les deux. Elles n'avaient coûté que \$4.200 à Bill et Dan. Leur foi en eux-mêmes et leur travail leur avaient fourni leurs logements à un prix tout à fait dérisoire.

Etes-vous savants?

Mettez vos connaissances générales à l'épreuve en essayant de répondre aux cinq questions ci-dessous et posez les ensuite à vos amis.

- 1.—Qu'est-ce que le Braille?
- 2.—Où et à quelle date ont été émis les premiers timbres poste adhésifs?
- 3.—Qu'est-ce qu'une société polyglotte?
- 4.—Comment s'appelle la capitale de la plus petite des deux républiques du Congo (qui faisait autrefois partie de l'Afrique équatoriale française)?
- 5.—Qu'est-ce qu'un compteur Geiger? (Lire les réponses ailleurs dans cette page).

REPONSES

1.—Un système d'écriture en points en relief — de points en relief sur du papier fort — et le timbre d'un penny noir.
2.—En Grande-Bretagne, en 1840 par un Français, Louis Braille.
3.—Une société dont les membres parlent de nombreuses langues (le terme vient du grec).
4.—Brazzaville.
5.—Une société dont les membres parlent de nombreuses langues (le terme vient du grec).
6.—Un instrument utilisé pour détecter et enregistrer la radioactivité — par exemple un compteur Geiger.

Au début de l'année

Plus d'un million 300 mille jeunes reprendront le chemin de l'école primaire en Ontario, mardi prochain et 410.000 étudiants envahiront les écoles secondaires.

Selon les autorités scolaires, on prévoit que 1.715.000 jeunes formeront la phalange étudiante des écoles en Ontario.

Bonne fête

6 SEPTEMBRE 1965

- Boileau, Michel, 15 ans, Ottawa
- Gendron, Monique, 13 ans, Overbrook
- Larabe, Nicole, 10 ans, Ottawa
- Beilieu, Kenneth, 13 ans, Fort-Coull
- Peulier, Leslie, 11 ans, Pain-Court
- Loranger, Priscille, 8 ans, Earlton
- Leduc, Vianny, 6 ans, Thurso
- Beaudry, Normand, 10 ans, Verner
- Guénette, Jean, 5 ans, Templeton
- Hayes, Johanne, 13 ans, Masson
- Quessnel, Thérèse, 14 ans, Sudbury
- Leahey, Sylvie, 3 ans, Hawkesbury
- Tremblay, Paulette, 13 ans, St-Alb.
- Vachon, Micheline, 1 an, Ottawa
- Clairoux, Monique, 9 ans, Hull
- Larcher, Line, 5 ans, Gracefield

LE FANTÔME

LARRY BRANNON

CAPITAINE BONVENT

PHILOMÈNE

LE CHEVALIER

PILOTE TEMPÊTE

Hommages aux travailleurs

Fête du travail — lundi, 6 sept.



LOU LEVASSEUR
président du Conseil du Travail,
région de Hull et Gatineau.

FÊTE DU TRAVAIL

Message du Président
Conseil du Travail
Hull-Gatineau

Dans quelques jours nous célébrerons la Fête du Travail.

Le Conseil du Travail Hull-Gatineau est fier de l'honneur qui lui revient de pourvoir à l'organisation de cette grande Fête en hommage aux travailleurs de la région. Nous espérons que ce jour soit célébré par les travailleurs avec dignité et réflexion.

Les longues et dures luttés que jadis nos pionniers du mouvement ouvrier ont conduites pour la reconnaissance d'une journée par année dédiée aux travailleurs pour finalement en obtenir un congé national, nous incitent à l'admiration pour eux et notre Mouvement.

De par le monde, dans cette atmosphère de vitesse que nous vivons, avec l'automatisation de l'industrie, nous devons plus que jamais redoubler d'efforts pour protéger nos travailleurs contre ces suites souvent malheureuses. Que ce jour soit une poussée à l'honneur et à la justice. Le Conseil du Travail combattra toujours l'injustice provenant de n'importe quelle source.

Que la Fête du Travail soit à la hauteur de sa dignité et souhaitons que tous puissent la célébrer avec joie. La direction du Conseil s'unit à nous pour vous offrir à tous vœux les plus sincères.

LUCIEN LEVASSEUR,
Président

Le Conseil du Travail Hull-Gatineau est heureux de présenter à la population de Hull, Pointe-Gatineau, Gatineau et des environs, son traditionnel défilé de la Fête du travail, qui débutera à l'aréna de Hull à 3 h. précises, pour parcourir différentes rues des trois villes ci-haut mentionnées.

Les meilleurs corps de fanfares, cadets et majorettes ont accepté l'invitation de venir parader, rendant ainsi hommage à tous les travailleurs.

Il ne suffit que de mentionner les Troubadours de Hull, les cadets St-Rédempteur de Hull, la fanfare des Rough Riders d'Ottawa et les meilleurs corps de majorettes. Mademoiselle "Etiquette Syndicale", gagnante du concours organisé par notre Conseil, et ses demoiselles d'honneur feront également partie du défilé.

Les travailleurs seront représentés par leurs Unions respectives, automobiles, chars allégoriques, etc., ainsi que les marchands et industries qui nous ont apporté leur précieuse collaboration.

La population entière est invitée à venir se réjouir et célébrer cette grande fête en l'honneur de l'ouvrier. La parade se termine à la salle de la Légion à Gatineau où un magnifique buffet sera servi, suivi d'une grande danse avec le fameux orchestre de Paul Ruffo. Il y aura également spectacle avec une artiste chanteuse, comédienne pour vous divertir.

Nous demandons à tous les participants du défilé de bien vouloir être sur les terrains de l'aréna de Hull le plus tard à deux heures trente (2.30) p.m. afin que les préposés au défilé puissent les placer par ordre afin que le tout soit prêt à partir pour 3 heures p.m.

Parcour du défilé de la Fête du Travail:

Départ de l'aréna de Hull à 3 heures

- Rue Allard à rue St-Rédempteur
- Rue St-Rédempteur à rue St-Laurent
- Rue St-Laurent à rue Laval
- Rue Laval au boul. Sacré-Coeur
- Boul. Sacré-Coeur à rue Maisonneuve
- Fin de la parade de Hull.

Autobus pour fanfares et majorettes sur la rue Maisonneuve.

Départ des autobus rue Maisonneuve,

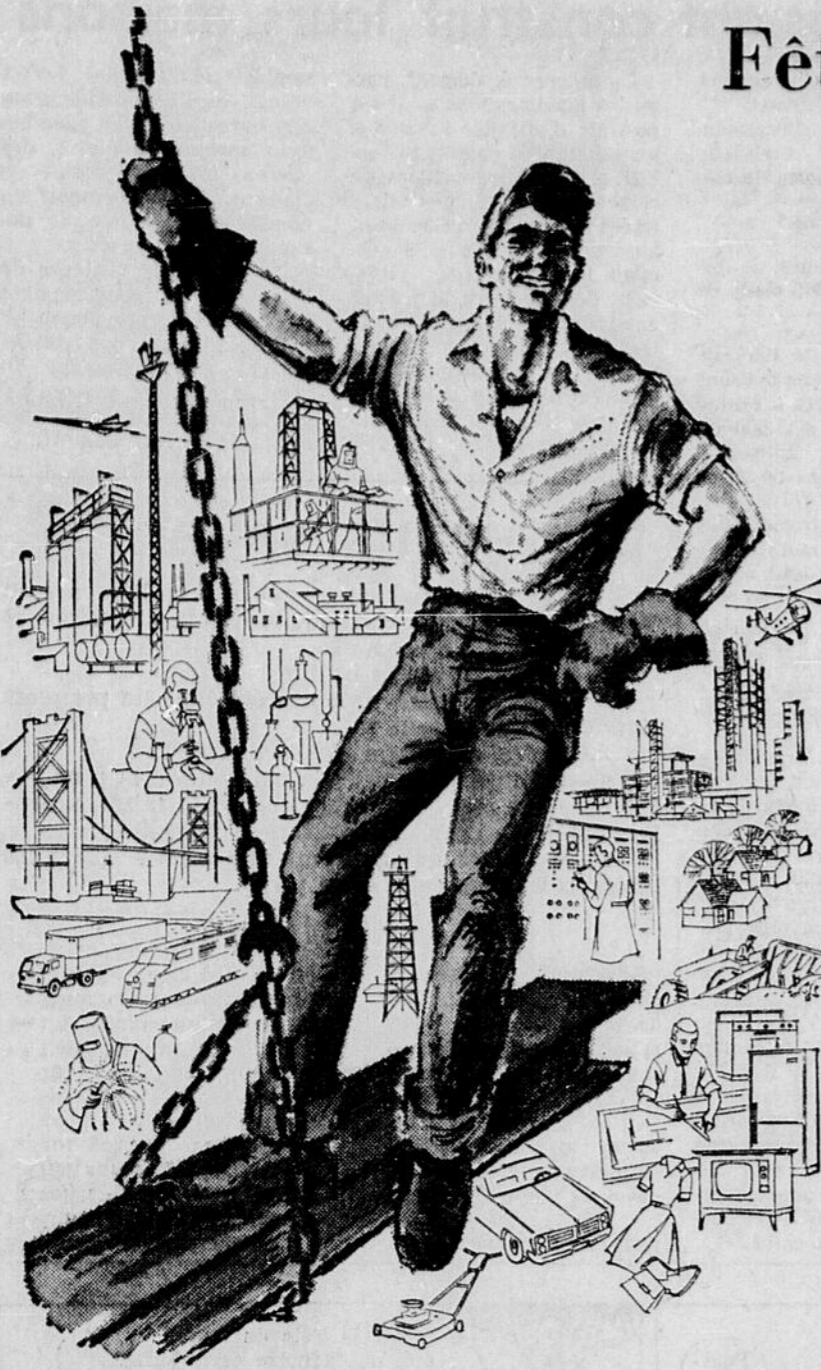
Boulevard Sacré-Coeur jusqu'à la salle de la Légion à Gatineau.

Parcours à Pointe-Gatineau

- Autos, camions, chars allégoriques seulement sur la rue St-Louis jusqu'à Gatineau.

Parcours de Gatineau

- Salle Légion, boul. Maloney à rue Notre-Dame
- Rue Notre-Dame à Maples
- Rue Maples à St-André
- Rue St-André à Notre-Dame
- Rue Notre-Dame à la salle de la Légion
- Fin de la parade
- Autobus pour le retour des fanfares et des majorettes.



Hommages aux travailleurs syndiqués
Local 527
INTERNATIONAL LABOUR UNION
27 Waller — OTTAWA

Hommages aux travailleurs syndiqués
THEO MINEAULT
MFG. INC.
Portes et châssis — Armoires de cuisine
Templeton 663-7212

AVIS GATINEAU
Nous demandons aux personnes qui assisteront au défilé dans la ville de Gatineau de bien vouloir ne pas se placer de chaque côté du Boulevard Maloney à l'entrée de Gatineau, mais plutôt sur les rues Maples, St-André et Notre-Dame, afin de faciliter la tâche au débarquement des fanfares et majorettes et de refaire les rangs du défilé à cet endroit.
Vous rendriez un grand service aux préposés du défilé et au corps policier de Gatineau en nous apportant votre collaboration. Merci.
COMITE D'ORGANISATION
LOU LEVASSEUR ARTHUR BABINEAU
JANETTE RAYMOND RITA ROUSSY
TELEPHORE AUBRY JACQUES MICHAUD

Hommages aux travailleurs syndiqués
LAURENT PELCHAT & FILS Liée
Chaussures de qualité
151, rue Principale, HULL 777-8515

Hommages aux travailleurs syndiqués
PLACE MAISONNEUVE
"Projet domiciliaire en plein essor"
Pour plus amples renseignements, communiquez
LA CIE DES MAISONS MODELES LTEE
771-8432 771-5363

Hommages aux travailleurs
GUEST MOTORS LTD.
CHEVROLET — OLDSMOBILE
CHEVELLE — CORVAIR — CHEVY II — ENVOY — OLDS F-85
Ventes et service
72, rue Leduc, HULL, Qué. 777-2731

Hommages aux travailleurs
BELANGER
Meubles et appareils
217, rue Montcalm, HULL 771-6611

Hommages aux travailleurs
PILON Ltée
"Un de vos marchands PAL"
Matériaux de construction
5, boul. Montclair, HULL 771-5841

Hommages aux travailleurs syndiqués
AMYOT & FILS Ltée
"Un de vos marchands Pal"
275, boul. St-Joseph, HULL 777-5204

Hommages aux travailleurs syndiqués
Gracieuseté de la
BIJOUTERIE GUINDON Enrg.
BIJOUTIER
Jean Massé, propriétaire
127, rue Principale, HULL 777-6162

Hommages aux travailleurs
ULTRA ELECTRIQUE Inc.
Antoine Grégoire, gérant
5, rue St-Dominique, HULL 777-5287

Hommages aux travailleurs syndiqués
FERNAND LAROSE
B.A., LL.B. — NOTAIRE
39, rue St-Antoine, PTE-GATINEAU 771-5100

Hommages aux travailleurs
S. HUNEAULT
IMMEUBLE & PRETS Enrg.
136, 2e avenue GATINEAU 663-3903
Sylvio Huneault 663-4531 Armand Couture 663-4991
Jacques Fournier 777-6367 Ronald Zadra 771-0891

Hommages aux travailleurs
KELLY-LEDUC
Quincaillerie — Matériaux de construction
Ouvert vendredi soir jusqu'à 9h. 30 — Ouvert samedi jusqu'à 6 heures
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, HULL 777-1641
(angle Wellington—St-Rédempteur)

Hommages aux travailleurs
CAISSE POPULAIRE DE GATINEAU
J. M. Thivierge, gérant
Angle 1ère avenue et Notre-Dame GATINEAU

Hommages aux travailleurs syndiqués
Local 151 — Gatineau
Fraternité internationale des travailleurs de l'industrie des pâtes et papiers masonite
PRESIDENT: Jean-Paul St-Jacques
1er vice-prés.: Rhéal Demers
2e vice-prés.: Albert Rockburn
Sec.-trés.: J.-Jacques Michaud
Sec.-trés.: Alban Lalonde

Hommages aux travailleurs
HOTEL "CHEZ HENRI"
Rue Principale HULL

Hommages aux travailleurs
MAGASIN ASSOCIE CANADIAN TIRE
Rue Wellington HULL

Hommages aux travailleurs syndiqués
Local 64i — U.A.W.
International Union of Automobile, Aircraft and Agricultural Workers of America
365 1/2 Bank OTTAWA

Hommages aux travailleurs syndiqués
Gracieuseté de
A. L. ACHBAR
Magasin de meubles et d'appareils
85, rue Principale, HULL 777-4321

Hommages aux travailleurs syndiqués
HOLDEN MANUFACTURING Co. Ltd.
81, rue Montcalm, HULL 777-3832

Hommages aux travailleurs
VILLE DE GATINEAU
ROLAND THEORET, maire
Echevins: Léo Demers, Fernand Béland, John Luck, Zénon Paquette, Florian Gauthier, Roger Charette.

Hommages aux travailleurs syndiqués
Rembourseur Hull-Wrightville
Émeric Essiembre, prop.
15, rue St-Laurent HULL

Hommages aux travailleurs syndiqués
"Votre centre de décoration"
AMEUBLEMENT LESSARD Liée
370 Principale, GATINEAU 663-5740
Yves Rollin — nouveaux propriétaires — J. M. Myre

Hommages aux travailleurs
HOTEL AMBASSADOR
BANQUETS et RECEPTIONS
641, boul. Maloney, GATINEAU 663-5363

Hommages aux travailleurs syndiqués
GERARD LANLANDE
Représentant "Fuller Brush"
197, rue Charles GATINEAU

Hommages aux travailleurs
Local 3263 — Hull
Fraternité unie des charpentiers et menuisiers d'Amérique
Affiliés: F.A.T. — C.O.I. — C.T.C. — F.T.Q.

Hommages aux travailleurs
GATINEAU CONSTRUCTION
LTEE
Entrepreneur général
Boul. Maloney, GATINEAU 663-5309

Message de Claude Jodoin

Les responsabilités futures des syndicats dépassent de beaucoup celles d'hier

La revendication d'un juste partage de la production a été l'un des principaux rôles qu'a joué jusqu'ici le mouvement ouvrier. Maintenant que notre productivité ne cesse de s'accroître, cette fonction revêt une importance nouvelle et encore plus grande.

"Nos objectifs économiques"

Le Québec se doit de prendre les mesures nécessaires — Lesage

QUÉBEC (PC) — "Les responsabilités provinciales en matière de reclassement, de mobilité et de placement des travailleurs obligent le gouvernement fédéral à reconnaître que le Québec se doit de prendre les mesures nécessaires pour atteindre ses propres objectifs économiques", a déclaré aujourd'hui le Premier ministre, M. Jean Lesage, dans un message préparé à l'occasion de la Fête du Travail.

"Il deviendra nécessaire, a ajouté M. Lesage, d'apporter des modifications substantielles aux mesures fédérales déjà en vigueur" en matière de main-d'œuvre et d'emploi.

"Affirmant par ailleurs que les travailleurs du Québec représentent à la fois la raison d'être de la société québécoise et l'outil humain qui améliore quotidiennement la société que nous formons", M. Lesage a noté que son gouvernement, de concert avec l'industrie et les associations de travailleurs, a entrepris "d'offrir aux travailleurs les moyens de bien vivre dans un pays à leur mesure".

Face au fédéral
Il a souligné qu'il "se produira inévitablement un délai avant que la politique québécoise de l'emploi puisse être complètement appliquée". "Certaines études ne sont pas encore terminées mais il en est d'autres, de première importance, qui sont à ce point avancées, notamment dans le domaine du chômage saisonnier, qu'elles nous permettent une ac-

tion immédiate", a ajouté le Premier ministre.

"Au fur et à mesure que le Québec exerce ses responsabilités en matière de main-d'œuvre et d'emploi, comme sa compétence constitutionnelle l'y autorise, il deviendra nécessaire, non seulement d'apporter des modifications substantielles aux mesures fédérales déjà en vigueur, mais encore d'assurer entre les structures administratives québécoises qui pourront être créées et les structures fédérales actuelles la plus grande collaboration possible. Ainsi, il faudra, avec le temps, réévaluer en fonction de la politique de main-d'œuvre du Québec les programmes conjoints de formation professionnelle auxquels le Québec continue d'adhérer.

"Il devra très probablement en être de même du fonctionnement du Service national de placement", a dit le Premier ministre québécois.

M. Lesage a dit encore que "le Québec a eu à peine l'occasion d'entreprendre l'action économique et administrative en matière de main-d'œuvre et d'emploi qu'il a réussi à appliquer dans d'autres secteurs. Toutefois, comme dans le cas de l'expansion régionale, nous sommes à mettre au point une politique de la main-d'œuvre et de l'emploi qui, grâce à une orientation améliorée de l'économie, nous permettra de satisfaire aux exigences locales tout en se révélant elle aussi un instrument de planification économique efficace".

élevé, tout comme ceux qui ne possèdent pas de formation spécialisée. En outre, il reste encore beaucoup trop de travailleurs dans ce qu'on appelle "le noyau irrédécible" de gens qui demeurent sans emploi pendant de très longues périodes.

Le rapport du Conseil économique du Canada met en lumière la gravité de la situation lorsqu'il souligne le besoin d'un million et demi de nouveaux emplois pour 1970. C'est le nombre qu'il faudra pour réduire le taux de chômage à 3 p. 100 et pour donner de l'emploi au nombre sans précédent de jeunes gens qui sont sur le point de terminer leurs études et de s'inscrire dans les rangs de la main-d'œuvre.

Nous avons à faire face à semblable situation au moment même où l'automatisation et d'autres progrès d'ordre technologique viennent réduire les besoins de main-d'œuvre dans maints domaines d'activité. Il va de soi que notre tâche de créer suffisamment d'emplois en est rendue bien plus difficile et compliquée.

Par conséquent, si nous devons nous dérober devant ce défi, il pourrait fort bien arriver que la moitié de la population ait à faire vivre l'autre moitié. Ce n'est guère une perspective encourageante. La Fête du Travail a été instituée afin de bien marquer la noblesse du travailleur. Les Canadiens, pour la très grande majorité, jugent, avec raison, que l'occasion de gagner leur vie est l'un de leurs droits démocratiques.

Pour répondre au besoin de demain, nous devons apporter dans beaucoup de domaines d'importants ajustements. Just'ici, notre façon de juger les besoins d'ordre social s'est laissée dépasser de loin par le progrès mécanique et scientifique. Nous sommes beaucoup trop enclins à penser aux améliorations que nous avons obtenues dans le domaine du bien-être social et à juger confortable notre présente situation.

Derrière l'image d'une grande aisance au Canada se trouve encore une très grande pauvreté. Quel que soit le progrès que nous ayons accompli dans le domaine des services sociaux, dans l'ensemble notre régime de sécurité sociale n'est qu'un rapiéçage qui souffre de très sérieuses lacunes.

Le Congrès du Travail du Canada préconise l'adoption d'une charte de la santé pour tous les Canadiens comme principal objectif du Centenaire en 1967. Il déplore que, malgré le rapport d'une commission royale d'enquête, rapport fondé sur une étude des plus vastes et des plus complètes, on hésite tant et on s'oppose si fort à l'adoption d'un régime de santé qui fournirait des services à tous

les Canadiens, sur un pied d'égalité. La détermination de certains gens à sauvegarder la position d'intérêts qui profite de leur participation dans le domaine de la santé dénote un manque à s'adapter aux conditions modernes et est signe d'imprévoyance. Il est maintenant clairement démontré que nous pouvons mettre des services de santé à la portée de tous les Canadiens: on ne devrait plus tarder à mettre en oeuvre semblable programme.

On est loin de répondre également aux besoins du Canada pour ce qui est de l'habitation. Il est tout à fait vrai qu'il y a beaucoup de construction. Depuis 1946, plus de 2,000,000 de nouvelles maisons ont été construites au Canada; mais à peine 20,000 de ces maisons sont de la catégorie des habitations à loyer modique dont le but était de répondre aux besoins des personnes au revenu limité, dont en particulier les personnes âgées.

Il y a danger que l'adoption du régime de pension du Canada et l'élargissement du régime de sécurité de vieillesse fasse croire à certains que nous nous acquitons de nos responsabilités envers nos citoyens âgés. La vérité est toute autre.

Nous devons aborder les problèmes de l'éducation avec beaucoup plus d'audace et de

générosité. Nos besoins dans ce domaine bientôt dépasseront de beaucoup ce que nous faisons présentement. Les contribuables, comme les gouvernements doivent être prêts à accorder une grande priorité aux besoins de l'éducation et ce, en tenant compte des besoins de la main-d'œuvre.

La nécessité d'une politique de main-d'œuvre vaste et coordonnée pour le Canada est l'un des plus grands prérequis pour la solution des problèmes que nous pose la révolution de l'économie. Malgré les déclarations optimistes de certains porte-parole du gouvernement, nous sommes encore bien loin de l'établissement de semblable programme.

Ce ne sont là que quelques-uns des nombreux problèmes d'ordre social qui se posent encore à nous au Canada. Ils ne doivent pas nous faire perdre de vue nos obligations envers les autres pays.

Les crises à l'échelle du monde ont pris de très graves proportions ces mois derniers. Le Congrès du Travail du Canada a toujours considéré les affaires internationales comme un sujet dont tous les citoyens doivent se préoccuper. Le fait de n'avoir pas réussi à réduire l'écart entre les nations hautement industrialisées et les pays en voie de développement a certes contribué à faire durer la tension mondiale. A cet

égard, notre centrale ouvrière a pris pour attitude que le Canada devrait multiplier ses efforts en affectant un minimum de 1 p. 100 de son produit national brut à un programme d'aide. Les problèmes qui nous préoccupent en ce qui concerne nos propres frontières auront bien peu ou pas d'importance si nous ne réussissons pas à maintenir la paix dans le monde.

Il semble donc évident qu'au moment où le mouvement ouvrier célèbre encore une fois la Fête du Travail, bien des tâches méritent notre attention afin que nous puissions travailler au plus grand bien, non seulement de nos membres et de leurs familles, mais aussi à celui de toute l'humanité.

Une importante réunion à Québec au sujet des régimes supplémentaires

QUÉBEC (PC) — Près d'une trentaine de représentants des provinces canadiennes se réuniront à Québec, mardi le 7 septembre, à l'occasion de la tenue d'une conférence interprovinciale concernant les régimes supplémentaires des rentes.

Cette conférence, qui se tiendra dans la salle des bills privés du Conseil législatif, groupera les représentants de toutes les provinces, sauf le Manitoba, l'île du Prince-Édouard et Terre-Neuve, ainsi que des délégués du gouvernement fédéral qui agiront comme observateurs.

Au cours de cette conférence, les participants consacreront leurs efforts à l'étude des problèmes qui touchent les régimes supplémentaires de rentes. Le but de la réunion est d'en arriver à l'uniformisation de la législation et des règlements dans ce domaine.

On sait que le Québec possède depuis la mi-juillet sa loi des régimes supplémentaires et que celle-ci vise d'une façon générale à l'amélioration des mesures de protection en vue de la retraite des travailleurs. Ses dispositions ont aussi pour objet d'assurer la conservation des droits des participants et d'augmenter la mobilité de la main-d'œuvre.

Un article de la loi prévoit que des ententes pourront être conclues avec d'autres provinces canadiennes possédant une législation similaire concernant les régimes supplémentaires de rentes.

La troisième La conférence, qui se tiendra

à Québec la semaine prochaine, sera la troisième du genre. Les deux premières ont eu lieu à Toronto en octobre 1964 et en janvier 1965.

Mardi midi, les participants à cette conférence seront les hôtes du Premier ministre, M. Jean Lesage, à un déjeuner qui leur sera offert au Château Frontenac par le gouvernement.



M. Paul PLOUFFE
● Garantie 2 ans ou 24,000 milles sur toute voiture neuve Corvair, Chevy II, Chevrolet, Oldsmobile, Chevrolet.
● Membre du "Club Vendeur par Excellence General Motors".
● Autos usagées OK
● Plan de financement GMAC AVEC AUCUN DEPOT
GUEST MOTORS (1964) Ltd
72, rue Leduc, Hull—777-2731

Au Québec

Le syndicalisme, le point de mire de l'opinion publique

"Le syndicalisme est actuellement l'objet, dans le Québec, d'un engouement qui fait la joie des vieux comme des moins vieux routiers de notre mouvement, lesquels, s'ils n'ont pas connu personnellement l'époque héroïque de la clandestinité, n'en ont pas moins milité longtemps dans un climat quasi général d'indifférence, sinon d'hostilité ouverte. Aujourd'hui, tout le monde se syndique, depuis les étudiants jusqu'aux médecins, en passant par les cultivateurs et les petits hommes d'affaires aux prises avec de grandes entreprises.

Seulement, je voudrais justement que l'on n'oublie pas, ce faisant, que le syndicalisme n'est pas une création de l'esprit, ni le travailleur, un concept, qu'il s'agit là d'une association d'hommes libres ayant fait une expérience de la démocratie et du self-government qui n'a son équivalent dans aucun autre secteur de notre société.

"Ce que je déplore, c'est qu'en même temps qu'on s'engoue pour un travailleur idéal et pour un syndicalisme idéal qui n'existent nulle part, on ne fasse pas assez confiance aux travailleurs réels qui existent au Québec. On prêche la reconnaissance de la Chine communiste parce qu'elle représente réellement 600 millions de Chinois, mais on la refuse au syndicalisme international, qui représente plus de 200,000 travailleurs du Québec. On défend Castro, qui n'a jamais affronté une élection démocratique, mais

on dénigre des dirigeants syndicaux québécois qui se font élire et réélire régulièrement par leurs membres.

"Qu'on me comprenne bien: il ne s'agit pas pour chacun d'adopter une attitude de satisfaction béate devant tous les aspects du syndicalisme, mais pour certains de renoncer à diriger la classe ouvrière de l'extérieur, en voulant se substituer au jugement et à la volonté collectifs des travailleurs. On peut fort bien avoir des préférences personnelles entre diverses formes de syndicalisme — international vs national — avoir des vues bien arrêtées sur le nombre et la fréquence des grèves, vouloir un syndicalisme plus militant ou plus raisonnable, aimer ou détester certains dirigeants syndicaux, mais il y a un abîme entre l'expression de pareils sentiments et opinions, et l'exercice d'une espèce de chantage moral sur les travailleurs eux-mêmes qui con-

1965, au Canada

Une année record pour le monde ouvrier — MacEachen

L'année qui s'achève aura été une année de progrès, déclare M. Allan MacEachen, ministre du Travail, dans son message de la Fête du Travail.

"Depuis la dernière célébration de la Fête du Travail et pour la première fois dans notre histoire, la main-d'œuvre a dépassé les sept millions de travailleurs. L'augmentation de la main-d'œuvre a été rapide et l'emploi a fait plus que marquer le pas. En juillet nous avions plus de sept millions et quart de travailleurs en emploi au pays et le taux de chômage pour le mois était le plus bas depuis 1957.

"L'économie du Canada demeure forte et les travailleurs canadiens ont profité de plus de chances d'emploi et d'améliorations régulières dans leurs conditions de salaire et de travail.

"Ces faits sont réjouissants. Mais, caché derrière la statistique qui nous fait paraître plus riches que nous ne l'avons jamais été, il existe ce fait désagréable qu'il est des gens et des régions qui n'ont pas suivi nos progrès et ne pourront jamais les atteindre sans une aide spéciale.

"C'est pour eux que votre gouvernement a établi un

nouveau programme d'emploi et d'occasions d'emplois. Il débouche sur plusieurs fronts à la fois et est basé en grande partie sur des programmes en cours que l'on a élargis et renforcés.

"L'un d'entre eux, le programme de développement régional, est conçu pour attirer la nouvelle industrie vers des régions où le manque d'occasions d'emploi est cause de chômage et de sous-emploi.

"Cette action est renforcée par nos différents programmes fédéraux-provinciaux de formation — formation des chômeurs, formation pour perfectionner les travailleurs spécialisés de façon à leur permettre d'obtenir de nouveaux et de meilleurs emplois et, bien entendu, formation dans nos écoles techniques et professionnelles, nos instituts de technologie pour jeunes gens qui seront bientôt du monde du travail ou la connaissance et la spécialisation sont de plus en plus nécessaires.

"Ce programme d'emploi est l'un des plus importants développements survenus depuis la dernière Fête du Travail, mais il en existe d'autres qui coordonnés nous faciliteront la voie à parcourir pour atteindre notre but d'une pleine utilisation de notre main-d'œuvre.

"Le Service national de placement fait maintenant partie du ministère du Travail et on le renforce pour en faire l'organisme principal de la politique de main-d'œuvre du gouvernement.

"On a signé les premiers accords en vertu desquels notre nouveau Service consultatif de la main-d'œuvre secondera les employeurs et les syndicats pour prévoir d'avance les changements

techniques et économiques et éviter ainsi le chômage et les épreuves.

"Le printemps dernier, nous annoncions notre nouveau programme de la mobilité de la main-d'œuvre. Il permet aux travailleurs en chômage, ou sur le point de l'être, de se déplacer eux et leurs familles, s'ils le désirent, vers les endroits où des emplois sont à leur disposition.

"Le plan d'aide intérimaire a été établi pour les travailleurs de l'industrie de l'automobile et de l'industrie des pièces d'automobile dont l'emploi sera touché par l'accord canado-américain sur l'automobile.

OCCASIONS EN IMMEUBLES

BLUE SEA LAKE, 2 chalets sur site exceptionnel entourés de pins gigantesques; valeur d'environ \$15,000; sacrifiés pour vente rapide à \$9,000. Comptant aussi bas que \$4,000. Nous avons des chalets aux lacs St-Pierre, Chevreuil, Gauthreau et McGlashan. Profitez de la saison pour faire un bon achat.

GATINEAU, grande usine de 26,000 pieds carrés, munie de gicleuses automatiques; idéale pour manufacture, vendeur d'automobiles ou grand magasin; \$95,000. Seulement \$10,000 comptant. Bons termes.

BONS LOTS, résidentiels, à bon compte; certains acheteables à termes.

TESSIER 771-5867
ANDRÉ TESSIER L.T.E.E.
236, boul. St-Joseph
Hull, P.Q.
courtiers en immeubles

CEREMONIE ANNUELLE AU CIMETIERE NOTRE-DAME DE HULL
AURA LIEU
DIMANCHE, 12 SEPTEMBRE
A 2 HEURES
S.V.P., ne pas stationner ni vendre de fleurs à l'entrée du cimetière

HOMMAGES AUX TRAVAILLEURS FETE DU TRAVAIL LUNDI, 6 SEPTEMBRE

HOMMAGES AUX TRAVAILLEURS SYNDIQUES ASSOCIATION INTERNATIONALE DES OUVRIERS, PLATRIERS ET FINISSEURS EN CIMENT
Local 124
OTTAWA-HULL

HOMMAGES AUX TRAVAILLEURS SYNDIQUES CONSEIL DES METIERS DE LA CONSTRUCTION
OTTAWA-HULL

Hommages aux travailleurs syndiqués SYNDICAT INTERNATIONAL DES TRAVAILLEURS UNIS DES INDUSTRIES DU CIMENT, DE LA CHAUX ET DU GYPSE
Local 384

A LOUER LOCAL COMMERCIAL
à 288, rue St-André, Gatineau. Pour tout genre de commerce, comprend logis à l'arrière. Possession immédiate.
663-7407

DEVENEZ COMPTABLE

Hier réservée aux hommes cette carrière vous est désormais ouverte, mesdames; saisissez l'opportunité! La pénurie de comptables qualifiés ouvre désormais aux femmes des possibilités extraordinaires dans le monde des affaires. Quel que soit votre âge, votre expérience, vous pouvez vous préparer très rapidement à occuper un poste clé à temps partiel ou à temps plein, dans le domaine intéressant et peu encombré de la comptabilité.

SERVICE DE PLACEMENT GRATIS.
Documentez-vous immédiatement en retournant ce coupon

Institut Maisonneuve Inc.
3555 est, boul. Métropolitain, Suite 801, Montréal 38, P.Q.
LD-4-9-65
Comptable
J'aimerais recevoir des informations sur le cours de comptabilité.
NOM _____ VILLE _____
ADRESSE _____ OCCUPATION _____
AGE _____

Lefebvre conduit les Dodgers à la victoire



RAPIDE POULICHE — Blossom Time, propriété des frères Miron, sera l'une des six rapides pouliches qui participeront dimanche après-midi au parc Connaught à une autre tranche du circuit canadien pour pouliches ambleuses de deux ans. Cette course sera la

huitième du programme régulier et pour une bourse de \$5,000. Blossom Time sera sous la conduite de Marcel Dostie. (Ci-dessus, nous voyons Blossom Time remportant une éclatante victoire à la piste Greenwood en 2:06 3/5.

HOUSTON (PA)—Jim Lefebvre a produit deux points et a compté l'autre alors que les Dodgers de Los Angeles sont demeurés au premier rang de la ligue Nationale en blanchissant les Astros de Houston 3-0 hier soir. Los Angeles 010 000 002-3 7 0 Houston 000 000 000-0 8 1 Willhite, Reed 6 Perranoski 8 et Roseboro; Nettberg, Giusti 8 et Brand. G-Willhite 2.2. P-Nettebart 4-13.

ST. LOUIS (PA)—Jim Hickman est devenu le premier joueur des Mets de New York à cogner trois circuits dans une même partie hier soir quand il a conduit les siens à un gain de 6-3 sur les Cards de St. Louis. New York 11 102 100-6 13 0 St. Louis 000 201 000-3 6 0 Selma, Richardson 6 et Goosen; Sadecki, Dennis 7 Bries 8 et McCarver. G-Selma 1-0. P-Sadecki 4-12. Cir-Ny-hickman 3 12. St-White 21.

CHICAGO (PA)—Billy Williams a cogné son 266 circuit et un triple de trois points hier en conduisant les Cubs de Chicago à un gain de 5-4 sur les Giants de San Francisco, qui accusent ainsi un retard de 1 1-2 partie sur les meneurs de la ligue Nationale. Williams a réussi son circuit aux dépens du lanceur perdant Bob Bolin, qui a subsequem-

ment donné une avance de 2-1 aux Giants avec son premier circuit de la saison.

Williams a cogné son triple aux dépens d Japonais Murakami dans la 5e reprise après que les Cubs eurent égalé les chances à 2-2.

MILWAUKEE (PA)—Des erreurs de Roberto Clemente et Don Clendenon, à la 8e man-

Bolin, Murakami 5 Estelle 7 Priddy 8 et Haller; Paul, Abernath 7 et Roznowsky.

G-Faul 5-3. P-Bolin 8-5. Cir: SF-Bolin 1; Chi-Williams 26.

MILWAUKEE (PA)—Des erreurs de Roberto Clemente et Don Clendenon, à la 8e man-

che, ont donné un gain de 4-3 aux Braves de Milwaukee sur les Pirates de Pittsburgh hier soir.

C'était seulement la troisième victoire des Braves en 11 joutes et le troisième revers des Pirates en 13 parties.

Cardwell, Wood 8 Schwall 8 et Crandall; Johnson, Niecko 9 et Gonder, Torre 9. G-Johnson 15-8. P-Cardwell 11-9.

CINCINNATI (PA)—Les Reds de Cincinnati, grâce à sept points comptés à la 8e manche, sont parvenus hier à remporter une victoire de 16 à 7 sur les Phillies de Philadelphie. Les Reds sont à une partie seulement des meneurs de la ligue nationale, les Dodgers de Los Angeles. Philadel 201 030 001-7 13 1 Cincinnati 200 130 37x-16 17 0 Culp, Jackson 5 Baldschun 7 Wagner 8 Roebuck et Corrales, Dalrymple 8 O'Leary, Craig 5 et Edwards. G-Craig 1-4. P-Jackson 0-1. Cir-Pha-Stuart 22; Cin-Robinson 25.

Les Tigers montent en troisième place dans la Ligue américaine

DETROIT (PA)—Des circuits de Norm Cash, Willie Horton, Bill Freehan et Mickey Stanley ont conduit les Tigers de Detroit à une victoire écrasante de 10-2 sur les Senators de Washington hier soir, ce qui a permis aux vainqueurs de monter en troisième place de la ligue Américaine.

Washington 000 000 020-2 10 2 Detroit 002 223 10x-10 13 0 Nurm, Daniels 5 Bridges 6 et Zimmer, Camilli 6; Aguirre et Freehan. G-Aguirre 13-9. P-Narum 4-12. Cir-Was-Mcmullen 14 Held 15. Det-Cash 21 Freehan 10 Horton 27 Stanley 1.

Le jeune lanceur a alloué trois buts sur balles et effectué un lancer erratique avant de céder sa place après deux retraits dès la manche initiale.

MINNEAPOLIS (PA)—Tony Oliva et Don Mincher ont produit tous les points des Twins hier soir alors que Minnesota a vaincu les White Sox de Chicago 6-4, augmentant leur avance à 7 1-2 parties en tête de la ligue Américaine.

Chicago 010 010 000-4 8 3 Minnesota 202 020 00x-6 7 0 Howard, Locker 4 Fisher 7 et Romano; Kaat, Klippstein 6 Worthington 8 et Battey. G-Kaat 14-10. P-Howard 7-7. Cir-Chi-Romano 16 Berry 9 Min-Mincher 19.

BALTIMORE (PA)—Les Orioles de Baltimore ont profité de la nervosité de la recrue Steve Hargan pour compter à quatre reprises dès la première manche hier soir en triomphant des Indiens de Cleveland au compte de 5-3.

LOS ANGELES (PA)—Les Athletics de Kansas City ont défait les Angels de Los Angeles au compte de 4-1 dans la première partie d'un programme double. Fred Aker, un des trois lanceurs des Athletics, a hérité de la victoire. La défaite est allée à Pete Brunet. K City 010 111 000-4 7 3 Los Angeles 000 010 000-1 6 1 Joyce, Aker 5 Wyatt 8 et Lachemann; Bunet, Coates 6 Lopez 8 et Egan, Ranew 8. G-Aker 2-2. P-Brunet 8-10. Cir-KC-Charles 6.

LOS ANGELES (PA)—Les Athletics de Kansas City ont défait les Angels de Los Angeles au compte de 4-1 dans la première partie d'un programme double. Fred Aker, un des trois lanceurs des Athletics, a hérité de la victoire. La défaite est allée à Pete Brunet. K City 010 111 000-4 7 3 Los Angeles 000 010 000-1 6 1 Joyce, Aker 5 Wyatt 8 et Lachemann; Bunet, Coates 6 Lopez 8 et Egan, Ranew 8. G-Aker 2-2. P-Brunet 8-10. Cir-KC-Charles 6.

Le titre chez les garçons est allé à Bob Lister qui a défait Gerry Filion en finale 6-2 et 10-8.

Pour la première fois de son histoire, le tournoi pour l'obtention de la coupe Copeland, a été disputé avec handicap.

SIMPLES POUR GARÇONS Quart de finales Jim Henry défait Bruce Brooks 8-5, 12-10; Joan Altman défait Ian McEroy 6-2, 6-1; Doug Spencer défait Doug Adamson 9-7, 6-0; Bob Lister défait Cam Monroe 6-4, 6-0.

SIMPLES POUR FILLES Quart de finales Louise Barry défait Pam Trent 6-2, 6-2; Joan Altman défait Francine Beupré 6-2, 6-2; Michelle Coulombe défait Frances Hurcom 6-1, 6-2; Robin Lee Monroe défait Sandra Levitan 6-1, 6-2.

FINALES Robin Lee Monroe défait Louise Barry 2-6, 6-1, 7-5 et gagne le titre pour la deuxième année consécutive.

CE SOIR — 8 HRES DIMANCHE, 2 P.M. BOURSE DE \$5,000 CIRCUIT CANADIEN CONNAUGHT

George Gagnon au monticule

George Gagnon sera au monticule lundi après-midi alors que le club de Fort Coulonge, de la Ligue de balle molle du Pontiac, fera face aux étoiles de la Ligue St-Redempteur de Hull.

Cette joute est à l'affiche pour 2 heures lundi après-midi au terrain de balle du parc Laroque.



LUN. MER. VEN. SAM. 8 h P.M. — DIM. 2 h 15 P.M. PARI-MUTUEL - BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS - STATIONNEMENT GRATUIT

Deuxième victoire de Carly's Allen; épreuve du circuit Québec, dimanche

L'ambleur Lucy G. et le trotteur Carly's Allen ont remporté les honneurs des deux épreuves principales d'un autre programme régulier de trot et amble présenté vendredi soir à la piste du parc Connaught. Une autre imposante foule qui a déposé une somme de \$98,494 au pari-mutuel a été témoin de ces deux intéressantes victoires.

Lucy G., propriété de D. L. McNeil, d'Ottawa, conduit par Jack Locke, a terminé en tête durant la neuvième épreuve soit la course principale pour ambleurs. Lucy G. a réussi le mille en 2:07 4/5 pour payer \$6.50, \$3.20 et \$2.80. Dominion K. Bomb, conduit par Henri Portelance a terminé au deuxième rang suivi de Wesley G. Grattan mené par Henri Gorski.

Le trotteur Carly's Allen, sous la conduite de son propriétaire Ivan Farr, a remporté une deuxième victoire consécutive durant la sixième course. Carly's Allen a réussi le mille en 2:11 2/5 pour payer \$6, \$3.50 et \$2.70. Brownie Ibfad conduit par Serge Séguin a terminé au deuxième rang pendant que Wild Indian mené par Rex Robertson s'assura la troisième place.

Un accident C'est l'ambleur Broadcaster conduit par Walter Strig-

ley, qui a terminé en tête lors de la quatrième épreuve. Cette course a été marquée d'un accident fort spectaculaire. Millie's Boy conduit par Jack Bissonnette, éprouva certaines difficultés et heurta Judge Moore et Duke Day Brook faisant chuter ces deux ambleurs. Les conducteurs André St-Amour et Georges Charbonneau furent projetés loin sur la piste. Seul Charbonneau a été transporté à l'hôpital, mais son état n'inspirait aucune crainte hier soir. Broadcaster a réussi le mille en 2:15 1/5 pour payer \$6.50, \$3.70 et \$3.20 tout en devançant Damon Express et Confuscius.

Les autres courses au programme ont été gagnées par Dawn Atom mené par Vaughn Webster; Margaret Harmony conduit par Herb Stewart; Peter Petrex avec André St-Amour; Governor Baldwin sous la conduite de Fred Hill; Stoner C. mené par Cecil Stone; Edgewood Hal conduit par Guy LaRush et Glen-dale Jane mené par John Watson.

Circuit canadien Les amateurs de trot et amble seront témoins d'une autre très importante épreuve dimanche après-midi alors que sera présentée une tranche du circuit canadien pour pouliches ambleuses de deux

ans. Cette épreuve, qui sera d'une bourse de \$5,000, est réservée aux pouliches qui étaient de propriété canadienne à compter du premier janvier dernier.

Jusqu'à présent, c'est Blossom Time, propriété des frères Miron, qui a remporté les plus éclatants succès. Blossom Time a gagné presque toutes les tranches de ce circuit et sera sans doute favorisé pour triompher dimanche après-midi. Blossom Time sera conduit par Marcel Dostie. Six autres pouliches prendront le départ durant cette épreuve et Jane Mir est un autre cheval, propriété des frères Miron.

Le plus dangereux adversaire de Blossom Time durant cette épreuve pourrait être Belle Flicka, qui sera sous la conduite de Wilfred Bourgon. Les autres pouliches qui prendront le départ sont Kawarta Amber, Edgewood Fay, Creative et Romola Adios. Blossom Time semble un pari certain pour gagner cette épreuve, mais, tout comme lors de l'Hambletonian, il faut s'attendre à l'impossible.

Depuis le début du circuit du Québec, Blossom Time a gagné une somme de \$11,000 pendant que Jane Mir a déjà permis à ses propriétaires de toucher une somme de \$8,000.

Le baseball

LIQUE NATIONALE Los Angeles 77 59 566 — Cincinnati 75 59 560 — San Francisco 73 59 553 2 — Milwaukee 74 60 552 2 — Pittsburgh 73 64 537 4 1/2 — Philadelphia 69 55 515 7 — St-Louis 67 69 493 10 — Chicago 65 73 471 13 — Houston 77 47 434 18 — New York 45 92 328 32 1/2

Résultats de vendredi Philadelphia à Cincinnati 16 Pittsburgh 3 Milwaukee 4 St-Louis à Chicago 5 Los Angeles 3 Houston 0

Aujourd'hui Philadelphia à Portland (5) New York à St-Louis (5) San Francisco à Chicago 2 Pittsburgh à Milwaukee 2

Dimanche San Francisco à Chicago Philadelphia à Cincinnati Pittsburgh à Milwaukee New York à St-Louis Los Angeles à Houston

Lundi Pittsburgh à Cincinnati (2) New York à Milwaukee (2) Philadelphia à St-Louis (2) Chicago à Houston (5) San Francisco à Los Angeles

LIQUE AMERICAINES Minnesota 86 51 628 — Chicago 78 58 574 7 1/2 — Detroit 75 60 556 10 — Baltimore 69 55 515 10 1/2 — Cleveland 74 60 553 10 1/2 — New York 68 58 500 17 1/2 — Washington 67 44 251 25 — Kansas City 50 84 373 34 1/2 — Boston 47 86 372 5

Résultats de vendredi Kansas City 4-1 Los Angeles 1-0 Washington 2 Detroit 10 Cleveland 3 Baltimore 5 Boston 0

Aujourd'hui Boston à New York (2) Washington à Baltimore (2) Chicago à Minnesota (2) Cleveland à Baltimore (5) Kansas City à Los Angeles (5)

Dimanche Kansas City à Los Angeles Chicago à Minnesota Washington à Detroit (2) Cleveland à Baltimore (5) Baltimore à New York (2)

Lundi Minnesota à Kansas City (2) Los Angeles à Cleveland (2) Boston à Detroit Washington à Cleveland (2) Baltimore à New York (2)

Première course, amble un mille, bourse \$350 — 1. The Great Chief 2-1 1. Y. Demers 3-1 2. Atomic Lady 7-5 2. N. Curran 3-1 3. Kitty Chips 6-4 2. J. Bissonnette 4-1 4. Gregg C. 3-8 3. A. St-Amour 5-1 5. Johnston Chief 4-4 3. R. Hanna 6-1 6. Stewart's Jet 4-6 5. R. Robertson 6-1 7. Irish Bubbles 6-5 4. K. St-Pierre 8-1 8. David Alton 6-4 3. F. Webster 8-1

Quatrième course, amble un mille, bourse \$300 — 1. Billy D. 2-1 2. X. K. Morrison 3-1 3. Willie's Filly 2-1 3. M. Moore 3-1 4. Prince Grattan 2-1 5. J. C. Gauthier 3-1 6. Cloverland Imp 5-3 4. B. Galbraith 7-1 7. Countess Sauna 3-8 3. V. M. Bergeron 8-1 8. Felipa 3-8 3. C. Miville 8-1 9. Miss Twist 3-8 2. F. Lather 8-1

Septième course, amble un mille, bourse \$350 — 1. Billy D. 2-1 2. X. K. Morrison 3-1 3. Willie's Filly 2-1 3. M. Moore 3-1 4. Prince Grattan 2-1 5. J. C. Gauthier 3-1 6. Cloverland Imp 5-3 4. B. Galbraith 7-1 7. Countess Sauna 3-8 3. V. M. Bergeron 8-1 8. Felipa 3-8 3. C. Miville 8-1 9. Miss Twist 3-8 2. F. Lather 8-1

Onzième course, amble un mille, bourse \$350 — 1. Billy D. 2-1 2. X. K. Morrison 3-1 3. Willie's Filly 2-1 3. M. Moore 3-1 4. Prince Grattan 2-1 5. J. C. Gauthier 3-1 6. Cloverland Imp 5-3 4. B. Galbraith 7-1 7. Countess Sauna 3-8 3. V. M. Bergeron 8-1 8. Felipa 3-8 3. C. Miville 8-1 9. Miss Twist 3-8 2. F. Lather 8-1

Quatorzième course, amble un mille, bourse \$350 — 1. Billy D. 2-1 2. X. K. Morrison 3-1 3. Willie's Filly 2-1 3. M. Moore 3-1 4. Prince Grattan 2-1 5. J. C. Gauthier 3-1 6. Cloverland Imp 5-3 4. B. Galbraith 7-1 7. Countess Sauna 3-8 3. V. M. Bergeron 8-1 8. Felipa 3-8 3. C. Miville 8-1 9. Miss Twist 3-8 2. F. Lather 8-1

Septième course, amble un mille, bourse \$350 — 1. Billy D. 2-1 2. X. K. Morrison 3-1 3. Willie's Filly 2-1 3. M. Moore 3-1 4. Prince Grattan 2-1 5. J. C. Gauthier 3-1 6. Cloverland Imp 5-3 4. B. Galbraith 7-1 7. Countess Sauna 3-8 3. V. M. Bergeron 8-1 8. Felipa 3-8 3. C. Miville 8-1 9. Miss Twist 3-8 2. F. Lather 8-1

Onzième course, amble un mille, bourse \$350 — 1. Billy D. 2-1 2. X. K. Morrison 3-1 3. Willie's Filly 2-1 3. M. Moore 3-1 4. Prince Grattan 2-1 5. J. C. Gauthier 3-1 6. Cloverland Imp 5-3 4. B. Galbraith 7-1 7. Countess Sauna 3-8 3. V. M. Bergeron 8-1 8. Felipa 3-8 3. C. Miville 8-1 9. Miss Twist 3-8 2. F. Lather 8-1

Quatorzième course, amble un mille, bourse \$350 — 1. Billy D. 2-1 2. X. K. Morrison 3-1 3. Willie's Filly 2-1 3. M. Moore 3-1 4. Prince Grattan 2-1 5. J. C. Gauthier 3-1 6. Cloverland Imp 5-3 4. B. Galbraith 7-1 7. Countess Sauna 3-8 3. V. M. Bergeron 8-1 8. Felipa 3-8 3. C. Miville 8-1 9. Miss Twist 3-8 2. F. Lather 8-1

Dixième course, amble un mille, bourse \$350 — 1. Billy D. 2-1 2. X. K. Morrison 3-1 3. Willie's Filly 2-1 3. M. Moore 3-1 4. Prince Grattan 2-1 5. J. C. Gauthier 3-1 6. Cloverland Imp 5-3 4. B. Galbraith 7-1 7. Countess Sauna 3-8 3. V. M. Bergeron 8-1 8. Felipa 3-8 3. C. Miville 8-1 9. Miss Twist 3-8 2. F. Lather 8-1

Inscriptions de dimanche au Connaught

Première course, amble un mille, bourse \$350 — 1. The Great Chief 2-1 1. Y. Demers 3-1 2. Atomic Lady 7-5 2. N. Curran 3-1 3. Kitty Chips 6-4 2. J. Bissonnette 4-1 4. Gregg C. 3-8 3. A. St-Amour 5-1 5. Johnston Chief 4-4 3. R. Hanna 6-1 6. Stewart's Jet 4-6 5. R. Robertson 6-1 7. Irish Bubbles 6-5 4. K. St-Pierre 8-1 8. David Alton 6-4 3. F. Webster 8-1

Deuxième course, amble un mille, bourse \$300 — 1. Billy D. 2-1 2. X. K. Morrison 3-1 3. Willie's Filly 2-1 3. M. Moore 3-1 4. Prince Grattan 2-1 5. J. C. Gauthier 3-1 6. Cloverland Imp 5-3 4. B. Galbraith 7-1 7. Countess Sauna 3-8 3. V. M. Bergeron 8-1 8. Felipa 3-8 3. C. Miville 8-1 9. Miss Twist 3-8 2. F. Lather 8-1

Inscriptions de lundi au Connaught

Première course, amble un mille, bourse \$300 — 1. Deana King 3-4 3. F. Fleury 2-1 2. K. Keefe 3-4 1. W. Strigley 3-1 3. Bud Jennie 4-4 3. G. Williams 6-1 4. Hope's Boy 2-2 3. F. Lancaster 4-1 5. Wisp 5-6 5. R. Hanna 6-1 6. Fleury's Folly 5-6 5. M. Moore 6-1 7. Sashie Direct 4-3 3. M. Bergeron 8-1 8. Baby Brother 4-3 3. M. Dagenais 8-1

Deuxième course, amble un mille, bourse \$350 — 1. Felipa 3-8 3. C. Miville 8-1 2. Mitch Direct 3-7 3. D. Plouffe 3-1 3. The Bird 4-4 3. G. Williams 6-1 4. Stardale Flicker 4-8 7. G. Guindon 5-1 5. May Flowers 7-6 2. B. Pyke 6-1 6. Dusty Lad 5-6 7. Y. Denis 6-1 7. dos Belle 8-4 8. W. Strigley 6-1 8. Li' Aworthy 8-7 5. A. St-Amour 8-1

Septième course, amble un mille, bourse \$350 — 1. Billy D. 2-1 2. X. K. Morrison 3-1 3. Willie's Filly 2-1 3. M. Moore 3-1 4. Prince Grattan 2-1 5. J. C. Gauthier 3-1 6. Cloverland Imp 5-3 4. B. Galbraith 7-1 7. Countess Sauna 3-8 3. V. M. Bergeron 8-1 8. Felipa 3-8 3. C. Miville 8-1 9. Miss Twist 3-8 2. F. Lather 8-1

Onzième course, amble un mille, bourse \$350 — 1. Billy D. 2-1 2. X. K. Morrison 3-1 3. Willie's Filly 2-1 3. M. Moore 3-1 4. Prince Grattan 2-1 5. J. C. Gauthier 3-1 6. Cloverland Imp 5-3 4. B. Galbraith 7-1 7. Countess Sauna 3-8 3. V. M. Bergeron 8-1 8. Felipa 3-8 3. C. Miville 8-1 9. Miss Twist 3-8 2. F. Lather 8-1

GBS GENERAL BEARING SERVICE LIMITEE Distributeur de ROULEMENTS à BILLES ou à ROULEAUX — NOUVELLE ADRESSE — 418 ouest, ave Laurier (entre Kent et Lyon) Tél. : 233-1101

AUCUN ACOMPTE REQUIS SUR LES MODELES '65 FORD FAIRLANE - GALAXIE - MUSTANG GALAXIE XL - THUNDERBIRD et CAMIONS

Panorama sportif
par Robert LABELLE

LE COURRIER DU SAMEDI

UNE PAGE D'HISTOIRE : On écrit demain une autre page dans l'histoire du sport à Ottawa. La joute que se disputent les Rough Riders d'Ottawa et les Argonauts de Toronto demain après-midi au parc Lansdowne est la première jamais disputée à Ottawa le dimanche. C'est le résultat du vote pris en décembre dernier permettant le sport commercialisé le dimanche dans la capitale du pays.

Il a donc fallu 15 ans à la ville d'Ottawa pour mettre en pratique une loi de la province qui est en vigueur depuis déjà 15 ans. C'est en 1950 que le gouvernement de l'Ontario passait un amendement à la loi du dimanche permettant le sport commercialisé le dimanche, mais laissant à chaque ville le choix de décider si oui ou non elle acceptait.

Il a fallu deux essais aux contribuables d'Ottawa avant que cette chose ne soit acceptée sur le troisième. Les deux premières fois qu'on avait présenté cette motion aux élections, sous le régime Whitton, elle avait été déclinée. Mais certains gens, dont Sam McLean, l'apôtre du sport dans la Côte de sable, ont persisté dans leur désir de voir le sport commercialisé le dimanche à Ottawa et leurs efforts récoltent maintenant des fruits.

Nous avons toujours été en faveur du sport le dimanche, surtout le football, le seul sport réellement majeur dans notre région. Il y a tellement de gens qui doivent travailler six jours par semaine que leur seule journée de détente est le dimanche. Pourquoi leur enlever le privilège d'assister à une partie de football. Des milliers de gens travaillent dans des magasins et ils ne peuvent jamais prendre congé le samedi; maintenant ils pourront assister au football, ou à d'autres sports, le dimanche.

C'est vrai que la situation a beaucoup changé depuis plusieurs années, mais il n'y a pas si longtemps, avant l'avènement du calendrier mixte, les joutes étaient disputées le samedi exclusivement, avec une ou deux exceptions le jour de la fête du travail et celui de l'Action de grâce. C'est dans ce temps-là que le sport le dimanche aurait été apprécié encore plus qu'aujourd'hui.

Mais maintenant qu'on peut assister à des événements sportifs le dimanche, profitons-en et rendons-nous nombreux demain au Lansdowne pour la joute Riders-Argonauts.

VANCOUVER ET WINNIPEG se rencontraient jeudi soir pour la troisième fois cette saison. S'il y a quelque chose de ridicule dans tout ce n'est bien le fait que chaque club en était à sa sixième partie de la saison seulement. Le calendrier de la Conférence de l'Ouest commande 16 parties et chaque club doit se rencontrer trois fois (pour un total de 12) et affronter les clubs de l'Est une fois pour compléter le calendrier de 16 parties.

Alors pourquoi faire jouer les deux mêmes clubs ensemble trois fois en six parties? Pourquoi ne pas espacer les parties au cours de toute la saison?

Quand un calendrier, comme celui du football, ne commande que peu de parties, les rencontres entre les deux mêmes clubs devraient être espacées au moins au cours des deux premiers mois et non au cours de cinq semaines, comme c'est le cas cette année entre Winnipeg et Vancouver.

DES FELICITATIONS s'imposent envers le club Courval et le jeune lanceur Jacques Chouinard. Le championnat de la saison régulière de la Ligue commerciale de Hull est la chose la plus convoitée dans cette ligue et les gars de l'instructeur John Denofrio et du gérant Lucien Courval méritent les félicitations de tous. La pente n'a pas été facile à monter, surtout après l'excellent départ de début de saison du Lambert. Mais les gars n'ont jamais lâché, et le couronnement de leurs efforts est le championnat de la ligue qui s'avère de plus en plus comme une des plus puissantes dans l'est du pays.

Pour le jeune Chouinard, le fait de donner aux siens le championnat en lançant une partie parfaite doit certainement lui faire plaisir. Chouinard n'a pas connu la saison qu'il avait connue l'an dernier à ses débuts comme lanceur dans la Commerciale, mais lui aussi n'a jamais lâché et il l'a prouvé jeudi soir. Félicitations.

SALLE DE QUILLES ROCKLAND

Il nous fait plaisir de vous annoncer que la salle de quilles sera ouverte tous les jours de la semaine de 1 heure à minuit.

LE NOUVEAU GERANT M. PAUL-EMILE SABOURIN

Invite la population de Rockland et les villages environnants à venir pratiquer leur sport favori, les quilles.

IL Y A ENCORE QUELQUES ALLEES DE LIBRES POUR LES LIGUES ORGANISEES POUR LA SAISON 1965-66

Il y a aussi une salle disponible gratuite pour tout genre d'assemblées

Football professionnel

Le dimanche 5 septembre, à 2h. p.m. au parc Lansdowne

TORONTO vs OTTAWA

Le contrôle ouvrira à midi, dimanche.

Le samedi 11 septembre à 2h. p.m.

HAMILTON vs OTTAWA

Billets maintenant en vente aux endroits que voici: Simpsons-Sears, centre commercial Carlingwood, Queensway Variety Shop, 1075, promenade Riverside; Restaurant Sky Ranch, 1530, rue Bank; Town House Motor Hotel, 319, rue Rideau; Ritchie's Cigar Store, 68, rue Bank; Hôtel Eastview, 200, chemin de Montréal; Restaurant Belmont, 238 1/2, rue Sparks; R.A. Center, T. Eaton Co., 161, rue Bank; Plaza Smoke Shop, Smiths Falls et au contrôle de l'Ottawa Football Club, parc Lansdowne.

A l'oeuvre demain après-midi au Lansdowne



DICK SHATTO



DAVE THELEN



BO SCOTT



JIM DILLARD

Les Rough Riders et Argonauts aux prises dimanche au parc Lansdowne

Les Rough Riders d'Ottawa attendent avec impatience la venue des Argonauts de Toronto, dimanche après-midi, au parc Lansdowne. Ils veulent absolument remonter en première position, avec Hamilton, et ils entraînent maintenant de l'arrière par deux points.

Mais la tâche ne sera pas facile car les Argos présenteront une équipe bien différente de celle qui a subi cinq défaites consécutives. L'instructeur Bob Shaw a réussi à familiariser son nouveau quart-arrière Pete Lisk avec le système des Argos et Lisk, qui sait qu'il fera du ballon, posera un grave problème aux défenseurs des Rough Riders.

L'instructeur Frank Clair des Riders s'attend à une dure partie. Il est loin d'accepter la victoire avant même que la joute ne soit jouée. "Les Argos qu'on doit affronter dimanche ne sont pas les mêmes que nous avons affrontés à notre première partie. Ils se sont beaucoup améliorés et Shaw a obtenu plusieurs bons joueurs que nous affronterons pour la première fois dimanche. Nous avons vu le film de la joute des Argos à Edmonton mardi soir et ce que nous avons vu nous a beaucoup impressionnés."

La joute Ottawa, Toronto sur film au Viger lundi

Tous les amateurs de football, qui n'auront pas l'occasion d'assister ou de voir à la télévision la joute de dimanche après-midi au parc Lansdowne entre les Rough Riders d'Ottawa et les Argonauts de Toronto, pourront voir le film de cette joute lundi soir.

En effet, encore une fois, l'on fera la présentation de ce film à compter de 9h, à l'hôtel Viger de Hull. Tous les bienvenus.

Deux parties chez les juniors en fin de semaine

La Ligue junior interprovinciale de football présente deux joutes en fin de semaine, une cet après-midi et l'autre lundi après-midi.

Aujourd'hui, au parc Brantwood, les Sooners et les Trojans, les deux clubs d'Ottawa, en viennent aux prises à compter de 2h. précises. Lundi, les Aigles d'or d'Eastview, sous la conduite de Frank Fraser, affrontent les Sooners sur leur propre terrain, l'Ecole secondaire d'Eastview. Cette joute également débutera à 2h. précises.

Gatineau fera partie de la Ligue suburban

La ville de Gatineau sera représentée cette année dans la Ligue Suburban d'Ottawa, au hockey.

Une première réunion est à l'ordre du jour mercredi soir prochain, le 8 septembre, en l'église Ste-Marie-Goretti, de Gatineau. On demande à tous les jeunes de Gatineau qui sont âgés de 12, 13 et 14 ans, de bien vouloir se présenter à l'église mercredi soir prochain, à 7 h. 30, et de demander pour MM. François Leduc, Armand Veillette et Ray Owens.

Le Grant prend l'avance sur le St-Joseph en gagnant par 4 à 2

Un formidable coup de circuit cogné par Archie Ready a permis au club Grant de battre le club St-Joseph dans la quatrième partie de la série finale du meilleur de sept de la Ligue senior d'Ottawa. Le compte final était 4-2.

Le Grant même maintenant dans cette série avec un total de cinq points, contre seulement trois pour le St-Joseph. Le Grant a gagné deux des quatre parties et une autre a été nulle. Les deux clubs attendront maintenant jusqu'à mercredi soir prochain pour la 5e partie et elle est à l'affiche pour 6h.15 au ter-

Les Argos seront difficile à battre.

Clair a surtout peur de voir Dave Thelen dans un uniforme des Argos. "Quand on congédie un joueur comme Thelen, a dit Clair, il faut s'attendre à ce qu'il revienne nous hanter durant la saison. Thelen en sera à sa première partie à Ottawa dans un uniforme ennemi et je suis certain qu'il voudra nous faire regretter son congédiement."

Tous les joueurs des Riders seront à l'oeuvre dimanche. Ron Stewart est complètement rétabli de sa blessure, de même que Mike Blum.

Par contre, Larry DeGraw, lui, se remet lentement, mais sûrement, de la perte de six dents, compliment de Ralph Goldston, des Alouettes.

Clair a préparé une offensive différente pour les Argos. Il a l'intention de faire passer beaucoup plus Russ Jackson de sorte que les amateurs de football verront une partie très ouverte. Avec Pete Lisk au quart, les Argos se feront eux aussi beaucoup sur la passe.

Shaw compte beaucoup aussi sur Larry Ferguson, en plus de Thelen et Dick Shatto. Ferguson, qui a été obtenu des Eskimos d'Edmonton,

a beaucoup impressionné mardi dernier contre ses anciens coéquipiers, réussissant un touché de 104 verges après avoir accepté une courte passe de Lisk.

La ligne défensive des Argos est redoutable et l'offensive des Riders devra être à son meilleur pour la percer. D'une façon ou d'une autre, la joute promet beaucoup en fait d'action. Elle met aux prises une équipe qui vise la première position et une équipe qui cherche sa première victoire.

Et la joute marque aussi le début du sport commercialisé le dimanche à Ottawa.

Deux nouveaux joueurs avec les Alouettes pour la joute de lundi

MONTREAL (PC)—Les Alouettes de Montréal aligneront deux nouveaux venus contre les Tiger Cats à Hamilton lors de la Fête du travail.

L'ex-Argo de Toronto Don Fuell et Joe Williams, obtenu des Colts de Baltimore, feront leurs débuts dans l'uniforme des Alouettes, qui tiendront deux autres séances d'entraînement avant de partir en direction de Hamilton dimanche soir.

On sait que les Alouettes ont remercié Jim Reynolds de ses services afin de faire place à Williams, qui remplacera John Kennerson, congédié avant le dernier match contre Ottawa.

Fuell remplacera Reynolds comme second de ligne. Les Argos l'avaient soumis au pénchage en dernière fin de semaine.

Par ailleurs, la perte de Gino Beretta pour le reste de la saison en raison d'une blessure au genou, obligera le pilote Jim Trimble à utiliser le quart Bernie Faloney comme botteur.

Trimble a soutenu, malgré les rumeurs, que le congédiement de Reynolds n'était pas le résultat d'une dispute entre le joueur et le personnel des instructeurs.

Selon lui, l'acquisition de Fuell et Williams, en plus de l'habileté de Larry Tomlinson d'évoluer comme second de défense, lui permettait de libérer Reynolds, qui n'a pas affiché la tenue dont il était capable.

Même s'il n'a pas encore signé son contrat avec les Roughriders de la Saskatchewan, le flaqueur Hugh Campbell soutient toujours qu'il veut demeurer à Regina.

En raison d'une mésentente entre lui et la direction, Campbell joue automatiquement son "option", ce qui lui permettra d'obtenir sa liberté à la fin de la saison.

Le gérant de l'équipe a révélé que Campbell avait refusé une augmentation substantielle de salaire, car il voulait davantage. On prétend même que Campbell serait assuré d'évoluer dans la Ligue Nationale de football l'an prochain, ce que nie le joueur.

Depuis son arrivée dans le football canadien, Campbell s'est avéré une des meilleures receveurs de passes en dépit de son poids et de sa stature, car il s'est révélé un véritable poisson pour l'ennemi en raison de sa rapidité.

Le Mongeon d'Ottawa gagne le championnat junior "B" de crosse

Le club Mongeon, de la Ligue junior de crosse d'Ottawa, a remporté hier soir le championnat junior "B" de crosse de l'Est du Canada en disposant des Indiens de St-Régis au compte de 17-10, lors de la troisième joute de la série finale. Le club du gérant Jean-Paul Beauchamp a décroché trois victoires consécutives dans cette série trois sur cinq.

Le Mongeon rencontrera maintenant le gagnant de la série Hunstville-Manitoba pour le championnat junior "B" de crosse du Canada. La première partie de cette série trois sur cinq sera présentée mercredi soir à l'aréna de Cornwall. Toutes les parties de la série seront jouées à Cornwall.

Le rapide ailier droit Billy Cundell a dirigé l'attaque des vainqueurs, hier soir, avec sept buts et une assistance. Bruce Sparks, Robert Labranche, Marcel Ménard et Robert Dagenais ont compté chacun deux buts. Ronald Lavigne et Allan Brooks ont complété le pointage.

David Sunday a brillé pour les perdants avec cinq buts. Phil Terrence a compté à deux reprises tandis que Wayne Thomas, Bob McSally et Joe Phillips ont complété le pointage.

Le compte était égal 4-4 après le premier vingt. Le Mongeon a pris l'avance 9-8 à la deuxième période et il a écrasé les Indiens à la troisième période en comptant huit buts. Le gardien de buts Freddie Cundell a brillé dans les filets du Mongeon en exécutant plusieurs arrêts difficiles.

Jeu de crosse d'Ottawa, a remporté hier soir le championnat junior "B" de crosse de l'Est du Canada en disposant des Indiens de St-Régis au compte de 17-10, lors de la troisième joute de la série finale. Le club du gérant Jean-Paul Beauchamp a décroché trois victoires consécutives dans cette série trois sur cinq.

Le Mongeon rencontrera maintenant le gagnant de la série Hunstville-Manitoba pour le championnat junior "B" de crosse du Canada. La première partie de cette série trois sur cinq sera présentée mercredi soir à l'aréna de Cornwall. Toutes les parties de la série seront jouées à Cornwall.

Le rapide ailier droit Billy Cundell a dirigé l'attaque des vainqueurs, hier soir, avec sept buts et une assistance. Bruce Sparks, Robert Labranche, Marcel Ménard et Robert Dagenais ont compté chacun deux buts. Ronald Lavigne et Allan Brooks ont complété le pointage.

David Sunday a brillé pour les perdants avec cinq buts. Phil Terrence a compté à deux reprises tandis que Wayne Thomas, Bob McSally et Joe Phillips ont complété le pointage.

Le compte était égal 4-4 après le premier vingt. Le Mongeon a pris l'avance 9-8 à la deuxième période et il a écrasé les Indiens à la troisième période en comptant huit buts. Le gardien de buts Freddie Cundell a brillé dans les filets du Mongeon

en exécutant plusieurs arrêts difficiles.

Jeu de crosse d'Ottawa, a remporté hier soir le championnat junior "B" de crosse de l'Est du Canada en disposant des Indiens de St-Régis au compte de 17-10, lors de la troisième joute de la série finale. Le club du gérant Jean-Paul Beauchamp a décroché trois victoires consécutives dans cette série trois sur cinq.

Le Mongeon rencontrera maintenant le gagnant de la série Hunstville-Manitoba pour le championnat junior "B" de crosse du Canada. La première partie de cette série trois sur cinq sera présentée mercredi soir à l'aréna de Cornwall. Toutes les parties de la série seront jouées à Cornwall.

Le rapide ailier droit Billy Cundell a dirigé l'attaque des vainqueurs, hier soir, avec sept buts et une assistance. Bruce Sparks, Robert Labranche, Marcel Ménard et Robert Dagenais ont compté chacun deux buts. Ronald Lavigne et Allan Brooks ont complété le pointage.

Le compte était égal 4-4 après le premier vingt. Le Mongeon a pris l'avance 9-8 à la deuxième période et il a écrasé les Indiens à la troisième période en comptant huit buts. Le gardien de buts Freddie Cundell a brillé dans les filets du Mongeon

Stollery et Thomas en finale

BRANTFORD (PC) — Gordon Stollery, de Toronto, a calé un birdie de 25 pieds au premier trou supplémentaire hier en triomphant de Doran Doucet, de Windsor Mills, Qué., dans une demi-finale du championnat canadien de golf junior.

Stollery affrontera Ian Thomas, membre de l'équipe championne interprovinciale, lors de la finale de 36 trous aujourd'hui. Thomas a vaincu Peter Turner, qui avait réussi le deuxième meilleur score lors des essais de qualification, par 5 et 4 dans l'autre demi-finale.

Stollery en était à son deuxième triomphe en supplémentaire dans la journée, car il avait battu Terry Rose, de Winnipeg, au 19e trou en matinée.

Pour sa part, Doucet n'a pas connu une journée de tout repos lui non plus. Il avait dû lutter jusqu'au 21e trou en matinée avant d'éliminer Wayne Wiseman.

Par contre, Thomas n'a éprouvé aucune difficulté contre Turner, qui avait affiché une meilleure tenue jusque là. Il avait vaincu Jim Short, de Toronto, par 5 et 4 en quart-de-finale, en améliorant la normale de trois coups.

Thomas avait éliminé le champion de la Colombie britannique, Al Greenstreet, par 6 et 5 en quart-de-finale.

Stollery possédait une avance de deux trous sur Doucet au 17e vert, mais a dû concéder les deux derniers jeux, ce qui a nécessité le jeu supplémentaire.

Le finaliste était d'autant plus nerveux qu'il avait subi l'élimination en supplémentaire au cours des deux dernières années.

Robert Labranche deux; Barry Hudon et Marcel Ménard chacun un.

Le Mongeon possède d'excellentes chances de remporter le titre junior "B" et le gérant Jean-Paul Beauchamp s'attend à ce que ses sportifs fassent de nouveau honneur à la ville d'Ottawa.

Les Britanniques prennent l'avance

BALTIMORE (PA)—Conduits à l'attaque par leurs deux plus jeunes joueurs, les golfeurs amateurs britanniques ont surpris leurs rivaux américains en prenant une avance de 8-3 lors de la première ronde de la coupe Walker hier.

Les meneurs n'ont besoin que de 4 des 12 points à l'enjeu aujourd'hui pour remporter leur premier gain sur le sol américain et leur deuxième triomphe en 20 tentatives.

Après avoir pris une avance de 2-1 dans les doubles en matinée, les Britanniques se sont assurés les honneurs de six matches en simple sur huit dans l'après-midi.

Le jeune Peter Townsend, âgé de 18 ans, a aidé son duo à l'emporter en matinée, puis a vaincu le vétéran Billy Joe Patton par 3 et 2 dans l'après-midi.

Clive Clark, âgé de 20 ans, a permis à son duo d'annuler en matinée, puis a écrasé Mark Hopkins dans les simples.

Le champion amateur des Etats-Unis, Bill Campbell, a bien tenté de rallier les siens en triomphant du champion britannique par 6 et 5 au début de l'après-midi, mais, seul Deane Heman a pu procurer un autre point aux locaux en disputant de Rodney Foster au 16e trou.

Importante joute pour les Hawks de Hawkesbury lundi après-midi

Les Hawks de Hawkesbury disputeront l'une de leurs plus importantes joutes lundi après-midi à compter de 2 h. A cette occasion, les Hawks recevront la visite des Saints de St-Lambert, dans une autre partie régulière de la Conférence intermédiaire de football du Québec.

Actuellement, les Saints occupent la deuxième position de ce circuit ayant gagné leurs deux premières joutes de façon très convaincante. Ce sont les Bears de Montréal-Nord qui occupent la première position avec un total de six points, ayant triomphé durant les trois premières parties de la saison.

Les Hawks de Hawkesbury viennent au troisième

rang avec une victoire et une défaite en deux joutes. Les Hawks ont subi un revers de 16-9 contre les Bears lors de leur première joute de la saison, mais ont ensuite déclassé les Ramblers de Châteauguay au compte de 23-0 lors de leur deuxième engagement.

Plusieurs joueurs de la région d'Ottawa s'alignent présentement avec les Hawks et trois autres doivent se joindre à ce groupe pour la joute qui sera disputée le 12 septembre courant. L'instructeur en chef Don Mahon est confiant de voir ses protégés l'emporter lundi après-midi.

	J	G	P	Pts
Montréal-Nord	3	3	0	6
St-Lambert	2	2	0	6
Hawkesbury	2	1	0	2
Marville	2	1	0	2
Châteauguay	3	0	3	0

Maurice Bélanger en tête du tournoi de quilles Molson

Le tournoi annuel régional de dix quilles Molson a connu de remarquables débuts vendredi sur les allées de la salle de quilles Montcalm alors que plus de quarante joueurs ont été à l'oeuvre. Ce tournoi, qui est également réservé aux dames, se poursuivra jusqu'au dimanche 12 septembre courant alors que l'on sera témoin des éliminatoires dans la soirée à compter de 9 heures.

Ce tournoi comporte une bourse de \$400 en plus des magnifiques trophées Molson.

Tous les joueurs, qui participent à ce tournoi annuel doivent disputer six parties consécutives. Aucune dame n'a été à l'oeuvre lors de cette première soirée d'activité, mais les organisateurs espèrent que plusieurs tenteront leur chance d'ici la fin du tournoi.

Les organisateurs de ce

tournoi, qui se poursuivra durant toute la longue fin de semaine à compter de 1 heure, lancent une invitation tout à fait spéciale aux quilleurs qui aimeraient former un groupe de dix joueurs. Un prix spécial de cinq dollars sera remis au meilleur de chaque groupe. Ceux qui désirent inscrire un groupe de dix quilleurs auront jusqu'à ce soir pour prendre une décision.

Lors de ce premier soir du tournoi, Maurice Bélanger a été le meilleur quilleur avec un total de 972 et il a également réussi le plus haut simple, soit 192. Les autres plus hauts totaux ont été réalisés par Adrien Huot, 889; Maurice Côté, 803; Guy Legendre, 818; Guy Touchette, 740 et Jacques Sylvestre, 686. Les autres meilleurs simples ont été réussis par Maurice Côté, 171 et Adrien Huot, 170.

Le Lambert confiant de bien représenter la région de Hull

Le club Lambert, de la Ligue commerciale de balle molle de Hull, représentera la région de Hull au tournoi provincial de balle molle qui se déroulera samedi et dimanche, au parc Pilon de Montréal-Nord.

Le club de Yves Dagenais affrontera l'équipe de Matagami à 7h. samedi soir. S'il remporte la victoire, le Lambert jouera en semi-finale dimanche après-midi à 3h.30 contre le gagnant de la série

Québec-Rawdon. La joute finale sera disputée dimanche soir à 7h.30.

Le club Lambert quittera la ville de Hull en autobus à 1h.30 cet après-midi. Tous les joueurs qui ont participé à la série quart-de-finale à Hull au début du mois d'août, feront le voyage. Le seul absent sera Lionel Fauvelle, qui a convoité en justes noces ce matin.

Le club gagnant recevra une bourse de \$1,500 et le trophée Labatt et il sera reconnu comme le champion provincial de balle molle.

Joute hors-concours au Lac Ste-Marie

L'équipe de balle molle du club Fleur de Lys de Hull disputera une joute hors-concours contre l'équipe du lac Ste-Marie, dimanche après-midi. Cette joute débutera à 2h. précises.

L'instructeur Jean Whissell a révélé que pour la première fois, les frères Nicholas seront de la première équipe. En effet, Albert sera au monticule avec Guy derrière le marbre pendant que Robert occupera le poste de voltigeur de centre.

CANADIAN TIRE CORPN

SILENCIEUX POSES

aux prix les plus modiques

Profitez de votre crédit!

CHAMBRE DES COMMUNES CANADA

Le Service des comités et de la législation privée requiert: (AGENTS DE COMITES 1) — Traitement: \$5,040 — \$ 6,060 (AGENTS DE COMITES 2) — Traitement: \$7,350 — \$ 8,310 (AGENTS DE COMITES 3) — Traitement: \$9,120 — \$10,300

Les FONCTIONS, de nature difficile et responsable, ont trait à l'étude des mesures législatives et des dépenses par le Parlement du Canada. Aider à organiser les comités parlementaires; servir d'agent exécutif auprès de ces comités et en conseiller les membres sur les questions d'usage et de procédure; remplir d'autres fonctions se rattachant aux travaux du Parlement. QUALITES: Bonne formation académique et, de préférence, expérience acquise dans des emplois de même nature. Pour plus amples renseignements, s'adresser au Chef du personnel, Pièce 140, Edifice de l'Ouest, Chambre des communes, Ottawa.

GRAND TOURNOI DE PECHE DE PECHE

pour les membres du

Club de Chasse & Pêche de Perkins

Dimanche, 5 septembre

ou

Restaurant Nadon

LAC MCGREGOR

6 a.m. à 6 p.m.

SOUPER DE FEVES AU LARD LIBRE NOMBREUX PRIX

Winger conserve l'avance d'un coup

OKLAHOMA CITY (PA)—Eo Winger a remporté une triple victoire sur le vent, la pluie et le champion de la PGA Dave Marr hier en conservant son avance d'un coup dans l'omnium d'Oklahoma, dont l'enjeu est \$65,000, avec un 70, deux coups sous la normale, pour un total de 139 après 36 trous.

Pour sa part, Marr a ajouté un 69 à sa première ronde de 71.

Randy Glover a pris le troisième rang avec un total de 142 grâce à une deuxième tournée de 69.

Tommy Aaron, Phil Rodgers, Dave Hill, Johnny Pott et Jack Rice, fils, sont sur un pied d'égalité avec des 143.

Arnold Palmer s'est ressaisi avec un 70 après une première tournée de 75 et a rejoint Billy Maxwell, Bobby Nichols et Don January à 145.

Perdu-Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431.

Agents demandés (4) FAITES plus d'argent. Hommes. Femmes. Nous vous entraînons et vous établissons un commerce à votre compte.

Agents demandés (4) FAITES plus d'argent. Hommes. Femmes. Nous vous entraînons et vous établissons un commerce à votre compte.

Agents demandés (4) FAITES plus d'argent. Hommes. Femmes. Nous vous entraînons et vous établissons un commerce à votre compte.

Agents demandés (4) FAITES plus d'argent. Hommes. Femmes. Nous vous entraînons et vous établissons un commerce à votre compte.

Agents demandés (4) FAITES plus d'argent. Hommes. Femmes. Nous vous entraînons et vous établissons un commerce à votre compte.

Agents demandés (4) FAITES plus d'argent. Hommes. Femmes. Nous vous entraînons et vous établissons un commerce à votre compte.

Agents demandés (4) FAITES plus d'argent. Hommes. Femmes. Nous vous entraînons et vous établissons un commerce à votre compte.

Agents demandés (4) FAITES plus d'argent. Hommes. Femmes. Nous vous entraînons et vous établissons un commerce à votre compte.

Agents demandés (4) FAITES plus d'argent. Hommes. Femmes. Nous vous entraînons et vous établissons un commerce à votre compte.

Hommes demandés (5)

PRESSEUR expérimenté, employé stable; salaire garanti; pas de congédiement. S'adresser en personne: Brookshire Cleaners Ltd., 877, avenue Boyd.

COUVREUR expérimenté; les plus hauts salaires; tous les bénéfices marginaux. 749-726 entre 9 et 5h.

BOUCHERS. Prière de mentionner expérience et salaire exigé. Écrire à Case 114 LE DROIT.

JEUNE homme bilingue, pour la vente de chaussures. S'adresser: Montréal - même Store, 111 Principale, Hull.

MAGASINIER (parts man) pour concessionnaire G.M. Expérience requise. Écrire: Case 196 LE DROIT.

VENDEUR expérimenté, employé stable; salaire garanti; pas de congédiement. S'adresser en personne: Brookshire Cleaners Ltd., 877, avenue Boyd.

COUVREUR expérimenté; les plus hauts salaires; tous les bénéfices marginaux. 749-726 entre 9 et 5h.

BOUCHERS. Prière de mentionner expérience et salaire exigé. Écrire à Case 114 LE DROIT.

JEUNE homme bilingue, pour la vente de chaussures. S'adresser: Montréal - même Store, 111 Principale, Hull.

MAGASINIER (parts man) pour concessionnaire G.M. Expérience requise. Écrire: Case 196 LE DROIT.

VENDEUR expérimenté, employé stable; salaire garanti; pas de congédiement. S'adresser en personne: Brookshire Cleaners Ltd., 877, avenue Boyd.

Hommes demandés (5)

BARBIER demandé. 749-6396. 5-208

VENDEURS D'AUTOMOBILES DEMANDÉS pour des voitures neuves et usagées dans un commerce qui se développe.

MECANICIEN expérimenté pour entretien de machinerie lourde. 745-1571. 5-211

ON DEMANDE messagers avec bicyclettes. S'adresser 93 Sparks. 745-1571. 5-212

ELECTRICIEN pour ouvrage de construction commerciale et résidentielle; \$3.30 l'heure. 771-0106 après 6 p.m. 5-214

VENDEUR bilingue de chaussures demandé immédiatement. Magasin de chaussures Eddy Wolfe, 92 Rideau. 5-207

VENDEUR expérimenté, employé stable; salaire garanti; pas de congédiement. S'adresser en personne: Brookshire Cleaners Ltd., 877, avenue Boyd.

COUVREUR expérimenté; les plus hauts salaires; tous les bénéfices marginaux. 749-726 entre 9 et 5h.

BOUCHERS. Prière de mentionner expérience et salaire exigé. Écrire à Case 114 LE DROIT.

JEUNE homme bilingue, pour la vente de chaussures. S'adresser: Montréal - même Store, 111 Principale, Hull.

MAGASINIER (parts man) pour concessionnaire G.M. Expérience requise. Écrire: Case 196 LE DROIT.

NON CLASSE par Larry Hurb



"Décrasse-toi les oreilles et écoute bien ces offres d'emploi!"

HOMMES demandés (5) SOLISTE (lead guitar) pour groupe 771-1177. 5-210

MECANICIEN licencié. S'adresser: 309 Cumberland, Ottawa. 5-209

BATTEUR (drummer) et basse. 777-3905 ou 777-9268. 5-209

Milne, Honeywell et Burpee Comptables agréés

MACHINISTES EXPERIMENTES demandés immédiatement pour un emploi permanent dans une usine moderne.

LAWSON-McMULLEN-VICTORIA LTD. 1580, rue Michael, Ottawa 9e, Ont. 5

CONTROLEUR DE STOCK Pour service d'expédition. Poste permanent. Quelque connaissance des pneus serait un atout.

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES demandé un technologue en électronique

PROVINCE DE QUEBEC COMMISSION SCOLAIRE CATHOLIQUE DE GATINEAU

Femmes demandées (7)

GARDIENNE-MENAGERE fiable, 4 enfants, 2 à l'école; logée si désirée; famille bilingue; références. Région Pte-Gatineau. 771-9053 7-208

RECEPTIONNISTE bilingue demandé pour café "Le Diplomate". Très bon salaire. Se présenter au 1 Montcalm, Hull. 7-212

"BARMAID" demandée pour le café Le Diplomate. Heures de travail plaisantes; très bon salaire pour la personne intéressée; expérience pas absolument nécessaire. Se présenter au 1 Montcalm, Hull. 7-212

MENAGERE de foyer de médecin, Alta Vista; 2 enfants. Logera ici. 733-1860. 7-209

FILLE fiable pour travaux ménagers généraux dans maison moderne. Salaire élevé. Logera ici. 728-0475. 7-207

MOORE BUSINESS Form Ltd. demande une sténographe pour bureau de vente locale. Doit être bilingue et avoir deux ans d'expérience. S.v.p. répondre à Case postale 206, ou tél. 236-9145. 7-209

DAME, 25 ans ou plus, soin d'enfants, travaux domestiques. Références. 771-6109. 7-212

GARDIENNE pendant que mère travaille, 5 jours par semaine. Bon salaire. 684-6924. 7-209

2 EMBALLEUSES de viande. Prière de mentionner expérience et salaire exigé. Écrire à Case 114 LE DROIT. 7-211

LAROCQUE LE NOUVEAU MAGASIN A RAYONS D'OTTAWA DEMANDE DES VENDEUSES

CAISSIER OU CAISSIERE DEMANDE POUR LA CAISSE POPULAIRE DE GATINEAU

Femmes demandées (7)

FEMME fiable, travaux domestiques, soin enfants, mère travaille; références. 663-5986. 7-208

FEMME fiable pour soin d'enfants. Logée si désiré. Après 7 h. 775-1138. 7-208

PERSONNE sérieuse, expérience et références; soin d'enfants et travaux domestiques. Semaine cinq jours. 771-4955 après 4 h. 7-208

GARDIENNE pour 2 enfants, 9 et 4 ans, 5 jours par semaine, légers travaux domestiques. Après 6 h. 771-3770. 7-208

FILLE, soins 2 enfants, 1 âge scolaire. Logée de préférence. 663-2327. 7-207

FILLE OU FEMME pour soin de 2 enfants. Travaux domestiques. Mère enseignante. Urgent. 663-7090. 7-207

Ménagère expérimentée FEMME d'âge mur demandée pour travail général de maison, un enfant, résidence de Rockcliffe, planétaire, logée, excellent salaire. 745-6377. 7-210

DAME pour garder bébé de 2 mois, 3 jours par semaine. 777-3969 soir 6 à 7. 7-209

CAISSIERE demandée. Magasin Excel, Emile Laurin, 79 Papineau, Hull. 7-212

DEMOISELLE d'une trentaine d'années qui a fait une demande d'emploi comme bonne au 301 Notre-Dame, Gatineau, ayant travaillé pour un curé au lac McCreary durant un bon nombre d'années. Noir, portant verres et ayant infirmité physique à la jambe. Prière de communiquer à 663-3650. J'ai perdu votre adresse. 7-207

BONNE pour soin des enfants et légers travaux de chambre privée, téléviseur. Bon salaire. Références et expérience. 663-2274. 7-208

Femmes demandées (7)

JEUNE FILLE pour ouvrage général de maison; soirs et dimanches; \$25 par semaine. 749-4531. 7-207

Pour bébés (8) GARDERAIIS enfants chez moi pendant que mère travaille. 746-0475. 8-211

GARDERAIIS enfants chez moi pendant que mère travaille. 771-0873. 8-209

PRENDRAIS enfants en pension, le jour. 771-8603. 8-208

GARDERAIIS enfants en pension, Hull. 771-8023. 8-208

ENFANTS en pension, 5 jours par semaine. Cour clôturée. 777-9253. 8-210

GARDERAIIS enfants chez moi, le jour. Projet Ville Noël, Pointe-Gatineau. 777-8649. 8-210

PRENDRAIS enfant en pension, journée ou semaine. Pointe-Gatineau. 776-1678. 8-208

PRENDRAIS enfants en pension, journée ou semaine. Bon foyer. Pointe-Gatineau. 771-6459. 8-208

GARDERAIIS un bébé chez moi le jour; bons soins. Wrightville. 770-2097. 8-208

PRENDRAIS enfant 3 à 5 ans, jour, pendant que mère travaille. 663-4415. 8-208

GARDERAIIS enfants chez moi pendant que mère travaille; près école, parc. 745-4693. 8-212

COMMERCIAL ALCOHOLS LIMITED

CHIMISTE OU INGENIEUR CHIMISTE Une carrière d'avenir est offerte, dans notre distillerie de Gatineau, à un chimiste ou à un ingénieur chimiste de 2 à 3 ans d'expérience.

POSTES D'ESSENCE OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H. P.M. DU 5 AU 11 SEPTEMBRE

ESSO TEXACO PARKDALE ESSO SERVICE CENTRE, angle Parkdale et Wellington, 728-5633.

POSITIONS D'AVENIR

FAITES VOTRE CHOIX A- Inspecteur technicien en sécurité industrielle. Pour la surveillance et la prévention des accidents de travail.

COMMISSION SCOLAIRE CATHOLIQUE DE GATINEAU COMTE DE PAPINEAU

SECRETAIRES DEMANDEES Des demandes d'emploi pour les positions de secrétaires pour la Commission Scolaire Catholique de Gatineau seront reçues par le soussigné, secrétaire-trésorier, jusqu'à vendredi le 10 septembre 1965 à 5 heures de l'après-midi.

JEUNES FILLES POUR BUREAU DE CREDIT

Expérience générale de bureau de crédit essentielle. Bilingue. S'adresser à Mme CHENIER, directrice du personnel.

LAROCQUE RIDEAU et DALHOUSIE OCCASION UN RELEVÉ DOMICILIAIRE

LE NOUVEAU MAGASIN A RAYONS D'OTTAWA

JEUNES FILLES POUR BUREAU DE CREDIT

Expérience générale de bureau de crédit essentielle. Bilingue. S'adresser à Mme CHENIER, directrice du personnel.

LE NOUVEAU MAGASIN A RAYONS D'OTTAWA

LE NOUVEAU MAGASIN A RAYONS D'OTTAWA

INSTITUTEURS DEMANDES

DEMANDE: Un instituteur d'expression anglaise, (doit être catholique), pour les grades 5-6-7 (15 élèves), pour l'année scolaire 1965-1966. Faire demande à la Commission scolaire de Belletère, C.P. 250, Belletère, Qué. 10-208

INSTITUTEUR qualifié demandé pour enseigner les 9e et 10e années. Aussi une institutrice qualifiée pour enseigner la 4e année dans une école de 8 classes. Salaire selon l'échelle établie. S'adresser à B. Bourgeois, secrétaire, R.C.S.S.U. 12 Owens, 12 Williams, Val-Rita, Ontario. 10-209

FEMME de ménage demandé ouvrage, \$1.25 l'heure. 776-2177. 11-207

DAME ferait ouvrage à la journée. Références. 663-5180. 11-208

Logements à louer (22)

PETIT logis chauffé, 94 Jeanne d'Arc, 777-4093. 22-209
PROJET Riviera, bungalow 3 chambres à coucher, 95\$ Libre. 746-4237. 22-209
PTE-GATINEAU, logis (bas) chambre, salon, cuisine, 60\$, 777-6356. 22-228
POINTE-GATINEAU, bungalow trois pièces, salle de bains complète, 777-6356. 22-208
POINTE-GATINEAU, appartement 4 pièces, libre, toutes commodités, 777-7947. 22-210
POINTE-GATINEAU, appartement 3 pièces, salle de bains, eau chaude fournie. \$45. 771-3005. 22-208
PARC DE LA MONTAGNE, logis libre, 5 pièces, \$100. Chauffé. 771-4012. 22-208
POINTE-GATINEAU, 3 pièces, moderne, chauffé eau chaude, 771-1449. 22-211
PETIT LOGIS, 1 chambre à coucher, grande cuisine avec salle de bains moderne, entrée, petit meublé, chauffé, éclairé, 2 Joannis, Hull, Jour 776-2069; soir 771-2082. 22-229
POINTE-GATINEAU, bungalow de 3 chambres à coucher, garage, 777-3927. 22-207
POINTE-GATINEAU, logis 2 pièces, courant 220, \$30. 728-2559. 22-229
PRES St-Laurent-McArthur, neuf, 1er octobre. \$110. 745-2472. 22-208
PTE-GATINEAU, 3 pièces, rue Champlain; stationnement. 5645. 22-208
\$80
POURQUOI payer l'oyer? Vous pouvez posséder immédiatement une maison neuve complètement payagée, avec 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, un abri d'auto. Dépôt initial \$50 seulement. Le solde du dépôt \$50 peut être payé comme loyer. Pas de paiement d'hypothèque, taxes avant le 1er janvier. Composez 684-5361. 22-210
PRES chemin de Montréal, garçonniers moderne; poêle, réfrigérateur, 70\$. Le jour 232-2338; soir 746-0931. 22-208
1 MOIS GRATUIT
RUE ROY, grands logis chauffés, 3 chambres à coucher, cuisine, lessiveuse, sècheuse, stationnement gratuit, près église, école et du nouveau centre commercial, \$110, et \$115. Possession 1er septembre, 777-6985. 22-210
RUE ST-JEAN-BOSCO, haut, moderne, chauffé, confortable, deux chambres à coucher, \$80, 1er octobre. Soir 777-6204. 22-227
2e OVERBROOKE, grand salon, chambre, cuisine, chauffé, éclairé, \$60. Stationnement. 749-8431. 22-210
67, RUE COUSINEAU, Pte-Gatineau 5 pièces. 771-9396. 22-208
115½ LAVAL, Hull, logis chauffé, 1 chambre à coucher, salle de bains complète, moderne, très propre. 746-8718. 22-209
SPACIEUX appartement, prix modique; libre; Hull, 746-6306. 22-209
SOUS-SOL, 2 chambres, baignoire, eau chaude, \$65. Chauffé. Un enfant. 771-0517. 22-207
TEMPLETON, logis chauffé, 3 chambres à coucher, \$70, 15 septembre. 663-2022. 22-211
UNE CHAMBRE à coucher, chauffé, \$70. 263 Clarence. 234-0206. 22-212
VAL-TETREAU, logis 4 pièces, adultes, près église, 1er novembre, \$55. 777-2273. 22-207
VAL-TETREAU, 13 Châteaurand (haut), 2 chambres à coucher. Soir de 7 à 9 heures. 22-210
VAL-TETREAU, 2½ pièces, neuf, meublé, chauffé, eau chaude, \$75. 777-1893. 22-208
VAL-TETREAU, logis d'une chambre à coucher, \$55. 777-0750. 22-212
WRIGHTVILLE, logis 4 pièces, chauffés. 777-3243. 22-209
WRIGHTVILLE, appartement moderne, 4 pièces, chauffé, stationnement; 1er octobre; \$87,50. 233-1168 jour; soir: 731-6602. 22-210

Chambres à louer (23)

CHAMBRE nouvellement décorée, meublée à neuf. District tranquille; entrée privée; privilège de salle de jeux y compris téléphone, téléviseur, 5 Isabelle. 776-2145. 23-209
CHAMBRE pour deux; téléviseur, téléphone, réfrigérateur, tous privilèges; près autobus. 777-0537. 23-208
GRANDE CHAMBRE meublée pour 2 personnes; cuisson; privilèges. 777-1444. 23-207
GRANDE chambre meublée pour 1 ou 2 personnes, 306 Bessier — 235-3598 après 5 soir. 23-207
GRANDES CHAMBRES nouvellement renovées, meubles neufs; files de préférence. 18 Courelet — après 5h.30 p.m. 23-210
CHAMBRE meublée pour 2 jeunes filles; cuisson permise. 771-3973. 23-210
COTE-DE-SABLE, chambre avec cuisine, meublée, toutes commodités; pour étudiant ou personne âgée. 151 Russel. 23-210
COTE-DE-SABLE, chambre propre, tranquille, pour monsieur. 236-2872. 23-210
PARC DE LA MONTAGNE, grande chambre pour 2, salon, salle de bains privée et autre petite chambre, meublée et très propre. 771-6344. 23-207
2 PIECES pouvant servir cuisinière et chambre à coucher. 237-0050. 23-210
CHAMBRE meublée, pension si désiré. Place Cartier-Macdonald, boul. St-Joseph, Hull. Après 5 h. 771-1533. 23-211
CHAMBRE pour 2 jeunes filles; pension si désiré. 28 Maisonneuve, Hull. 771-7203. 23-207
2 CHAMBRES avec privilèges, pour hommes. 539 Bessier. 234-9618. 23-211
CHAMBRE meublée; \$6 par semaine; près Rideau; foyer tranquille. 234-9686. 23-208
CHAMBRE pour homme; références. 237 Bolton. 233-8774. 23-208
CHAMBRE avec usage de cuisine; près Imprimerie nationale. Fille ou dame. 777-7695. 23-210
COTE-DE-SABLE, chambre vivor, privilège de cuisson; files. 237-2260. 23-211
CHAMBRE pour homme. 265 Notre-Dame, Hull. 771-8049. 23-211
CHAMBRE meublée, toilettes privées; privilèges. 377 Dièpe, près McArthur. 749-5058. 23-211
CHAMBRE meublée, dame ou demoiselle; cuisson. 777-8452. 23-211
1 CHAMBRE meublée pour 1 ou 2 jeunes filles. Permis de cuisson. 771-7961; 771-3858. 23-212
COTE-DE-SABLE, grande chambre-vivor pour fille, privilèges. 235-5392. 23-212
CHAMBRE meublée. Homme ou femme. 771-8691. 23-208
2 GRANDES chambres modernes; pension si désirée. 771-9964. 23-208
COTE-DE-SABLE, jolies chambres meublées, messieurs, cuisine et téléphone. 236-2426. 23-211
COTE-DE-SABLE, grandes chambres meublées ou non; permis de cuisson; dame ou demoiselle. 234-3309. 23-211
CHAMBRE meublée, salle de bains, entrée privée en avant, pour fille. 777-9859. 23-207
CHAMBRE meublée, homme sobre, famille distinguée. 11 Friel, 234-6095. 23-208
CHAMBRE meublée, pour hommes seulement. 777-3337. 23-214
DANS appartement, seul chambre, privilèges. Dame ou étudiant. Soir 233-5926. 23-207
PRES Hôpital général, 2 chambres meublées, chauffées, éclairées. 236-3363. 23-209
PRES Hôpital général, chambre meublée, réfrigérateur, poêle, file ou dame qui travaille. 236-5998. 23-209
CHAMBRE très propre pour 1 ou 2 jeunes filles. Permis de cuisson. Réfrigérateur. 13 Nelson. 23-208
CHAMBRES meublées, très propres, avec privilèges. 236-1877. 51 Augusta. 23-208
CHAMBRE en avant, très propre; meubles neufs; tous privilèges; pour dame. 385 St-Patrice, app. 1. 23-207
GRANDE chambre et grande cuisine, entièrement meublées, chauffées, éclairées, nouvellement décorées, réfrigérateur, cuisinière, lessiveuse; entrée privée; stationnement, site central. 777-7878. 23-209
CHAPEL et BESSIERER, dans appartement près Université. 233-5926. 23-212
Atmosphère familiale, près chemin de Montréal; lavage. 630, rue Church. 23-208
CHAMBRE à pension pour 2 hommes; téléviseur. 9, rue Vaudreuil. 777-4858. 24-208
CHAMBRE à pension pour homme. 113 Notre-Dame. 777-1383. 24-208
CENTRE de Hull, chambre et pension pour homme. 771-2275. 24-226
CHAMBRES, pension pour filles. 771 hôpital. 157 Fontaine. 771-2905. 24-208
CHAMBRE à pension pour jeune homme. Atmosphère familiale. — 235-3073. 24-211
CHAMBRE à pension pour homme; lessiveuse, privilège de téléviseur. 771-8749. 24-207
CHAMBRE et pension, \$75 par mois 7 jours par semaine. 237 Université d'Ottawa. 257 Somerset est. 24-208
CHAMBRE et pension, Wrightville. 771-1296. 24-207
CHAMBRES et pension, centre Hull. 777-6071. 24-207
CHAMBRE à pension pour homme; lavage compris. 771-2761. 24-209
CHAMBRE, pension, pour institutrices ou étudiantes; près écoles. 777-9937. 24-209
CHAMBRE et pension pour homme. 17 Champlain, Hull, 777-3429. 24-212

Chambres et pension (24)

CHAMBRE et pension pour homme; central. 776-2264. 24-212
CHAMBRE et pension pour 3 étudiants. 158 Champlain, Hull. 24-207
CHAMBRE et pension, près Rideau High School. 746-1213. 24-211
CHAMBRE, pension, lessive, stationnement compris, \$15. 777-1597. 24-211
Appartements à partager (24A)
DAME âgée pour partager chambre et pension; bon chez-soi. 663-6173. 24-207
Bureaux à louer (25)
HULL, centre de la ville, 192 Principale, 400 pieds carrés approximativement; rez-de-chaussée; entièrement privée; planches murales extérieures; libre 1er octobre. Aussi 250 pieds carrés au 1er étage. 771-7321; le soir: 684-3481. 25-300
BUREAU avec salle de bains privée, idéal pour professionnels, manufacturiers, courtiers en immeubles ou assurances, etc. Au-dessus du magasin Ritz. De 9 h. 30 à 6, 233-1119; 7 à 9, soir, 749-5833. 25-207
GATINEAU, bureaux dans édifice le plus moderne de la ville. 663-7025. 25-209
MAGASINS et bureaux, rues Rideau et D'Albousie; le jour seulement. 232-1566. 25-210
REZ-DE-CHAUSSEE dans édifice de bureaux, pouvant servir à organisme, laboratoire ou bureau. 259, King Edward, 232-9634 ou 745-1387 si engage. 25-226
CHAMBRE pour 2 jeunes filles; pension si désiré. 28 Maisonneuve, Hull. 771-7203. 23-207
2 CHAMBRES avec privilèges, pour hommes. 539 Bessier. 234-9618. 23-211
CHAMBRE meublée; \$6 par semaine; près Rideau; foyer tranquille. 234-9686. 23-208
RESTAURANT, avec ou sans logis. 684-4317. 26-211
LOCAL, 30 x 30, au grand commerce vitrine, dans le centre commercial du boul. St-Joseph. \$100 chauffé. Claude Tessier, courtier Inc. 771-7333. 26-210
EPICERIE-BOUCHERIE près école, entrenté au sous-sol. Stock \$2,500; \$100 par mois. 329 Lajoie, Eastview. 746-1042. 26-207
Entrepôts à louer (28A)
ENTREPOT neuf, 1,500 pieds carrés. 749-3241; 746-4994. 28A-214
Divers à louer (30)
SALLE DE RECEPTION, Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30-210
SALON DE LA MARIEE
LOCATION robes de mariées, files d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771-4615. 30-210
ROBES mariées, files d'honneur, bouquetières, graduation. Salon Réve de la Mariée, 108 St-Joseph 771-9162. 30-210
AU SALON DE LA MARIEE GABY ROBES de mariées, files d'honneur et fourreaux et accessoires. G. Campeau, 195 Leduc. 771-4023. 30-300
ROBES de mariées, files d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300
Propriétés à vendre (32) (Ontario)
BUNGALOW, 4 chambres à coucher, pierre et brique; cave finie. Rue Principale, Rockland, Ontario. Cause transféré. H. Quenneville. 782-5266. 32-210 Ont.
OH! OH! 5 grandes chambres à coucher, salle à manger, garage. \$15,000. Sud-Ottawa, taxes \$236. Léo Brulé, agent d'immeuble Godin. 731-6602. 32-210 Ont.
VENTE PRIVEE, Overbrook, duplex, 3 spacieuses chambres à coucher pour le propriétaire; \$75 revenu du logis du bas. Vaste jardin, cour double asphaltée. \$19,500. 746-4555. 32-210 Ontario

Propriétés à vendre (32) (Ontario)

PRIVEE, Côte-de-Sable, 2½ étages, maison à revenu, garage double, entrée pavée, récemment peinturée; il faut la voir, \$15,500 ou meilleure offre. 233-1845. 32-207-Ont.
CHALET aménagé pour l'hiver de 5 chambres à coucher. Eau courante à l'intérieur; terrain de 1½ acre. East Templeton, route 8. \$700. 663-4327. 32-227-Qué.
RESIDENTIEL, Côte de sable, maison en brique de 3 étages, semi-detachée; quelques extras; \$12,500. Possession le 1er novembre. Vente privée. 233-1234. 32-210-Ont.
H. deCRUZ LTD., 749-4529. Temps moyen pour vendre une maison. 20 jours. 32-207
PARC DE LA MONTAGNE, rue Isabelle, petit bungalow moderne en brique, 3 chambres à coucher. \$13,000. 828-5744. 32-208 Ont.
EASTVIEW, Marier et Ethel, angle de valeur; duplex et 1/2 acre. 500, George Howth Realtor, Insurance. 749-9971. 32-210-Ont.
OVERBROOKE, bungalow neuf, brique et pierre; \$17,300; toute offre considérée. 745-1331. 32-208-Ont.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

GATINEAU, un 6-logis neuf, revenu \$4,440 par année. Acompte \$4,000. Prix \$30,000. 663-4522. 32-209 Qué.
CHALET aménagé pour l'hiver de 5 chambres à coucher. Eau courante à l'intérieur; terrain de 1½ acre. East Templeton, route 8. \$700. 663-4327. 32-227-Qué.
PARC DE LA MONTAGNE, bungalow, 4 ans, 3 chambres à coucher, terrain paysagé; salle de jeux; cuisine, dinette au sous-sol. 777-7465. 32-207 Qué.
PROPRIETE au bord du lac Simon. Belle plage. Prix raisonnable. Téléphone 428-4292. 32-210 Qué.
BUNGALOW 3 chambres à coucher, sous-sol fini. — 16 Brady, Wrightville. 777-0751; 777-5937. 32-209-Qué.
WRIGHTVILLE, bungalow neuf en brique, abris pour auto, foyer naturel, 3 chambres à coucher, grand; terrain paysagé. \$17,500. \$2,500 d'acompte ou plus. 777-0883. 32-210 Qué.
VENTE PRIVEE, projet Riviera, Pointe-Gatineau, attrayant maison, brique, 3 chambres à coucher, sur terrain entièrement paysagé; grande cuisine invitante avec nombreuses armoires; joli patio agrémenté d'arbustes et de fleurs; clôture pour intimité, sous-sol réutilisant école et église à 250 pas. \$2,000 à compe. 777-4580. 32-210-Qué.
VENTE PRIVEE, maison à revenu intéressant. 663-6337. 32-222-Qué.
GATINEAU, maison à 2 logis, 2 chambres à coucher chacun — \$13,500. 663-2389. 32-212-Qué.
\$500 A COMPTÉ, Maison, 284, rue Champlain, Gatineau. 663-5292. 32-207-Qué.
EDGAR CHENIER COURTIER — 777-1198
RUE VERDUN, duplex, 2 chambres à coucher. \$10,000; termes. IL FAUT VENDRE — 2 maisons, sur terrain paysagé 65x100. Offre raisonnable considérée. R. LUCIER, terrain 33x100 — \$2,000. GATINEAU, terrain 65x110, \$2,300. Mme P. Gandy, 771-2927. RUE MAISONNEUVE, 4-logis en stuc; revenu mensuel \$245 — \$22,000. HOTEL 80 milles de Hull, comprenant 20 chambres, cocktail lounge, taverne, salle à manger, chambre de bains, etc. Offre raisonnable considérée. Edgar Chénier, 777-1198. 32-210-Qué.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

VENTE PRIVEE, Parc de la Montagne, bungalow, 4 ans, 3 chambres à coucher, sous-sol fini; entrée pavée; près école, église, transport; vente privée, \$14,500. 62 Fréchet, 771-1698. 32-207-Qué.
DESCHESES, 26 Osogode, aubaine, petite maison, 3 pièces, garage. \$1,800. 234-6745. 32-209
POURQUOI payer l'oyer? Vous pouvez posséder immédiatement une maison neuve, complètement payagée, avec 4 chambres à coucher, 2 salles de bains; un abri d'auto. Dépôt initial \$50 seulement. Le solde du dépôt \$50 peut être payé comme loyer. Pas de paiement d'hypothèque ou de taxes avant le 1er janvier. Composez 684-5361. 22-210
MACINTYRE-MICHEL REALTIES MAGNIFIQUE maison familiale spacieuse de 4 chambres à coucher, au parc Glenwood, où vous pourrez vivre dans un voisinage sympathique. Demandez \$17,600. — Composez 684-6891 ou 827-0621. 32-210
IMMEUBLE REGIONAL
Courtiers Ltée, 16 Langevin 771-7411
POINTE-GATINEAU — Bungalow moderne, garage double, tapis, terrasses factiles. HULL — Rue Brébut, duplex, stuc, logis de 2 chambres, salle de jeux, termes factiles. WRIGHTVILLE — Rue Archambault, triple stuc, revenu \$225, acompte et termes. CENTRE DE HULL — 6 logis, extérieur blocs de ciment pierre, intérieur plâtre, chauffage eau chaude, prix \$32,000, acompte \$6,000. CHALET TREMBLAY, Luskville — Chalet de 2 chambres, entièrement meublé, petit acompte, termes factiles. BUREAU LUXUEUX A LOUER AU CENTRE DE HULL, 1500 pieds carrés, tuile, tapis, air climatisé, stationnement. 32-300-Qué.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow 3 chambres à coucher, très bon état; sous-sol semi-fini; entrée pavée; près école, église, transport; vente privée, \$14,500. 62 Fréchet, 771-1698. 32-207-Qué.
POURQUOI payer l'oyer? Vous pouvez posséder immédiatement une maison neuve, complètement payagée, avec 4 chambres à coucher, 2 salles de bains; un abri d'auto. Dépôt initial \$50 seulement. Le solde du dépôt \$50 peut être payé comme loyer. Pas de paiement d'hypothèque ou de taxes avant le 1er janvier. Composez 684-5361. 22-210
MACINTYRE-MICHEL REALTIES MAGNIFIQUE maison familiale spacieuse de 4 chambres à coucher, au parc Glenwood, où vous pourrez vivre dans un voisinage sympathique. Demandez \$17,600. — Composez 684-6891 ou 827-0621. 32-210
IMMEUBLE REGIONAL
Courtiers Ltée, 16 Langevin 771-7411
POINTE-GATINEAU — Bungalow moderne, garage double, tapis, terrasses factiles. HULL — Rue Brébut, duplex, stuc, logis de 2 chambres, salle de jeux, termes factiles. WRIGHTVILLE — Rue Archambault, triple stuc, revenu \$225, acompte et termes. CENTRE DE HULL — 6 logis, extérieur blocs de ciment pierre, intérieur plâtre, chauffage eau chaude, prix \$32,000, acompte \$6,000. CHALET TREMBLAY, Luskville — Chalet de 2 chambres, entièrement meublé, petit acompte, termes factiles. BUREAU LUXUEUX A LOUER AU CENTRE DE HULL, 1500 pieds carrés, tuile, tapis, air climatisé, stationnement. 32-300-Qué.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow 3 chambres à coucher, très bon état; sous-sol semi-fini; entrée pavée; près école, église, transport; vente privée, \$14,500. 62 Fréchet, 771-1698. 32-207-Qué.
POURQUOI payer l'oyer? Vous pouvez posséder immédiatement une maison neuve, complètement payagée, avec 4 chambres à coucher, 2 salles de bains; un abri d'auto. Dépôt initial \$50 seulement. Le solde du dépôt \$50 peut être payé comme loyer. Pas de paiement d'hypothèque ou de taxes avant le 1er janvier. Composez 684-5361. 22-210
MACINTYRE-MICHEL REALTIES MAGNIFIQUE maison familiale spacieuse de 4 chambres à coucher, au parc Glenwood, où vous pourrez vivre dans un voisinage sympathique. Demandez \$17,600. — Composez 684-6891 ou 827-0621. 32-210
IMMEUBLE REGIONAL
Courtiers Ltée, 16 Langevin 771-7411
POINTE-GATINEAU — Bungalow moderne, garage double, tapis, terrasses factiles. HULL — Rue Brébut, duplex, stuc, logis de 2 chambres, salle de jeux, termes factiles. WRIGHTVILLE — Rue Archambault, triple stuc, revenu \$225, acompte et termes. CENTRE DE HULL — 6 logis, extérieur blocs de ciment pierre, intérieur plâtre, chauffage eau chaude, prix \$32,000, acompte \$6,000. CHALET TREMBLAY, Luskville — Chalet de 2 chambres, entièrement meublé, petit acompte, termes factiles. BUREAU LUXUEUX A LOUER AU CENTRE DE HULL, 1500 pieds carrés, tuile, tapis, air climatisé, stationnement. 32-300-Qué.

Appartements à louer (24A)

DAME âgée pour partager chambre et pension; bon chez-soi. 663-6173. 24-207
Bureaux à louer (25)
HULL, centre de la ville, 192 Principale, 400 pieds carrés approximativement; rez-de-chaussée; entièrement privée; planches murales extérieures; libre 1er octobre. Aussi 250 pieds carrés au 1er étage. 771-7321; le soir: 684-3481. 25-300
BUREAU avec salle de bains privée, idéal pour professionnels, manufacturiers, courtiers en immeubles ou assurances, etc. Au-dessus du magasin Ritz. De 9 h. 30 à 6, 233-1119; 7 à 9, soir, 749-5833. 25-207
GATINEAU, bureaux dans édifice le plus moderne de la ville. 663-7025. 25-209
MAGASINS et bureaux, rues Rideau et D'Albousie; le jour seulement. 232-1566. 25-210
REZ-DE-CHAUSSEE dans édifice de bureaux, pouvant servir à organisme, laboratoire ou bureau. 259, King Edward, 232-9634 ou 745-1387 si engage. 25-226
CHAMBRE pour 2 jeunes filles; pension si désiré. 28 Maisonneuve, Hull. 771-7203. 23-207
2 CHAMBRES avec privilèges, pour hommes. 539 Bessier. 234-9618. 23-211
CHAMBRE meublée; \$6 par semaine; près Rideau; foyer tranquille. 234-9686. 23-208
RESTAURANT, avec ou sans logis. 684-4317. 26-211
LOCAL, 30 x 30, au grand commerce vitrine, dans le centre commercial du boul. St-Joseph. \$100 chauffé. Claude Tessier, courtier Inc. 771-7333. 26-210
EPICERIE-BOUCHERIE près école, entrenté au sous-sol. Stock \$2,500; \$100 par mois. 329 Lajoie, Eastview. 746-1042. 26-207
Entrepôts à louer (28A)
ENTREPOT neuf, 1,500 pieds carrés. 749-3241; 746-4994. 28A-214
Divers à louer (30)
SALLE DE RECEPTION, Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30-210
SALON DE LA MARIEE
LOCATION robes de mariées, files d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771-4615. 30-210
ROBES mariées, files d'honneur, bouquetières, graduation. Salon Réve de la Mariée, 108 St-Joseph 771-9162. 30-210
AU SALON DE LA MARIEE GABY ROBES de mariées, files d'honneur et fourreaux et accessoires. G. Campeau, 195 Leduc. 771-4023. 30-300
ROBES de mariées, files d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300
Propriétés à vendre (32) (Ontario)
BUNGALOW, 4 chambres à coucher, pierre et brique; cave finie. Rue Principale, Rockland, Ontario. Cause transféré. H. Quenneville. 782-5266. 32-210 Ont.
OH! OH! 5 grandes chambres à coucher, salle à manger, garage. \$15,000. Sud-Ottawa, taxes \$236. Léo Brulé, agent d'immeuble Godin. 731-6602. 32-210 Ont.
VENTE PRIVEE, Overbrook, duplex, 3 spacieuses chambres à coucher pour le propriétaire; \$75 revenu du logis du bas. Vaste jardin, cour double asphaltée. \$19,500. 746-4555. 32-210 Ontario

Appartements à louer (24A)

DAME âgée pour partager chambre et pension; bon chez-soi. 663-6173. 24-207
Bureaux à louer (25)
HULL, centre de la ville, 192 Principale, 400 pieds carrés approximativement; rez-de-chaussée; entièrement privée; planches murales extérieures; libre 1er octobre. Aussi 250 pieds carrés au 1er étage. 771-7321; le soir: 684-3481. 25-300
BUREAU avec salle de bains privée, idéal pour professionnels, manufacturiers, courtiers en immeubles ou assurances, etc. Au-dessus du magasin Ritz. De 9 h. 30 à 6, 233-1119; 7 à 9, soir, 749-5833. 25-207
GATINEAU, bureaux dans édifice le plus moderne de la ville. 663-7025. 25-209
MAGASINS et bureaux, rues Rideau et D'Albousie; le jour seulement. 232-1566. 25-210
REZ-DE-CHAUSSEE dans édifice de bureaux, pouvant servir à organisme, laboratoire ou bureau. 259, King Edward, 232-9634 ou 745-1387 si engage. 25-226
CHAMBRE pour 2 jeunes filles; pension si désiré. 28 Maisonneuve, Hull. 771-7203. 23-207
2 CHAMBRES avec privilèges, pour hommes. 539 Bessier. 234-9618. 23-211
CHAMBRE meublée; \$6 par semaine; près Rideau; foyer tranquille. 234-9686. 23-208
RESTAURANT, avec ou sans logis. 684-4317. 26-211
LOCAL, 30 x 30, au grand commerce vitrine, dans le centre commercial du boul. St-Joseph. \$100 chauffé. Claude Tessier, courtier Inc. 771-7333. 26-210
EPICERIE-BOUCHERIE près école, entrenté au sous-sol. Stock \$2,500; \$100 par mois. 329 Lajoie, Eastview. 746-1042. 26-207
Entrepôts à louer (28A)
ENTREPOT neuf, 1,500 pieds carrés. 749-3241; 746-4994. 28A-214
Divers à louer (30)
SALLE DE RECEPTION, Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30-210
SALON DE LA MARIEE
LOCATION robes de mariées, files d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771-4615. 30-210
ROBES mariées, files d'honneur, bouquetières, graduation. Salon Réve de la Mariée, 108 St-Joseph 771-9162. 30-210
AU SALON DE LA MARIEE GABY ROBES de mariées, files d'honneur et fourreaux et accessoires. G. Campeau, 195 Leduc. 771-4023. 30-300
ROBES de mariées, files d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300
Propriétés à vendre (32) (Ontario)
BUNGALOW, 4 chambres à coucher, pierre et brique; cave finie. Rue Principale, Rockland, Ontario. Cause transféré. H. Quenneville. 782-5266. 32-210 Ont.
OH! OH! 5 grandes chambres à coucher, salle à manger, garage. \$15,000. Sud-Ottawa, taxes \$236. Léo Brulé, agent d'immeuble Godin. 731-6602. 32-210 Ont.
VENTE PRIVEE, Overbrook, duplex, 3 spacieuses chambres à coucher pour le propriétaire; \$75 revenu du logis du bas. Vaste jardin, cour double asphaltée. \$19,500. 746-4555. 32-210 Ontario

Propriétés à vendre (32) (Ontario)

PRIVEE, Côte-de-Sable, 2½ étages, maison à revenu, garage double, entrée pavée, récemment peinturée; il faut la voir, \$15,500 ou meilleure offre. 233-1845. 32-207-Ont.
CHALET aménagé pour l'hiver de 5 chambres à coucher. Eau courante à l'intérieur; terrain de 1½ acre. East Templeton, route 8. \$700. 663-4327. 32-227-Qué.
RESIDENTIEL, Côte de sable, maison en brique de 3 étages, semi-detachée; quelques extras; \$12,500. Possession le 1er novembre. Vente privée. 233-1234. 32-210-Ont.
H. deCRUZ LTD., 749-4529. Temps moyen pour vendre une maison. 20 jours. 32-207
PARC DE LA MONTAGNE, rue Isabelle, petit bungalow moderne en brique, 3 chambres à coucher. \$13,000. 828-5744. 32-208 Ont.
EASTVIEW, Marier et Ethel, angle de valeur; duplex et 1/2 acre. 500, George Howth Realtor, Insurance. 749-9971. 32-210-Ont.
OVERBROOKE, bungalow neuf, brique et pierre; \$17,300; toute offre considérée. 745-1331. 32-208-Ont.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

GATINEAU, un 6-logis neuf, revenu \$4,440 par année. Acompte \$4,000. Prix \$30,000. 663-4522. 32-209 Qué.
CHALET aménagé pour l'hiver de 5 chambres à coucher. Eau courante à l'intérieur; terrain de 1½ acre. East Templeton, route 8. \$700. 663-4327. 32-227-Qué.
RESIDENTIEL, Côte de sable, maison en brique de 3 étages, semi-detachée; quelques extras; \$12,500. Possession le 1er novembre. Vente privée. 233-1234. 32-210-Ont.
H. deCRUZ LTD., 749-4529. Temps moyen pour vendre une maison. 20 jours. 32-207
PARC DE LA MONTAGNE, rue Isabelle, petit bungalow moderne en brique, 3 chambres à coucher. \$13,000. 828-5744. 32-208 Ont.
EASTVIEW, Marier et Ethel, angle de valeur; duplex et 1/2 acre. 500, George Howth Realtor, Insurance. 749-9971. 32-210-Ont.
OVERBROOKE, bungalow neuf, brique et pierre; \$17,300; toute offre considérée. 745-1331. 32-208-Ont.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

GATINEAU, un 6-logis neuf, revenu \$4,440 par année. Acompte \$4,000. Prix \$30,000. 663-4522. 32-209 Qué.
CHALET aménagé pour l'hiver de 5 chambres à coucher. Eau courante à l'intérieur; terrain de 1½ acre. East Templeton, route 8. \$700. 663-4327. 32-227-Qué.
RESIDENTIEL, Côte de sable, maison en brique de 3 étages, semi-detachée; quelques extras; \$12,500. Possession le 1er novembre. Vente privée. 233-1234. 32-210-Ont.
H. deCRUZ LTD., 749-4529. Temps moyen pour vendre une maison. 20 jours. 32-207
PARC DE LA MONTAGNE, rue Isabelle, petit bungalow moderne en brique, 3 chambres à coucher. \$13,000. 828-5744. 32-208 Ont.
EASTVIEW, Marier et Ethel, angle de valeur; duplex et 1/2 acre. 500, George Howth Realtor, Insurance. 749-9971. 32-210-Ont.
OVERBROOKE, bungalow neuf, brique et pierre; \$17,300; toute offre considérée. 745-1331. 32-208-Ont.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

VENTE PRIVEE, Parc de la Montagne, bungalow, 4 ans, 3 chambres à coucher, sous-sol fini; entrée pavée; près école, église, transport; vente privée, \$14,500. 62 Fréchet, 771-1698. 32-207-Qué.
DESCHESES, 26 Osogode, aubaine, petite maison, 3 pièces, garage. \$1,800. 234-6745. 32-209
POURQUOI payer l'oyer? Vous pouvez posséder immédiatement une maison neuve, complètement payagée, avec 4 chambres à coucher, 2 salles de bains; un abri d'auto. Dépôt initial \$50 seulement. Le solde du dépôt \$50 peut être payé comme loyer. Pas de paiement d'hypothèque ou de taxes avant le 1er janvier. Composez 684-5361.

Automobiles à vendre ... (36)

LES MODELES 1966 sont presque arrivés Guest Motors veut écouler son stock complet: 197 VOITURES neuves et usagées OK dont 118 neuves! Chevrolet Chevelle Corvaire Chev II Oldsmobile F-85 Oldsmobile Envoy Epic camions Chevrolet 79 automobiles presque neuves OK et autos d'occasion de bonne qualité EPARGNEZ DES CENTAINES DE \$\$\$ FINANCEMENT GENERAL MOTORS A TAUX PEU ELEVE NOTRE PROGRES DEPEND DU VOLUME DES VENTES LES RESIDANTS ONTARIENS N'ONT PAS A PAYER LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC. Guest Motors 1964 LIMITED Concessionnaire General Motors Chevrolet-Oldsmobile Chevrolt-Oldsmobile 72, rue LEDUC HULL, QUE. à 4 rues au nord et 2 à l'est des rues Principale et Eddy 771-2735

Automobiles à vendre ... (36)

CAMION International à ridelle, parfait état, 7 tonnes, pour livraison, \$750. S'adresser: chemin Renaud, Cynville, 745-3750. 36-207 1959 CHEVROLET, très propre, très bon état. 777-5785. 36-207 1964 RAMBLER Classic 660, V-8, 4,000 milles sur garantie, transmission ordinaire, équipée. Meilleure offre. 771-5570. 36-207 1960 PEUGEOT, en bon état; ceinture de sûreté, porte-bagages de toit, pneus à neige. \$550. 828-9073. 36-208 1958 CHEVROLET V-8 automatique, 2 portières, toit rigide, moteur remis à neuf. 777-0763. 36-208 1963 G.M.C., camion de livraison, 1/2 tonne, longue boîte Fleetside fermée. Plaque 6849-B. 36-209 1962 CHEVROLET camion de livraison, 1/2 tonne, 6 cylindres, transmission ordinaire, radio, excellent état. Plaque 5019-B. 36-211 1958 METEOR bleue et blanche, très bon état, équipée, 8 cylindres. 777-8141. 36-209 1957 FORD, automatique, 8 cylindres. \$175. 777-8853. 36-212 1954 BUICK sedan, \$55. 771-4976. 36-207 1958 PONTIAC, 2 portières, toit rigide, parfait état sur toute la ligne, complètement équipée. \$375. 130 Eddy, Hull. 36-209 1959 FORD, nouvellement peinturée. Dois vendre. \$800. 745-1461. 36-209 1957 OLDSMOBILE Super 88, automatique, radio. \$275. 771-1067. 36-212 1960 METEOR 6 cylindres, 4 portières, très bon état — 663-3912 après 5 h. 36-209 1961 RAMBLER 1964, ordinaire, 6 cylindres, 4 portières; encore sous garantie de 4,000 milles. Dois vendre immédiatement. Meilleure offre. 236-1143; 232-0834. 36-212 1961 PONTIAC, Custom sport, toit en vinyle, 2 portières, toit rigide, "power trunk", lumière dans valise; pneus à flanc blanc. 81 Sherbrooke, Hull. 771-9555. 36-209 1961 COMET sedan de luxe, très propre, bon état, radio, un proprio. Aubaine à \$795. 771-0085. 192 Pineauve. 36-207 1961 PONTIAC 1959, 6 automatique, moteur remis à neuf. \$675. 771-8429. 36-209 1961 PONTIAC 1958, familiale, 4 pneus neufs. \$395. 199 Laurier, 777-3432. 36-209 1961 FORD 1960 4 portières, 6 automatique, 1 proprio, \$750. 777-3432. 199 Laurier. 36-209 1965 GALAXIE 500, 4 portières, sedan, comme neuve, cause transport fouk. Le soir, 749-7070. 36-207 1961 VOLKSWAGEN, très bon état. Meilleure offre. Après 6 h. 745-6075. 36-210 1954 CHEVROLET sedan, \$55. 771-4976. 36-207 CAMION Chevrolet 1960, 1/2 tonne, bon état. \$600. 663-4720. 36-207

Automobiles à vendre ... (36)

CHRYSLER Windsor 1964, très bon état, à peu près, \$2,700 ou meilleure offre. 663-7065. 36-208 CAMION Chevrolet 1952 "pick-up", moteur 1956, \$150. 777-7634. 36-208 PONTIAC Strato Chief 1958, 6 automatique, radio, pas de rouille, \$550. — 1907-B. 397 St-Patrice. 36-211 OLDSMOBILE 1960 4 portières, toit rigide, équipée, pneus neufs; aubaine \$1,075 — 43815-A. 397 St-Patrice. 36-211 BUICK 1956, \$150. 771-4294. 36-211 FORD 1958, 2 portières, toit rigide, parfait état sur toute la ligne, complètement équipée. \$375. 130 Eddy, Hull. 36-209 1959 FORD, nouvellement peinturée. Dois vendre. \$800. 745-1461. 36-209 1957 OLDSMOBILE Super 88, automatique, radio. \$275. 771-1067. 36-212 1960 METEOR 6 cylindres, 4 portières, très bon état — 663-3912 après 5 h. 36-209 1961 RAMBLER 1964, ordinaire, 6 cylindres, 4 portières; encore sous garantie de 4,000 milles. Dois vendre immédiatement. Meilleure offre. 236-1143; 232-0834. 36-212 1961 PONTIAC, Custom sport, toit en vinyle, 2 portières, toit rigide, "power trunk", lumière dans valise; pneus à flanc blanc. 81 Sherbrooke, Hull. 771-9555. 36-209 1961 COMET sedan de luxe, très propre, bon état, radio, un proprio. Aubaine à \$795. 771-0085. 192 Pineauve. 36-207 1961 PONTIAC 1959, 6 automatique, moteur remis à neuf. \$675. 771-8429. 36-209 1961 PONTIAC 1958, familiale, 4 pneus neufs. \$395. 199 Laurier, 777-3432. 36-209 1961 FORD 1960 4 portières, 6 automatique, 1 proprio, \$750. 777-3432. 199 Laurier. 36-209 1965 GALAXIE 500, 4 portières, sedan, comme neuve, cause transport fouk. Le soir, 749-7070. 36-207 1961 VOLKSWAGEN, très bon état. Meilleure offre. Après 6 h. 745-6075. 36-210 1954 CHEVROLET sedan, \$55. 771-4976. 36-207 CAMION Chevrolet 1960, 1/2 tonne, bon état. \$600. 663-4720. 36-207

Divers à vendre ... (37)

ORIGES D'OCCASIONS BALDWIN (61) 1955, Baldwin (31) tout équipé \$1,195. Baldwin (31) Tempo-made, \$1,650. Hammond (M-3) 1995, Hammond (M-3) \$1,135. Hammond (PR-20) cabinet, \$395. Wurlitzer \$925. Thomas \$695. Estey, orgue à boutons \$325. Un orgue seulement, Conn, démonstrateur, \$1,350. Accordéons comme neuve, Leslie cabinet \$345. Ken Parisien Piano Ltee, 1099, boul. St-Laurent, près Queensway, 745-7071. 37-j.n.o. 2 BARILS d'huile 45 gallons, avec robinets, \$8. 771-0218. 37-207 BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltee, 771-6247. 37-j.n.o. CAPE DE VISON neuve de Chine. Sacrifice, \$35. 745-7102. 37-j.n.o. CARROSSE, 35 St-Hyacinthe, Hull. 77-209 CUISINIERE Beach, courant 220, comme neuve, \$60; fournaise automatique Kenmore. 777-0676. 37-209 CONGELATEUR usage 8 mois, 15' cubes. Cause départ. 749-3632. 37-207 COUPONS DE HULL 84 PRINCIPALE VELOURS coupé, imprimés, unis, tissus uniformes d'école, garnitures. 777-9829. 37-j.n.o. 5 COMPTOIRS (show case) 48" de longueur par 40" de hauteur par 20" de largeur au-dessus. Polyon l'huile, 200 gallons. 777-4249. 37-208 COUPONS, 10 cents l'once, 430 Rideau et Chapel. 234-9363. 37-229 CHAIRES ROULANTES pliantes commodus; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-207 FOIN A VENDRE DE BONNE QUALITE, livré dans les comtés de Prescott et Russell. Agent: P. M. Lemay, R.R. no 1, Cumberland, Ont. Tél. 45-5-2. 37-j.n.o. DU NOUVEAU! Joanne vous offre une laine merveilleuse "Polyon" idéal pour gilets, minitans, etc. Nylon à tricoter, belles couleurs. Chez Joanne, 49 Marier, Eastview, 749-4503. 37-209 FOURNAISE à l'huile, de plancher. 777-0582. 37-212 GRILLE-PAIN double Dominion, neuf. 59 Carillon, Hull. 777-3237. 37-207 ETUDE MUSIQUE, méthodes instrumentales et piano. Music Centre, 24 Rideau. 37-210 FOURNAISE à l'huile avec tuyaux. 460 King George. 37-207 HECTOR, meubles usagés. Nous vendons et achetons. Termes faciles. 776-2013. 132 St-Louis, Gatinéau. 37-215 JAWA SCOOTER 1959, \$150. Laveuse "spin dryer" \$50; téléviseur Marconi, 21 pouces, cabinet, \$75. 12 Osode. 37-212 LESSIVEUSE automatique, cuisinière électrique, frigo, réfrigérateur, fournaise à l'huile, bureau de confiture, table-disques, radio, latif, chaises, mobilier de cuisine, prêt, commod. 235-6281. 236-3392, soir. 37-207 LIT 34, bon état, \$25. 237 Bolton, 233-8774. 37-208 PIANOS VENTE de pianos revisés et de nouveaux modèles, \$195 en montant. Voyez-les chez Ken Parisien Piano Ltee, 1099, boul. St-Laurent, près Queensway. 745-7071. 37-j.n.o. LAVEUSES, poêles, réfrigérateurs, garantis. A compter de \$25. 279, rue Dalhousie. 236-3381. 37-200 MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, 22 tonneuses, broderie, etc., reprise de finance, valeur régulier: \$249.50, soldé au complet \$85.34. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-200 MACHINE à crème glacée moulée, neuve ou démonstrateur. Spécial d'exposition. 771-6014. 37-210 MOBILIER de salon avec tables et lampes. Mobilier de chambre à coucher, comme neuf. 771-2327. 37-209 NOUS ACHETONS... nous échangeons, nous vendons, nous réparons, nous usagés. Meuble Lafont, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o. MOBILIER de cuisine chromé, six chaises, \$25. S'adresser 221, Marsoenne, Hull. 37-209 MACHINE à laver Belanger; sècheuse G.E., comme neuves; sacrifice. 745-4752. 37-208 MANTEAU et chapeau "Panorama" pour enfant, 6 à 7 ans. Valeur \$35 pour \$20. 777-7635. 37-208 POELE Beach 20", très propre. — 771-2364. 37-211 SPECIAUX EN PEINTURE PEINTURE à l'huile pour intérieur extérieur, 25 couleurs à \$3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à \$4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, 729-5111. 37-200 POELE Belanger, combinée électrique et à gaz. Castel 2, Clarence Creek, tél. 55. 37-215 PUPITRE neuf, construction hors série, acier, 2 corps de travail. 233-2022. 37-208 2 POELES électriques, bon état. 684-4370. 37-209 POELE électrique 30" avec rôtissoire, comme neuf, \$150 condition. 771-2674. 37-210 PUPITRES d'école, \$8. 663-6508. 37-207 PIANOS à queue ou orois, complètement remis à neuf. Termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 h. 777-3001. 37-j.n.o. POELE Firdlay, 22 pouces, bon état. 777-3233. 37-208 REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutons, pose boutons, points de fantasia, etc., soldé au complet \$55.65. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-200 REMBOURRAGE, travail garanti, estimation gratuite. Cadieux et Tillet, 217 chemin Montréal, 745-1230. 37-j.n.o. CLOTURES DE FERMES, BARRIERES, POTEAUX ET ACCESSOIRES M. ZAGERMAN CO. LTD. 100, chemin Bayview, Ottawa, (Ontario) PA. 9-5111 37

Divers à vendre ... (37)

TROUSSEAU de mariage, robes de mariée et de fille d'honneur, portées une seule fois; aubaine. 232-0134. 37-207 TROJAN POOLS OF CANADA LE SEUL FABRICANT de piscines qui vous donne une garantie écrite de 20 ans. Appelez M. Méthot, 745-9443. 37-300 CUISINIERE automatique, comme neuve. 777-2421. 37-210 ROBE de mariée, style classique, poul de soie, traine-chapelle. — 771-2317. 37-208 REFRIGERATEURS, poêles usagés: à gaz propane, lampes à gaz. 745-2135. 37-300 REFRIGERATEURS à gaz: 6, 8, 10 et 12 pieds cubes. 776-2713, Gaz Laval, 103 Frontenac, Hull. 37-j.n.o. ROBES, manteaux d'hiver, de 5 à 12 ans. 663-2130. 37-207 REFRIGERATEURS à gaz repeintures, \$95.50; garantie 2 ans. 771-7801. 37-214 SECHEUSE Westinghouse, parfait état, \$40. Réfrigérateur. 776-1856. 37-212 SALON JEANNINE, 131, rue Friel: spéciaux de permanentes: \$7.50 pour \$5.50; \$10 pour \$7.50; \$12.50 pour \$10; \$15 pour \$12.50. Huguet-Perron, géante. Pour rendez-vous composez 234-1259. 37-209 SECHOIR "Helen Curtis Empress" et chaise de coiffeuse. \$80, 663-5141. 37-207 ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées, ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugene Roy & Fils Ltee, 76 Eddy, Hull. 37-225 CE SOIR LOUEZ UN TV portatif stéréo console haut fidélité, 100% du loyer applicable sur l'achat. Quebec TV Rentals, 776-1318. Rue St-Laurent, Hull. 37-300 TELEVISEUR 23" etc. service de location \$11 par mois avec option d'achat. 234-8929. 37-j.n.o. TUILES PRELATS CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 75c; vinyle 11 1/2c. Claude Leblanc Eng., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300 Bateaux et accessoires (39) BATEAU de course 8', comme neuf. Pierre Martin, 47 Booth. 777-8322 le soir. 39-211 BATEAU 12', contreplaqué, moteur 7 1/2 forces Evinrude, bon état. \$165. 777-7523. 39-208 POUR REGLER succession: croiseur de 37', Chrysler Marine, \$900; deux, considérées. 729-1590. 39-208 MODELES 1965, moteurs hors-bord Johnson en montre. Mise de côté et crédit disponibles. Green Valley Lumber, 300 chemin Montréal, 746-4833. 39-j.n.o. Animaux (40) CHIOTS bergers allemands enregistrés. 771-9417. 40-211 DACHSHUND pure sang. 771-9145. 40-207 CHIEN DE BERGER (petit "Coallie"), petits chiens 7 semaines. 777-8633. 21 Lussard, Hull. 40-207 Argent disponible (42) QUÉBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, \$1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, 206, rue Principale, Hull. 777-8054; le soir: 132 Caron, 771-1431; 777-8054. 42-j.n.o. ARGENT à prêter, 1ère ou 2e hypothèque, demander G. Tessier. — André Tessier, courtier, 236 boul. St-Joseph, 771-5867. 42-300 NOTAIRE ayant clientèle avec argent à prêter en 1ère et 2e hypothèques, taux d'intérêt raisonnable. 771-5874, 684-3212. 42-300 SERVICE IMMEDIAT Argent prêter, 1ère et 2e hypothèques. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Teit ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié. 42-300 1ère et 2e HYPOTHEQUES, Ottawa, Eastview, Hull, Gatinéau, Carleton Place, Ottawa, et les environs, sur propriétés rurales et urbaines. Nelson Cadieux, jur. 236-0598; soirs: 235-8555. James William Company Ltd. 42-214 ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, \$1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. Bestco Agency Ltd., courtier en hypothèques par O. Lamoureux, 428 Rideau, chambre 100, 235-9125, le soir, 745-2701; 235-9125. 42-j.n.o. ARGENT pour tous genres de propriétés 1ère et 2ème hypothèques Termes 5 à 25 ans Intérêt à 7% Service rapide de 24 heures IMMEUBLE REGIONAL LEE courtier, 16 Lanegan, Hull 771-7411 42 Personnel (44) VETEMENTS et neudies mis au point instantanément, remis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300 POUR DOULEURS rhumatismales, arthritiques, névrites, Trueta Balsan Remèdes, 397, Canal, CE, 2-6388. 44-5 SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT SOUMISSIONS Réparations au du Strathcona Heights, avenue Mann Des soumissions cachetées, clairement indiquées quant au contenu et adressées au sousigné seront reçues jusqu'à 2 h. de l'après-midi, h.a.e., le 20 septembre 1965 pour l'enlèvement de la neige au projet Strathcona Heights, à Ottawa, pour la saison 1965-1966. Tous les renseignements et les formulés de soumissions doivent être obtenus par les entrepreneurs à l'adresse ci-dessous. On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission. Le gérant, R. L. MERSEY Société centrale d'hypothèques et de logement Plaza Hampton Park, avenue Carling et Kirkwood, B.P. 3516, Station "C", Ottawa 36, Ontario. SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT SOUMISSIONS Réparations au du Strathcona Heights, avenue Mann Des soumissions cachetées, clairement indiquées quant au contenu et adressées au sousigné seront reçues jusqu'à 2 h. de l'après-midi, h.a.e., le 20 septembre 1965 pour l'enlèvement de la neige au projet Strathcona Heights, à Ottawa, pour la saison 1965-1966. Tous les renseignements et les formulés de soumissions doivent être obtenus par les entrepreneurs à l'adresse ci-dessous. On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission. Le gérant, DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste, Soir, 7 à 8 h. 30, 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 45-j.n.o. Professionnels (46)

Cours privés (47)

ATTENTION! COURS complet de cuir ciselé (15 leçons) par le patronneur de l'Association Elisabeth Bruyère. Ce cours spécial donné par un expert de la compagnie Tandy, commencera le mercredi 4 septembre à 8 h. au 77, rue Bruyère, Ottawa. Pour plus de renseignements appeler 236-4827. Les inscriptions sont très limitées. Invitation à tous. 47-208 Avis légaux (53) Compagnie canadienne de l'exposition universelle de 1967 Des soumissions sous enveloppes cachetées, portant à l'extérieur mention du contenu, et adressées au sousigné, seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi (H.A.E.) le MARDI, 14 SEPTEMBRE 1965. On peut consulter les plans, devis et formulés de soumission aux bureaux de l'Association des Entrepreneurs en bâtiment, à Montréal, Québec, Sherbrooke, Ottawa, Toronto, ainsi qu'à la salle des plans de la C.C.E.U. à Montréal. Les entrepreneurs principaux peuvent s'en procurer auprès du Service des Plans de la C.C.E.U., au 24ème étage de la Place Ville-Marie, ou du Service des plans, 225, rue Metcalfe à Ottawa 4, moyennant le versement à la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967 d'un dépôt remboursable de \$100.00. Toute soumission doit être accompagnée du dépôt de garantie mentionné dans les formulés de soumission. La Compagnie ne s'engage à accepter ni la plus basse soumission ni aucune des autres. JEAN-CLAUDE DELORME, secrétaire. 24ème étage, Place Ville-Marie, Montréal, Qué. ARRERAGES DE TAXES VENTE DE TERRAINS POUR PAR LE TRÉSORIER VILLE D'OTTAWA AVIS est par la présente donné que la liste des terrains dans le cadre de taxes, ainsi que les déclarations de taxes, à titre de taxes, calculés au 31e jour de décembre 1965, a été préparée et que des exemplaires de ladite liste sont disponibles sur demande à l'hôtel de ville et que ladite liste a été publiée dans l'ONTARIO GAZETTE le 28 septembre 1965. En défaut de paiement desdites taxes, taxes et charges payables comme taxes et frais, lesdits terrains seront vendus par ancion public, à l'hôtel de ville, 111, promenade Sussex, dans la ville d'Ottawa, le mercredi 10e jour de novembre 1965, à dix heures trente de l'après-midi. Le directeur des finances, Trésorier de la ville, J. H. LOWTHER Daté à Ottawa ce 13e jour d'août 1965. VILLE D'OTTAWA Département de la Trésorerie Service des achats "CHARBON" Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissions de la ville d'Ottawa, et portant la mention: "Soumission pour la fourniture de charbon", doivent être déposées au secrétariat jusqu'à 4 h. de l'après-midi, h.a.e., le 13 septembre 1965. On pourra se procurer les renseignements et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du coordonnateur des achats, département de la Trésorerie, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario. La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, elle ne reçoit qu'une seule soumission, la ville se réserve le privilège de la refuser. Le greffier, R. L. HASTLEY Le 2 septembre 1965. SOUMISSIONS Enlèvement de la neige, Strathcona Heights—Avenue Mann "SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT" SOUMISSIONS Réparations au du Strathcona Heights, avenue Mann Des soumissions cachetées, clairement indiquées quant au contenu et adressées au sousigné seront reçues jusqu'à 2 h. de l'après-midi, h.a.e., le 20 septembre 1965 pour l'enlèvement de la neige au projet Strathcona Heights, à Ottawa, pour la saison 1965-1966. Tous les renseignements et les formulés de soumissions doivent être obtenus par les entrepreneurs à l'adresse ci-dessous. On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission. Le gérant, R. L. MERSEY Société centrale d'hypothèques et de logement Plaza Hampton Park, avenue Carling et Kirkwood, B.P. 3516, Station "C", Ottawa 36, Ontario. SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT SOUMISSIONS Réparations au du Strathcona Heights, avenue Mann Des soumissions cachetées, clairement indiquées quant au contenu et adressées au sousigné seront reçues jusqu'à 2 h. de l'après-midi, h.a.e., le 20 septembre 1965 pour l'enlèvement de la neige au projet Strathcona Heights, à Ottawa, pour la saison 1965-1966. Tous les renseignements et les formulés de soumissions doivent être obtenus par les entrepreneurs à l'adresse ci-dessous. On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission. Le gérant, DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste, Soir, 7 à 8 h. 30, 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 45-j.n.o.

FUNERAILLES LUNDI

NOM LARAMEE Robert DEPART DU CORTEGE — FUNERAILLES Maison funéraire Beauchamp, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau à 7h. 45. Service religieux en l'église Notre-Dame-de-Trés-Saint-Rosaire à 8h. GAZA Mme Hector (née Noemi Latulipe) Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa. Service religieux en l'église Sacré-Coeur, Ottawa à 7h. 45. TREPANIER M. Charles-C. Maison funéraire Racine & Robert Ltee, 300, rue Olmstead, Ottawa à 7h. 45. Service religieux en l'église Saint-Esprit à 8h. BERTRAND Mme Aristide (née Leonie Bertrand) Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa. Service religieux en l'église Ste-Anne à 8h. GOURGON M. Moise (Mose) Maison funéraire Gauthier, 7, rue Fairmont, Ottawa. Service religieux en l'église Notre-Dame-des-Anges, à 8 h. MARDI Maison funéraire Noël Ltee, 416 McGill, Hawkesbury, à 9 h. 45. Service religieux en l'église St-Jude de Hawkesbury, à 10 h. LAMBERT — M. Louis Lambert, d'Iroquois Falls, Ont., est décédé le vendredi 3 septembre, à l'âge de 72 ans. Il laisse quatre enfants: son épouse, Adélaïde Lapalme, trois filles, Mmes Félix Millette (Lillian), d'Ottawa; Jeffrey Tessier (Simone) et Ted Lavallée (Flourrette), d'Iroquois Falls; cinq fils, Marcel, Georges et Alexandre, d'Iroquois Falls; Léon, de Powassan et Norman de Timmins. Départ des salons Simons Smith, d'Ansonville le lundi 6 septembre pour service en l'église Ste-Anne d'Iroquois Falls, à 11h. 30. Inhumation au cimetière paroissial. 60-205 GAZA — Mme Hector Gaza, née Noemi Latulipe, du 260 est, rue Laurier, Ottawa, est décédée le jeudi 2 septembre, à l'âge de 72 ans. Elle était l'épouse de feu Roger Gaza. Elle laisse un fils, Hector, en France; une fille, Mlle Estelle, d'Ottawa; une sœur, la R.S. Elie du Mont-Carmel, et la dévouée repose à la maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa. Départ le lundi 6 septembre, service à 7h. 45 en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa. Un libra à St-Anicet, Qué., à 11h. 30. Inhumation au cimetière paroissial. 60-205 GOURGON — M. Moise (Mose) Gourgon, 147, rue Forward, Ottawa, est décédé le vendredi 3 septembre, à l'âge de 60 ans. Il laisse outre son épouse, Yvonne Giroux, un fils, Eugène; une fille, Mme Roger Malbois (Edna); deux sœurs, Mmes Paul Lafrance (Jeanne); Rodolphe Demers (Gertrude); 6 petits-enfants, tous d'Ottawa. Départ des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, le lundi 6 septembre pour service à 8 heures en l'église Notre-Dame-des-Anges. Un libra et inhumation au cimetière paroissial à St-Viateur, de Limoges, Ontario. 60-207 TREPANIER — A Toronto, le jeudi 2 septembre 1965 est décédé, à l'âge de 72 ans, Charles C. Trepanier, époux de Blanche Robert. Outre son épouse il laisse quatre fils: Paul-Eugène, Bernier, Marcel et Marcel; six filles: Mme Arthur Quirouette (Lucienne), Mme Roland Charbonneau (Thérèse), Mme Eugène Doré (Cécile), Mme Gordon Alberry (Rita), Mme Maurice Daoust (Madeleine), Mme Armand Chartrand (Hélène); un frère, Jules; cinq sœurs: Mme Albina Demers (Isabelle), Mme Florence Cloutier, Mme Irène Dubois, Mmes Simard (Luce), Mme Thérèse, 83 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants. La dévouée repose à la maison funéraire Racine et Robert Ltee, 300, rue Olmstead, Eastview. Départ le lundi 6 septembre à 7h. 45; service à 8 h. en l'église Notre-Dame-de-Saint-Esprit. Inhumation au cimetière Notre-Dame-d'Ottawa. 60-207 COUTURE — Mlle Alphonse Couture de Wainville, Mané, institutrice, est décédée à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort, le vendredi 3 septembre 1965, à l'âge de 73 ans. Elle laisse son épouse; cinq sœurs: Mme Albina Demers (Isabelle), Mme Florence Cloutier, Mme Irène Dubois, Mmes Simard (Luce), Mme Thérèse, 83 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants. La dévouée repose à la maison funéraire Racine et Robert Ltee, 300, rue Olmstead, Eastview. Départ le lundi 6 septembre à 7h. 45; service à 8 h. en l'église Notre-Dame-de-Saint-Esprit. Inhumation au cimetière Notre-Dame-d'Ottawa. 60-207 Remerciements (59) LAVIOLETTE — Mme Lavolette et ses enfants désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Téléphore Lavolette, survenu le 28 juillet dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. 59-207

LUNDI JOUR DU TRAVAIL

"Le Droit" ne sera pas publié MAIS Le Service des annonces classées SERA A VOTRE SERVICE POUR ANNONCES... ANNULATIONS... CORRECTIONS, ETC. Téléphonez 236-7431 ENTRE 6 H. ET 9 H. P.M. La vente à l'encan public de 1965 des armes à feu, pièges et lanternes confisquées, comprenant 101 articles, aura lieu le vendredi 10 septembre 1965, à 8 h. du soir, à l'aréna de Kemptville, Ontario. Les articles mis en vente seront en montre à l'édifice provincial, ministère des Terres et Forêts, Kemptville, Ontario, le mercredi 8 septembre, de 9 h. du matin à 5 h. de l'après-midi, et le jeudi 9 septembre, de 1 h. de l'après-midi à 9 h. du soir. Tous les articles ont reçu un numéro sous lequel ils seront vendus. LUNDI JOUR DU TRAVAIL "Le Droit" ne sera pas publié MAIS Le Service des annonces classées SERA A VOTRE SERVICE POUR ANNONCES... ANNULATIONS... CORRECTIONS, ETC. Téléphonez 236-7431 ENTRE 6 H. ET 9 H. P.M.

Le transport maritime, industrie inexistante au Canada — S. T. Payne

ALMA (PC) — Un des vice-présidents de la Fédération nationale de la métallurgie, CSN, M. S. T. Payne, est d'avis que l'inertie flagrante du gouvernement central en matière de développement maritime a des incidences douloureuses sur l'économie nationale.

M. Payne qui adressait la parole mardi devant les délégués au congrès annuel de la fédération a qualifié de "laissez-aller gouvernemental" le fait qu'aucun navire canadien ne sera appelé à transporter une partie des \$450 millions de blé achetés du Canada par la Russie.

La superficie du camp Valcartier sera quadruplée

QUEBEC (PC) — La superficie du camp militaire de Valcartier, près de Québec, sera presque quadruplée afin de permettre un entraînement mieux approprié à la mobilité accrue des forces terrestres.

Cette nouvelle a été annoncée hier dans la vieille capitale après que le directeur du ministère de la Défense nationale, M. Paul Hellyer, eut été ratifié par le gouvernement fédéral.

La superficie actuelle du camp, qui est de 14.000 acres, sera portée à 52.000 acres, et permettra de faire des exercices combinés à l'échelle d'un régiment, en utilisant l'appui de l'artillerie, de blindés et de nouvelles armes anti-char dont les spécialités appartiennent au Royal 22e Régiment.

L'agrandissement du camp nécessitera l'expropriation d'une cinquantaine de propriétés dont 35 fermes. Les autres habitations qui devront être démolies ou démolies sont des chalets d'été situés sur les rives du lac Hayes.

LIMONADE ASEPTA
PRÉFÉRÉE DES ENFANTS
UN PURGATIF EFFICACE

PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE dans OTTAWA

PHARMACIE ALTA VISTA
de midi à 9 p.m.
Les ordonnances sont prises à domicile et livrées gratuitement
733-9292
1563 ALTA VISTA

PHARMACIE O'SULLIVAN
de midi à 9 p.m.
Angle Rideau et Friel
236-0789

PHARMACIE DUROCHER
de midi à 9 p.m.
837 Somerset-Ouest
232-3505
Livraison gratuite par toute la ville

PHARMACIE NOËL
11.00 a.m. à 9.00 p.m.
398 ALEXANDRE TACHE, HULL 771-7466

LUNDI dans OTTAWA

PHARMACIE AU DETAIL NORMAN DRUGS LTD.
LIVRAISON par toute la ville
56, rue RIDEAU vis-à-vis Freiman
236-7231

PHARMACIE UNION
11.00 a.m. à 9.00 p.m.
99, rue Principale, HULL
777-3851

Une autre grève se prépare à l'Hydro-Québec

MONTREAL (PC) — Le Syndicat canadien de la fonction publique (CTC-FIQ), a annoncé hier que les négociations et l'arbitrage étant rompus avec l'Hydro-Québec, une grève serait déclenchée à 8 h., le matin du 13 septembre.

La grève touchera environ 2.800 employés dans les différentes régions de la province, surtout ceux des centrales électriques et des services de distribution et de transmission.

Le différend porte surtout sur les droits d'ancienneté et autres problèmes connexes, comme la permanence d'emploi avec salaire garanti, des bonis d'ancienneté, etc.

Une communication du syndicat annonce que le ministre provincial du Travail a été avisé de la décision par M. André Thibodeau, directeur du SFCF et secrétaire général de la FIQ, conformément à la loi.

M. Thibodeau a révélé que 92 p.c. des travailleurs se sont prononcés pour la grève au moyen de scrutins secrets pris au cours des dernières semaines dans chacune des onze sections syndicales impliquées.

Il a ajouté que "nous nous rendons parfaitement compte de la gravité de la situation et nous sommes prêts à tout dialogue sérieux avec l'employeur, d'ici la grève, jusqu'à une heure avant la grève et à tout moment au cours de la grève".

Un porte-parole du syndicat a souligné que le grand Montréal serait particulièrement affecté par cet arrêt de travail.

Il a ajouté que la Southern Canada Power, qui dessert surtout les Cantons de l'Est, ne subirait pas directement les effets de la grève, ses employés ayant un contrat séparé. Elle serait atteinte indirectement, toutefois, à cause de ses lignes de transmission avec l'Hydro-Québec.

Les centrales concernées sont situées à Montréal, en Abitibi, à Bersimis, à Labrieville, à Québec, à Beauharnois, à Carillon et dans la région de Gaspé.

Un industriel de Québec accusé en rapport avec l'affaire Darabaner

QUEBEC (PC) — Gaston Cadrin, industriel de Québec, âgé de 48 ans, a été accusé, hier, devant la Cour des sessions de

la paix d'avoir conspiré avec Moïse Darabaner et d'autres personnes, non identifiées, pour incendier un immeuble de Québec en mars dernier.

ces deux chefs la semaine prochaine.

Les accusations portées contre Cadrin et Darabaner font suite à un incendie qui a détruit un ancien centre de sport de Québec, nommé "La Tour", et qui, au moment du feu, abritait des bureaux du ministère de la Voirie.

Il a été accusé en outre d'avoir conspiré, au cours du mois de mai 1964, pour mettre le feu à une propriété de Champlain Footwear de Québec et d'avoir tenté d'y mettre le feu.

Il a comparu devant le juge Paul Roy et son enquête préliminaire a été fixée au 9 septembre.

Cadrin devient la troisième personne appréhendée par suite d'une enquête ordonnée par le ministère de la Justice sur une série d'incendies qui ont éclaté dans la province au cours des dernières années.

Un mandat d'arrestation a été émis contre une quatrième personne.

Darabaner, 43 ans, de Québec, a déjà été accusé d'incendier et de complot pour incendier et il doit également subir son enquête préliminaire sous

Québec expédie les résultats des examens

Le ministère de l'Éducation a mis à la poste, la semaine dernière, les résultats des examens de reprise des 16.000 étudiants franco-catholiques qui s'étaient présentés aux sessions d'examen de reprise du début d'août.

Ces séances d'examen, organisées à l'intention des étudiants de 11e et de 12e années des sections scientifiques, générale et commerciale, qui avaient subi un ou plusieurs échecs à l'occasion des examens de juin, ont eu lieu du 6 au 13 août.

Du 16 au 20 août, des professeurs ont procédé à la correction des copies des étudiants et un personnel auxiliaire, à la transcription des notes sur cartes perforées. Ce travail qui, en juin, avait été effectué dans 38 centres régionaux, a été, cette fois-ci, complètement réalisé à Québec.

La vérification des cartes perforées, le calcul des notes et l'impression des certificats et des listes des résultats de chaque école ont été exécutés à l'aide de la mécanique.

Mercredi, le 25 août, les listes de résultats ont été expédiées aux écoles et le lendemain, les résultats individuels étaient envoyés aux élèves inscrits aux examens de reprise; ceux-ci recevront bientôt un certificat complet présentant à la fois les résultats des séances de juin et d'août.

Les étudiants réclament le droit de vote à 18 ans

LENNOXVILLE (PC) — Alors qu'un vent d'élections souffle sur la colline parlementaire, à Ottawa, les délégués au 29e congrès de l'Union canadienne des étudiants, tenu à l'université Bishop, à Lennoxville, ont adopté une résolution pour que leur organisme demande au gouvernement fédéral de porter à 18 ans le droit de vote au fédéral.

Quelques délégués ont soulevé l'objection que beaucoup de jeunes entre 18 et 21 ans ne sont aucunement intéressés à la politique. Cependant, la majorité de l'assemblée s'est prononcée en faveur de la résolution.

Les délégués ont par ailleurs fait état de l'initiative prise en ce domaine par quatre provinces canadiennes, dont Québec, où l'âge du vote a été abaissé à 18 ans. Selon les considérations qui accompagnent la résolution, les jeunes Canadiens atteindraient la maturité intellectuelle et physique plus vite que ceux des générations précédentes, à cause des meilleures conditions de vie, de la plus grande facilité de communication et d'un plus haut standard d'éducation.

Message du cardinal Roy Au service des groupes de salariés les plus pauvres

QUEBEC (PC) — Vous avez l'impérieux devoir, en tant que représentants d'un mouvement syndical chrétien, de mettre votre organisation au service des groupes de salariés les plus pauvres et les plus démunis de moyens de protection.

nous sentons avec plus d'acuité les liens de fraternité et de solidarité qui nous unissent tous. A son avis, le syndicalisme ne peut pas demeurer indifférent au problème angoissant du chômage et il faut faire en sorte que le droit au travail soit reconnu pour tous.

C'est le message que le cardinal Maurice Roy, archevêque de Québec, a fait hier soir dans la vieille capitale, à plusieurs centaines de travailleurs affiliés à la Confédération des syndicats nationaux (CSN), qui assistaient à un office religieux à l'occasion de la Fête du travail.

Le cardinal a affirmé que si la cause du syndicalisme a connu dans le diocèse de Québec "un progrès sensible et rapide", le travail est loin d'être terminé.

Soulignant que le syndicalisme est devenu une force permanente dont doivent tenir compte les autres classes sociales et les pouvoirs publics, il a noté qu'il est heureux de constater que cette force, en s'accroissant graduellement, ait en même temps cherché à adapter ses structures et ses services aux besoins de ses membres.

Le cardinal a dit qu'il est heureux qu'en luttant pour une plus grande reconnaissance du droit d'association, le mouvement syndical ait contribué, dans son expansion, à faire disparaître "le cloisonnement entre professions ou catégories professionnelles".

Il a par ailleurs rappelé que le syndicalisme a su centrer ses préoccupations sur la personne humaine, en sachant intéresser ses adhérents à tous les problèmes que rencontrent les travailleurs: éducation, logement, loisirs, formation professionnelle, épargne, etc.

Parlant de la tâche que le mouvement a encore à accomplir, le cardinal a déclaré "qu'il faut admettre que bien des catégories sociales et professionnelles ne peuvent encore user de cet instrument indispensable à leur promotion". Il a précisé que c'est sur ces groupes que "notre attention doit se porter en ce moment où

A St-Jovite Congrès annuel des C. de C. du district 27

MANIWAKI — L'Ordre des Chevaliers de Colomb du district 27 tiendra son congrès annuel le dimanche 12 septembre, à St-Jovite. Ce district comprend les conseils de Mont-Laurier, Ste-Agathe-des-Monts, St-Jovite, Ferme-Neuve et Maniwaki.

Le conseil 3063

Les activités du conseil 3063 des Chevaliers de Colomb reprendront le mercredi 8 septembre alors que ce sera la première assemblée générale mensuelle. Cette réunion se tiendra au local des Chevaliers à la salle paroissiale de l'Assomption, à huit heures.

Le grand chevalier du conseil 3063, M. Raymond Britt, s'est dit très satisfait des résultats obtenus lors du tirage annuel et il tient à remercier tous ceux qui ont acheté des billets afin de permettre au conseil 3063 de poursuivre son oeuvre, soit la colonie de vacances du camp St-Christophe.

UTILÉ...
et pourtant c'est INDISPENSABLE mais moins cher que vous le pensez
Panier de bureau pour conserver temporairement la correspondance à la portée de la main. Boutons en caoutchouc pour protéger contre les éraflures.
Aussi, autres modèles en broche.
Imprimerie Leclerc
LIMITEE
138, rue Maisonnette, HULL
777-3858

Décès

POIRIER — M. Jean-Paul Poirier, 52, rue Douglas, Ottawa, est décédé subitement à sa résidence d'été d'Innisville, Ont. le samedi 4 septembre, à l'âge de 54 ans. Il était l'époux de Lucienne Tremblay qui lui survit. Il laisse aussi quatre fils: Jean-Robert, Raymond, Michel et Jacques; deux filles: Mme Gilles Lafèche (Paulette), et André; deux frères: Léopold et Louis-Philippe; trois sœurs: Mme Yvette Gavard, Mme Roland Bordeleau (Fernande), Mme William Brennan (Pauline); une demi-sœur: Alice Poirier. La dépouille mortelle repose au salon Racine et Robert, 260, rue Bessier, Ottawa. Le service sera chanté en l'église St-Charles, mardi matin à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu.)

Le lundi 6 septembre 1965

Le mardi 7 septembre 1965

21 mars au 19 avril (LE BELIER)

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)

21 mars au 19 avril (LE BELIER)

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)

22 juillet au 21 août (LE LION)

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)

22 juillet au 21 août (LE LION)

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

20 février au 20 mars (LES POISSONS)

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

20 février au 20 mars (LES POISSONS)

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

20 février au 20 mars (LES POISSONS)

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

20 février au 20 mars (LES POISSONS)

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

20 février au 20 mars (LES POISSONS)

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

20 février au 20 mars (LES POISSONS)

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

20 février au 20 mars (LES POISSONS)

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

20 février au 20 mars (LES POISSONS)

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

20 février au 20 mars (LES POISSONS)

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

20 février au 20 mars (LES POISSONS)

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

20 février au 20 mars (LES POISSONS)

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

20 février au 20 mars (LES POISSONS)

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

20 février au 20 mars (LES POISSONS)

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

20 février au 20 mars (LES POISSONS)

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE
Votre signe permet de bien augurer pour ce qui a trait aux affaires et à l'amour. Quelques ennemis de santé pourront faire obstacle à des projets, mais, dans l'ensemble, vous serez chanceux. Le monde vous vaudra des agréments et des déceptions, mais, en définitive, votre réussite vous viendra de vos relations et de vos contacts avec le monde. Sur le plan sentimental, vous montrerez toujours un peu trop d'hésitation, mais vous ferez un choix heureux de votre conjoint.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE
Vous êtes optimiste, sociable et vous faites bonne impression partout où vous passez. Vous êtes d'une grande crédulité, ce qui peut vous causer de mauvais tours si vous manquez de prudence. Vous avez le goût du risque, vous perdez parfois, mais vous oubliez vite. Vous ferez de solides et durables amitiés. Les aventures sentimentales ne vous feront pas défaut, mais un grand amour viendra les effacer.